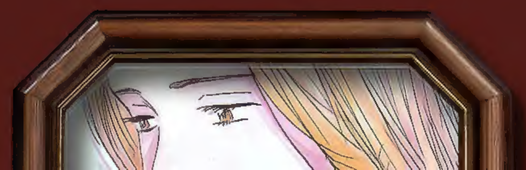
Naoki Urasawa Volume 1

MONSTER



MONSTER

Volume 1

Naoki Urasawa

Todo mundo se sente desconfortável na vida cotidiana.
Até mesmo o promissor Dr. Kenzo Tenma, não é exceção.
Mas como ele poderia saber que seu retorno à medicina
para salvar a vida das pessoas, ao em vez do sucesso,
provocaria o nascimento de uma incrível criatura ?
O que é justiça e o que é mal? Esta é uma pergunta para você.

Na Alemanha, que está em confusão desde sua unificação,
casais de meia-idade, sem filhos, foram mortos um após o outro.
O assassino em série era Johan!
Por que ele ataca esses casais?
Kenzo Tenma parte em uma viagem para encontrar a irmã gêmea
de Johan, que pode ter algumas pistas sobre o segredo de "Monstro".

panini COMICS PLANETmanga

ISBN 978-85-426-2719-0

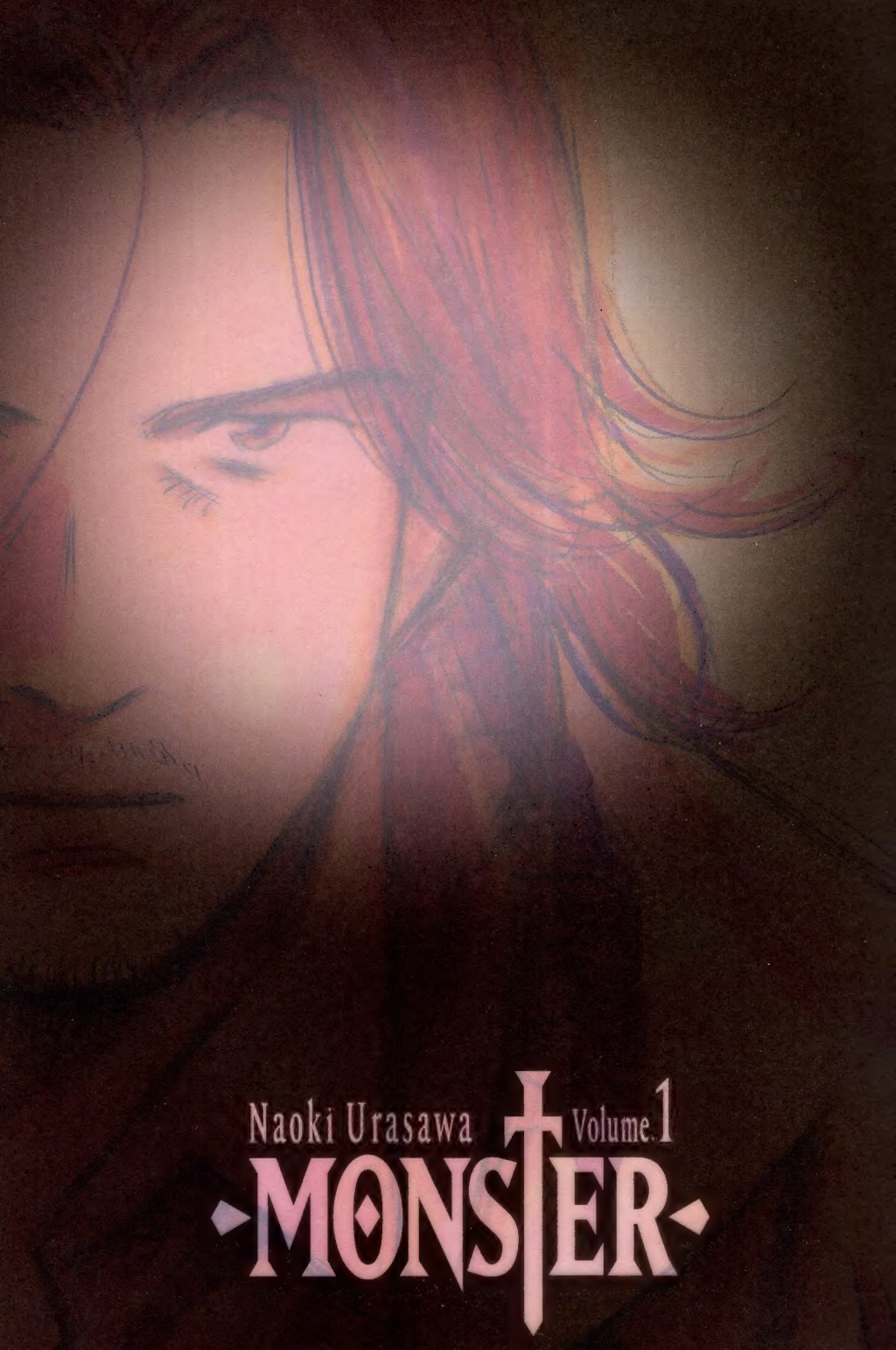
R$ 79,90

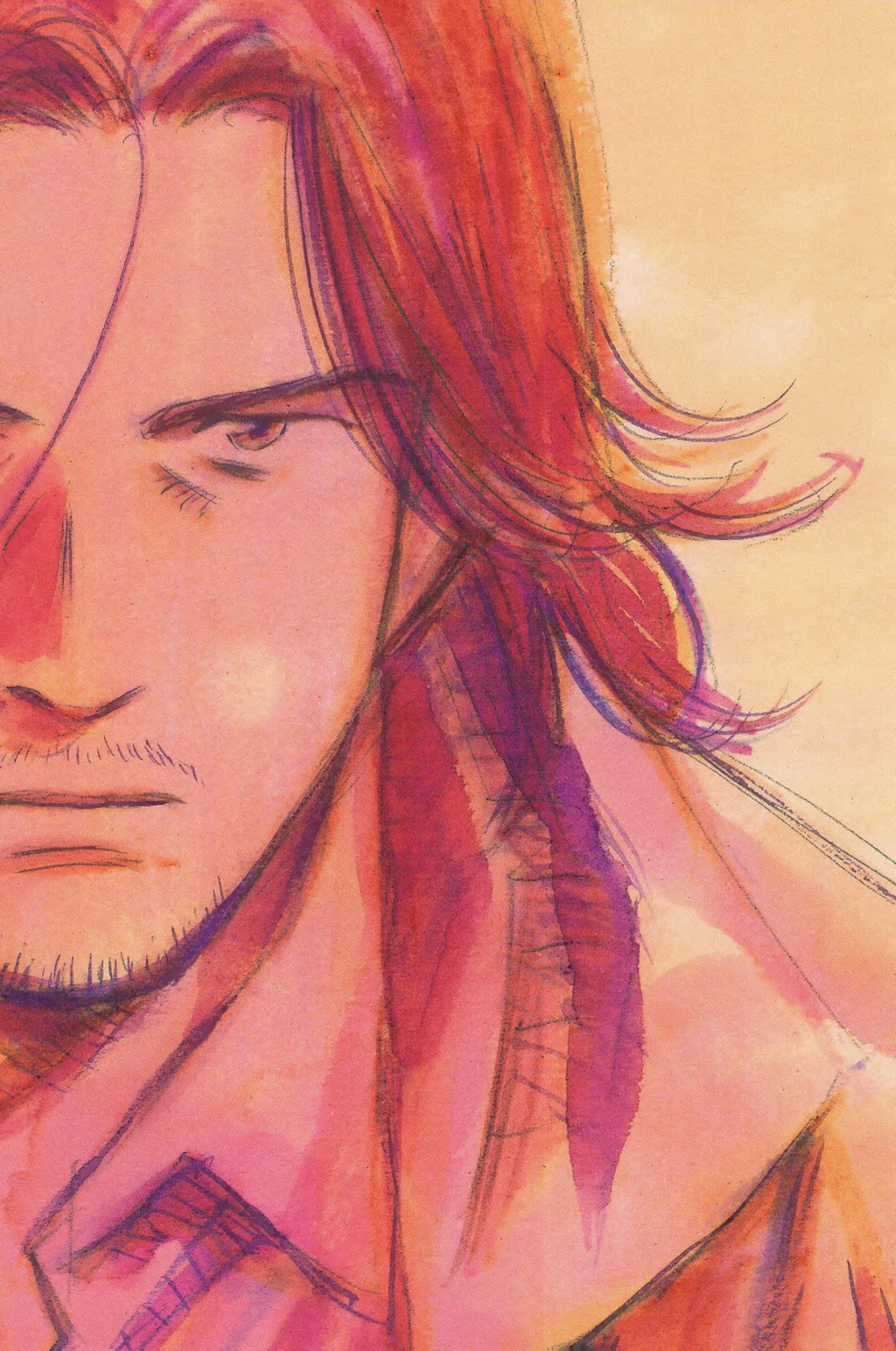
IMPRÓPRIO PARA MENORES DE 18 ANOS

Naoki Urasawa

Volume.1

MONSTER


Naoki Urasawa
Volume 1
MONSTER



Contents

Kapitel 1. **Herr Doktor Tenma** 003

Kapitel 2. **Mate...** 033

Kapitel 3. **A Queda** 059

Kapitel 4. **Irmão e Irmã** 085

Kapitel 5. **O Assassinato** 111

Kapitel 6. **O Homem da BKA** 137

Kapitel 7. **"MONSTER"** 163

Kapitel 8. **Noite de Execução** 189

Kapitel 9. **A Garota de Heidelberg** 215

Kapitel 10. **O Príncipe do Cavalo Branco** 241

Kapitel 11. **Reportagem do Desaparecimento** 267

Kapitel 12. **Aniversário de Horror** 293

Kapitel 13. **Mansão da Tragédia** 319

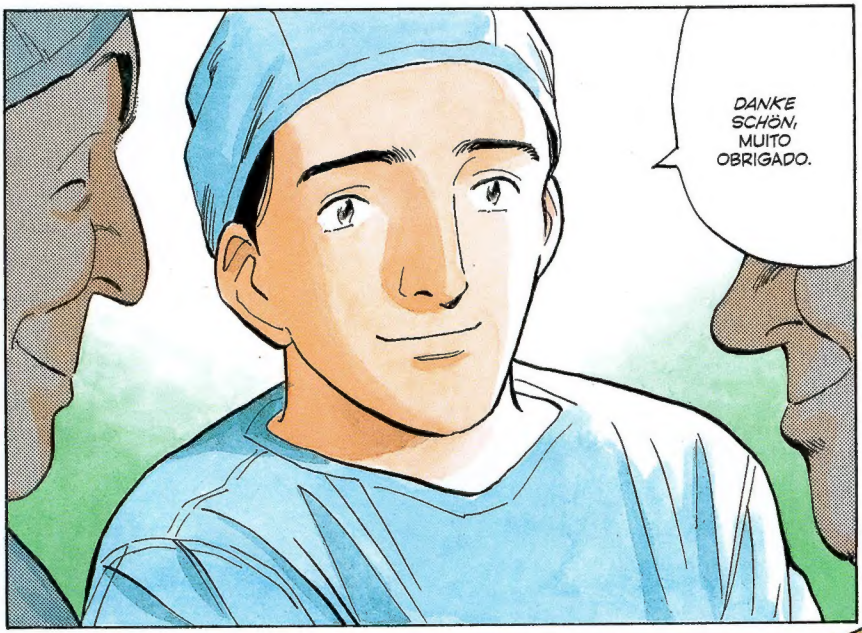
Kapitel 14. **A Culpa Não é Sua** 345

Kapitel 15. **Perseguido** 371

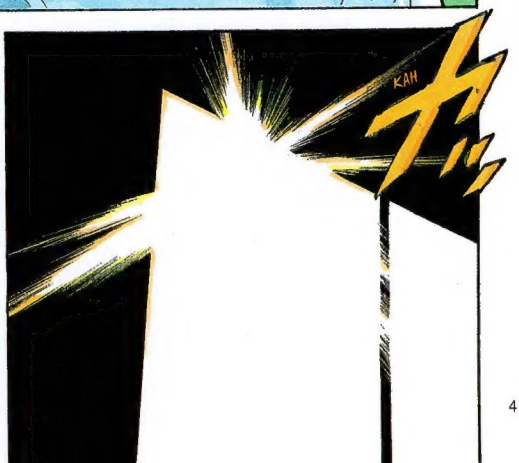
Kapitel 16. **O Velho Militar e a Garota** 397

Kapitel 1. Herr Doktor Tenma

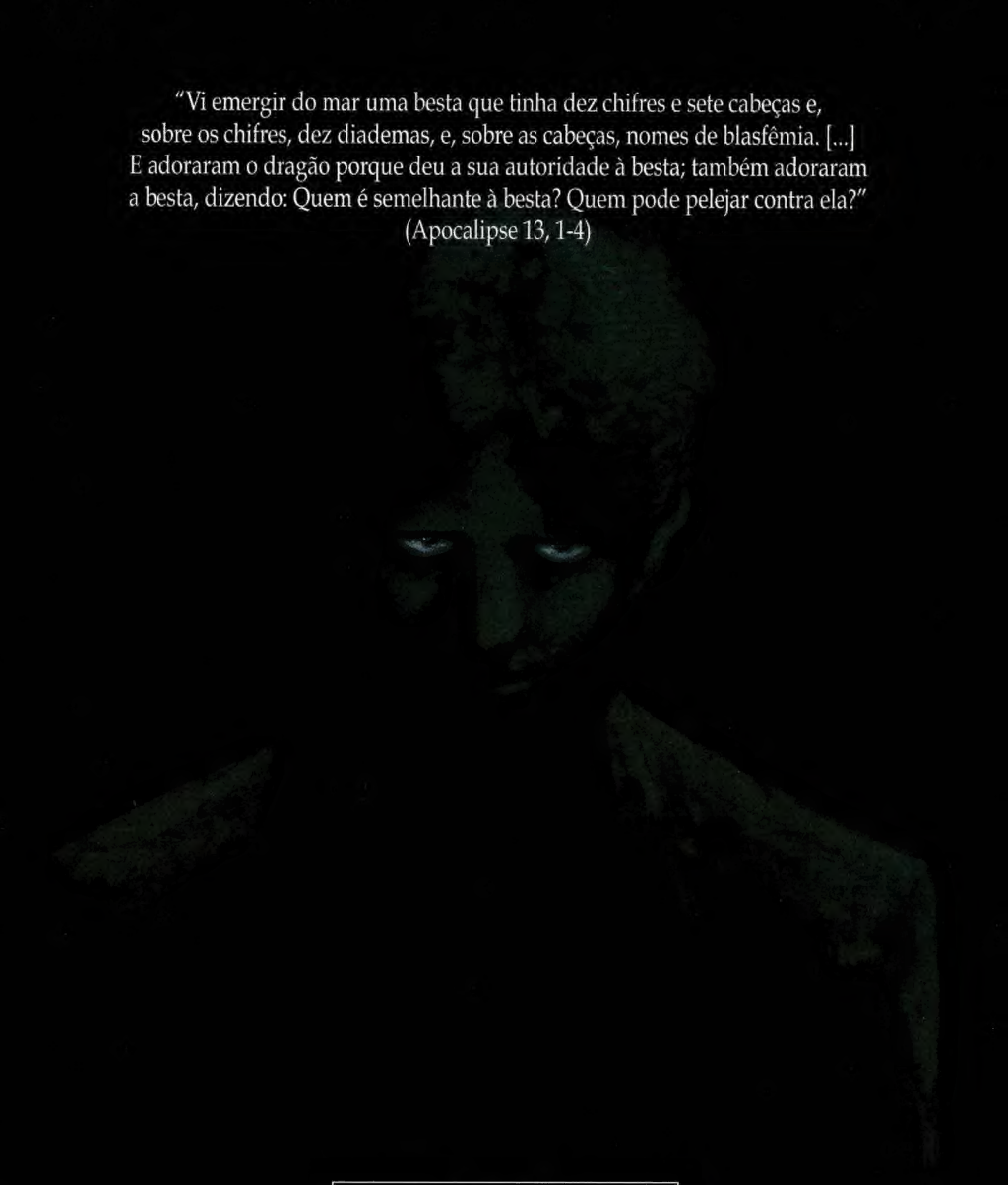
NÃO TERIA CONSEGUIDO SEM A AJUDA DE TODOS.
DEVE ESTAR EXAUSTO! AFINAL, É O RESPONSÁVEL PELOS SETORES DE NEUROCIRURGIA E DE PRONTO-ATENDIMENTO. OBRIGADO PELO ESFORÇO!


DANKE SCHÖN, MUITO OBRIGADO.

UH!

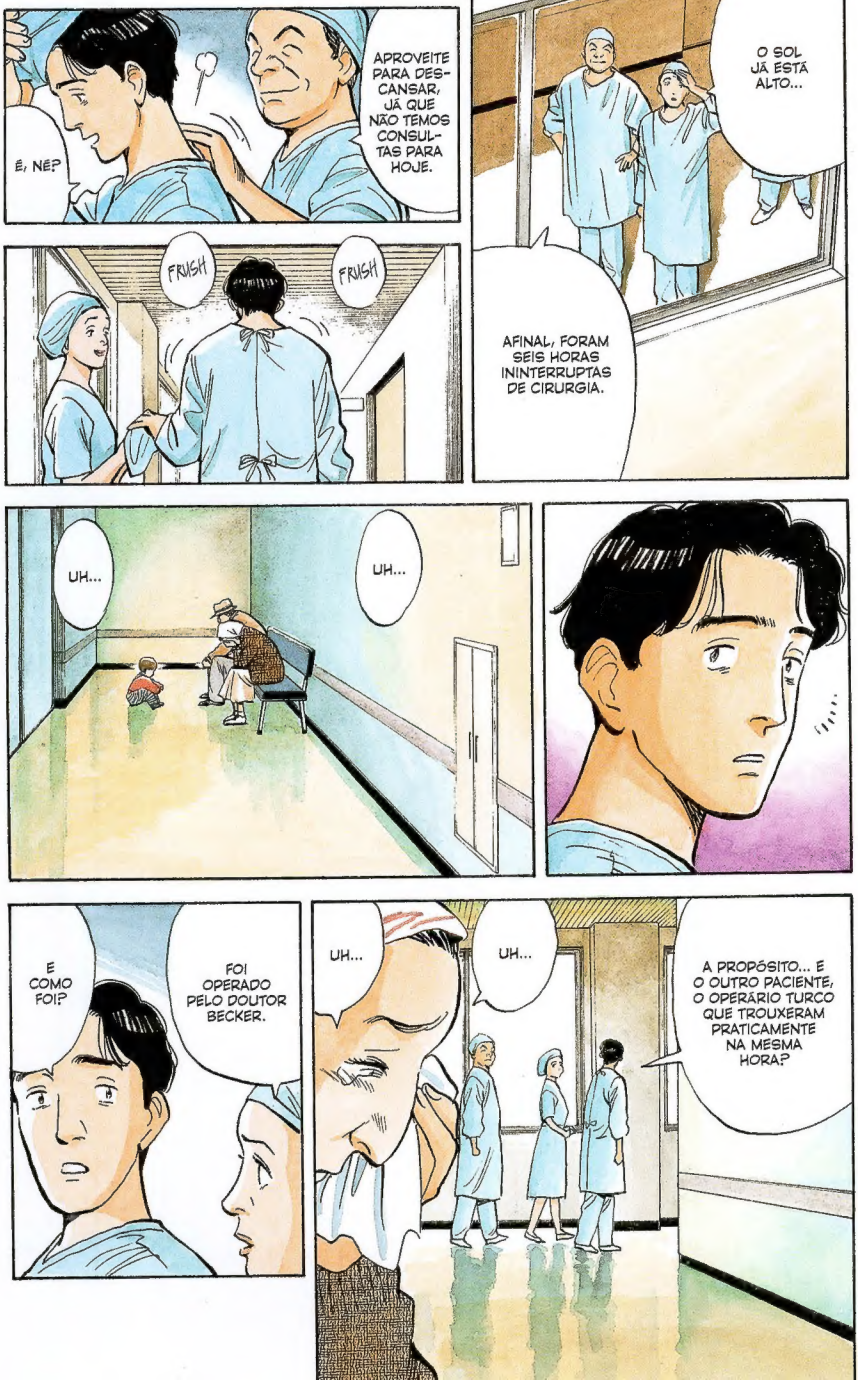

KAH

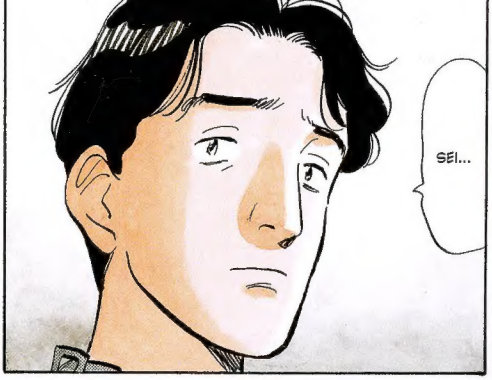
"Vi emergir do mar uma besta que tinha dez chifres e sete cabeças e, sobre os chifres, dez diademas, e, sobre as cabeças, nomes de blasfêmia. [...] E adoraram o dragão porque deu a sua autoridade à besta; também adoraram a besta, dizendo: Quem é semelhante à besta? Quem pode pelejar contra ela?"
(Apocalipse 13, 1-4)



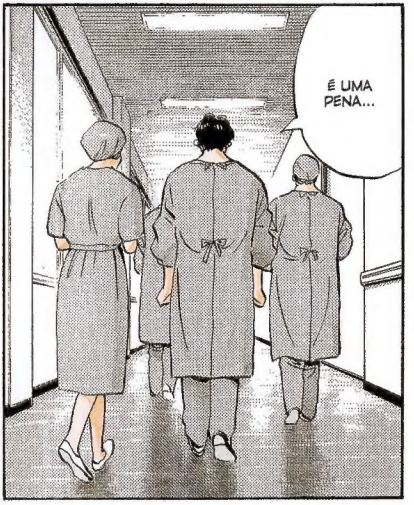
Kapitel 1.

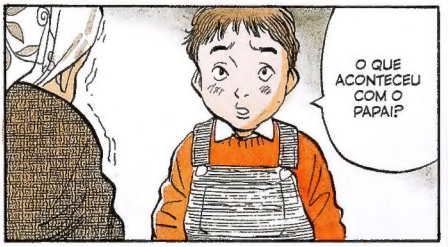
Herr Doktor Tenma

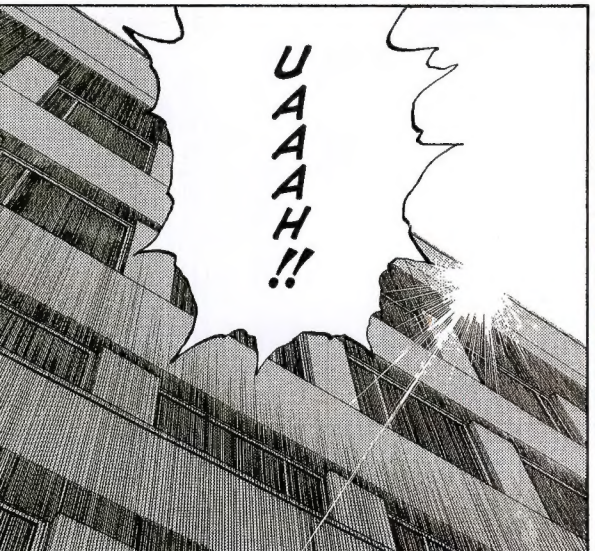

APROVEITE PARA DESCANSAR, JÁ QUE NÃO TEMOS CONSULTAS PARA HOJE.
É, NÉ?
O SOL JÁ ESTÁ ALTO...
AFINAL, FORAM SEIS HORAS ININTERRUPTAS DE CIRURGIA.
FRUSH
FRUSH
UH...
UH...
E COMO FOI?
FOI OPERADO PELO DOUTOR BECKER.
UH...
UH...
A PROPÓSITO... E O OUTRO PACIENTE, O OPERÁRIO TURCO QUE TROUXERAM PRATICAMENTE NA MESMA HORA?

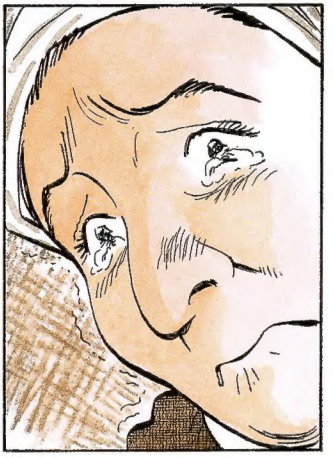

SEI...

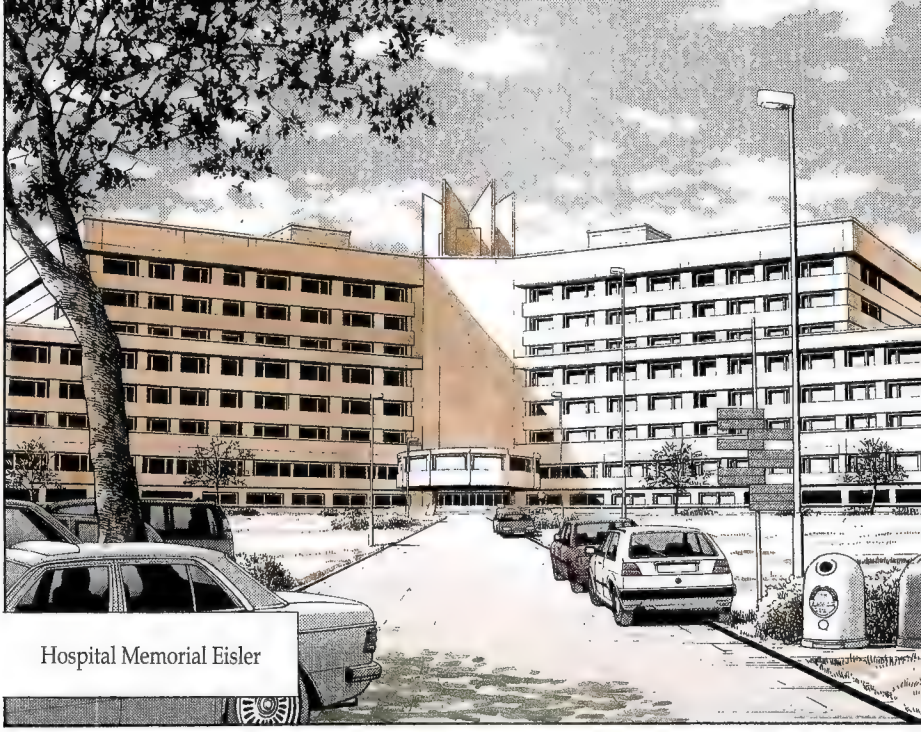
ONDE ESTÁ O PAPAI?
UH... UUH...

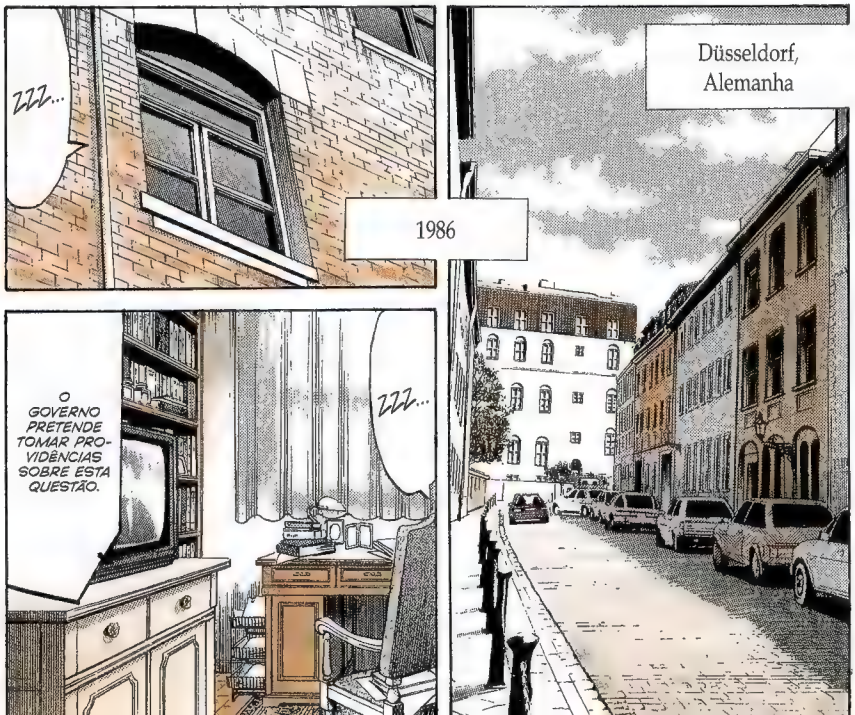

É UMA PENA...

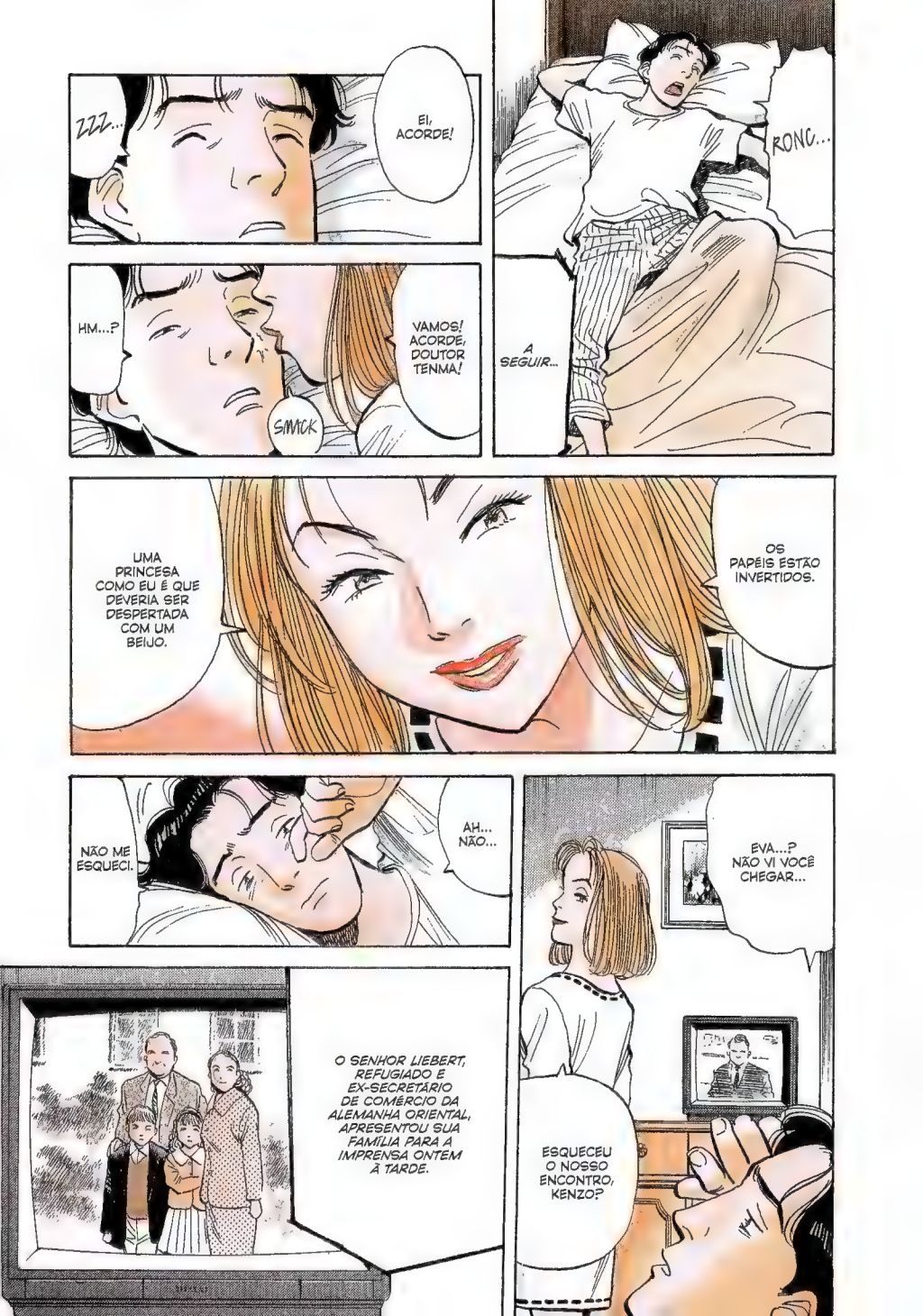

O QUE ACONTECEU COM O PAPAI?

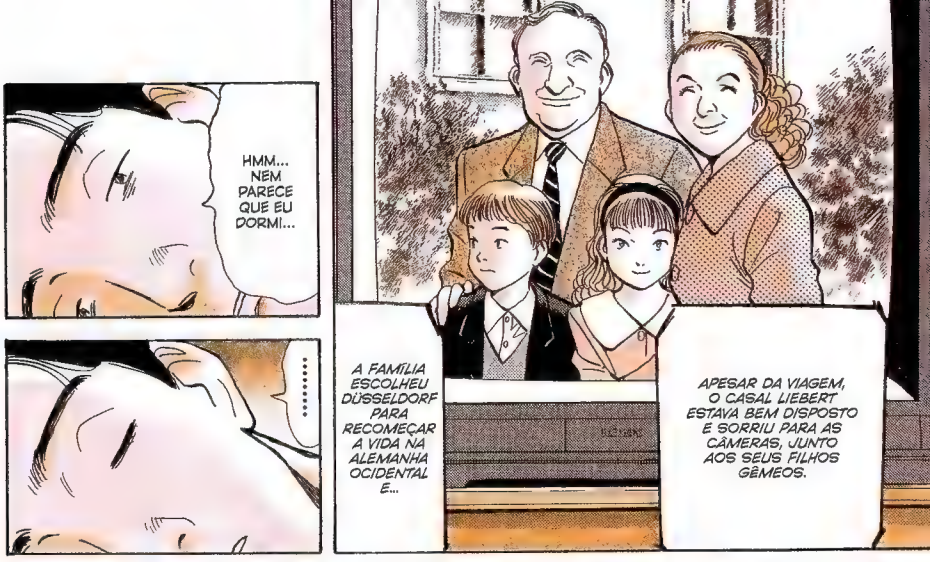

UAAAH!!

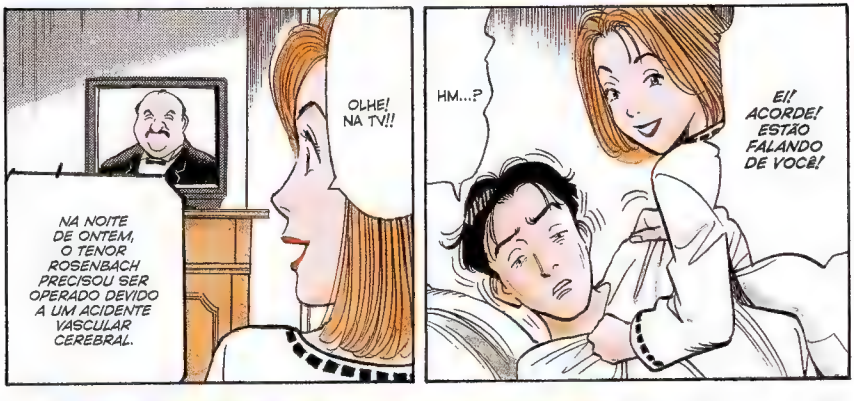


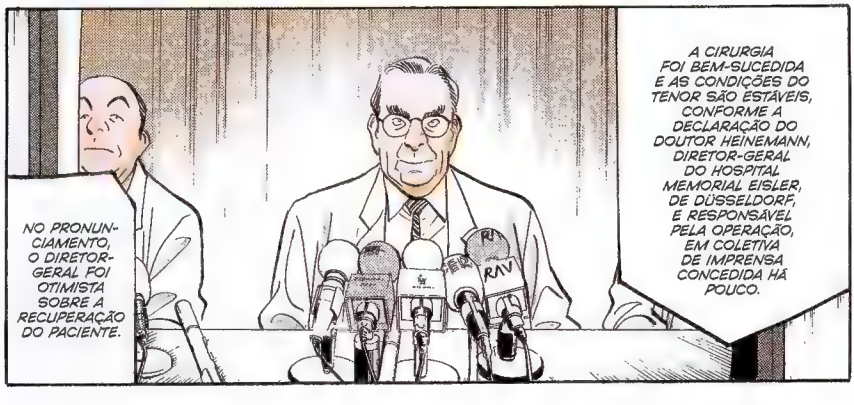

Hospital Memorial Eisler


ZZZ...
1986
Düsseldorf, Alemanha
O GOVERNO PRETENDE TOMAR PROVIDÊNCIAS SOBRE ESTA QUESTÃO.
ZZZ...


ZZZ...
EI, ACORDE!
HM...?
VAMOS! ACORDE, DOUTOR TENMA!
SMACK
RONC...
A SEGUIR...
UMA PRINCESA COMO EU É QUE DEVERIA SER DESPERTADA COM UM BEIJO.
OS PAPÉIS ESTÃO INVERTIDOS.
NÃO ME ESQUECI.
AH... NÃO...
EVA...? NÃO VI VOCÊ CHEGAR...
ESQUECEU O NOSSO ENCONTRO, KENZO?
O SENHOR LIEBERT, REFUGIADO E EX-SECRETÁRIO DE COMÉRCIO DA ALEMANHA ORIENTAL, APRESENTOU SUA FAMÍLIA PARA A IMPRENSA ONTEM À TARDE.


HMM... NEM PARECE QUE EU DORMI...
.....
A FAMÍLIA ESCOLHEU DÜSSELDORF PARA RECOMEÇAR A VIDA NA ALEMANHA OCIDENTAL E...
APESAR DA VIAGEM, O CASAL LIEBERT ESTAVA BEM DISPOSTO E SORRIU PARA AS CÂMERAS, JUNTO AOS SEUS FILHOS GÊMEOS.

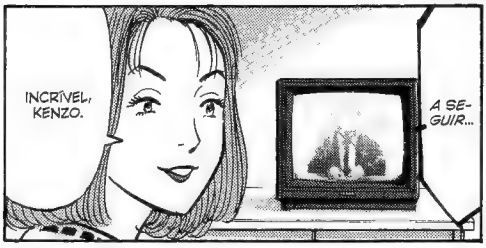

OLHE! NA TV!!
NA NOITE DE ONTEM, O TENOR ROSENBACH PRECISOU SER OPERADO DEVIDO A UM ACIDENTE VASCULAR CEREBRAL.
HM...?
EI! ACORDE! ESTÃO FALANDO DE VOCÊ!


NO PRONUNCIAMENTO, O DIRETOR-GERAL FOI OTIMISTA SOBRE A RECUPERAÇÃO DO PACIENTE.
A CIRURGIA FOI BEM-SUCEDIDA E AS CONDIÇÕES DO TENOR SÃO ESTÁVEIS, CONFORME A DECLARAÇÃO DO DOUTOR HEINEMANN, DIRETOR-GERAL DO HOSPITAL MEMORIAL EISLER, DE DÜSSELDORF, E RESPONSÁVEL PELA OPERAÇÃO, EM COLETIVA DE IMPRENSA CONCEDIDA HÁ POUCO.

NO MOMENTO, NOSSA PREOCUPAÇÃO É PREVENIR A ISQUEMIA CEREBRAL EM DECORRÊNCIA DOS ESPASMOS VASCULARES COMUNS NO PÓS-OPERATÓRIO. ESTAMOS TOMANDO TODAS AS PROVIDÊNCIAS NECESSÁRIAS PARA QUE ISSO NÃO ACONTEÇA.
ROSENBACH FOI DIAGNOSTICADO COM HEMORRAGIA VASCULAR INTRACRANIANA CAUSADA POR UM ANEURISMA CEREBRAL. A CIRURGIA FOI REALIZADA COM SUCESSO, SEM MAIORES COMPLICAÇÕES.

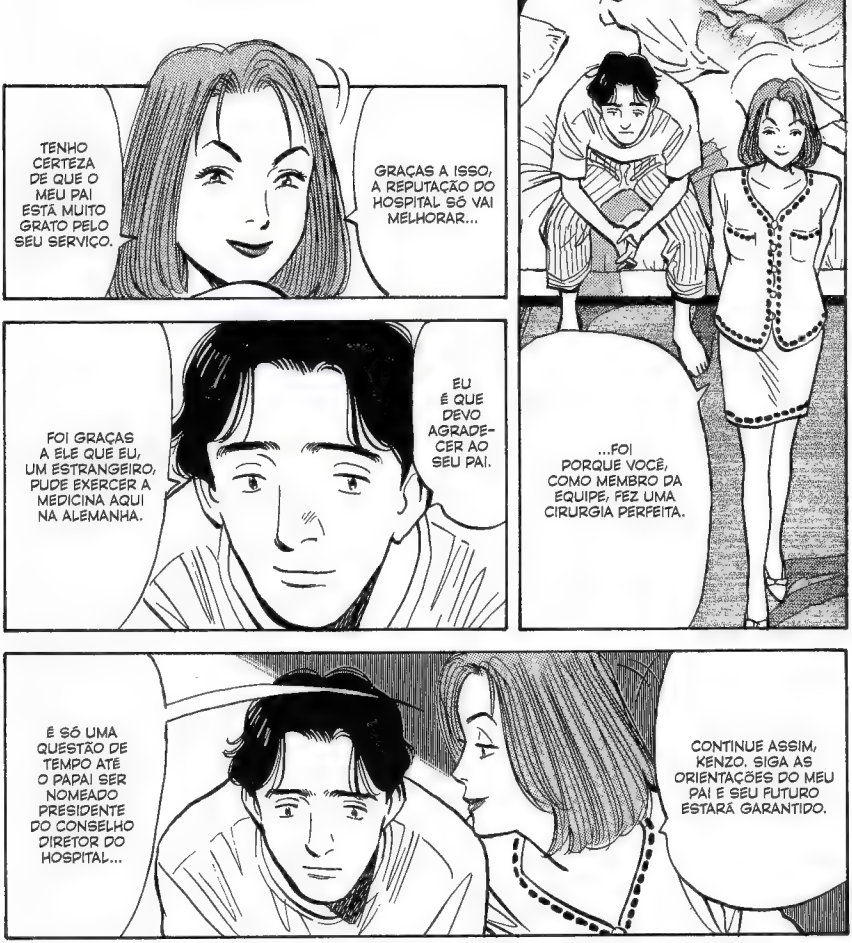
ESTAMOS FAZENDO TUDO O QUE A MEDICINA PERMITE PARA QUE ELE POSSA VOLTAR AOS PALCOS.

NÓS VAMOS OUVI-LO CANTAR NOVAMENTE?
OS INÚMEROS FÃS QUEREM SABER QUAIS SÃO AS CHANCES DE ROSENBACH VOLTAR À ATIVA.


INCRÍVEL, KENZO.
A SEGUIR...

O DOUTOR HEINEMANN E SUA EQUIPE DE CIRURGIÕES SÃO FAMOSOS POR REALIZAR COM GRANDE SUCESSO NEUROCIRURGIAS COMPLEXAS COMO ESTA, E CONFIRMAM MAIS UMA VEZ QUE ESTÃO À FRENTE NAS PESQUISAS. ISSO COLOCA NOSSO PAÍS EM EVIDÊNCIA NO MUNDO DA MEDICINA.

É VERDADE, MAS...
A NOTÍCIA NÃO FOI A MEU RESPEITO. FOI SOBRE O SEU PAI.


TENHO CERTEZA DE QUE O MEU PAI ESTÁ MUITO GRATO PELO SEU SERVIÇO.
GRAÇAS A ISSO, A REPUTAÇÃO DO HOSPITAL SÓ VAI MELHORAR...
FOI GRAÇAS A ELE QUE EU, UM ESTRANGEIRO, PUDE EXERCER A MEDICINA AQUI NA ALEMANHA.
EU É QUE DEVO AGRADECER AO SEU PAI.
...FOI PORQUE VOCÊ, COMO MEMBRO DA EQUIPE, FEZ UMA CIRURGIA PERFEITA.
É SÓ UMA QUESTÃO DE TEMPO ATÉ O PAPAI SER NOMEADO PRESIDENTE DO CONSELHO DIRETOR DO HOSPITAL...
CONTINUE ASSIM, KENZO. SIGA AS ORIENTAÇÕES DO MEU PAI E SEU FUTURO ESTARÁ GARANTIDO.
EI!!
E EU SEREI A ESPOSA DO DIRETOR-GERAL!
AÍ, VOCÊ OBTERÁ O POSTO DE CHEFE DO CENTRO CIRÚRGICO E, QUEM SABE UM DIA, O DE DIRETOR-GERAL...

SOFRIMENTO NÃO COMBINA COMIGO.
ME FAÇA FELIZ.

VERDADE?

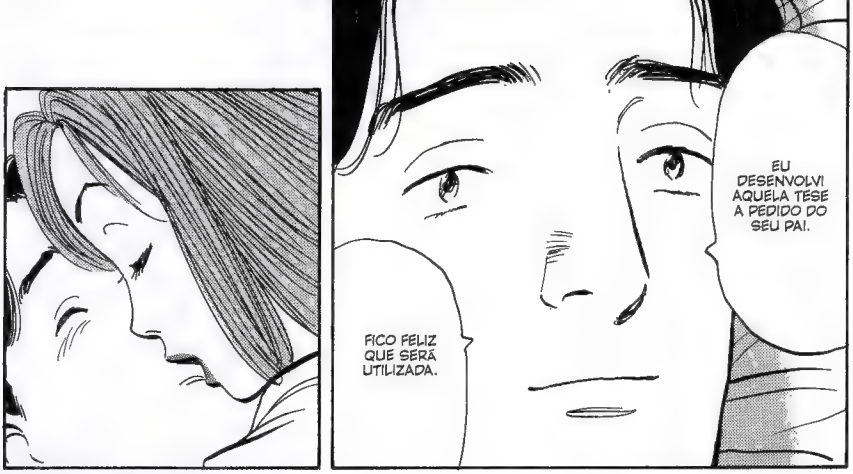
A PROPÓSITO, MEU PAI ADOROU O ARTIGO QUE VOCÊ ESCREVEU.

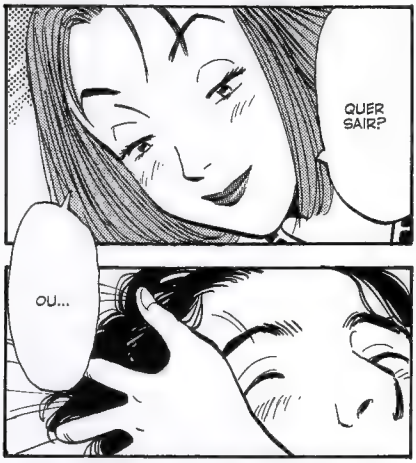
SIM.
SE FOR PUBLICADO COM O NOME DO MEU PAI, ELE TEM CERTEZA DE QUE TERÁ UMA ÓTIMA REPERCUSSÃO NO MUNDO MÉDICO.

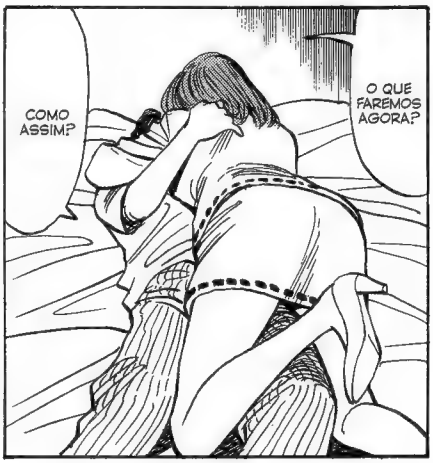
AH... SIM...

VOCÊ ESCREVEU PARA ELE... NÃO FOI?

.....


EU DESENVOLVI AQUELA TESE A PEDIDO DO SEU PAI.
FICO FELIZ QUE SERÁ UTILIZADA.


QUER SAIR?
OU...


COMO ASSIM?
O QUE FAREMOS AGORA?

NO PRÓXIMO BLOCO...

...CONTI-NUAMOS AQUI?

PIH
PIH
PIH
PIH
BISTURI.
ESPÁTULA.
PIH
PIH
PIH
COMEÇANDO A RASPAGEM.
PRESSÃO ARTERIAL 128/64.
PIH
PIH

HÃ?
MAS NÃO É SÓ DURANTE A OPERAÇÃO QUE VOCÊ ME IMPRESSIONA, DOUTOR.
ESPLÊNDIDA CIRURGIA, COMO SEMPRE.

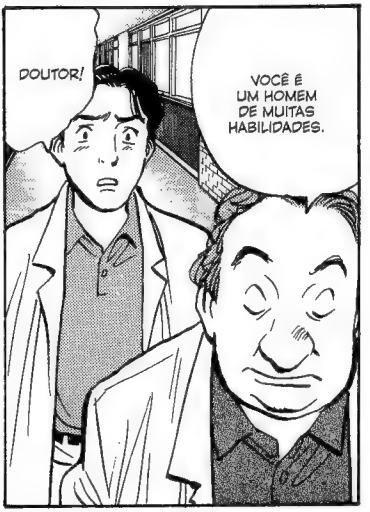
AONDE ESTÁ QUERENDO CHEGAR, DOUTOR BECKER?
NÃO SE PREOCUPE. NÃO É MINHA INTENÇÃO OFENDÊ-LO.
É O PREFERIDO TANTO DO DIRETOR-GERAL COMO DO CHEFE DO CENTRO CIRÚRGICO.
É VERDADE QUE TEM UM TALENTO INEGÁVEL COMO CIRURGIÃO. TÃO JOVEM, E JÁ É CHEFE DA EQUIPE DE NEUROCIRURGIÕES.

DOUTOR BECKER ...
É PRECISO MUITA HABILIDADE COM AS PESSOAS CERTAS PARA SUBIR NA CARREIRA... EIS UMA TRISTE VERDADE.
AFINAL, POLÍTICA É TUDO AQUI NO HOSPITAL.

NÃO PRECISA ESCONDER. TODO MUNDO JÁ SABE.
COMO É...?

AGARRE FIRME O CORAÇÃO DA FILHA DO DIRETOR.

JÁ DEVE ESTAR CIENTE DE QUE ESTÁ SENDO USADO PELO DIRETOR-GERAL, NÃO É?
ACREDITE. NÃO ESTOU FALANDO ISSO POR MAL.


DOUTOR!
VOCÊ É UM HOMEM DE MUITAS HABILIDADES.

PARA O BEM DA INSTITUIÇÃO, ERA IMPRESCINDÍVEL QUE VOCÊ TIVESSE SUCESSO NAQUELA OPERAÇÃO. E FOI ISSO O QUE VOCÊ FEZ.
CERTAMENTE, SALVAR UM CANTOR DE ÓPERA FAMOSO TRAZ ÓTIMA PUBLICIDADE PARA O HOSPITAL.

ELE DÁ COLETIVAS DE IMPRENSA COMO SE FOSSE O AUTOR DAS CIRURGIAS BEM-SUCEDIDAS QUE VOCÊ EXECUTOU.

SEJA USANDO A FILHA DELE OU QUALQUER OUTRO MEIO AO SEU ALCANCE.
VOCÊ TAMBÉM DEVE TIRAR PROVEITO DA SITUAÇÃO.

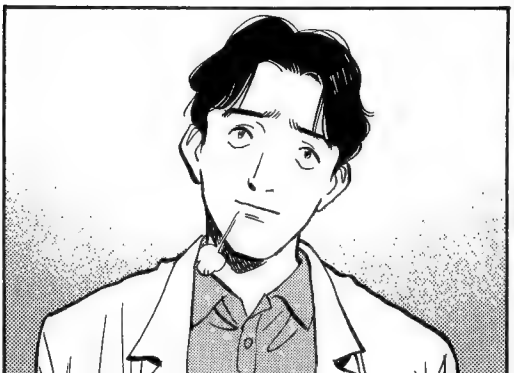
MAS NÃO FIQUE SÓ SENDO EXPLORADO...

ALÉM DISSO, SÓ É APROVEITADO QUEM TEM TALENTO.
BOM, ACHO QUE VOCÊ JÁ SABE DO QUE ESTOU FALANDO.

.....

ALIÁS, VOU PAGAR UMA BEBIDA PARA VOCÊ. CONHEÇO UM LUGAR QUE SERVE UMA SIDRA DELICIOSA.
NÃO SE ESQUEÇA DE MIM QUANDO ESTIVER LÁ NO TOPO.

NO MEU CASO, ATÉ QUERIA SER USADO DESSE JEITO, MAS ELES NÃO TÊM INTERESSE...



É SOBRE O SENHOR KESTNER, QUE ESTÁ NA UTI. A PRESSÃO DELE ESTÁ ABAIXO DE 70.
AUMENTE A DOSAGEM DO MEDICAMENTO PARA TRÊS GRAMAS.
DOUTOR TENMA.
SIM?
TAMBÉM AUMENTE O OXIGÊNIO DO RESPIRADOR PARA 50% E...
A SENHORA DEVE SER A ESPOSA DO OPERÁRIO TURCO DO OUTRO DIA... DESEJA ALGUMA COISA?
SIM...
O SENHOR É O DOUTOR TENMA?
SIM, DOUTOR.
PODE IR NA FRENTE, ENFERMEIRA. VOU NUM INSTANTE.

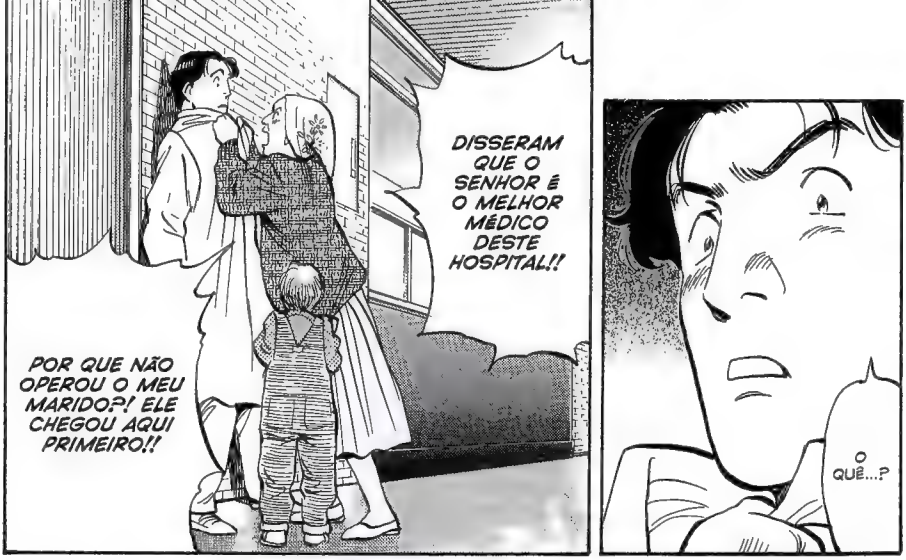
QUÊ?
DEVOLVA O MEU MARIDO!!

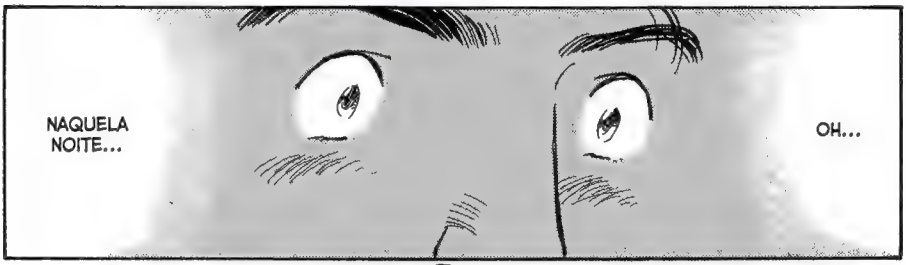
DEVOLVA O MEU MARIDO!

NAQUELA NOITE, MEU MARIDO CHEGOU PRIMEIRO!!
HÃ?

MENTI-RA!!
MAS NÓS FIZEMOS O POSSÍVEL PARA SALVAR O SEU MARIDO...

MAS PASSARAM NA FRENTE DELE!!
ELE FOI TRAZIDO ANTES DAQUELE CANTOR DE ÓPERA!!


DISSERAM QUE O SENHOR É O MELHOR MÉDICO DESTE HOSPITAL!!
POR QUE NÃO OPEROU O MEU MARIDO?! ELE CHEGOU AQUI PRIMEIRO!!
O QUÊ...?

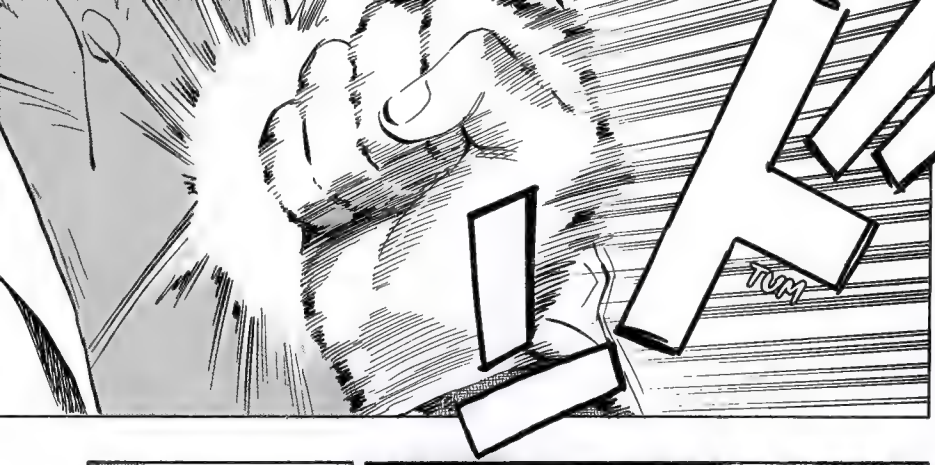

NAQUELA NOITE...
OH...

DOUTOR TENMA.

VÁ IMEDIATAMENTE PARA A SALA DE CIRURGIA NÚMERO UM.
ESTA NÃO É SUA SALA.

ESTAVA DORMINDO EM CASA QUANDO FUI CHAMADO PARA REALIZAR UMA CIRURGIA EM UM OPERÁRIO TURCO QUE TINHA SOFRIDO UM ACIDENTE DE TRABALHO...

RÁPIDO! SÃO ORDENS DO DIRETOR!
.....
SE TIVESSE OPERADO O MEU MARIDO, ELE ESTARIA VIVO!!
VOCÊ ABANDONOU MEU MARIDO À PRÓPRIA SORTE!!
TUM
MAMÃÃÃE!!
MAMÃÃÃE!!
DEVOLVA O MEU MARIDO!!
DEVOL-VA O MEU MARI-DO!!
UAAAAAH!!


TUM

E COMO A LOJA SÓ TINHA UMA PEÇA NO ESTOQUE, TIVE QUE BRIGAR COM MINHA AMIGA PARA VER QUEM FICAVA COM ELA.

EI, VOCÊ ESTÁ ME OUVINDO?
HÃ?

MAS NÃO SE PREOCUPE. EU CONSEGUI O VESTIDO...

EU VI NO PRONTUÁRIO...
VOU USÁ-LO NA PRÓXIMA FESTA.
AH... SIM...
SE A CRANIOTOMIA TIVESSE SIDO ÁGIL E A PRESSÃO FOSSE ESTABILIZADA...
A *CAUSA MORTIS* FOI HÉRNIA CEREBRAL... MAS É EVIDENTE QUE O MOTIVO REAL FOI A DEMORA NO PROCEDIMENTO.
QUEM FEZ A CIRURGIA DO OPERÁRIO TURCO FOI O DOUTOR BECKER.
AH, NÃO. DE NOVO ESSE ASSUNTO?
MESMO ASSIM...
NÃO QUERO DESMERECER O ESFORÇO DO DOUTOR BECKER, MAS, SE EU TIVESSE OPERADO AQUELE PACIENTE TURCO, ACHO QUE PODERIA TÊ-LO SALVADO.
PARE COM ISSO. ESTAMOS COMENDO.

ISSO MESMO.
EU NÃO TENHO CULPA SE...
EU SÓ ESTAVA OBEDECENDO ÀS ORDENS DO DIRETOR QUANDO FUI OPERAR O TENOR.
MAS O QUE ELA QUERIA QUE EU FIZESSE?
É CLARO.
CON-CORDA COMIGO ...?
AFINAL, AS PESSOAS NÃO NASCEM IGUAIS.

NHAC
NHAC
QUE?!
"DEVOLVA!!"
"AS PESSOAS NÃO NASCEM IGUAIS."
"DEVOLVA O MEU MARIDO!!"

ZAAH

SCHI
POLIZEI
SCHI
POLIZEI
UNIDADE 103 CHEGOU AO LOCAL DA DENÚNCIA!
UNIDADE 214 SE APRESENTANDO!

POLIZEI

SIM! UM VIZINHO FEZ A CHAMADA!!
É AQUELA MANSÃO ...?!

A AMBULÂNCIA VAI DEMORAR? PRECISAMOS DE REFORÇOS!!
AFASTEM-SE! PARA TRÁS!!

BOM...
QUEM MORA NESTA CASA?

ESTA É A RESIDÊNCIA DO SENHOR LIEBERT.
O REFUGIADO QUE VEIO DO LADO ORIENTAL, O TAL SECRETÁRIO DE COMÉRCIO.

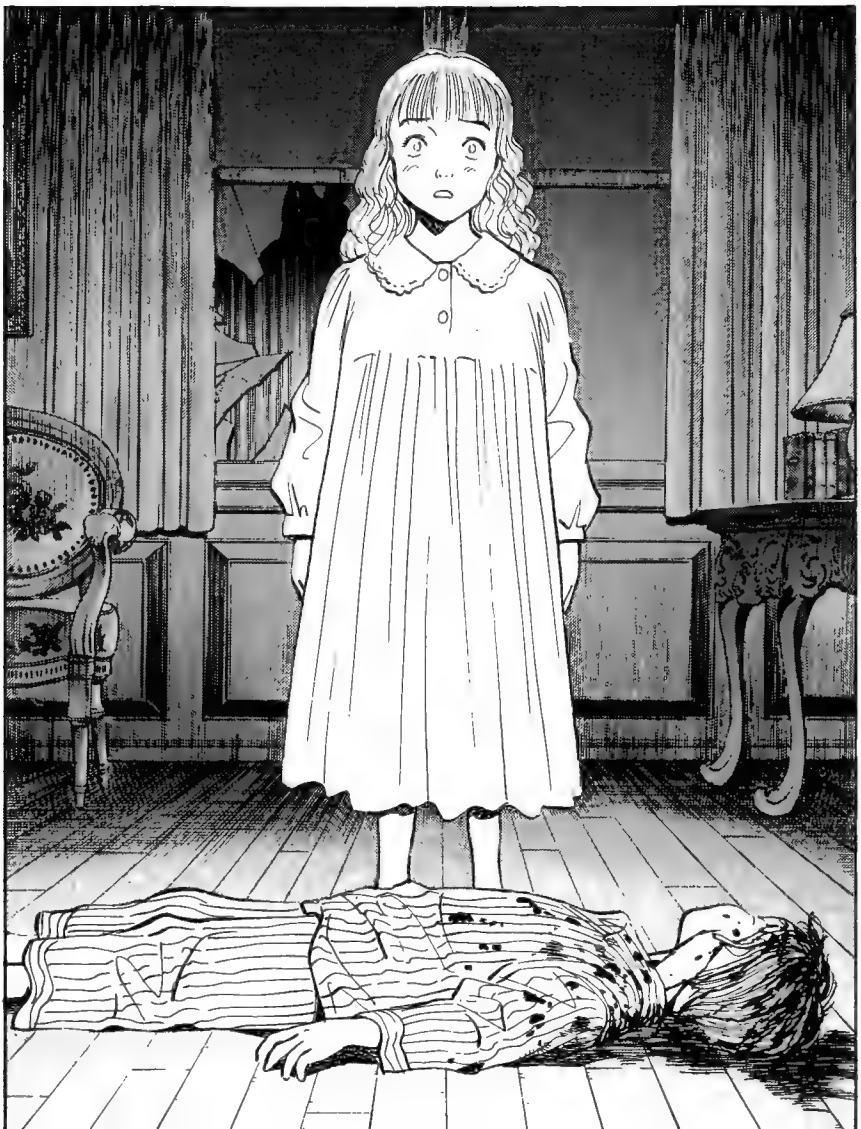
QUANTOS TIROS FORAM DISPARADOS?!
CINCO OU SEIS!!

MUITO BEM! TODOS EM SUAS POSIÇÕES!
CERCA-MOS A SAÍDA DOS FUNDOS!!
DROGA... ISSO COMPLICA AS COISAS...
COMO É?!
VAMOS INVADIR! VOU CONTAR ATÉ TRÊS!!
DOIS!
UM!
TRÊS!
BLAM

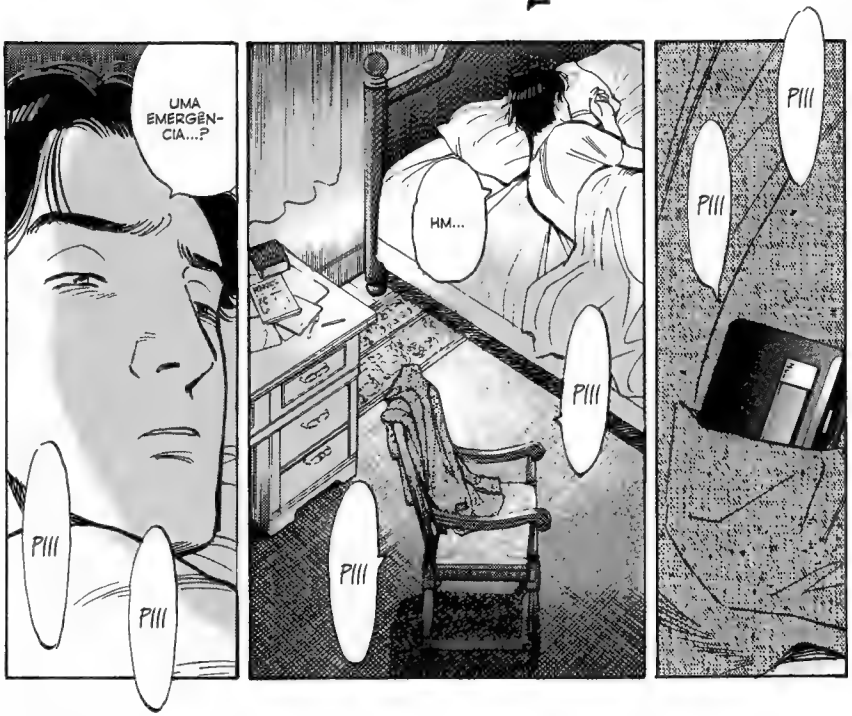
!!
QUE HOR-ROR...

MEU DEUS...
O CRIMINOSO JÁ DEVE TER FUGIDO!!

!!
DAH



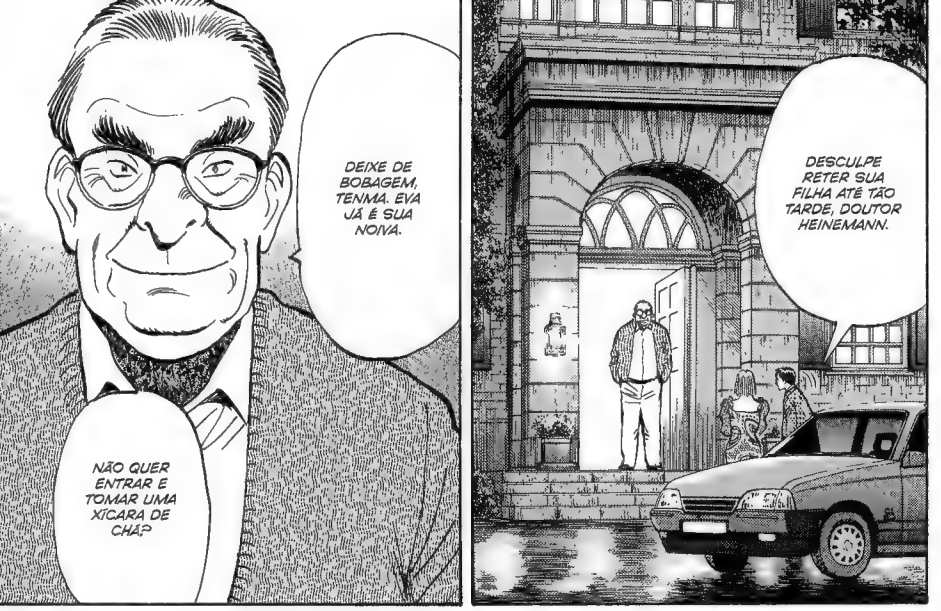
ZAAAAH
TEMOS UMA MENINA COM VIDA!!
O CASAL ESTÁ MORTO!!
O ESTADO DO MENINO É CRÍTICO, MAS AINDA TEM PULSAÇÃO!

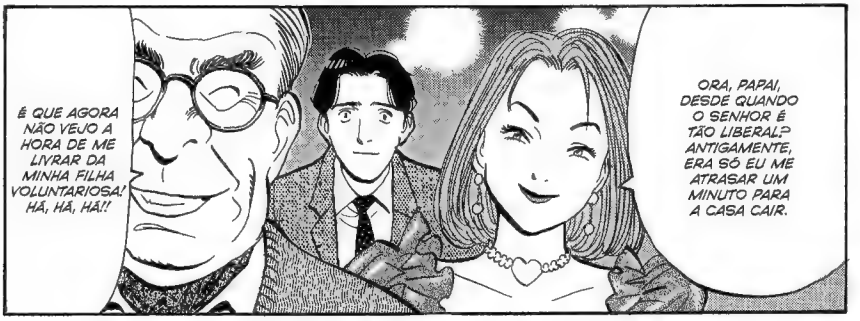

UMA EMERGÊNCIA...?
PIII
PIII
HM...
PIII
PIII
PIII
PIII

Kapitel 2.

Mate...

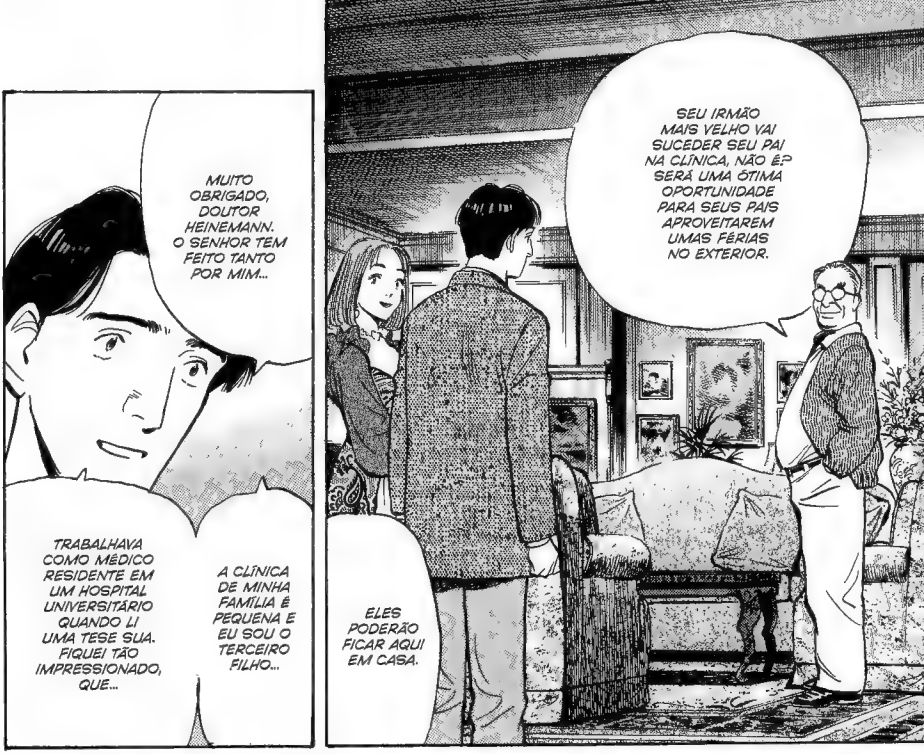
QUANDO A AMBULÂNCIA CHEGAR, SIGA AS ORIENTAÇÕES DO DOUTOR ECKENER, DA EMERGÊNCIA, E PROVIDENCIE UMA TOMOGRAFIA COMPLETA O QUANTO ANTES.
ENTENDI. ESTAREI AÍ EM CINCO MINUTOS.
GATCH
BLAM
.....
PAPAI.


DEIXE DE BOBAGEM, TENMA. EVA JÁ É SUA NOIVA.
NÃO QUER ENTRAR E TOMAR UMA XÍCARA DE CHÁ?
DESCULPE RETER SUA FILHA ATÉ TÃO TARDE, DOUTOR HEINEMANN.


É QUE AGORA NÃO VEJO A HORA DE ME LIVRAR DA MINHA FILHA VOLUNTARIOSA! HA, HA, HA!!
ORA, PAPAI, DESDE QUANDO O SENHOR É TÃO LIBERAL? ANTIGAMENTE, ERA SÓ EU ME ATRASAR UM MINUTO PARA A CASA CAIR.

NÃO SEI SE ELE PODERÁ VIR ATÉ A ALEMANHA.
MAS, COMO MEU PAI É DONO DE UMA PEQUENA CLÍNICA PARTICULAR, É DIFÍCIL PARA ELE SE AUSENTAR DO TRABALHO POR MUITO TEMPO...

SIM.
VOCÊ JÁ AVISOU SEUS PAIS NO JAPÃO QUE O CASAMENTO ESTÁ MARCADO PARA ABRIL DO ANO QUE VEM?


MUITO OBRIGADO, DOUTOR HEINEMANN. O SENHOR TEM FEITO TANTO POR MIM...
TRABALHAVA COMO MÉDICO RESIDENTE EM UM HOSPITAL UNIVERSITÁRIO QUANDO LI UMA TESE SUA. FIQUEI TÃO IMPRESSIONADO, QUE...
A CLÍNICA DE MINHA FAMÍLIA É PEQUENA E EU SOU O TERCEIRO FILHO...
SEU IRMÃO MAIS VELHO VAI SUCEDER SEU PAI NA CLÍNICA, NÃO É? SERÁ UMA ÓTIMA OPORTUNIDADE PARA SEUS PAIS APROVEITAREM UMAS FÉRIAS NO EXTERIOR.
ELES PODERÃO FICAR AQUI EM CASA.

A TESE QUE VOCÊ ESCREVEU TEM UM TRABALHO CONSISTENTE DE PESQUISA.
ATUALMENTE, ESTÁ PESQUISANDO SOBRE O "ESPASMO VASCULAR EM DECORRÊNCIA DE HEMORRAGIA CEREBRAL INTRACRANIANA", CERTO?

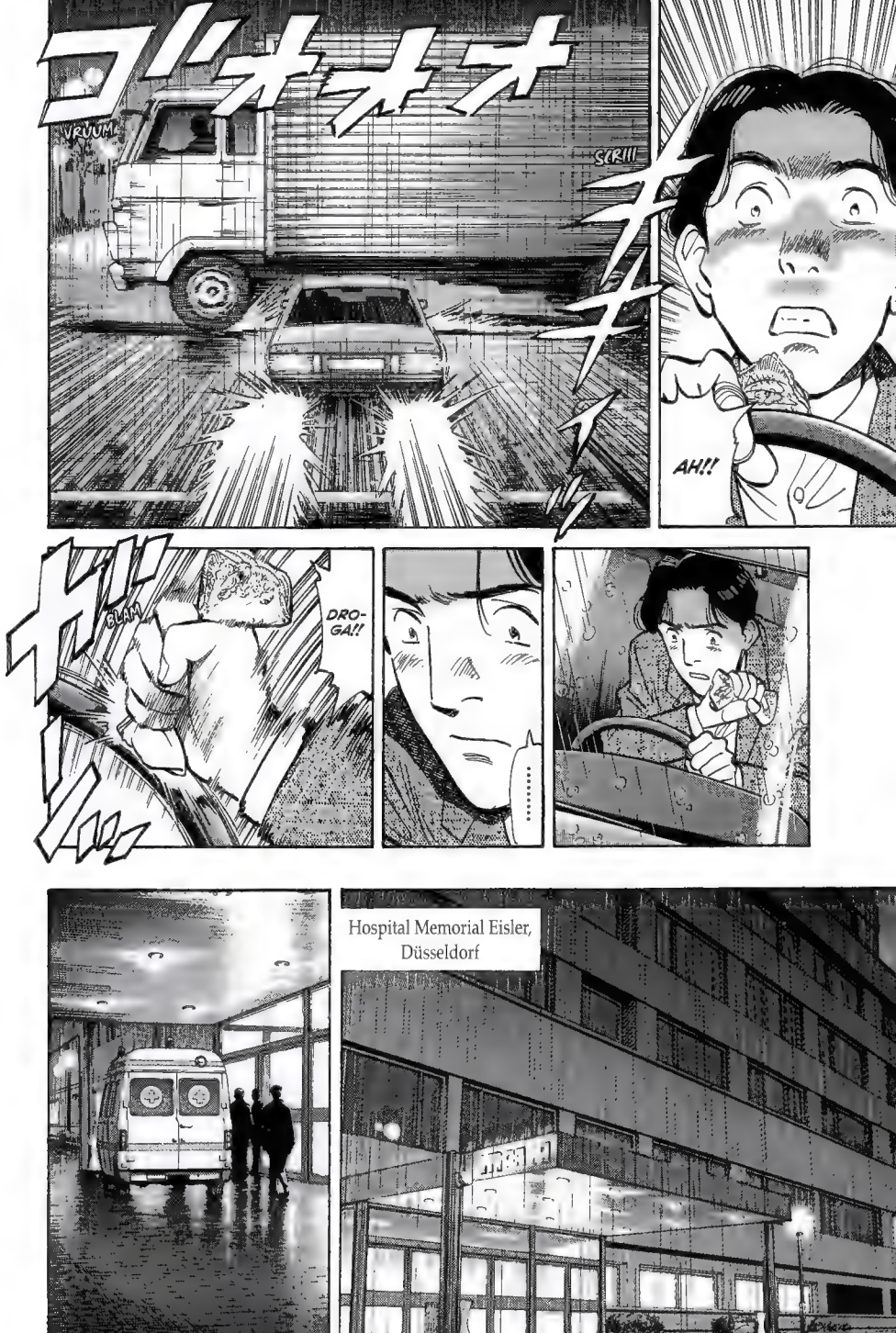
QUANDO VOCÊ CHEGOU AQUI NA ALEMANHA PROCURANDO POR MEU PAI, PARECIA TÃO NOVINHO! PENSEI QUE FOSSE UM ESTUDANTE COLEGIAL.
HÁ, HÁ, HÁ...

E VEJAM SÓ AGORA! É O MELHOR DENTRE OS CIRURGIÕES DO HOSPITAL MEMORIAL EISLER.
NEM SEI COMO AGRADECER, DOUTOR HEINEMANN.

SEI...
SE EU CONSEGUIR AVANÇAR, UM POUCO QUE SEJA, NA COMPREENSÃO DESSE MECANISMO... TALVEZ POSSAMOS, NO FUTURO, DESENVOLVER UM TRATAMENTO PARA O PROBLEMA!
ESTOU OBSERVANDO O EFEITO DA RETRAÇÃO DOS VASOS APÓS HEMORRAGIA EM CÉREBROS CANINOS.
SIM. ISSO MESMO.
O QUÊ...?
BOM, ESSA PESQUISA ESTÁ CANCELADA.
TUDO BEM... MAS A PESQUISA SOBRE OS ESPASMOS VASCULARES INTRACRANIANOS ESTÁ QUASE NO FIM E...
FUI CONVIDADO PARA PALESTRAR NA PRÓXIMA CONVENÇÃO MÉDICA EUROPEIA... QUERO QUE VOCÊ FAÇA UM RASCUNHO PARA MIM.
O TEMA É "A SITUAÇÃO ATUAL DA MEDICINA DE PRONTO-ATENDIMENTO E PERSPECTIVAS PARA O FUTURO".
AH...
O QUE HOUVE, PAPAI?
HOJE FOI UM DIA MUITO DIFÍCIL.
PUXA...
UNS ATIVISTAS DE UMA CERTA "ORGANIZAÇÃO EM DEFESA DE VÍTIMAS DE ERRO MÉDICO E OMISSÃO DE SOCORRO" VIERAM FAZER PROTESTOS EM FRENTE AO HOSPITAL.

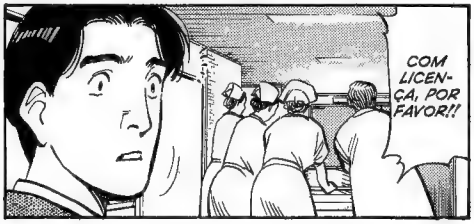
"DEVOLVA O MEU MARIDO!!"
NOS ACUSAM DE DAR PRIORIDADE A ELE EM DETRIMENTO DO OPERÁRIO TURCO, QUE CHEGOU PRIMEIRO.
ESTAVAM PROTESTANDO SOBRE A OPERAÇÃO QUE FIZEMOS NO TENOR OUTRO DIA.
!!
"CONFUNDE"?
FICO SEM PALAVRAS AO VER COMO ESSA GENTE CONFUNDE AS COISAS.
SE FICÁSSEMOS PRESOS A SENTIMENTALISMOS, A MEDICINA NUNCA PROGREDIRIA.
AH... SIM.
ELES CONFUNDEM PRÁTICA MÉDICA COM ASSISTENCIALISMO.
ANTES DE SALVAR VIDAS, NOSSA PRIORIDADE É CONTRIBUIR PARA O AVANÇO DA MEDICINA. CONCORDA COMIGO, TENMA?
S... SIM.
PAPAI TEM RAZÃO, KENZO.

MAS... DOUTOR HEINEMANN...
PARA ISSO, ESTOU PENSANDO EM PROPOR, NA PRÓXIMA CONVENÇÃO MÉDICA EUROPEIA, A IMPLANTAÇÃO DE UMA VASTA REDE ELETRÔNICA DE COMUNICAÇÃO, INTERLIGANDO A MEDICINA DE PRONTO-ATENDIMENTO DE TODA A EUROPA.
PRECISAMOS TER UMA VISÃO MAIS AMPLA E ASSUMIR O PAPEL DE LIDERANÇA NA MEDICINA DA ALEMANHA... OU MELHOR, DE TODA A EUROPA.
AH...
CONTO COM VOCÊ, TENMA.
EM TODO CASO, A SUA PESQUISA ATUAL ESTÁ CANCELADA. AGORA, QUERO QUE ESCREVA SOBRE ESSE NOVO ASSUNTO PARA MIM.
FWOOOOM
MUITO OBRIGADO PELA CONFIANÇA.

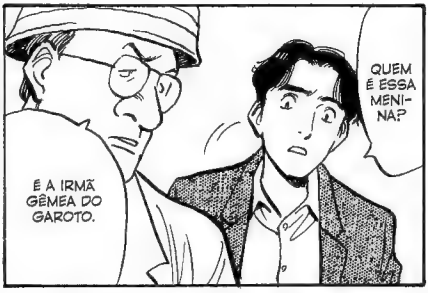

VRUUM
SCRII
AH!!
SLAM
DRO-
GA!!
.....
Hospital Memorial Eisler,
Düsseldorf

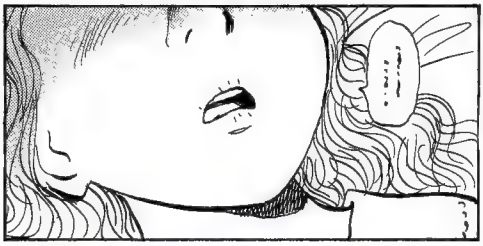
TAN!
ONDE ESTÁ O PACIENTE?
ACABOU DE CHEGAR!!
COLOQUEM OS TUBOS DE RESPIRAÇÃO! JÁ!!
TAL
TAC
PRESSÃO ARTERIAL 72/50 E 138 DE PULSO!
A BALA ENTROU PELA PARTE FRONTAL?!
DOUTOR TENMA!
QUAIS SÃO AS CONDIÇÕES?

CERTO!
TIREM UMA RADIOGRAFIA PARA VERIFICAR SE A BALA AINDA ESTÁ ALOJADA NO CRÂNIO.

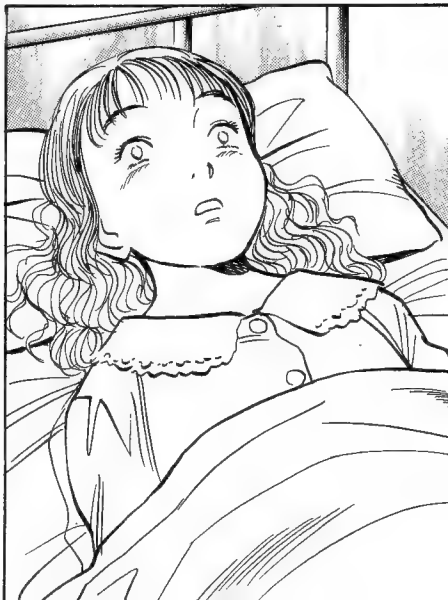

COM LICENÇA, POR FAVOR!!

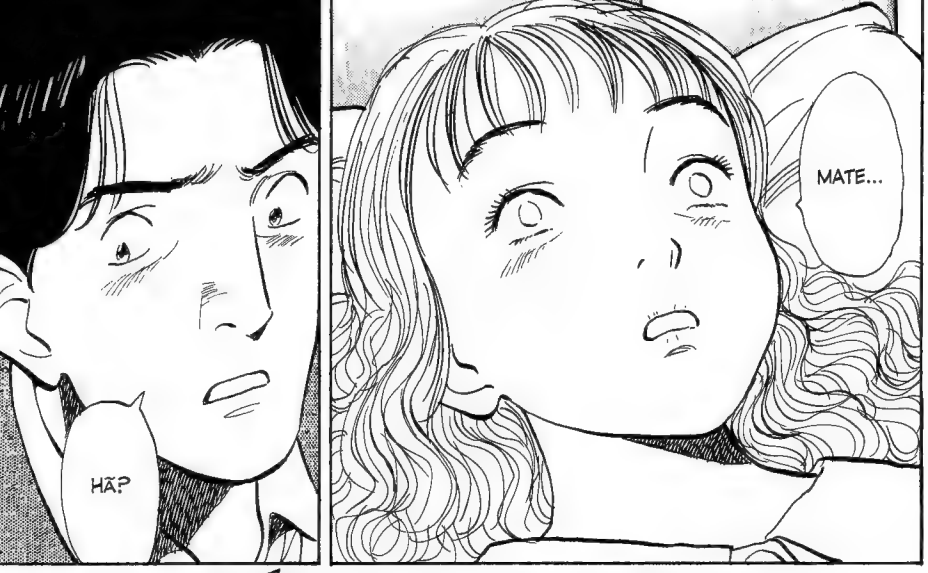
NÃO. MAS ESTÁ EM TOTAL ESTADO DE CHOQUE...
ESTÁ FERIDA?


É A IRMÃ GÊMEA DO GAROTO.
QUEM É ESSA MENINA?


...

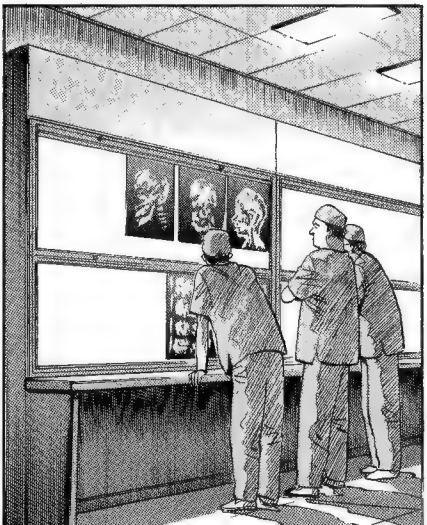
?

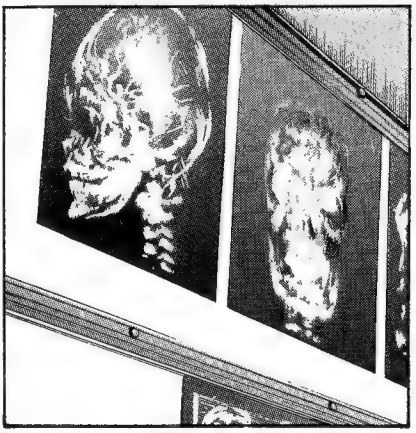


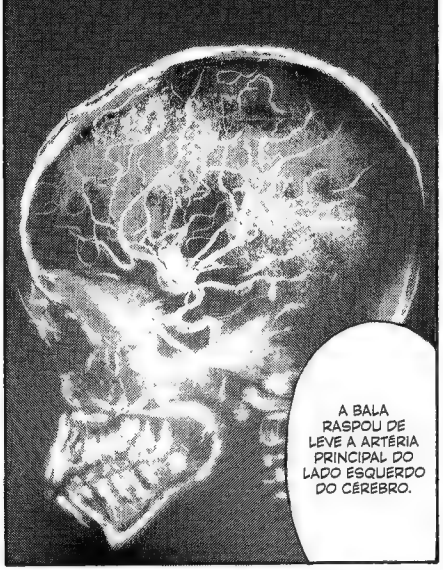

HÃ?
MATE...

TRAC
JÁ ESTOU INDO PARA LÁ.

AH...
DOUTOR TENMA, O RAIO X E A TOMOGRAFIA ESTÃO PRONTOS NA SALA DE RADIOGRAFIA.






A BALA RASPOU DE LEVE A ARTÉRIA PRINCIPAL DO LADO ESQUERDO DO CÉREBRO.

SIM...
A BALA PENETROU PELA TESTA E FOI SE ALOJAR NA PARTE MAIS CENTRAL.

HÃ?
TEM MAIS UM COMPLICADOR...

SIM... UM MOVIMENTO EM FALSO PODE ROMPER O VASO E PROVOCAR UMA GRANDE HEMORRAGIA.
O DOUTOR TENMA TEM RAZÃO! É UMA SITUAÇÃO MUITO DELICADA...!

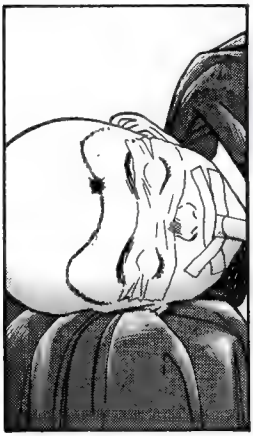
O QUÊ?!

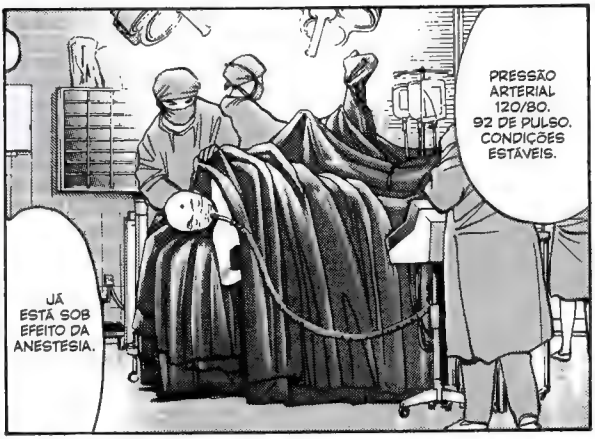
BAM
BAM

DESCULPEM O ATRASO.

EU SINTO MUITO.
APOSTO QUE ESTAVA OCUPADO COM AQUELA ENFERMEIRA DE SEMPRE.
DOUTOR BECKER, O SENHOR É O MÉDICO DE PLANTÃO. POR QUE DEMOROU TANTO?
SERÁ UMA OPERAÇÃO LONGA, MAS TEMOS ALGUMA CHANCE. CONTO COM VOCÊS.
DEPOIS, EXTRAIREMOS O PROJÉTIL COM EXTREMO CUIDADO E, AO MESMO TEMPO, REFORÇAREMOS A PAREDE DO VASO ARTERIAL.
VAMOS FAZER UMA CRANIOTOMIA FRONTAL PARA RETIRAR OS FRAGMENTOS ÓSSEOS E A MASSA ENCEFÁLICA DANIFICADA.
OPERATIONSSAAL 3
CERTO!

ZAAAH




PRESSÃO ARTERIAL 120/80. 92 DE PULSO. CONDIÇÕES ESTÁVEIS.
JÁ ESTÁ SOB EFEITO DA ANESTESIA.

TOC TOC
POIS NÃO?

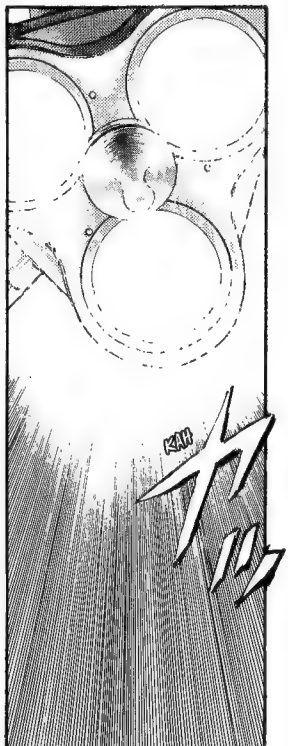
PRECISO FALAR COM O SENHOR, DOUTOR TENMA.
QUE

SIM, CHEFE.

O PREFEITO ROEDECKER ACABA DE SOFRER UM COLAPSO DEVIDO A UM COÁGULO VASCULAR!!
É O PREFEITO...!?

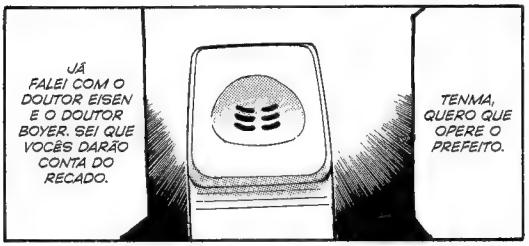
ELE DESMAIOU EM SUA CASA DE CAMPO. SERÁ TRAZIDO POR HELICÓPTERO E CHEGARÁ AQUI EM DEZ MINUTOS!
POR FAVOR, AVISE O DOUTOR BOYER.

EXISTE A POSSIBILIDADE DE A OBSTRUÇÃO SER NA CARÓTIDA INTERNA. SE FOR ESSE O CASO, VOCÊ DEVE OPERAR!
O QUÊ? MAS JÁ COMEÇAMOS OS PREPARATIVOS PARA OPERAR O MENINO!


KAH!

HÃ?

SÃO ORDENS DO DIRETOR HEINEMANN. ELE ESTÁ AO TELEFONE.


JÁ FALEI COM O DOUTOR EISEN E O DOUTOR BOYER. SEI QUE VOCÊS DARÃO CONTA DO RECADO.
TENMA, QUERO QUE OPERE O PREFEITO.

ALÔ. SOU EU, TENMA.

O DOUTOR BECKER SE ENCARREGARÁ DESSA OUTRA OPERAÇÃO.
MAS, DIRETOR... EU JÁ ESTOU EM UMA OUTRA CIRURGIA...

EU SEI COMO FAZER! ACHO QUE CONSIGO!
COM TODO O RESPEITO, DIRETOR, O PACIENTE... O PACIENTE EM QUESTÃO ESTÁ COM UMA BALA ALOJADA JUNTO À ARTÉRIA PRINCIPAL DO LADO ESQUERDO DO CÉREBRO! É UMA INTERVENÇÃO EXTREMAMENTE DELICADA!!

EU...

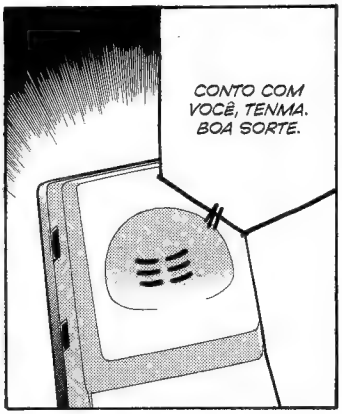
FAÇA TODO O POSSÍVEL PARA SALVAR O PREFEITO.
!!

OPERATIONSAAL 5
EU PRECISO OPERAR AQUELE MENINO... É UM PROCEDIMENTO COMPLEXO DEMAIS! NÃO ACHO SEGURO DEIXAR PARA OUTRO CIRURGIÃO. O DOUTOR BECKER...
VOU PEDIR AO DOUTOR BOYER QUE SE ENCARREGUE DO PREFEITO!

ELE NÃO PODE MORRER AGORA.

ROEDECKER ME PROMETEU UM AUMENTO SUBSTANCIAL NA VERBA DESTINADA AO HOSPITAL NA PRÓXIMA REUNIÃO DA COMISSÃO MÉDICA.

.....


CONTO COM VOCÊ, TENMA. BOA SORTE.

O PREFEITO JÁ ESTÁ NO HELIPONTO!! DOUTOR BOYER!!
ESTÁ BEM, SENHOR.
ENTENDI...
PROVIDENCIEM A TOMOGRAFIA E A ANGIOMETRIA!!
É PRECISO DETERMINAR A LOCALIZAÇÃO DO COÁGULO!
TAC
TAC
POF
COMECE OS PREPARATIVOS, DOUTOR TENMA.
CONTAMOS COM SUAS MÃOS GENIAIS!
"ELES CONFUNDEM PRÁTICA MÉDICA COM ASSISTENCIALISMO."
TAC
TAC
OPERATIONSSAAL 3

"ANTES DE SALVAR VIDAS, NOSSA PRIORIDADE É CONTRIBUIR PARA O AVANÇO DA MEDICINA. CONCORDA COMIGO, TENMA?"
"NÃO QUERO DESMERECER O ESFORÇO DO DOUTOR BECKER, MAS, SE EU TIVESSE OPERADO AQUELE PACIENTE TURCO, ACHO QUE PODERIA TÊ-LO SALVADO..."
"EU SÓ ESTAVA OBEDECENDO ÀS ORDENS DO DIRETOR QUANDO FUI OPERAR O TENOR."
"EU NÃO TENHO CULPA SE..."
"ISSO MESMO."
"AFINAL, AS PESSOAS NÃO NASCEM IGUAIS."

"DEVOLVA O MEU MARIDO!"
!!
"DEVOLVA!!"
"DEVOLVA!!"
TUM
"SE TIVESSE OPERADO O MEU MARIDO, ELE ESTARIA VIVO!!"
"VOCÊ ABANDONOU MEU MARIDO À PRÓPRIA SORTE!!"
"DEVOLVA O MEU MARIDO!!"
TUM
TUM
TUM

OPERATIONSSAAL 3

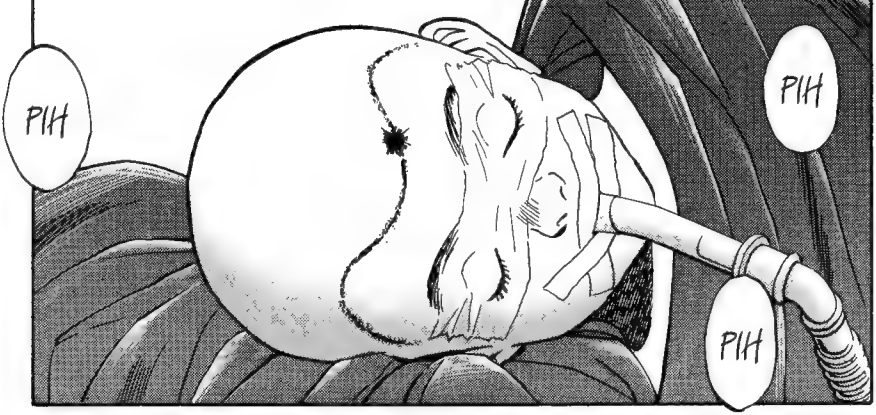
O QUE FOI, DOUTOR TENMA?
...TENHO UMA OUTRA CIRURGIA ME AGUARDANDO.
EU...

TAC
QUÊ?
TAC
TAC
ESTÁ BEM!!
O PREFEITO JÁ ESTÁ NA SALA DE TOMOGRAFIA! ESTÃO CHAMANDO OS SENHORES PARA A ANÁLISE DOS EXAMES!!
SÃO ORDENS DO DIRETOR!
E-EI, DOUTOR TENMA!!
OPERATION
OPERATION ROOM 3
EI, DOUTOR TENMA!!

NIEG

OPERATIONSSAAL 3
KLAM

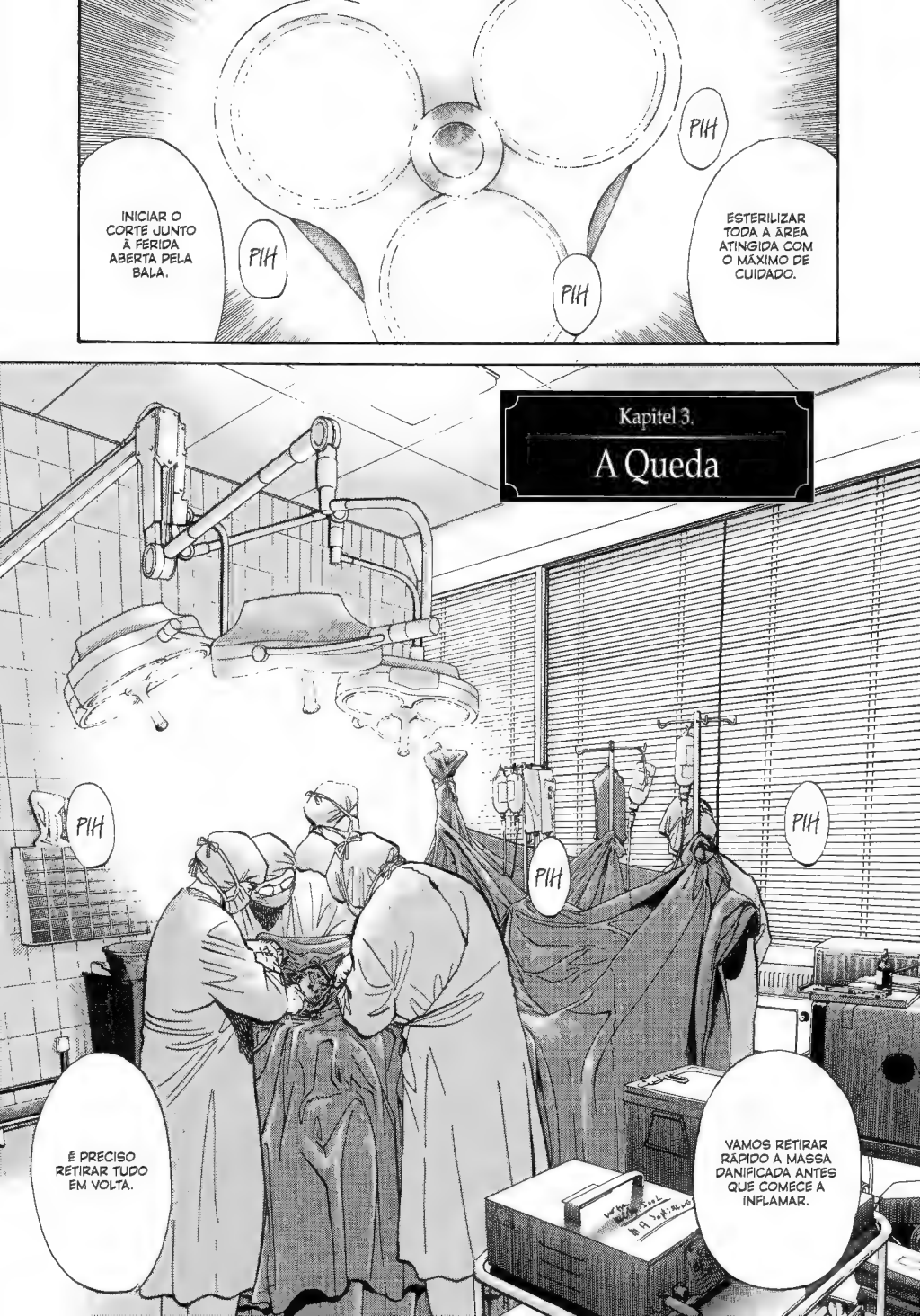
KAH
OPERATIONSSAAL 3

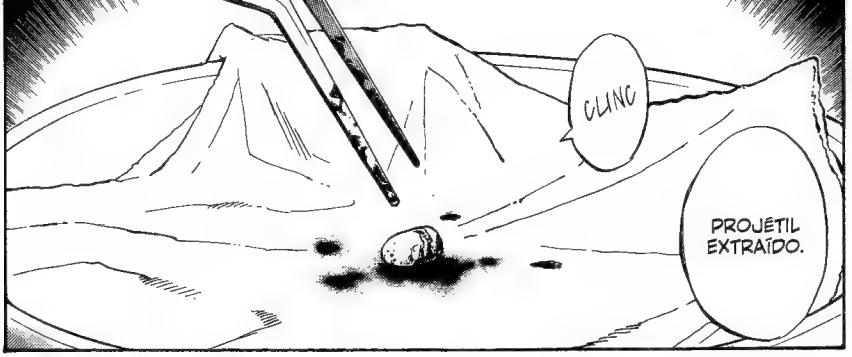

PIH
PIH
PIH

EU VOU SALVÁ-LO!!
FORÇA! VAI DAR TUDO CERTO!

PIH
PIH
PIH

ELA ESTÁ EM CONDIÇÕES DE SER INTERROGADA?
CLARO QUE NÃO... IMPOSSÍVEL, DETETIVE.
MATE...


INICIAR O CORTE JUNTO À FERIDA ABERTA PELA BALA.
PIH
PIH
PIH
ESTERILIZAR TODA A ÁREA ATINGIDA COM O MÁXIMO DE CUIDADO.
Kapitel 3.
A Queda
PIH
PIH
PIH
É PRECISO RETIRAR TUDO EM VOLTA.
VAMOS RETIRAR RÁPIDO A MASSA DANIFICADA ANTES QUE COMECE A INFLAMAR.

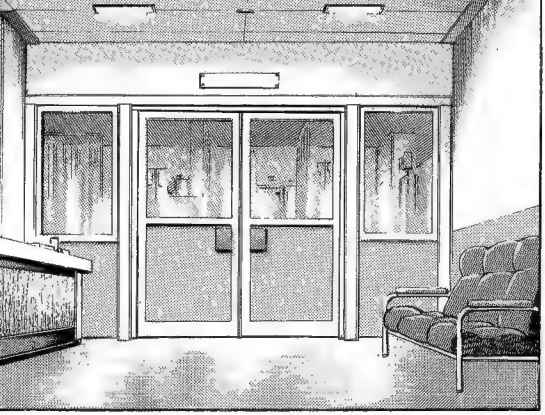

CLINC
PROJÉTIL EXTRAÍDO.

A BALA ESTAVA JUNTO À ARTÉRIA PRINCIPAL! SE FOSSE EU, TERIA ROMPIDO O VASO...
ELE FAZ UMA EXTRAÇÃO TÃO COMPLEXA PARECER FÁCIL...
QUE HABILIDADE INCRÍVEL...

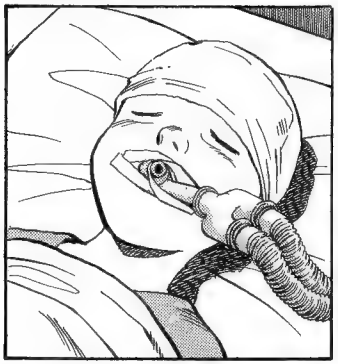
B.O DE PROLINA! COMO ESTÁ A PRESSÃO?
AH...

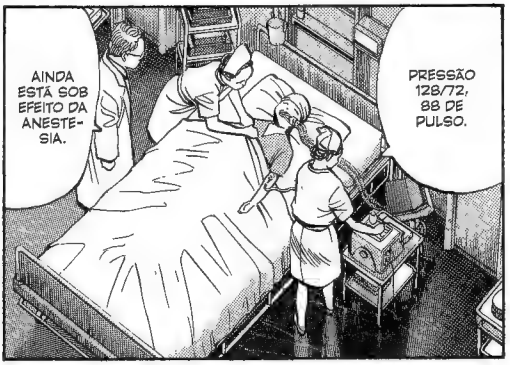
É CEDO PARA COMEMORAR. AINDA PRECISAMOS REFORÇAR A PAREDE DO VASO DANIFICADO.

PIH
PIH



(*) UTI — UNIDADE DE TERAPIA INTENSIVA





TENHA FORÇAS PARA SAIR DESSA.

FORÇA, GAROTO.

O PREFEITO NÃO RESISTIU.

PARECE QUE VOCÊ FOI BEM-SUCEDIDO.

E OS SENHORES?
SIM, CONSEGUIMOS...

LAMENTO MUITO...
É... É MESMO?
O FATO É QUE VOCÊ NOS ABANDONOU E NÓS TIVEMOS SÉRIOS PROBLEMAS PARA COBRI-LO DURANTE A CIRURGIA.
A QUESTÃO NÃO É QUAL PACIENTE CHEGOU PRIMEIRO.
VOCÊ ABANDONOU A EQUIPE MINUTOS ANTES DA CIRURGIA.
FALA COMO SE NÃO TIVESSE NADA A VER COM ISSO.
MAS O GAROTO CHEGOU ANTES DO PREFEITO E...
HÃ?
!!
VOCÊ PERTURBOU O ESPÍRITO DA EQUIPE.
TAK
ESPEREM!! EU...
M... MAS ...!!

ISSO É TÃO BÁSICO, QUE EU NEM PRECISARIA FALAR.
O TRABALHO CIRÚRGICO SÓ É POSSÍVEL QUANDO HÁ CONFIANÇA ENTRE OS MEMBROS DA EQUIPE.

MAS VOCÊ DESOBEDECEU ÀS ORDENS. NUNCA VI TAL ATITUDE.
O DIRETOR-GERAL PEDIU A VOCÊ QUE ASSUMISSE A CIRURGIA DO PREFEITO.

MAS, CHEFE, NAQUELA HORA...

NÃO ACHA QUE É ARROGÂNCIA DEMAIS, DOUTOR TENMA?
SÓ PORQUE É UM POUCO MELHOR DO QUE OS OUTROS...

.....
MAS VOCÊ AGIU POR CONTA PRÓPRIA.

.....
PARA COBRIR SUA AUSÊNCIA, OS DOUTORES EISEN E BOYER TIVERAM DE SE ESFORÇAR EM DOBRO. MAS ISSO NÃO O EXIME DA RESPONSABILIDADE.

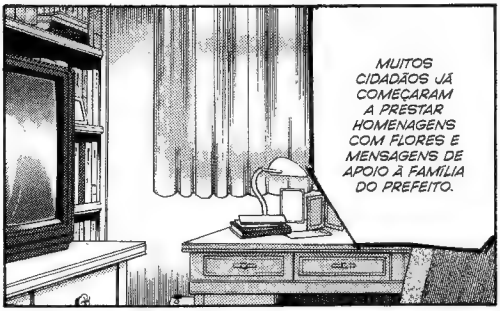
M... MAS!!

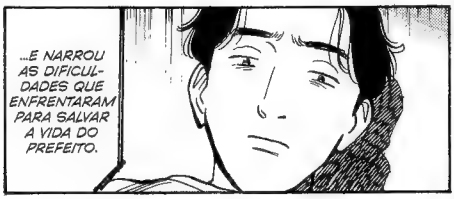
ELE ESTÁ PROFUNDAMENTE DESAPONTADO. VOCÊ PÔS EM RISCO O FUTURO DESTE HOSPITAL!
JÁ RELATEI TUDO PARA O DIRETOR HEINEMANN.

EU... ESPE-REM...
AH...
PREPARE-SE PARA AS CON-SEQUÊNCIAS.
TAG
DOU-TOR TENMA.
O MENINO ESTÁ COM PRESSÃO 114/82 E 84 DE PULSO.
OS SINAIS VITAIS ESTÃO TODOS ESTÁVEIS.
OBRI-GADO...
É BOM SABER...

NA MADRUGADA DE HOJE, FALECEU O PREFEITO ROEDECKER, QUE FOI INTERNADO NO HOSPITAL MEMORIAL EISLER, APÓS DESMAIAR EM SUA CASA DE CAMPO.

Düsseldorf

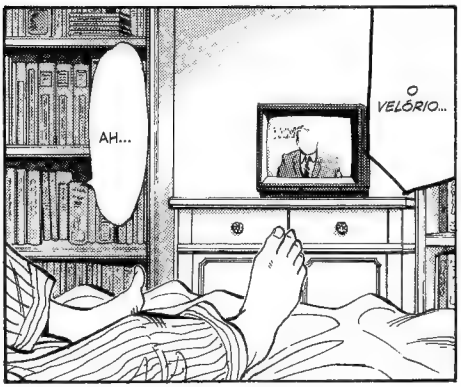

MUITOS CIDADÃOS JÁ COMEÇARAM A PRESTAR HOMENAGENS COM FLORES E MENSAGENS DE APOIO À FAMÍLIA DO PREFEITO.


...E NARROU AS DIFICULDADES QUE ENFRENTARAM PARA SALVAR A VIDA DO PREFEITO.

TENTAMOS TUDO O QUE FOI POSSÍVEL, MAS O QUADRO ERA IRREVERSÍVEL.
O PREFEITO ROEDECKER FALECEU EM DECORRÊNCIA DE ISQUEMIA CEREBRAL CAUSADA POR OBSTRUÇÃO DA CARÓTIDA INTERNA.

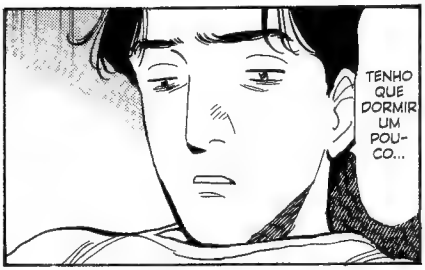
DOUTOR HEINEMANN, DIRETOR DA EQUIPE MÉDICA QUE REALIZOU A CIRURGIA, CONCEDEU AGORA HÁ POUCO UMA ENTREVISTA COLETIVA...

APESAR DE TODOS OS NOSSOS ESFORÇOS, NÃO FOI POSSÍVEL EVITAR A INFLAMAÇÃO, O QUE RESULTOU NUMA PERDA IRREPARÁVEL.


AH...
O VELÓRIO...

AS AUTORIDADES MUNICIPAIS ESTÃO TRABALHANDO PARA AGILIZAR OS PROCEDIMENTOS.
AINDA NÃO FOI DEFINIDO COMO SERÁ O PROCESSO DE SUCESSÃO NA PREFEITURA.

OUTRA HIPÓTESE SERIA UM ATO DE TERRORISMO POR MOTIVOS POLÍTICOS. NENHUMA POSSIBILIDADE FOI DESCARTADA.
OS SINAIS DE ARROMBAMENTO LEVAM A POLÍCIA A ACREDITAR QUE SE TRATA DE UM LATROCÍNIO, ROUBO SEGUIDO DE MORTE.


TENHO QUE DORMIR UM POUCO...

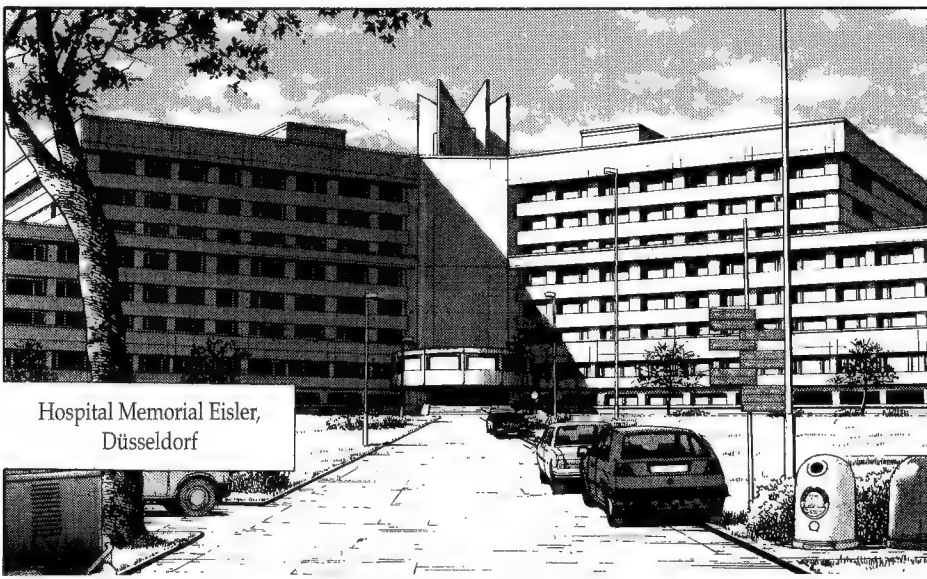
...O CASO DO ASSASSINATO DO CASAL LIEBERT, REFUGIADO DA ALEMANHA ORIENTAL, OCORRIDO NO FIM DA NOITE DE ONTEM...
A SEGUIR...

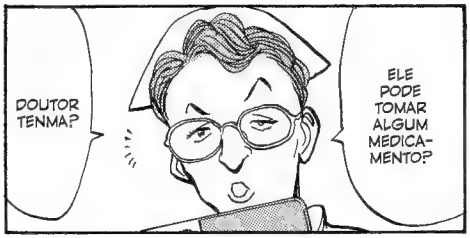
ENTÃO, ELES TINHAM ACABADO DE CHEGAR DA ALEMANHA ORIENTAL...
O QUE SERÁ DAQUELE GAROTO AGORA...?

...O MENINO FOI ATINGIDO POR UM TIRO NA CABEÇA E JÁ FOI OPERADO.
DNN
QUANTO AOS DOIS FILHOS GÊMEOS DO CASAL, A MENINA NÃO SOFREU FERIMENTOS, MAS...

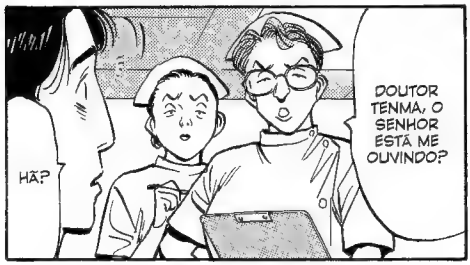
A CIRURGIA FOI BEM-SUCEDIDA E O QUADRO SE ESTABILIZOU, MAS O GAROTO CONTINUA EM ESTADO DE COMA...
!!

E O QUE SERÁ DE MIM...?


Hospital Memorial Eisler, Düsseldorf


DOUTOR TENMA?
ELE PODE TOMAR ALGUM MEDICAMENTO?

É O SENHOR REINHARDT, QUE ESTÁ NA UTI...
ESTÁ RECLAMANDO QUE NÃO CONSEGUE DORMIR.


HÃ?
DOUTOR TENMA, O SENHOR ESTÁ ME OUVINDO?

ELE ESTÁ ASSIM DESDE HOJE CEDO.

...DÊ-LHE UMA DOSE DE HALCION.
AH, SIM... NESSE CASO...

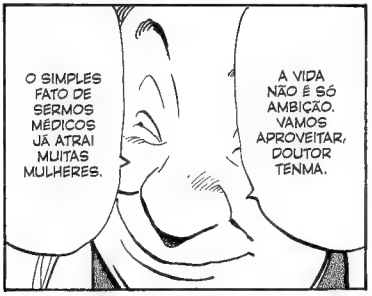
DOUTOR BECKER...
SOUBE QUE ESTÁ PASSANDO POR MAUS BOCADOS. O DIRETOR JÁ DECIDIU QUAL SERÁ O SEU CASTIGO?

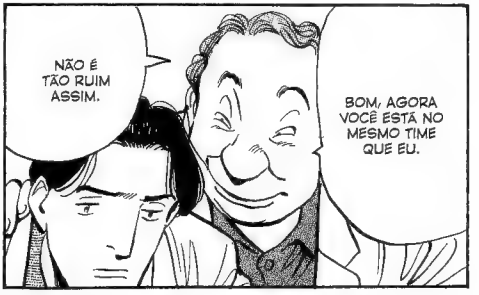
!!
EI!

PENA QUE VOCÊ JOGOU TUDO ISSO PELA JANELA.
SE TIVESSE AGIDO COM MAIS JUÍZO, SUA CARREIRA AINDA ESTARIA INDO DE VENTO EM POPA.

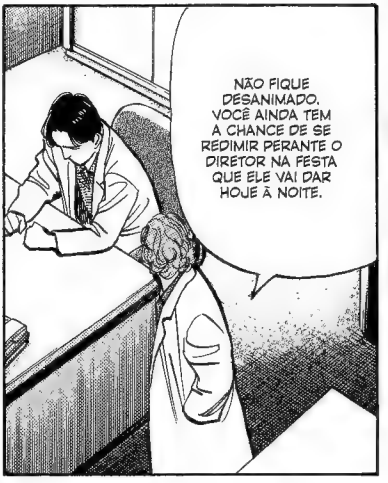
NÃO AVISEI QUE PRECISA SER POLÍTICO NESTE HOSPITAL?
O QUE FOI QUE EU DISSE?

.....

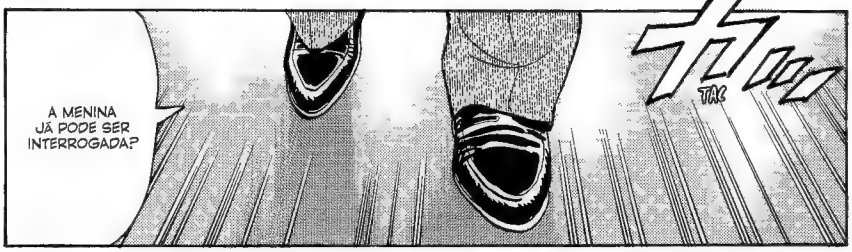

O SIMPLES FATO DE SERMOS MÉDICOS JÁ ATRAI MUITAS MULHERES.
A VIDA NÃO É SÓ AMBIÇÃO. VAMOS APROVEITAR, DOUTOR TENMA.


NÃO É TÃO RUIM ASSIM.
BOM, AGORA VOCÊ ESTÁ NO MESMO TIME QUE EU.

VAMOS NOS DIVERTIR UM POUCO. QUE TAL?

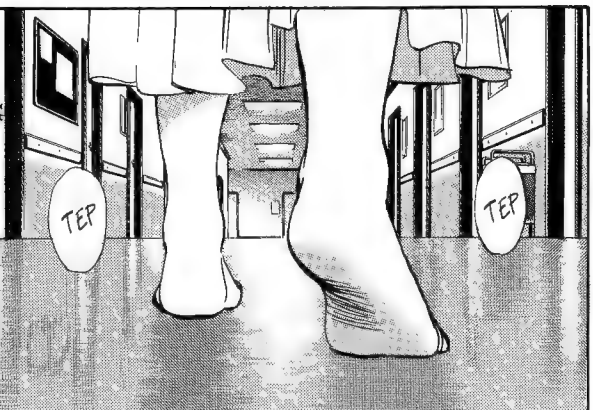

NÃO FIQUE DESANIMADO. VOCÊ AINDA TEM A CHANCE DE SE REDIMIR PERANTE O DIRETOR NA FESTA QUE ELE VAI DAR HOJE À NOITE.

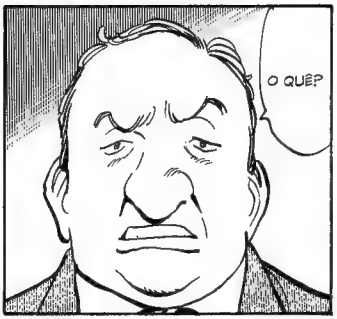
.....

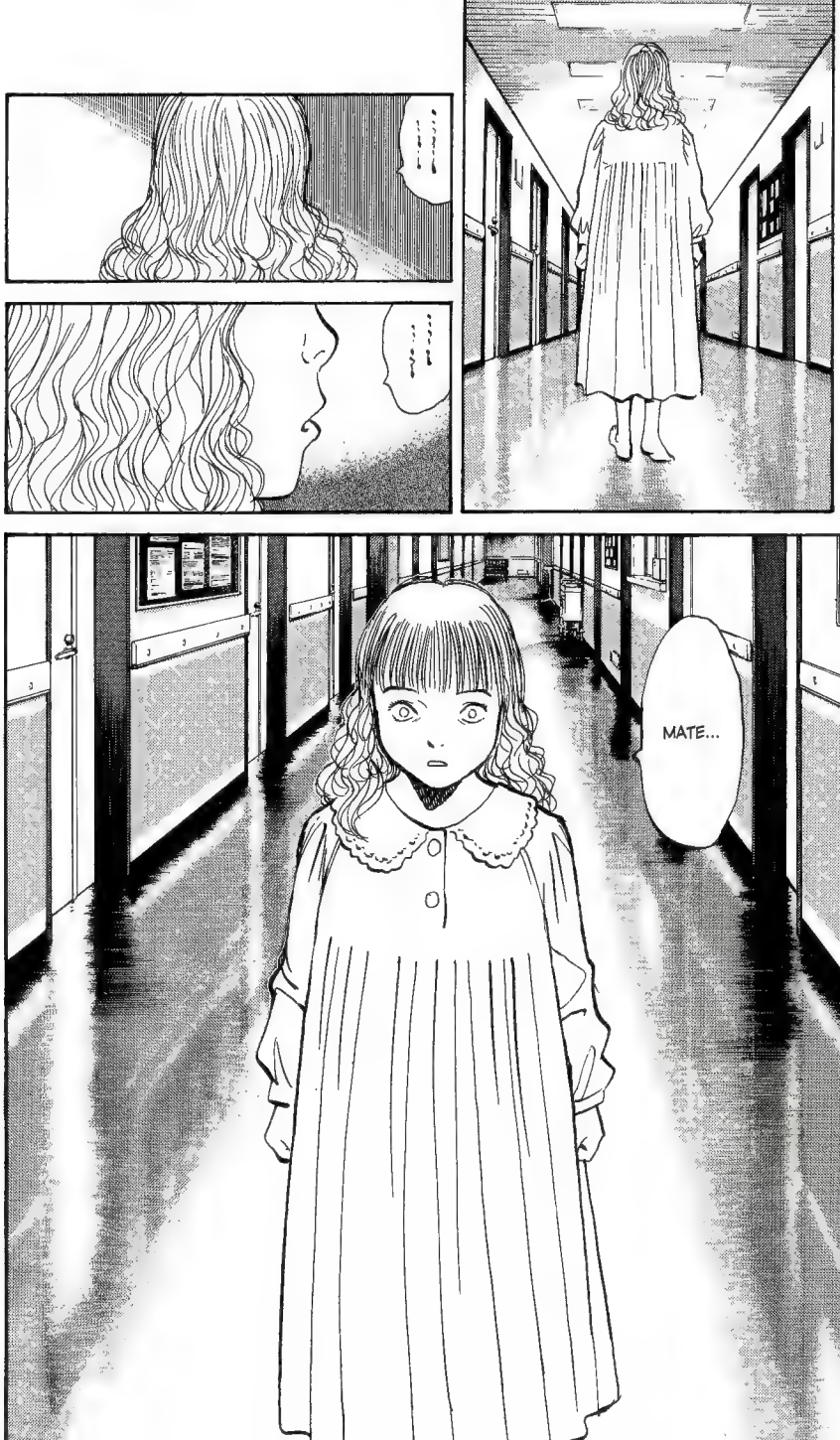

A MENINA JÁ PODE SER INTERROGADA?
TAK

MAS ESTÁ SEMPRE ESCAPANDO DA VIGILÂNCIA E SAI ANDANDO A ESMO PELO HOSPITAL!
ESSA GAROTA PRECISA FICAR EM REPOUSO ABSOLUTO.

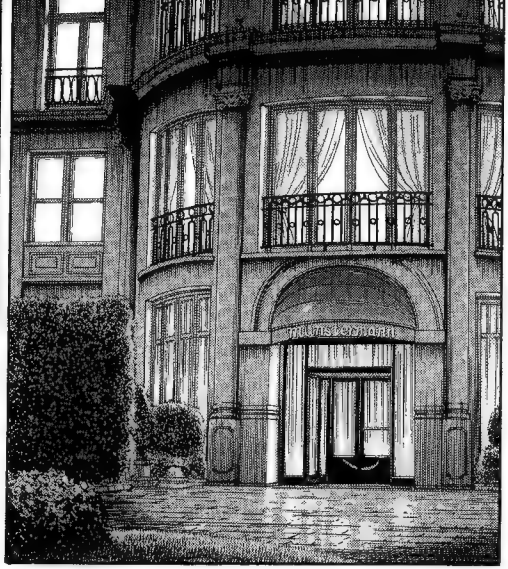
POR QUÊ?
ISSO ESTÁ COMPLE-TAMENTE FORA DE COGITAÇÃO, DETETIVE.

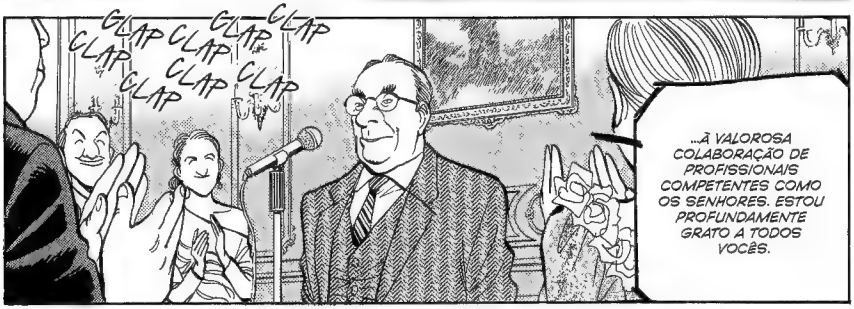

TEP
TEP

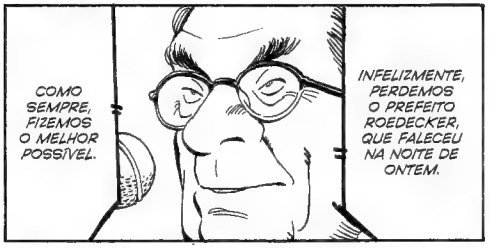

O QUÊ?

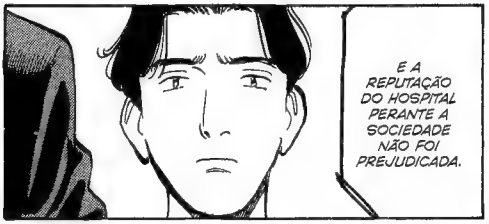

MATE...

PORTANTO, O HOSPITAL MEMORIAL EISLER SÓ CHEGOU AO POSTO DE LÍDER NA ÁREA MÉDICA DO PAÍS GRAÇAS...




CLAP CLAP CLAP CLAP CLAP CLAP CLAP CLAP CLAP
...À VALOROSA COLABORAÇÃO DE PROFISSIONAIS COMPETENTES COMO OS SENHORES. ESTOU PROFUNDAMENTE GRATO A TODOS VOCÊS.


COMO SEMPRE, FIZEMOS O MELHOR POSSÍVEL.
INFELIZMENTE, PERDEMOS O PREFEITO ROEDECKER, QUE FALECEU NA NOITE DE ONTEM.


E A REPUTAÇÃO DO HOSPITAL PERANTE A SOCIEDADE NÃO FOI PREJUDICADA.

CLAP CLAP CLAP CLAP CLAP CLAP CLAP CLAP CLAP CLAP CLAP CLAP

CLAP CLAP CLAP CLAP CLAP CLAP CLAP CLAP CLAP CLAP
PALMAS PARA O DOUTOR BOYER E O DOUTOR EISEN, QUE LUTARAM ATÉ O ÚLTIMO MOMENTO PELA VIDA DO PREFEITO.
CLAP CLAP CLAP CLAP CLAP CLAP CLAP CLAP CLAP CLAP
.....
HAH HAH HAH
LI AQUELE SEU ARTIGO. ESTAVA ÓTIMO. CONTINUE FAZENDO UM BOM TRABALHO.

EU GOSTARIA DE ME DESCULPAR PELO QUE ACONTECEU E...
DIRETOR...
DIRE-TOR...
VOCÊ APENAS AGIU CONFORME A SUA CONSCIÊNCIA.
NÃO VAMOS LAMENTAR O PASSADO.
NÃO É VOCÊ.
COM LICENÇA, ESTÃO ME CHAMANDO.
EM SEGUI-DA...
DIRE-TOR...
...VAMOS OUVIR AS PALAVRAS DO CHEFE DA EQUIPE DE NEUROCI-RURGIÕES.

WAAAH
CLAP CLAP CLAP CLAP CLAP CLAP CLAP
POR FAVOR, VENHA ATÉ AQUI, DOUTOR BOYER, RECÉM-NOMEADO CHEFE DA EQUIPE DE NEUROCIRURGIÕES.
QUÊ?
SE QUISER PERMANECER NO HOSPITAL, PODE FICAR.
DIRETOR!!
CLAP CLAP CLAP CLAP CLAP CLAP CLAP CLAP
O QUÊ?!
AQUI NÃO HÁ LUGAR PARA PESSOAS COM O SEU TIPO DE CONDUTA.
MAS NÃO TENHA QUALQUER ESPERANÇA DE FAZER CARREIRA COMO MÉDICO.

!!
RECONHEÇO SUA HABILIDADE, MAS É SÓ ISSO. TAMBÉM NÃO TENHA ESPERANÇAS DE QUE QUALQUER PESQUISA SUA SEJA PUBLICADA COM O RESPALDO DESTE HOSPITAL.
ESCUTE O QUE TENHO A DIZER!!
MAS, DIRETOR!!
SEU FUTURO NA CARREIRA ESTÁ DEFINITIVAMENTE SELADO.
DESISTA DE QUALQUER AMBIÇÃO.
MESMO QUE QUEIRA PROCURAR UM POSTO EM OUTRO HOSPITAL, NÃO TERÁ MINHA CARTA DE RECOMENDAÇÃO.
CLAP CLAP CLAP CLAP CLAP CLAP CLAP CLAP CLAP
O MAIS IMPORTANTE NUMA OPERAÇÃO É O TRABALHO EM EQUIPE. SÓ COM A CONTRIBUIÇÃO DE CADA UM PODEMOS SALVAR VIDAS!
.....

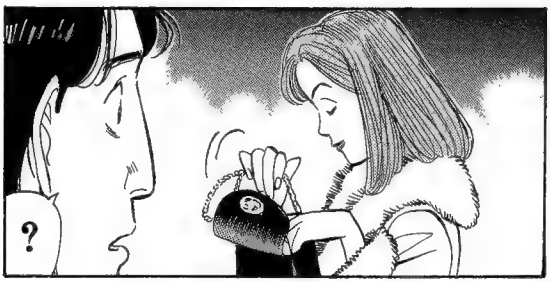
BLAM
TAXI
!!

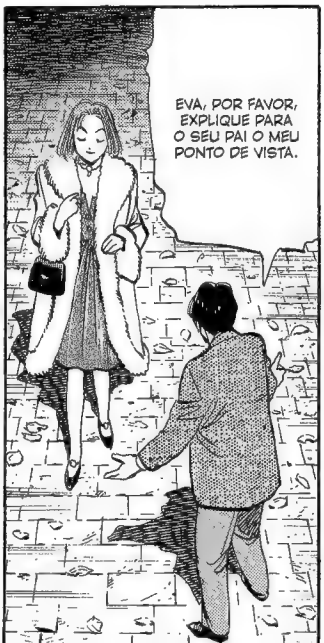
BLAM
CLAP CLAP CLAP CLAP

E... EVA!

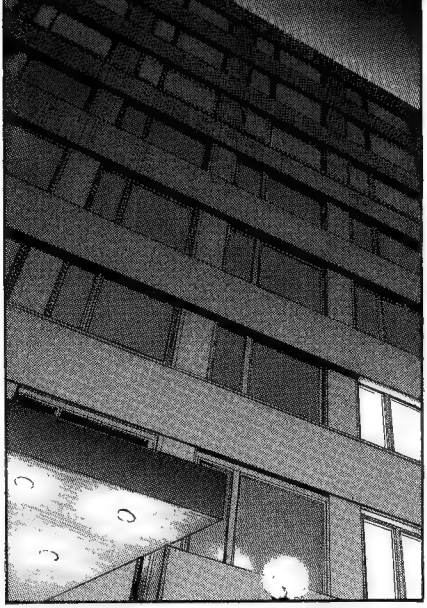
PARECE QUE A FESTA JÁ COMEÇOU.

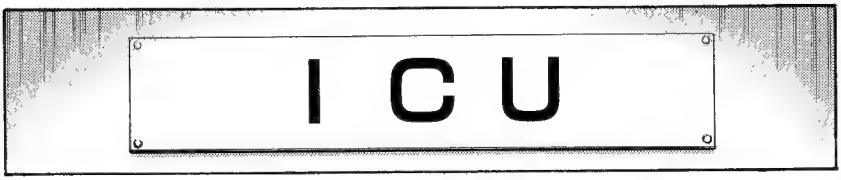
EU...
EU SÓ OPEREI O PACIENTE LEVANDO EM CONSIDERAÇÃO A ORDEM DE CHEGADA AO HOSPITAL!

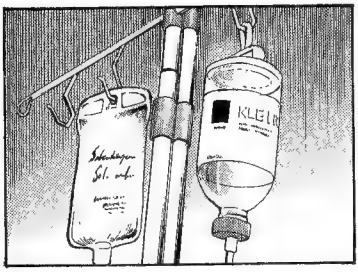

?

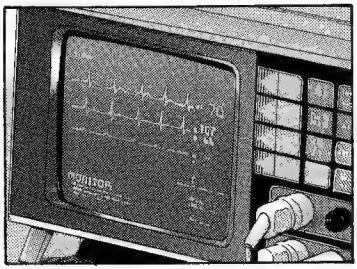

EVA, POR FAVOR, EXPLIQUE PARA O SEU PAI O MEU PONTO DE VISTA.

QUÊ?
VOCÊ É MESMO UM TOLO.
EVA!!
O ANEL DE NOIVADO...
CLANG
QUE TERNO FANTÁSTICO, DOUTOR NORDEN!
VOCÊ É QUE ESTÁ CADA VEZ MAIS BONITA, EVA.

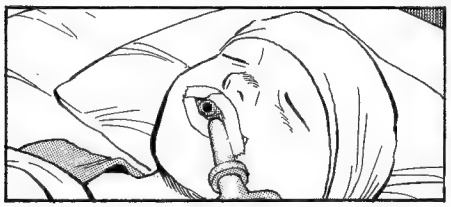



ICU





NÃO PARECE PIADA?

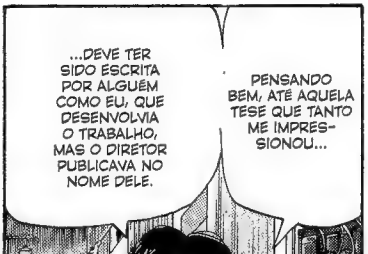


HU, HU, HU!

FOI QUANDO LI A TESE DO DOUTOR HEINEMANN. VIM ATÉ A ALEMANHA EMPOLGADO COM A LINHA DE PESQUISA DELE, E FOI ASSIM QUE ME TORNEI O QUE SOU AGORA.

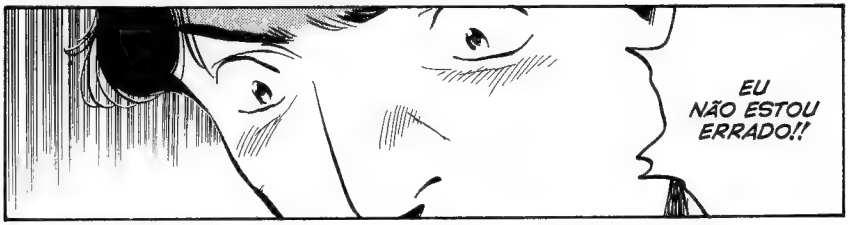
A CLÍNICA DA MINHA FAMÍLIA FOI PARA O MEU IRMÃO MAIS VELHO. POR ISSO, PENSEI EM PROCURAR UM POSTO NUM HOSPITAL UNIVERSITÁRIO...
VIM DO JAPÃO SOZINHO ATÉ ESTE PAÍS.

...MAS TINHA A ESPERANÇA DE QUE, COM O TEMPO, PUDESSE PROSSEGUIR COM PESQUISAS QUE REALMENTE ME INTERESSASSEM...
EU SEMPRE SOUBE QUE ESTAVA SENDO USADO...


...DEVE TER SIDO ESCRITA POR ALGUÉM COMO EU, QUE DESENVOLVIA O TRABALHO, MAS O DIRETOR PUBLICAVA NO NOME DELE.
PENSANDO BEM, ATÉ AQUELA TESE QUE TANTO ME IMPRESSIONOU...

!!
"ANTES DE SALVAR VIDAS, NOSSA PRIORIDADE É CONTRIBUIR PARA O AVANÇO DA MEDICINA. CONCORDA COMIGO, TENMA?"

NÃO É VERDADE!! NÃO HÁ DISTINÇÃO PARA A VIDA!!
"AS PESSOAS NÃO NASCEM IGUAIS."
O DEVER DO MÉDICO É SALVAR VIDAS!!
NÃO!!

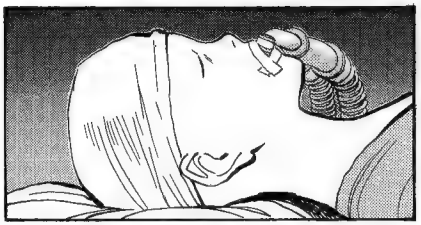

EU NÃO ESTOU ERRADO!!

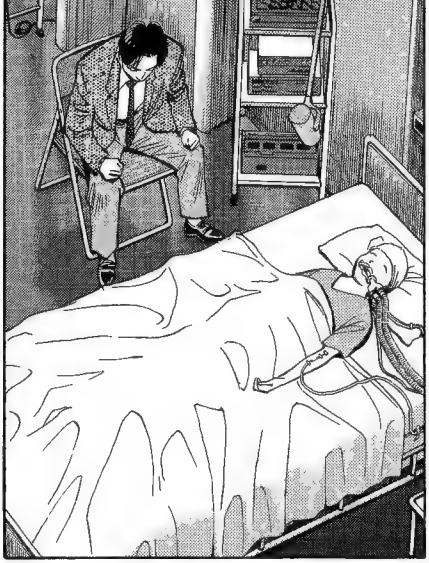
MERECIA MORRER!!
ドン
TUM

COMO PODE DIZER QUE TENHO PROBLEMAS DE COMPORTAMENTO?!

NÃO É UM MÉDICO! É UM VELHO MERCENÁRIO!!
E O QUE ME DIZ DE VOCÊ?!

GARO-
TO...
FOI
GRAÇAS
A VOCÊ.

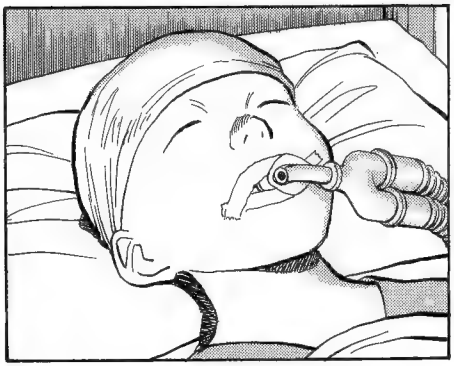




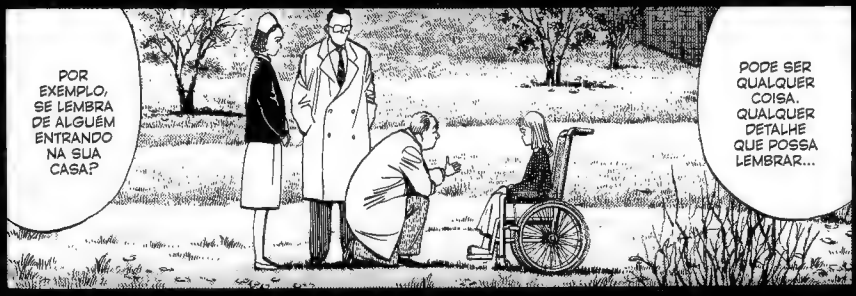
EU ENTERREI
MINHA CARREIRA
PARA SALVÁ-LO.
SOBREVIVA,
CUSTE
O QUE
CUSTAR.

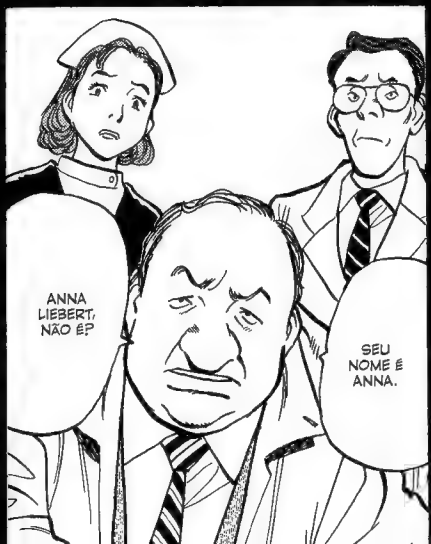
VOCÊ ABRIU
MEUS OLHOS
COMO MÉDICO.

NÃO SE
ESQUEÇA DE QUE
SACRIFIQUEI TUDO
PARA SALVAR A
SUA VIDA.

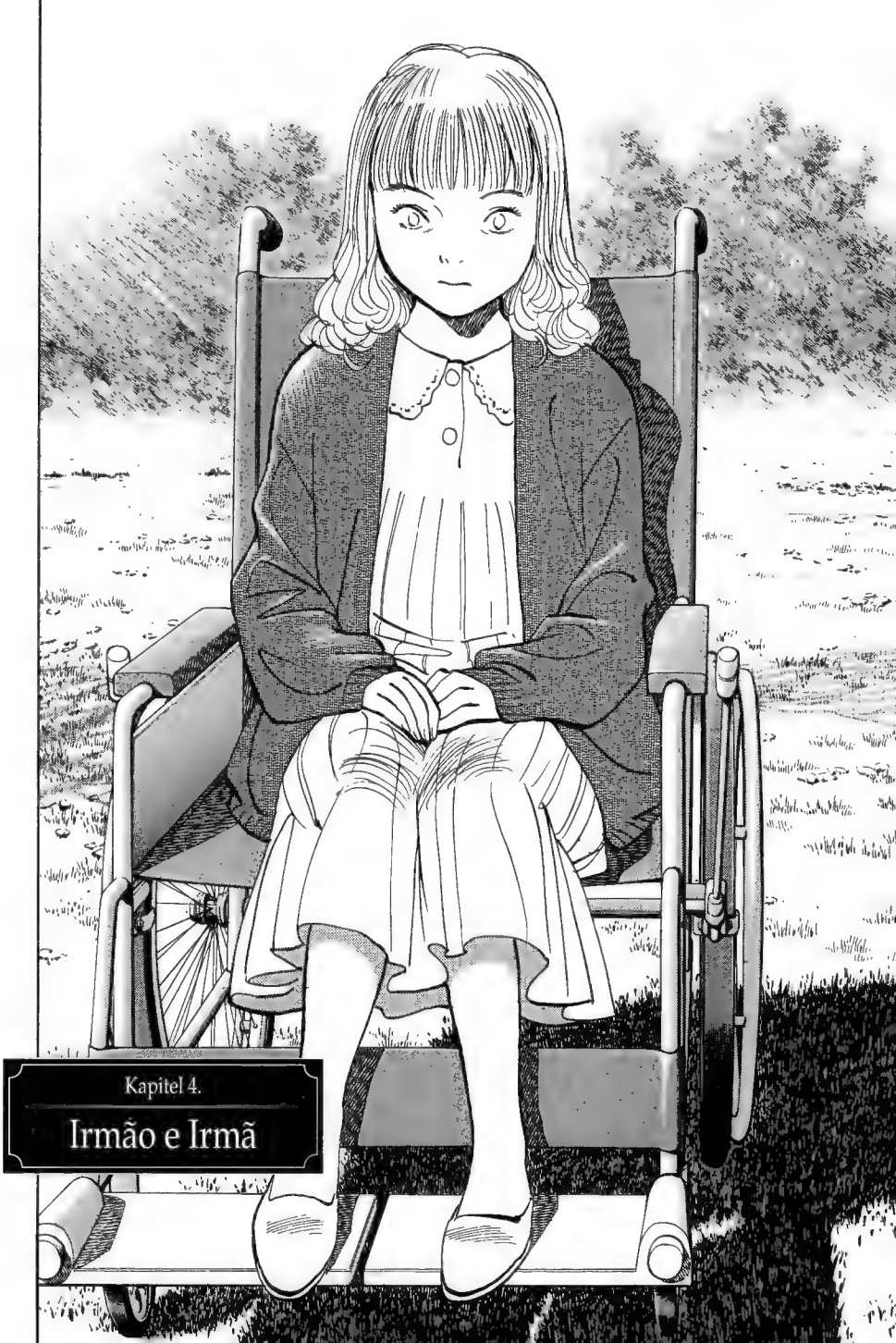


BLAM





Kapitel 4. Irmão e Irmã


Kapitel 4.
Irmão e Irmã

ESSA MENINA AINDA NÃO FALOU UMA PALAVRA.
EU DISSE, DETETIVE. É IMPOSSÍVEL.

HUNF!

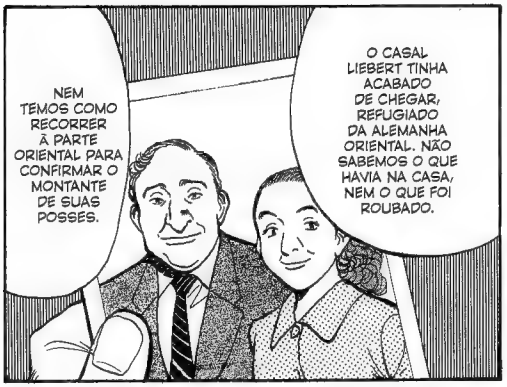
NÃO HÁ NADA QUE POSSA SER FEITO, DOUTOR?

ELA TAMBÉM APRESENTA SINTOMAS DE HISTERIA DISSOCIATIVA.
EMBORA NÃO TENHA SOFRIDO FERIMENTOS, A EXPERIÊNCIA FOI EXCESSIVAMENTE TRAUMÁTICA. TANTO, QUE A LEVOU AO ESTADO DE AMNÉSIA ATUAL.

AFINAL, ELA PRESENCIOU O ASSASSINATO A SANGUE FRIO DOS PRÓPRIOS PAIS.
MAS COMO...?

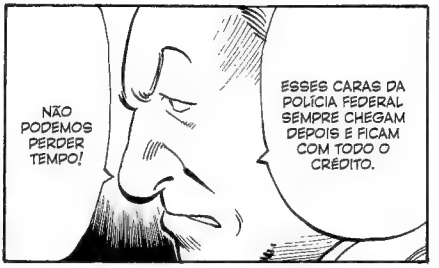
O IRMÃO MAIS VELHO, JOHAN, ESTÁ SE RECUPERANDO DE UMA CIRURGIA CRANIANA PARA EXTRAÇÃO DE UMA BALA, E O MÁXIMO QUE CONSEGUE FAZER É ABRIR OS OLHOS...
A IRMÃ MAIS NOVA, ANNA, EM ESTADO DE CHOQUE...

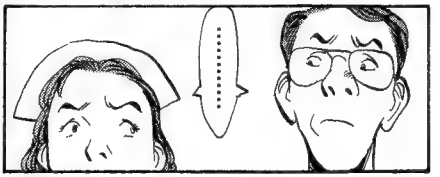
SE AO MENOS EU CONSEGUISSE O DEPOIMENTO DESSES GÊMEOS, A INVESTIGAÇÃO PODERIA AVANÇAR PARA UMA SOLUÇÃO.



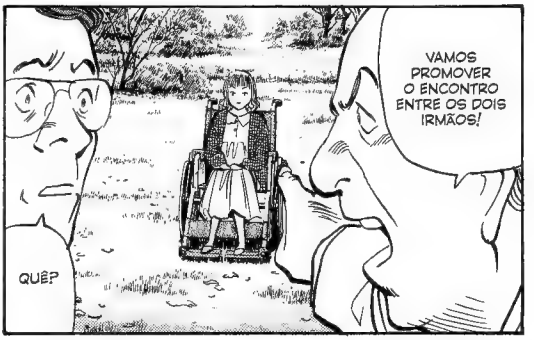
N.E.: BKA É SIGLA DE BUNDESKRIMINALAMT, A POLÍCIA FEDERAL DA ALEMANHA.

EI!! TIVE UMA IDEIA!!
!!


NÃO PODEMOS PERDER TEMPO!
ESSES CARAS DA POLÍCIA FEDERAL SEMPRE CHEGAM DEPOIS E FICAM COM TODO O CRÉDITO.


.....

É POSSÍVEL QUE, VENDO A CARA DO IRMÃO, ELA SE TRANQUILIZE E SUA MEMÓRIA VOLTE!

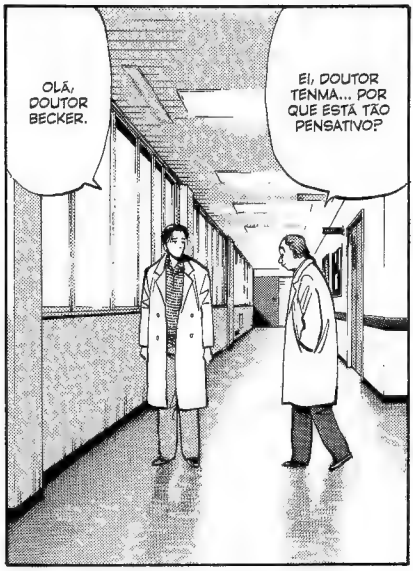

VAMOS PROMOVER O ENCONTRO ENTRE OS DOIS IRMÃOS!
QUÊ?

É O MÉDICO RESPONSÁVEL POR JOHAN.
DOUTOR TENMA...?

PFF...

ALÉM DISSO, O DOUTOR TENMA AINDA NÃO AUTORIZOU O REENCONTRO DOS DOIS.
PODE ATÉ SER... MAS, NO MOMENTO, NOSSA PRIORIDADE É ESTABILIZAR O ESTADO PSICOLÓGICO DELA.

FRANCAMENTE, ESTOU DE MÃO ATADAS...


OLÁ, DOUTOR BECKER.
EI, DOUTOR TENMA... POR QUE ESTÁ TÃO PENSATIVO?

NÃO SE PREOCUPE.

SEU IRMÃO VAI SE SALVAR.

EU NÃO ME IMPORTO...
É... DÁ PARA DIZER QUE VOCÊ CAIU EM DESGRAÇA... ESTÃO USANDO E ABUSANDO DE VOCÊ DESDE QUE PERDEU O POSTO DE CHEFE DE EQUIPE.

SIM... SÓ ESTOU UM POUCO CANSADO PORQUE ESTÃO ME CHAMANDO PARA MUITAS CIRURGIAS DE EMERGÊNCIA...
VOCÊ PARECE ACABADO. TEM DORMIDO DIREITO?

O MAIS IMPORTANTE É QUE PUDE VOLTAR AO PRINCÍPIO QUE TODO MÉDICO DEVIA SEGUIR, QUE É O DE SALVAR VIDAS.

ME SINTO ATÉ MAIS ALIVIADO.
É MAIS FÁCIL AGORA, JÁ QUE ESTOU LIVRE DAS AMARRAS QUE ME PRENDIAM.

PUXA, COMO VOCÊ MUDOU.

PARA SER FRANCO...
QUE TAL TRABALHAR COMO ESPIÃO DO PRESIDENTE DO CONSELHO?

...COM O PODER ATUAL DO DIRETOR, ELE VAI ESMAGÁ-LO COMO UM TRATOR.
BOM, MESMO QUE VOCÊ PULE DO GRUPO QUE APOIA O DIRETOR-GERAL PARA O QUE APOIA O PRESIDENTE DO CONSELHO...

É UMA TRANQUILIDADE SÓ. NENHUMA EXPECTATIVA, MAS, TAMBÉM, NENHUMA DOR DE CABEÇA...
ESTÁ CERTO, RAPAZ! AGORA, SIM, ESTAMOS FALANDO A MESMA LÍNGUA!

...ESTOU FARTO DE TUDO ISSO.

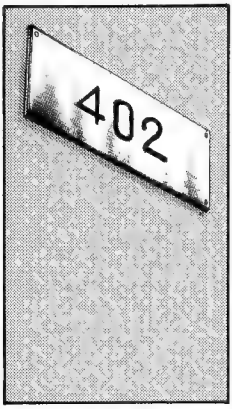
DESCULPE, ESTÃO ME CHAMANDO...
APESAR DO CANSAÇO, VAI CONTINUAR TRABALHANDO?

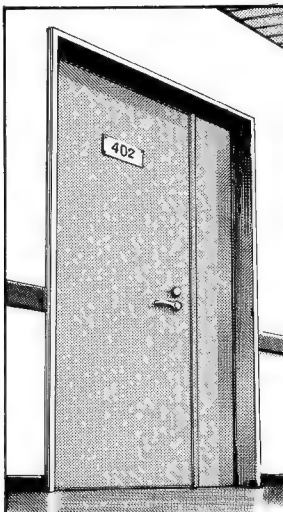
SÓ NÃO ESPERE ALGUMA PROMOÇÃO! HÁ, HÁ, HÁ!
PIIH PIIH

TAC
TAC

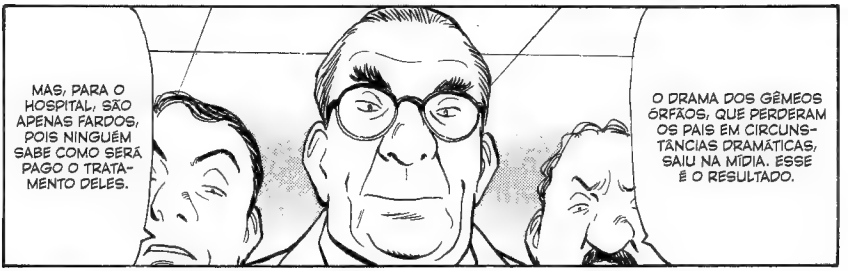
NÃO ACHE QUE SERÁ RECOMPENSADO POR ESSA DEDICAÇÃO.
ATÉ POUCO TEMPO ATRÁS, VOCÊ ERA PAPARICADO COMO GÊNIO, O NÚMERO UM DA CIRURGIA. AGORA, ESTÁ SENDO TRATADO COMO UM MERO RESIDENTE.

.....


402


402

O QUARTO DA IRMÃ TAMBÉM ESTÁ LOTADO.
VEJA ESSA MONTANHA DE CARTAS E PRESENTES, DIRETOR.

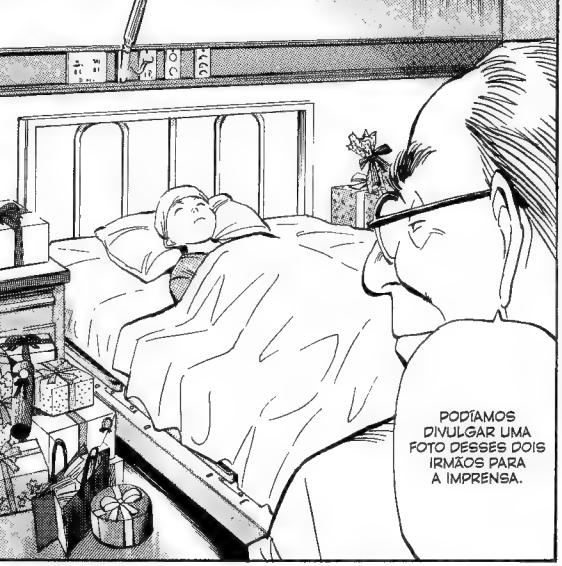

MAS, PARA O HOSPITAL, SÃO APENAS FARDOS, POIS NINGUÉM SABE COMO SERÁ PAGO O TRATAMENTO DELES.
O DRAMA DOS GÊMEOS ÓRFÃOS, QUE PERDERAM OS PAIS EM CIRCUNSTÂNCIAS DRAMÁTICAS, SAIU NA MÍDIA. ESSE É O RESULTADO.

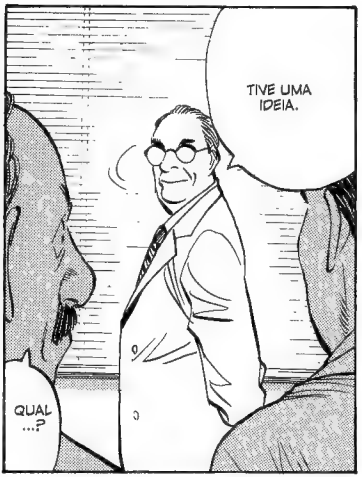
NEM TANTO, SENHORES.
É UMA SITUAÇÃO LAMENTÁVEL.

ALÉM DISSO, A PRESENÇA CONSTANTE DA POLÍCIA ESTÁ PERTURBANDO OS OUTROS PACIENTES E A EQUIPE.

HÁ A SUSPEITA DE QUE OS PAIS DESSAS CRIANÇAS FORAM VÍTIMAS DE AÇÃO TERRORISTA. E SE INVADIREM O HOSPITAL PARA RAPTAR ESSES DOIS?
E NÃO PARA POR AÍ.

TUDO TEM SEU LADO BOM. ESSA EXPOSIÇÃO TODA VAI COLOCAR ESTE HOSPITAL EM EVIDÊNCIA. ESSE FATO EM SI JÁ MOSTRA O VALOR DAS CRIANÇAS.
NÃO CONCORDAM?
COMO ASSIM?
MUDANDO DE ASSUNTO, O DIRETOR-GERAL DO HOSPITAL LEHMER, DE FRANKFURT, DE QUEM FALEI OUTRO DIA... ELE JÁ DEU UMA POSIÇÃO?
TAC
S... SIM.
ESSE JÁ ESTÁ GARANTIDO, NÃO?
MUITO BEM. AGORA, SÓ TEMOS DE CONFIRMAR COM O DOUTOR GEITEL, DO HOSPITAL GERAL NORDWEST, DE MÜNCHEN.
SIM, JÁ ESTÁ TUDO ACERTADO. ELE VOTARÁ NO SENHOR NA PRÓXIMA ELEIÇÃO PARA PRESIDENTE DA ASSOCIAÇÃO NACIONAL DE MEDICINA.
ÓTIMO. SE SOUBEREM DE ALGUMA ALTERAÇÃO DE VOTOS, ME AVISEM.
SIM. JÁ TIVEMOS UMA RESPOSTA POSITIVA.


PODÍAMOS DIVULGAR UMA FOTO DESSES DOIS IRMÃOS PARA A IMPRENSA.


TIVE UMA IDEIA.
QUAL ...?

UMA FOTO QUE MOSTRE OS IRMÃOS SE RECUPERANDO DO TRAUMA E SENDO TRATADOS COM TODO O CARINHO DENTRO DESTE HOSPITAL.
E POR QUE AINDA NÃO PROVIDENCIARAM ISSO?

BOA IDEIA. TEMOS RECEBIDO INÚMEROS PEDIDOS DA MÍDIA PARA DIVULGAR IMAGENS DOS IRMÃOS.

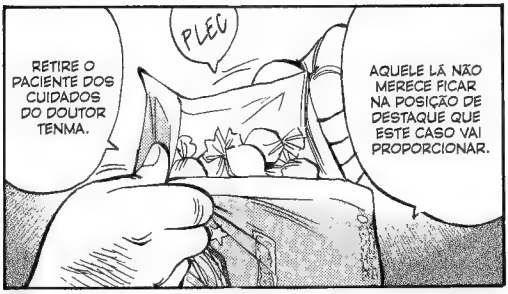
O DOUTOR TENMA.

SIM... MAS O MÉDICO RESPONSÁVEL DISSE QUE AINDA É CEDO PARA O ENCONTRO DOS DOIS.
QUEM É O RESPONSÁVEL?

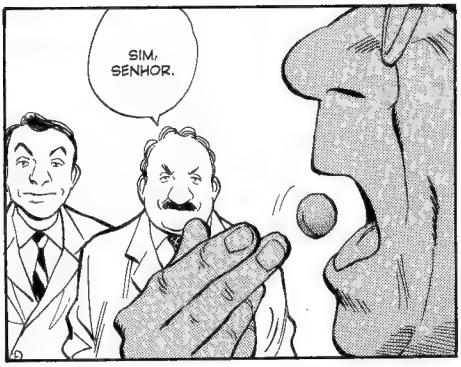
SERIA UMA ÓTIMA PUBLICIDADE PARA NÓS.

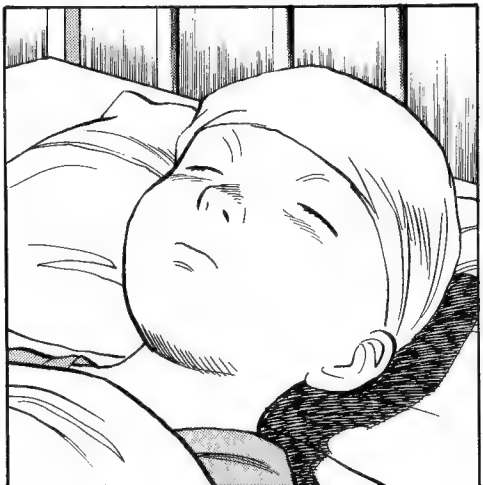
HM?

SUBSTI-
TUA-O.
GASH


PLEC
RETIRE O PACIENTE DOS CUIDADOS DO DOUTOR TENMA.
AQUELE LÁ NÃO MERECE FICAR NA POSIÇÃO DE DESTAQUE QUE ESTE CASO VAI PROPORCIONAR.

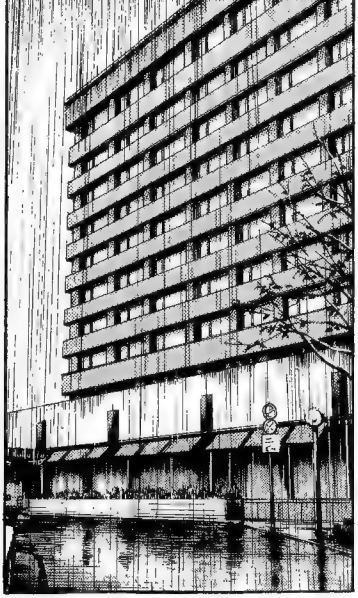
QUEREM UM POUCO?
CAPRICHA-
RAM NOS
PRESENTES
PARA ESSAS
CRIANÇAS.


SIM,
SENHOR.



OBRIGADO.

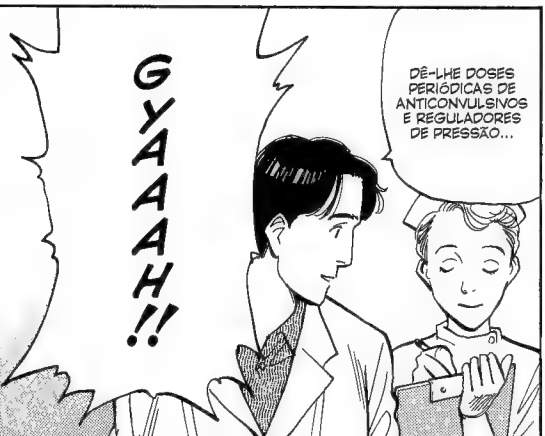
COMO VAI, SENHORA HANKEL?



MUITO BEM, DOUTOR TENMA.
TUDO GRAÇAS AO SENHOR.

SIM. SÓ PRECISA PROMETER QUE VAI FICAR EM REPOUSO.
EU PENSEI QUE NUNCA MAIS VERIA OS MEUS NETOS... MUITO OBRIGADA POR TUDO...!

LOGO VAMOS RETIRAR AS SUTURAS E A SENHORA PODERÁ RECEBER ALTA.
VOU PODER VOLTAR PARA CASA?


GYAAAH!!
DÊ-LHE DOSES PERIÓDICAS DE ANTICONVULSIVOS E REGULADORES DE PRESSÃO...

TAP
!?
TRAGAM UMA MACA!!
RÁPIDO! RETIREM A GAROTA!
!!

TROUXEMOS A MENINA PARA VER O IRMÃO. E ENTÃO...
DOUTOR TENMA...
O QUE ESTÃO FAZENDO?!
EI!!
TAP
MAS...
...DESMAIOU!!
...ELA SOLTOU UM GRITO E...
!!
POR QUE FIZERAM ISSO?!

E DEPOIS DIVULGAR NA IMPRENSA.
FOI PARA REGISTRAR O EMOCIONANTE REENCONTRO FRATERNAL.

AH, ISTO?
O QUE ESTÁ FAZENDO, DOUTOR BOYER? ESSA CÂMERA...

EU SOU O MÉDICO DO GAROTO.
COM A PERMISSÃO DE QUEM O SENHOR ESTÁ FAZENDO ISSO?

.....!!

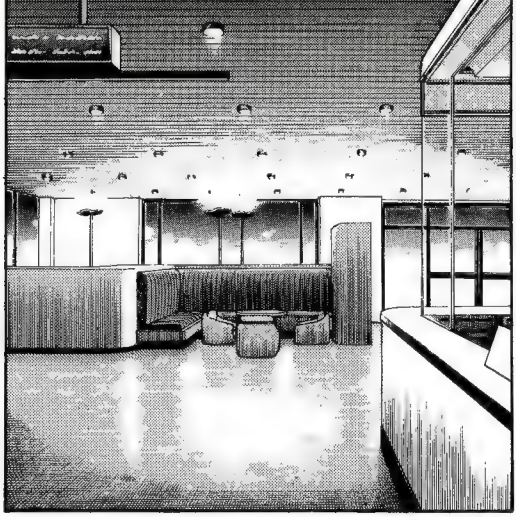
O GAROTO JOHAN NÃO É MAIS SEU PACIENTE.

.....

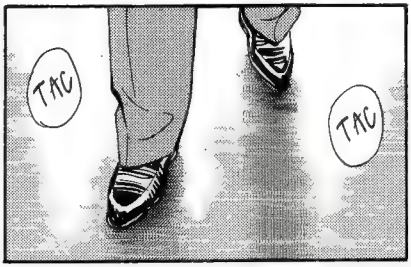
COMO ASSIM?
A PARTIR DE HOJE, O MÉDICO RESPONSÁVEL DELE SOU EU. E AUTORIZEI O ENCONTRO DOS DOIS.

GASH!
!!
ELAS NÃO PODEM SER TRATADAS COMO ATRAÇÃO DE ZOOLÓGICO!!
ESTAS CRIANÇAS...
VOCÊS... VOCÊS IAM ABANDONAR ESTE MENINO À PRÓPRIA SORTE!!
SÃO ORDENS DO DIRETOR-GERAL. ACHO MELHOR VOCÊ COMEÇAR A OBEDECER ÀS ORDENS DELE. É PARA O SEU BEM.
.....
!!
SE INSISTE TANTO, DÊ UMA OLHADA NO GAROTO AGORA!
ESCOLHERAM SALVAR O PREFEITO EM DETRIMENTO DO GAROTO!! AGORA QUE O PREFEITO MORREU, ESTÃO USANDO O GAROTO PARA PROMOVER O HOSPITAL!!
FUI EU QUE SALVEI O MENINO!! TENHO A OBRIGAÇÃO DE PROTEGÊ-LO ATÉ QUE FIQUE TOTALMENTE RECUPERADO!!

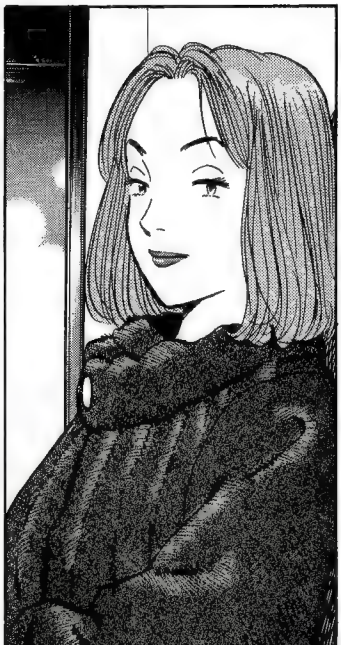
É EVIDENTE QUE RECUPEROU A CONSCIÊNCIA E MOSTRA QUE TEM REAÇÕES DENTRO DA NORMALIDADE.
ASSIM QUE VIU A IRMÃ, ESTENDEU A MÃO E COMEÇOU A CHORAR.
.....
OH...
TUM
AGORA, VOLTE AO SEU POSTO. SÃO ORDENS DO CHEFE.
BLAM
A SUA PARTE JÁ FOI FEITA.
ISSO QUER DIZER QUE A OPERAÇÃO FOI UM SUCESSO. BOM TRABALHO.

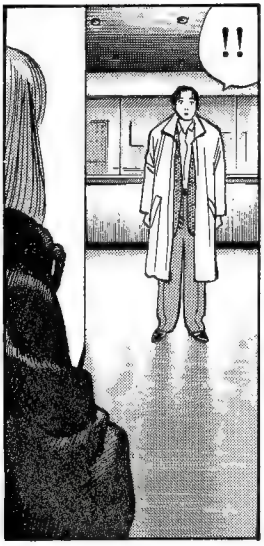


402

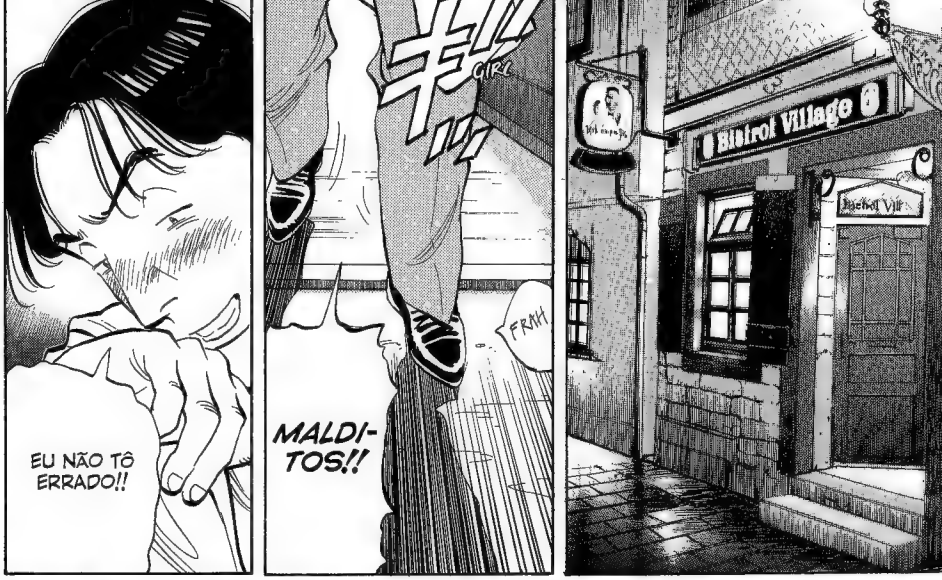

TAC
TAC

EVA...




!!

EVA...
TAK!
DESCULPE O ATRASO!
HÃ?
QUASE DESISTI DE ESPERAR, DOUTOR NORDEN.
PERDÃO. ESTAVA ATENDENDO UM PACIENTE COM INSÔNIA.
COMO CASTIGO, VAI TER QUE ME ACOMPANHAR NAS COMPRAS.
EI, NÃO PRECISA ME MALTRATAR.

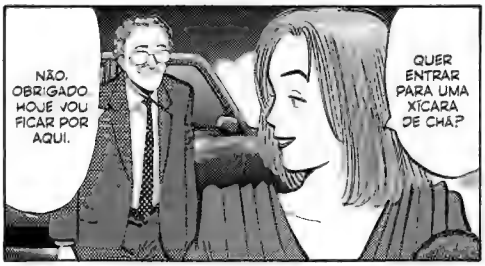

EU NÃO TÔ ERRADO!!
MALDI-TOS!!
GIRL
FRAH
Bistrot Village

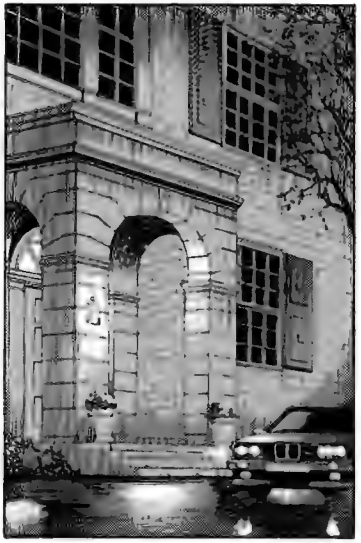
QUE SE DANEM AS ORDENS DO CHEFE DE EQUIPE!!
QUE SE DANEM AS ORDENS DO DIRETOR-GERAL!!
TROCAM SUA HONRA POR DINHEIRO E PRESTÍGIO!
MISERÁ-VEIS!!

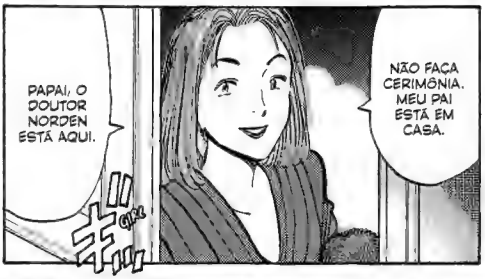
TUM
BRUM
BLAM
DRO-GA!!
FRAH

. .NÃO ESTOU ERRADO...

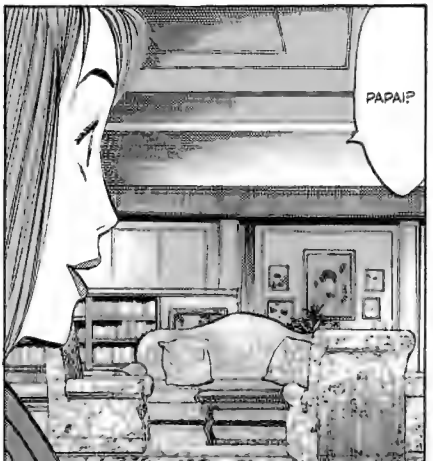
EU...
EU...


NÃO. OBRIGADO. HOJE VOU FICAR POR AQUI.
QUER ENTRAR PARA UMA XÍCARA DE CHÁ?

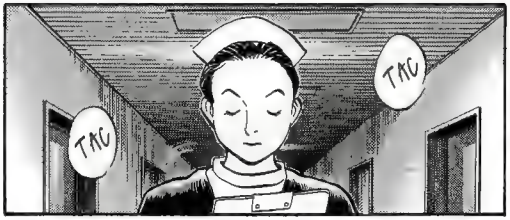



PAPAI, O DOUTOR NORDEN ESTÁ AQUI.
NÃO FAÇA CERIMÔNIA. MEU PAI ESTÁ EM CASA.

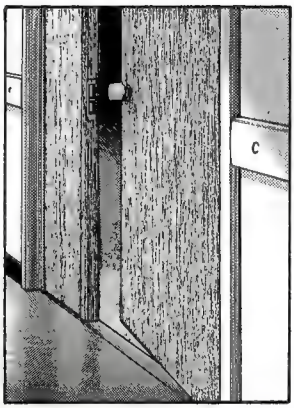
PAPAI, O SENHOR ESTÁ NO ESCRITÓRIO?

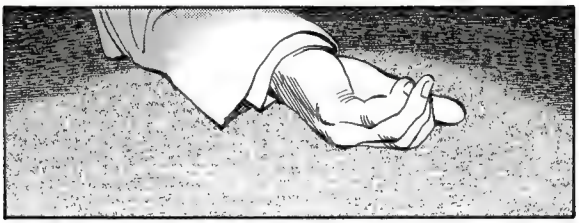

PAPAI?

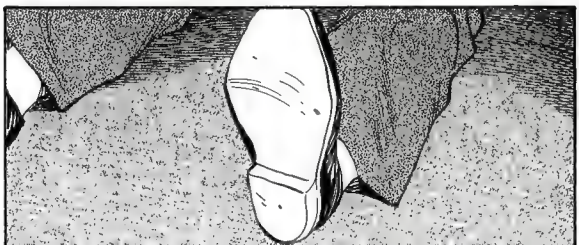
TAC
TAC

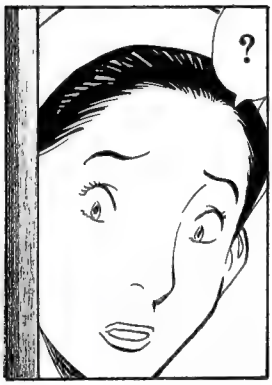

TAC
TAC

DOUTOR BOYER?
O SENHOR ESTÁ EM REUNIÃO?

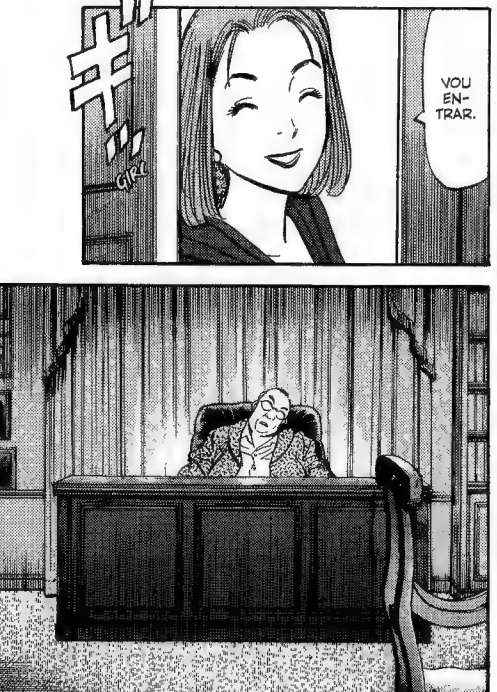

C



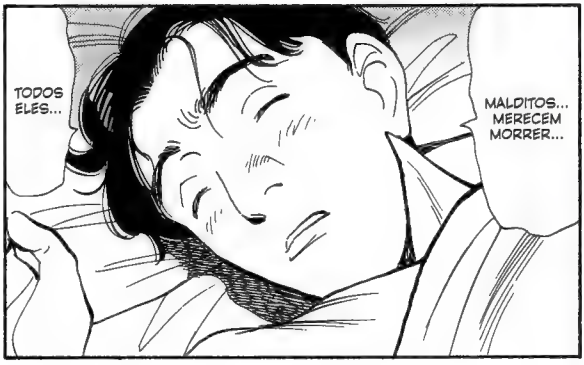


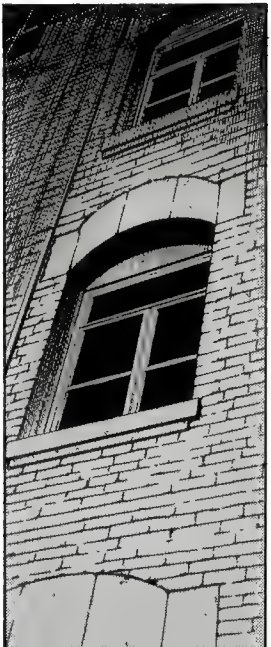

?

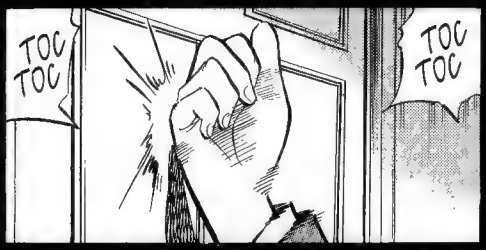
AAAH!!
IH...


TOC TOC
PAPAI? O SENHOR ESTÁ AÍ?
VOU ENTRAR.
GIRA

UH...


TODOS ELES...
MALDITOS... MERECEM MORRER...




TOC TOC
TOC TOC

UUH.
TIIUP...
TOC TOC

É O DOUTOR TENMA? DESCULPE, MAS O SENHOR FICOU EM CASA A NOITE TODA?
EU? AH... NÃO. PASSEI A NOITE BEBENDO EM UNS BARES. POR QUÊ?

SIM...?
GIRL

O DOUTOR HEINEMANN, O DOUTOR OPPENHEIM E O DOUTOR BOYER, DO HOSPITAL MEMORIAL EISLER...
NÃO QUEREMOS ASSUSTÁ-LO, MAS...

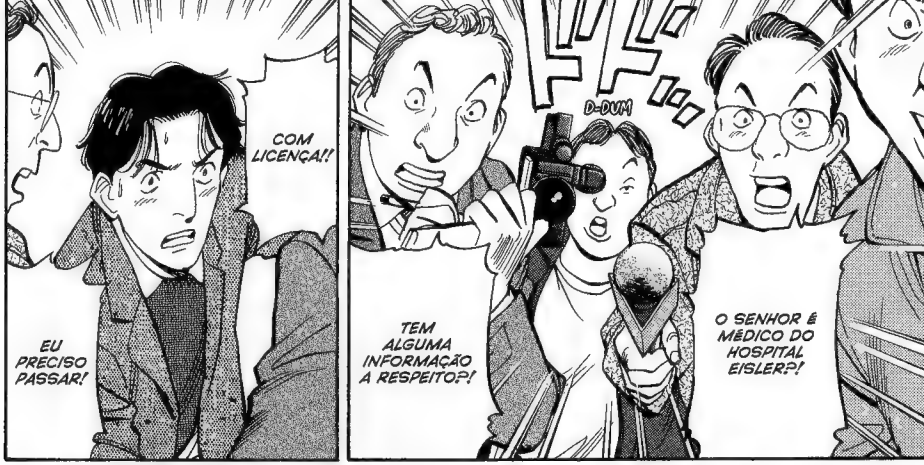
Kapitel 5.

O Assassinato

Hospital Memorial Eisler, Düsseldorf
MAS ISSO VAI INTERFERIR NA ROTINA DO HOSPITAL!!
PRECISAMOS INTERDITAR A ÁREA DAS MORTES!!

NÃO ATRAPALHEM O ATENDIMENTO AOS PACIENTES!
POR ENQUANTO, NINGUÉM DA IMPRENSA PODE ENTRAR!

OH!!
ESTÃO DIZENDO QUE FOI MORTE POR ENVENENAMENTO!!
O DIRETOR FALECEU EM SUA RESIDÊNCIA, OS OUTROS DOIS MORRERAM DENTRO DO HOSPITAL!? É CLARO QUE FOI ACIDENTE!!
FOI ACIDENTE OU ASSASSINATO?

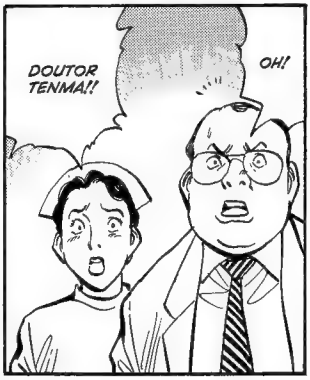

COM LICENÇA!!
EU PRECISO PASSAR!
D-DUM
TEM ALGUMA INFORMAÇÃO A RESPEITO?!
O SENHOR É MÉDICO DO HOSPITAL EISLER?!

BLÁ
BLÁ
VIU ALGUÉM SUSPEITO ENTRANDO NO HOSPITAL?
NÃO TEMOS TEMPO PARA RESPONDER AGORA, DETETIVE!!

SOU KENZO TENMA, MÉDICO DESTE HOSPITAL!
A ÁREA ESTÁ INTERDITADA!!

TAP
PODE ENTRAR.

DOUTOR TENMA, O DIRETOR-GERAL...!!
CALMA, PESSOAL! COMO ESTÁ O SETOR DE EMERGÊNCIA?!


DOUTOR TENMA!!
OH!

AH, QUE BOM! UM DELES TEVE UMA FORTE CONTUSÃO NA CABEÇA EM UM ACIDENTE DE CARRO E...
TAC
ENTENDI! EU TAMBÉM VOU OPERAR!

O PIOR É QUE ESTÃO CHEGANDO PACIENTES UM ATRÁS DO OUTRO! O DOUTOR STERN E DEMAIS MÉDICOS DE PLANTÃO ESTÃO TODOS EM ATENDIMENTO, MAS AINDA HÁ DOIS PACIENTES ESPERANDO POR CIRURGIA...
POIS É, DOUTOR...

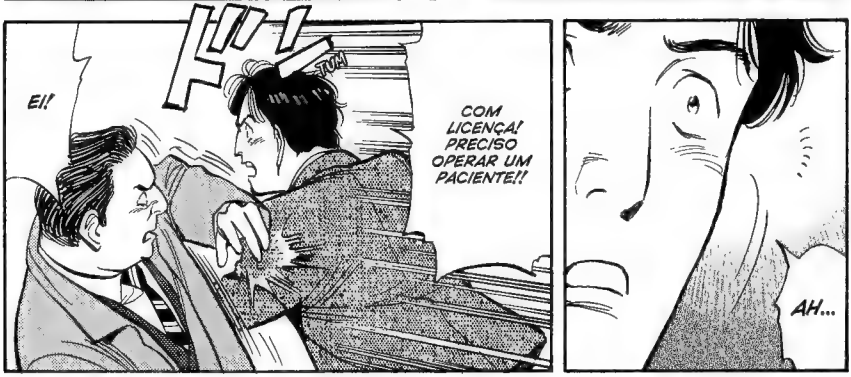
AGORA NÃO TENHO TEMPO!!
DOUTOR!! PRECISO FALAR COM O SENHOR A RESPEITO DESTE CASO!

O OUTRO SOFREU UM DERRAME...
TAC
TAC
TAC
MOSTRE-ME O RAIO X! E QUANTO AO OUTRO?

.....

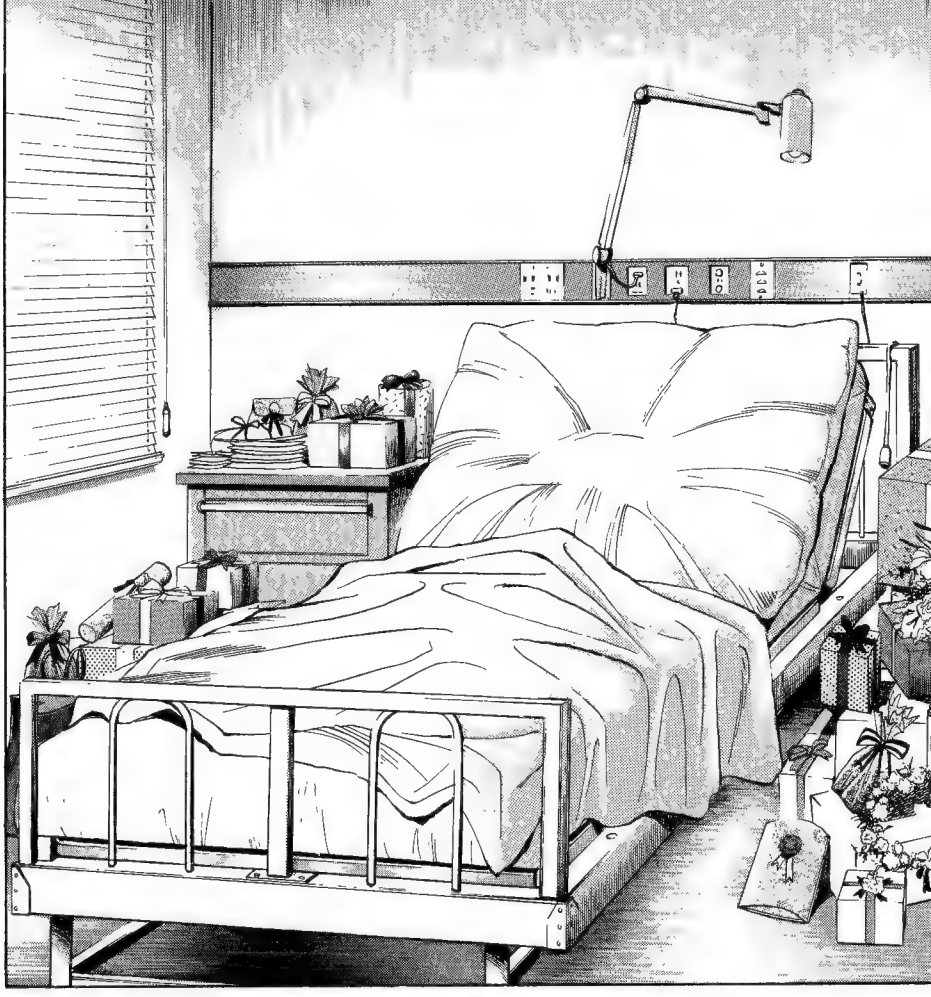
SABE DE ALGUÉM QUE TINHA MOTIVOS PARA ODIAR AS VÍTIMAS?
MAS AS PRIMEIRAS HORAS APÓS O CRIME SÃO CRUCIAIS PARA A INVESTIGAÇÃO!

"AGORA, VOLTE AO SEU POSTO. SÃO ORDENS DO CHEFE."
"VOCÊ PERTURBOU O ESPÍRITO DA EQUIPE."
"SEU FUTURO NA CARREIRA ESTÁ DEFINITIVAMENTE SELADO."


EI!
COM LICENÇA! PRECISO OPERAR UM PACIENTE!!
AH...

OS GÊMEOS...
AS CRIAN-ÇAS...
DOUTOR TENMA, TEMOS UM PROBLEMA!!

ELES SUMIRAM!
TAP
TAP
TAP
TAP



.....
PROCURAMOS!! PROCURAMOS POR TODA PARTE, MAS...
A MENINA TAMBÉM SUMIU?! PROCURARAM NAS DEPENDÊNCIAS DO HOSPITAL?

A MORTE SÚBITA DOS MÉDICOS... O DESAPARECIMENTO DAS CRIANÇAS...
O QUE ESTÁ ACONTECENDO AQUI...?!
O QUE ESTÁ ACONTECENDO, AFINAL?!
O QUE SIGNIFICA ISTO?!

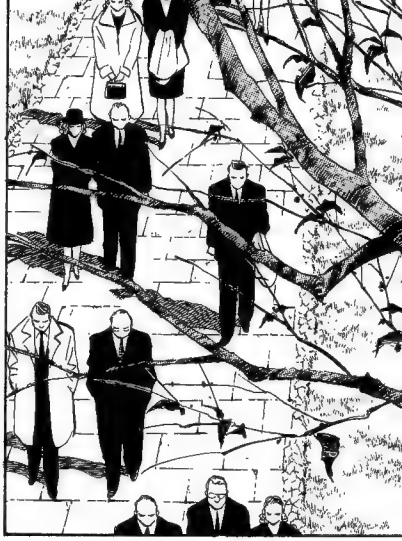
ELE SERÁ ETERNAMENTE LEMBRADO POR SUA ENORME CONTRIBUIÇÃO...
...E, COM SEU ESPÍRITO HUMANITÁRIO, NUNCA DEIXOU DE ESTENDER A MÃO PARA AJUDAR PESSOAS EM HORAS DE SOFRIMENTO...

UUUH... UUUH...
UH... UH...

ADEUS, DOUTOR HEINEMANN. DESCANSE EM PAZ. AMÉM.

PAPAAAA!!

ZAH!
EVA...
EVA!
.....
UAAAAAAH!!
ME LAR-GUE!!
!!
.....
SEI QUE É DURO, MAS PROCURE SE ACALMAR...
UAAAAAH!!
DEVOLVAM O MEU PAI! PAPAAAI!!



QUE CENA TRISTE.

SIM...

ELA SEMPRE FOI TRATADA COMO UMA PRINCESINHA.

AGORA QUE CAIU DO TRONO, É NATURAL QUE GRITE EM DESESPERO.

ISSO NÃO FOI NADA GENTIL DE SUA PARTE, DOUTOR BECKER...

SIM. FALEI DEMAIS.

DOUTOR TENMA?

MUITO PRAZER.

FOI UMA GRANDE TRAGÉDIA...

SOU O DETETIVE WEISSBACH, DA POLÍCIA DE NORDRHEIN-WESTFALEN.

SIM...

QUERO APRESENTAR...

BAM!
...O INSPETOR LUNGE, DA BKA.

CLEC CLEC
?

SOUBE QUE É CONSIDERADO UM GÊNIO DA SUA ÁREA.
IMAGINE... TENHO MUITO A APRENDER AINDA.

DETECTAMOS SINAIS DE ÁCIDO NÍTRICO EM SEUS CORPOS.
NÃO, MAS JÁ SABEMOS O QUE CAUSOU A MORTE DOS TRÊS MÉDICOS.

TEM ALGUMA NOTÍCIA SOBRE O PARADEIRO DAQUELAS CRIANÇAS?

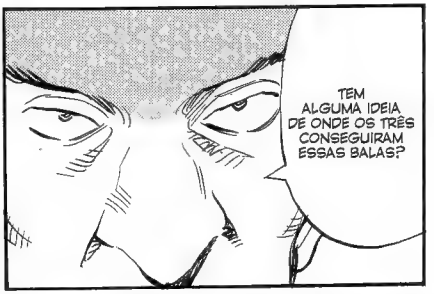
ISSO MESMO. COMO PROFISSIONAL DA ÁREA MÉDICA, DEVE SABER MUITO BEM, DOUTOR.
ÁCIDO NÍTRICO... É USADO COMO RELAXANTE MUSCULAR...
CLEC CLEC

DO-CES?
PERTO DE CADA CORPO FORAM ENCONTRADAS EMBALAGENS DE BALAS DO MESMO TIPO. E AS MESMAS BALAS FORAM ENCONTRADAS NO INTERIOR DO ESTÔMAGO DOS TRÊS.

MAS... COMO ESSA SUBSTÂNCIA FOI PARAR NO CORPO DELES...?

DOCES.

COMO PODERIA SABER?
E QUANTO ÀS CRIANÇAS? COMO ESTÁ A BUSCA PELO PARADEIRO DELAS?


TEM ALGUMA IDEIA DE ONDE OS TRÊS CONSEGUIRAM ESSAS BALAS?

UMA FAMÍLIA DE REFUGIADOS DA ALEMANHA ORIENTAL FOI ATACADA. O HOSPITAL QUE ACOLHEU OS IRMÃOS TEVE TRÊS DE SEUS MÉDICOS TAMBÉM ASSASSINADOS. A PROBABILIDADE DE SER UM ATO TERRORISTA É MUITO GRANDE.
A POSSIBILIDADE DESSAS TRÊS MORTES ESTAREM LIGADAS AO ASSASSINATO DOS PAIS DAS CRIANÇAS É MUITO GRANDE.

CLEC CLEC
?
TENHA CALMA.

UMA VEZ QUE A BUSCA ESTÁ NAS MÃOS DA BKA, PODE FICAR MAIS TRANQUILO.
!!

COM LICENÇA.

POR FAVOR, ENCONTRE AS CRIANÇAS. ELAS AINDA PRECISAM DE CUIDADOS MÉDICOS.
AS CRIANÇAS PODEM SER A CHAVE PARA SOLUCIONAR O CASO.

DIAS ATRÁS, ELE FOI REBAIXADO PELO DIRETOR, E PERDEU O POSTO DE CHEFE DE EQUIPE... ALÉM DISSO, SEU NOIVADO COM A FILHA DO DIRETOR ASSASSINADO FOI CANCELADO...
ESSE É O HISTÓRICO DO MÉDICO JAPONÊS RESPONSÁVEL PELO TRATAMENTO DOS GÊMEOS...

HM? AH, ISSO...
POSSO FAZER UMA PERGUNTA? POR QUE MEXE TANTO OS DEDOS?

E, NAQUELA NOITE, ELE TEM O ÁLIBI DE TER SAÍDO PARA BEBER...
MAS ELE É MUITO QUERIDO PELOS PACIENTES DO HOSPITAL.

CLEC CLEC

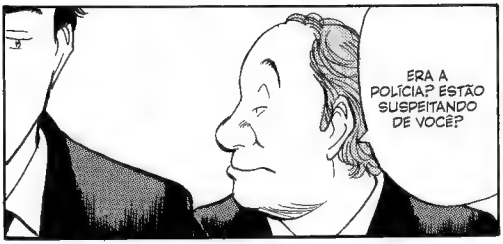
ESTOU ARMAZENANDO OS DADOS AQUI DENTRO DA CABEÇA.

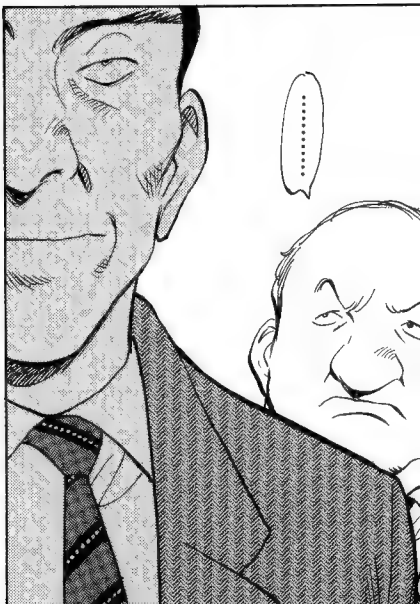
ESTOU DIGITANDO.

HEIN?

O DOUTOR TENMA ME PARECEU MUITO MODESTO QUANDO MENCIONEI SUA GENIALIDADE.
"IMAGINE... TENHO MUITO A APRENDER AINDA."

E, QUANDO APERTO O BOTÃO PARA PUXAR ALGUMA INFORMAÇÃO...


ERA A POLÍCIA? ESTÃO SUSPEITANDO DE VOCÊ?


.....

AH...
NÃO SE PREOCUPE. FIZERAM UM MONTE DE PERGUNTAS PARA MIM TAMBÉM.
NÃO OS CULPO. HÁ RAZÕES DE SOBRA PARA SUSPEITAREM DE MIM.
O QUÊ?!
QUANDO AS COISAS SE ACALMAREM, ACHO QUE VOU VOLTAR PARA O JAPÃO.
ESTOU CANSADO DE TUDO...
MUITO CANSADO...
MAS, GRAÇAS A TUDO O QUE ACONTECEU RECENTEMENTE, PERCEBI QUE A PRINCIPAL MOTIVAÇÃO DE UM MÉDICO DEVE SER SALVAR VIDAS...
VIM PARA CÁ MOVIDO PELA VONTADE DE PESQUISAR E CRESCER PROFISSIONAL-MENTE...
ESTOU CANSA-DO...
EI, NÃO FIQUE ASSIM...

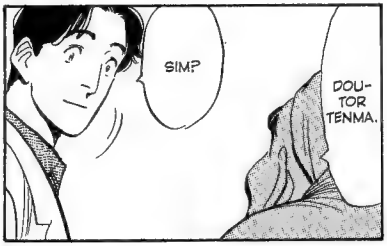
ESTÁ SE RECUPERANDO MUITO BEM, SENHOR BUCHNER.
OBRIGADO, DOUTOR TENMA. SERÁ QUE PODEREI VOLTAR A TRABALHAR?

VOU VISITAR O SENHOR PARA TOMAR UMAS E TAMBÉM PARA VER SE ESTÁ CUMPRINDO A PROMESSA.
SÓ PRECISA PROMETER SE CUIDAR E NÃO TRABALHAR DEMAIS.

SE EU NÃO FICAR DE OLHO, A LOJA VAI À FALÊNCIA.
CLARO QUE SIM.

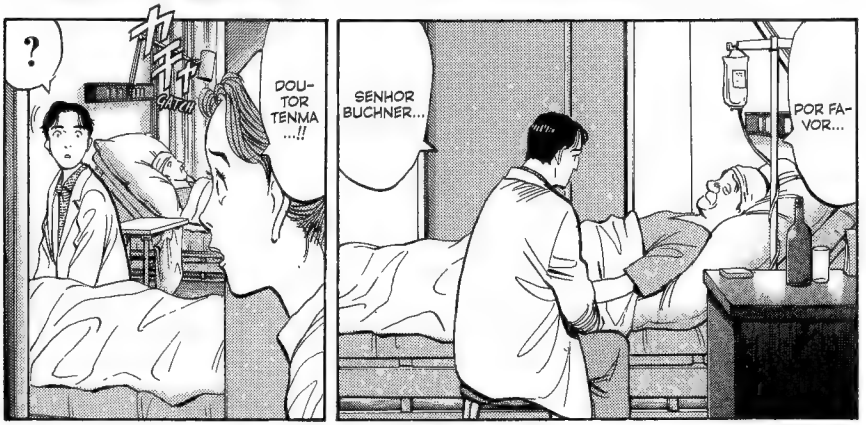
POR FAVOR, NÃO NOS ABANDONE.

O QUÊ?


SIM?
DOUTOR TENMA.

É VERDADE?
OUVI DIZER QUE O SENHOR VAI SAIR DO HOSPITAL...

.....
POR FAVOR, NÃO DIGA QUE ESTÁ NOS DEIXANDO.
NÃO EXISTEM MUITOS MÉDICOS COMO O SENHOR.

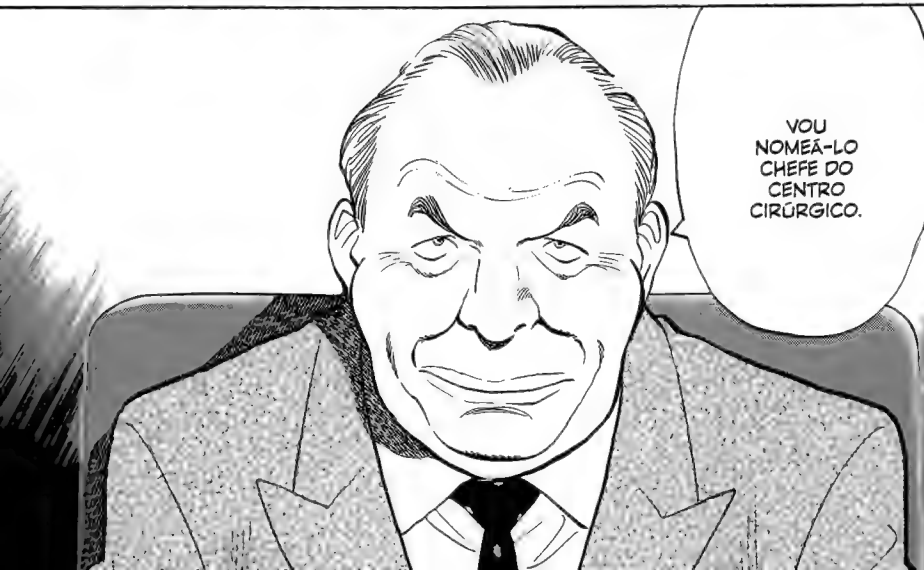

?
GATA
DOU-TOR TENMA ...!!
SENHOR BUCHNER...
POR FA-VOR...

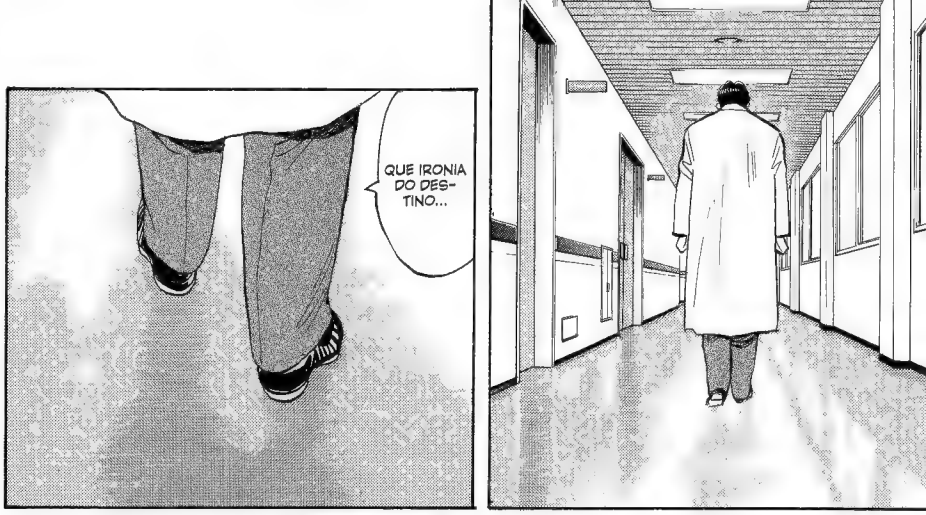
A MAIORIA DOS POSTOS-CHAVE ERA OCUPADA PELOS SIMPATIZANTES DO FALECIDO DIRETOR-GERAL. POR ISSO, DECIDIRAM FAZER UMA REES-TRUTURAÇÃO.
ESTÃO FAZENDO UMA REUNIÃO PARA DECIDIR QUEM OCUPARÁ OS CARGOS VAGOS.
O PRESIDENTE DO CON-SELHO ESTÁ CHAMANDO O SENHOR.

POR FAVOR, NÃO DEIXE ESTE HOSPITAL!
DOUTOR TENMA... NÃO IMPORTA O QUE O PRESIDENTE DIGA; CONTINUE CONOSCO!
É MESMO...?
O DOUTOR ECKENER FOI TRANSFERIDO PRA UM PEQUENO HOSPITAL DE BAYERN...
.....
FIQUE CONOSCO!!
ESTAMOS TODOS TORCENDO PELO SENHOR!!

HÃ?

DOUTOR TENMA...
VOU FALAR MAIS UMA VEZ. MINHA PRIORIDADE É A COMPETÊNCIA.


VOU NOMEÁ-LO CHEFE DO CENTRO CIRÚRGICO.


QUE IRONIA DO DESTINO...

E, QUANDO ME DEI CONTA DE QUE A ASCENSÃO PROFISSIONAL NÃO DEVERIA TER TANTA IMPORTÂNCIA...
POR DESOBEDECER ÀS ORDENS DO DIRETOR-GERAL, FUI TIRADO DO POSTO DE CHEFE DE EQUIPE... MEU NOIVADO COM A EVA FOI DESFEITO...

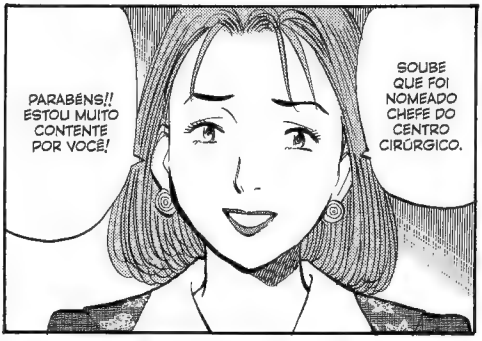
TOF

HÃ, HÃ, HÃ...

HU...

HU, HU, HU...

QUE IRONIA...
HÁ, HÁ, HÁ, HÁ, HÁ, HÁ, HÁ, HÁ !!
QUE IRONIA DO DESTINO!!
HÁ, HÁ, HÁ, HÁ, HÁ, HÁ !!

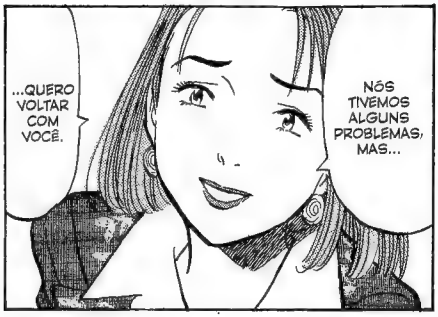

PARABÉNS!! ESTOU MUITO CONTENTE POR VOCÊ!
SOUBE QUE FOI NOMEADO CHEFE DO CENTRO CIRÚRGICO.

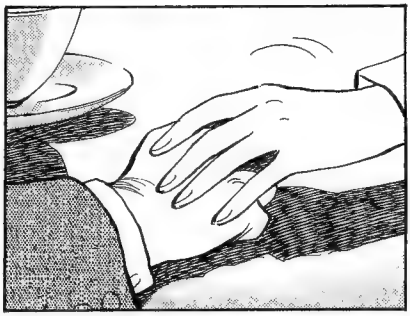
OBRIGADO.

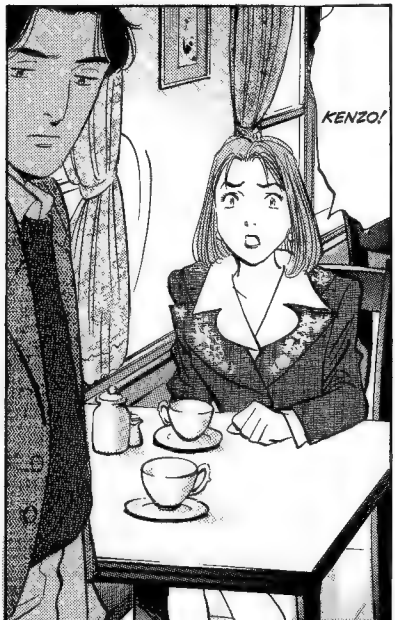
DESCULPE CHAMÁ-LO ATÉ AQUI.
AUFSCHNITT

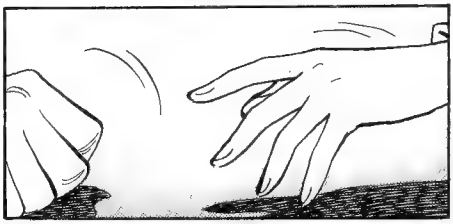
FIQUEI FELIZ COM ISSO...
.....

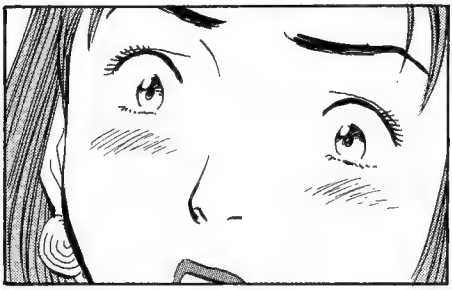
KENZO... PERCEBI QUE VOCÊ TENTOU ME CONSOLAR QUANDO EU ESTAVA CHORANDO DURANTE O ENTERRO DO MEU PAI.
AH... FOI.


NÓS TIVEMOS ALGUNS PROBLEMAS, MAS...
...QUERO VOLTAR COM VOCÊ.




KENZO!





QUERO VOLTAR COM VOCÊ, KENZO!!
POR FAVOR!! EU ESTAVA ERRADA!!
KEN-ZO!
KENZO!!
KENZO!!

A PARALISIA ESTÁ PIORANDO!
É SOBRE O PACIENTE COM TUMOR NA MEDULA ESPINHAL!
ENTENDI! VAMOS OPERÁ-LO IMEDIATAMENTE!
SIM, CHEFE TENMA!!
PREPAREM A SALA DE CIRURGIA!!
Düsseldorf, Alemanha, 1995

Kapitel 6. O Homem da BKA

Kapitel 6.

O Homem da BKA

UMA SENHORA DA VIZINHANÇA OS ENCONTROU QUANDO ESTAVA ATRAVESSANDO ESTA PASSARELA PROVISÓRIA.
OS DOIS CORPOS APRESENTAM CORTES PROFUNDOS NA ALTURA DO PESCOÇO.

ACREDITAMOS QUE O CRIME ACONTECEU NA RESIDÊNCIA DO CASAL. OS CORPOS DEVIAM ESTAR NO PORÃO DA CASA E A CORRENTEZA DA ENCHENTE OS TROUXE PARA CÁ.

SENHOR E SENHORA REICHMANN, MORADORES DA RUA STICH. SEGUNDO OS VIZINHOS, O CASAL NÃO FOI VISTO NAS DUAS ÚLTIMAS SEMANAS.
E A IDENTIDADE DELES...?

AINDA É CEDO PARA AFIRMAR QUE O OBJETIVO DESSES CRIMES TENHA SIDO APENAS ROUBO. DE ACORDO COM OS DADOS...
SIM?
CLEC CLEC

AS VÍTIMAS SÃO SEMPRE CASAIS ABASTADOS DE MEIA-IDADE, QUE SÃO ROUBADOS E MORTOS. QUE CRUELDADE.
TRATA-SE DE UMA SÉRIE DE ASSASSINATOS DE CASAIS DE MEIA-IDADE... JÁ É O QUARTO CASO NO PAÍS NESTES DOIS ÚLTIMOS ANOS... E SEMPRE DA MESMA FORMA.

...TODOS OS CASAIS MORTOS NÃO TINHAM FILHOS.

NÃO ACHA QUE É UMA ESTRANHA COINCIDÊNCIA PARA SER UM SIMPLES CASO DE ROUBO?
S... SIM.

CLEC
T... TEM RAZÃO, INSPETOR LUNGE. ESTE CASAL TAMBÉM NÃO TINHA FILHOS.

SIM!
LEVARAM ALGUMA COISA DE VALOR?

TODOS OS CASAIS ERAM DA CLASSE MÉDIA ALTA E LEVAVAM UMA VIDA CONFORTÁVEL...
MAS... AINDA ASSIM, PODE SER APENAS LATROCÍNIO.

COMO SABE QUE HÁ MAIS ENVOL-VIDOS?
MAS, VENDO A LISTA DE OBJETOS ROUBADOS, ESTES CRIMES SÓ VALERIAM A PENA SE FOSSEM DE AUTORIA DE UMA ÚNICA PESSOA. NO ENTANTO...

AH... TEM RAZÃO.
CONHECE ESTE HOMEM?
NÃO HÁ SINAIS DE LUTA EM NENHUM DOS CASAIS MORTOS. OS VIZINHOS TAMPOUCO OUVIRAM QUALQUER RUÍDO ESTRANHO. ACHA QUE UM HOMEM SOZINHO PODERIA FAZER TUDO ISSO?
EM PELO MENOS DUAS DAS RESIDÊNCIAS, O SISTEMA DE TRANCA E ALARME ERA BASTANTE SOFISTICADO. APESAR DISSO, NÃO TIVERAM PROBLEMAS PARA INVADIR A CASA.

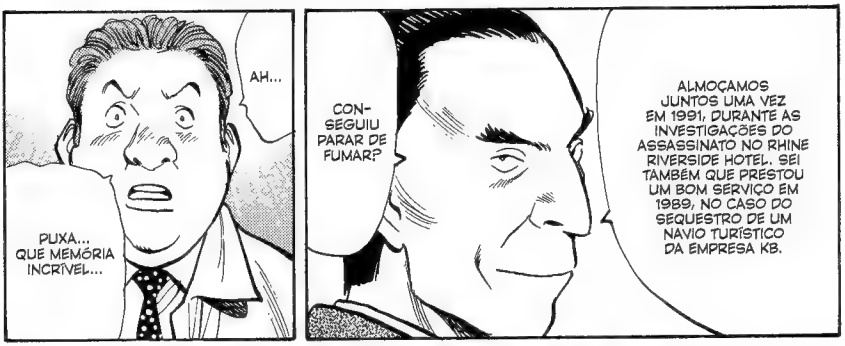
ADOLF JUNKERS, 32 ANOS. CONDENADO DUAS VEZES POR ROUBO.
MAS ELE NÃO EXECUTA O ROUBO PROPRIAMENTE DITO.

CLEC CLEC
NÃO...

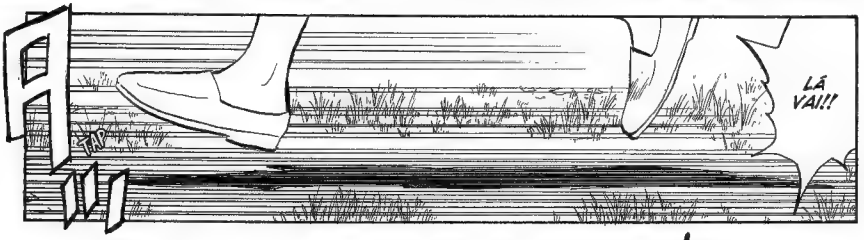
EM PELO MENOS TRÊS DOS QUATRO CASOS DE CASAIS ASSASSINADOS, ELE FOI VISTO NAS REDONDEZAS POUCOS DIAS ANTES DOS CRIMES.
QUER DIZER QUE FOI ESTE HOMEM?!
CLEC

EM OUTRAS PALAVRAS, É UM ARROMBADOR.
A FUNÇÃO DESTE ELEMENTO É SOMENTE ABRIR AS PORTAS...

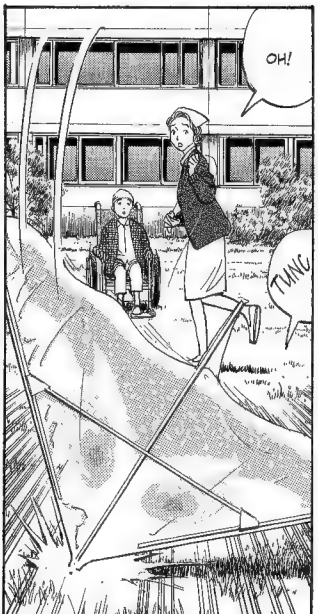
POSSO FAZER UMA PERGUNTA, INSPETOR LUNGE?
O QUE É ISSO QUE FAZ COM OS DEDOS?
CLEC CLEC
VOCÊ É O ROBERT GANZ.
AH... SIM...
NÃO POSSO AFIRMAR. EM TODO CASO, O SERVIÇO DE VOCÊS ACABA AQUI. NÓS, DA BKA, CONTINUAREMOS COM AS INVESTIGAÇÕES.

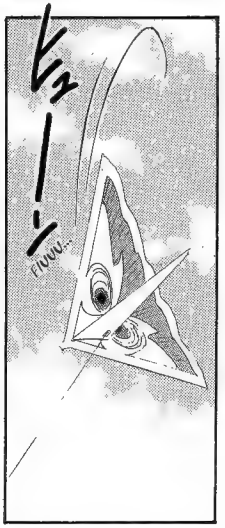

AH...
PUXA... QUE MEMÓRIA INCRÍVEL...
CONSEGUIU PARAR DE FUMAR?
ALMOÇAMOS JUNTOS UMA VEZ EM 1991, DURANTE AS INVESTIGAÇÕES DO ASSASSINATO NO RHINE RIVERSIDE HOTEL. SEI TAMBÉM QUE PRESTOU UM BOM SERVIÇO EM 1989, NO CASO DO SEQUESTRO DE UM NAVIO TURÍSTICO DA EMPRESA KB.

Hospital Memorial
Eisler, Düsseldorf


LÁ VAI!!!

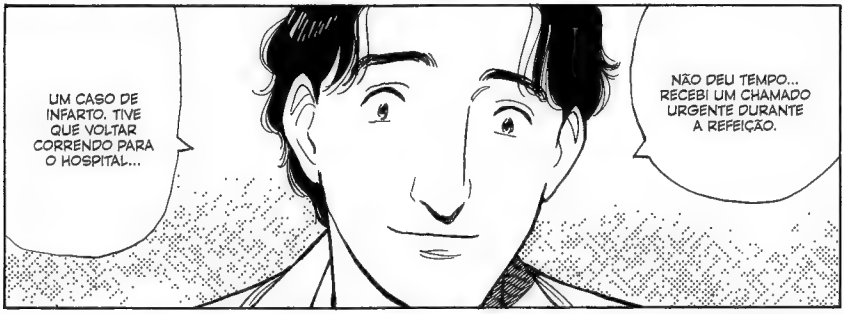
NÃO CONSEGUI... É QUE EU NUNCA EMPINEI PIPA ANTES.
MAS ESTAVA QUASE SUBINDO!


OH!
TUNC


FUUU...

O QUE ACHEI? É UMA BOA MOÇA.
SÓ ISSO? ELA É FILHA DO PRESIDENTE DA ASSOCIAÇÃO MÉDICA DE DÜSSELDORF! VAI ME DIZER QUE NÃO PINTOU NEM UM CLIMA DEPOIS DO JANTAR?

E O QUE ACHOU DA GAROTA DE ONTEM?

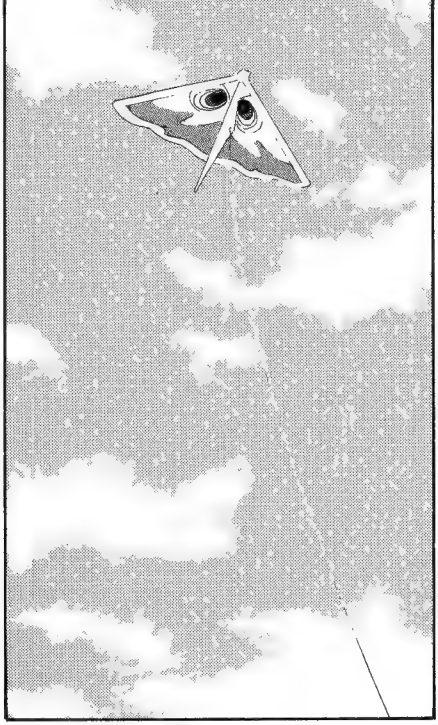

NÃO DEU TEMPO... RECEBI UM CHAMADO URGENTE DURANTE A REFEIÇÃO.
UM CASO DE INFARTO. TIVE QUE VOLTAR CORRENDO PARA O HOSPITAL...

TAP TAP

NÃO ACREDITO!!
SUA DEDICAÇÃO AO TRABALHO JÁ PASSOU DOS LIMITES!!

SEI QUE CHOVE MULHER EM CIMA DE VOCÊ, JÁ QUE O CARGO DE CHEFE DO CENTRO CIRÚRGICO DO HOSPITAL EISLER SEMPRE ATRAI UM ENXAME DELAS.
MAS, SE CONTINUAR TRABALHANDO DESSE JEITO, VAI ACABAR PERDENDO A OPORTUNIDADE DE FISGAR UM BOM PARTIDO! DEPOIS, SERÁ TARDE PARA SE ARREPENDER!

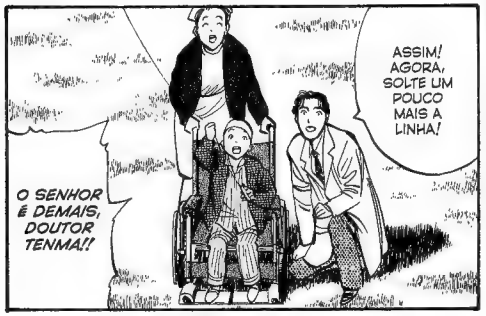
BOM DIA, CHEFE.
ESTÃO SOLTANDO PIPA?
EI! ESTÁ ME OUVINDO?
ALÉM DISSO...
OU SERÁ QUE O PROBLEMA FOI A DIREÇÃO DO VENTO?
HM... TALVEZ NÃO ESTEJA BALANCEADA.
SIM! GANHEI DO MEU AVÔ. VAMOS EMPINAR JUNTOS QUANDO EU SAIR DO HOSPITAL!
QUE LEGAL! É SUA, KARL?
COSTUMAVA BRINCAR QUANDO ERA CRIANÇA, LÁ NO JAPÃO.
SABE EMPINAR PIPA, CHEFE?
JÁ!!
AH...
TAP
SERÁ QUE VAI SUBIR?
ASSIM?
SEGURE BEM ALTO, KARL.

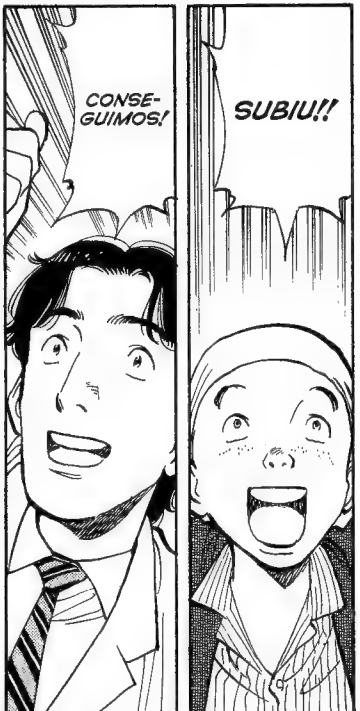


OH!

VAMOS!

EU, NO LUGAR DELE, JÁ TERIA ARRANJADO UMAS CINCO NAMORADAS.
COMO PODE FICAR TÃO FELIZ COM ISSO?


O SENHOR É DEMAIS, DOUTOR TENMA!!
ASSIM! AGORA, SOLTE UM POUCO MAIS A LINHA!


CONSE-GUIMOS!
SUBIU!!

FIQUE BEM LOGO PARA EMPINAR SOZINHO DA PRÓXIMA VEZ, KARL!
TÁ!!
KAH
VAMOS COMEÇAR A ABORDAGEM PTERIONAL DIREITA.
HOJE FAREMOS UMA RESSECÇÃO DE MENINGIOMA PARASSELAR.
ACOMPANHEM O PROCEDIMENTO COM ATENÇÃO. É O PRÓPRIO CHEFE DO CENTRO CIRURGICO; O DOUTOR TENMA, QUEM ESTÁ OPERANDO.

ABRIR A FISSURA DE SYLVIUS DIREITA.
REMOVER O LÍQUIDO CEFALORRAQUIDIANO E AVANÇAR PELO NÚCLEO SUPRAQUIASMÁTICO DO HIPOTÁLAMO.
INCRÍVEL! CHEGOU ATÉ O TUMOR QUASE SEM TOCAR NO RESTANTE DO CÉREBRO!!
DÁ PRA VER FACILMENTE O TUMOR JUNTO AO ENDOCRÂNIO!!

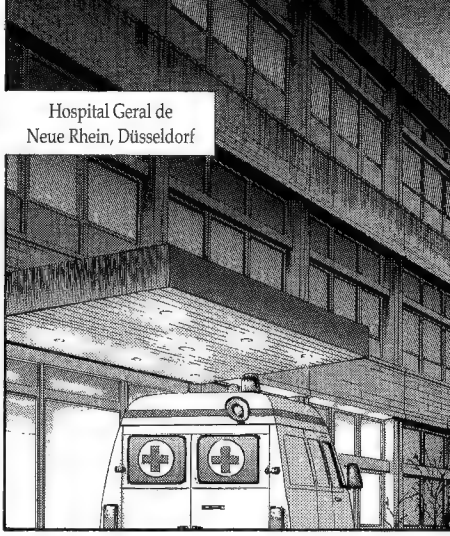
É UM TRABALHO MARAVILHOSO! ELE É MAIOR DO QUE A PRÓPRIA FAMA!!
ELE É MESMO UM GÊNIO. VOCÊS, RESIDENTES, NUNCA DEVEM ESQUECER QUE DEVEMOS TER MUITO CUIDADO AO MANIPULAR O CÉREBRO.

PIH
PIH
PIH

CLIC
ARF
ARF
DAN
ARF
ARF
IIIH!
IH...
ARF
ARF

TAP
VRUM
UOOOH!!
SCRII
SCRII
SCRII
THUM
IH...

OH, NÃO!!
OH...
HOUVE UM ATROPELAMENTO!!
BZZ
BZZ
O QUE FOI ?!
F... FOI UM ACIDENTE!!
NÃO FOI MINHA CULPA!!
CHAMEM A AMBULÂNCIA!!
ESTÁ PERDENDO MUITO SANGUE!
TEM UM HOMEM CAÍDO!!
MEU DEUS!!
PARECIA QUE ESTAVA FUGINDO DE ALGUMA COISA!!
ACREDITEM EM MIM!! ELE PULOU NA FRENTE DO CARRO!!
NÃO FOI MINHA CULPA!!
ESSE HOMEM PULOU NA FRENTE DO CARRO!!



TAK TAK

BOM... A SITUAÇÃO É BEM COMPLICADA...

O FERIDO VAI SOBREVIVER?

TAK TAK

ESTÁ NOS PEDINDO DEMAIS, INSPETOR LUNGE...

ELE NÃO PODE MORRER, DOUTOR.

ELE É UMA TESTEMUNHA IMPORTANTE DE UM CRIME.

SIM.

É ESSE O HOMEM?

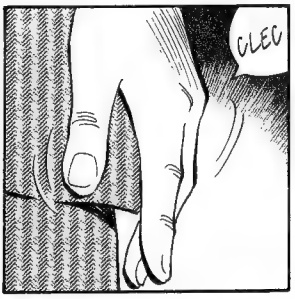
ELE AINDA NÃO PODE MORRER.

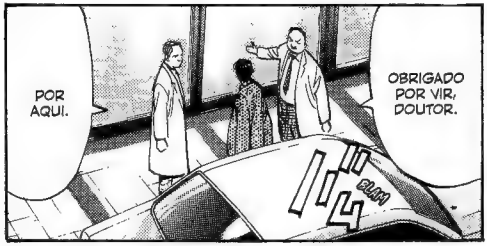
COM O DEPOIMENTO DELE, PODEREMOS CHEGAR A UMA SOLUÇÃO PARA UM CASO DE HOMICÍDIOS EM SÉRIE.

UM GRANDE NEUROCI-RURGIÃO?
SÓ SE O GRANDE NEUROCIRURGIÃO DO HOSPITAL MEMORIAL EISLER VIESSE OPERÁ-LO. QUEM SABE, ASSIM, ESSE PACIENTE TERIA ALGUMA CHANCE...

NÃO TEMOS CONDIÇÕES DE TRATÁ-LO NESTE HOSPITAL.
MAS, ALÉM DA FRATURA NO CRÂNIO, A TOMOGRAFIA DETECTOU UM HEMATOMA EPIDURAL AGUDO, O QUE AGRAVA AINDA MAIS O QUADRO DO PACIENTE.

ESTÁ FALANDO DO DOUTOR TENMA?


CLEC


POR AQUI.
OBRIGADO POR VIR, DOUTOR.
ZUUM

ZAH
ガァァ

ESTÁ EM COMA E UMA DE SUAS PUPILAS ESTÁ DILATADA.
COMO ESTÁ O PACIENTE?
カッ

JÁ NOS CONHECEMOS?
POIS NÃO?

OLÁ, DOUTOR TENMA...

NO FUNERAL DO DOUTOR HEINEMANN.
NOVE ANOS ATRÁS.

AH... FICO FELIZ EM SABER.
AINDA ESTAMOS TRABALHANDO NAQUELE CASO.

INSPETOR LUNGE. PRAZER EM REVÊ-LO.
AH, SIM... O POLICIAL DA BKA, SE NÃO ME ENGANO...

NÃO VOU DESCANSAR ENQUANTO NÃO SOLUCIONÁ-LO.
O CASO ENVOLVEU O ASSASSINATO SIMULTÂNEO DO DIRETOR-GERAL, DO CHEFE DO CENTRO CIRÚRGICO E DO CHEFE DA EQUIPE DE NEUROCIRURGIÕES DO HOSPITAL MEMORIAL EISLER.

ELE É A PEÇA-CHAVE PARA SOLUCIONAR UM CRIME.
ESSE PACIENTE NÃO PODE MORRER AGORA.

EU É QUE DESEJO BOA SORTE. ESSE HOMEM É MUITO IMPORTANTE PARA NÓS, DA BKA.
BOA SORTE. COM LICENÇA, EU TENHO UMA OPERAÇÃO URGENTE...

COMO?

VOU OPERAR PARA SALVAR O PACIENTE.
MEU OBJETIVO NÃO É COLABORAR COM A POLÍCIA.

.....

CHEFE TENMA, VENHA VER OS EXAMES.

TUDO BEM.

UM PROGRESSO E TANTO NA CARREIRA!
HMM... QUER DIZER QUE O SENHOR AGORA É CHEFE DO CENTRO CIRÚRGICO...

É UMA PROEZA PARA ALGUÉM TÃO JOVEM.
NESSE RITMO, NÃO VAI DEMORAR PARA CHEGAR AO CARGO DE DIRETOR-GERAL.
SIM...
O QUE TEM ISSO?
COM LICENÇA, ESTOU COM PRESSA.
FOI UM CASO COM POUQUÍSSIMAS EVIDÊNCIAS.
IMAGINE, TENHO MUITO A APRENDER AINDA.
PELO MÉTODO USADO, CONCLUI-SE QUE FOI UM CRIME MUITO INTELIGENTE.
AS ÚNICAS PISTAS DO CASO FORAM OS DOCES COM ÁCIDO NÍTRICO ENCONTRADOS NO CORPO DAS VÍTIMAS.
AS INVESTIGAÇÕES SOBRE OS ASSASSINATOS NO HOSPITAL EISLER SEGUEM UM CURSO TORTUOSO.

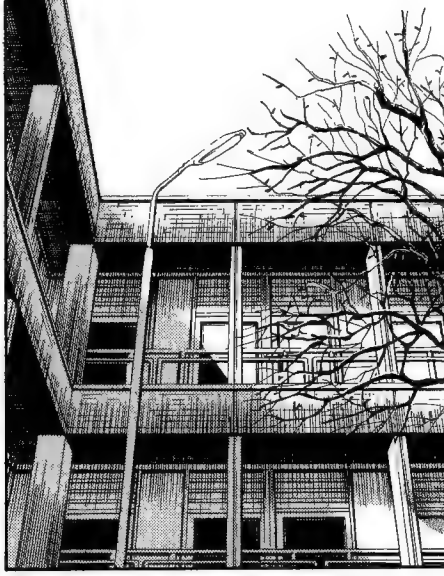
CRIMES INTELIGENTES SÓ OCORREM QUANDO HÁ CONFLITO DE INTERESSES ENTRE O CRIMINOSO E A VÍTIMA.
O QUE O SENHOR ESTÁ INSINUANDO?
DESCULPE...
MEU TRABALHO É LEVANTAR HIPÓTESES O TEMPO TODO.
DE TODA FORMA, FIQUE TRANQUILO. EU NUNCA DEIXO DE SOLUCIONAR OS CASOS QUE CAEM EM MINHAS MÃOS.
NUNCA.
BOA SORTE.
BAM
SLAM

QUEM MAIS SE BENEFICIOU COM AS MORTES NO HOSPITAL EISLER...
OPERATIONSSAAL 2
KAH!
RÁPIDO, ANTES QUE A HÉRNIA CEREBRAL PIORE.
INICIAR CRANIOTOMIA PARA EXTRAÇÃO DO HEMATOMA.
POR QUALQUER ÂNGULO QUE SE ANALISE...

...ESSA PESSOA É VOCÊ, DOUTOR TENMA.

PIH
PIH
PIH

AGRADEÇO POR SE DAR AO TRABALHO DE VIR ATÉ AQUI, DOUTOR TENMA.
NÃO PRECISA AGRADECER. COMO ESTÁ O NOSSO PACIENTE?



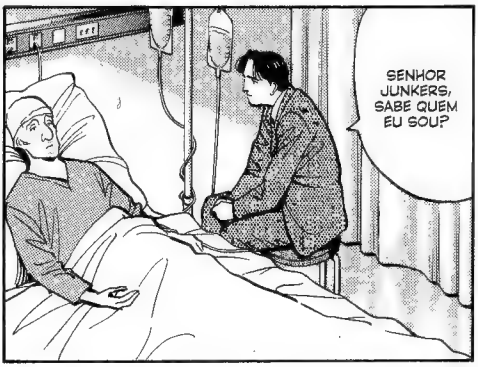
ELE AINDA NÃO PODE SER INTERROGADO PELA POLÍCIA.

JÁ COMEÇARAM AS SESSÕES DE FISIOTERAPIA? A PARALISIA VAI MELHORAR COM O TEMPO. ISSO É NORMAL.
ELE JÁ ESTÁ CONSCIENTE, MAS SUA PUPILA DIREITA CONTINUA DILATADA E APRESENTA LEVE PARALISIA NO LADO ESQUERDO.

BLAM

A RECUPERAÇÃO DO PACIENTE VEM EM PRIMEIRO LUGAR.
CLAC
MAS... O INSPETOR LUNGE, DA BKA, ESTÁ INSISTINDO...

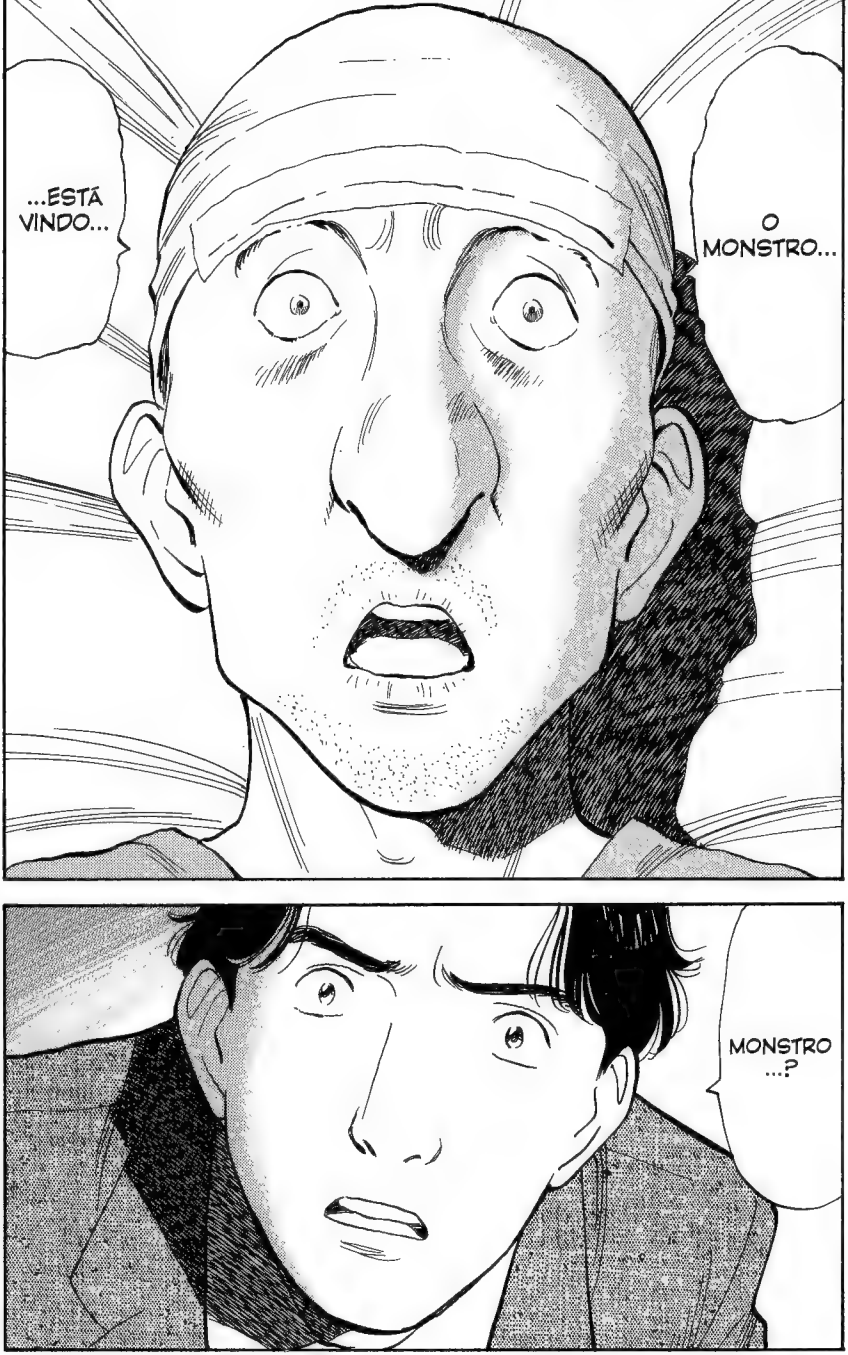
ESTÁ VENDO ESTE DEDO? RESPONDA SE CONSEGUIR.


SENHOR JUNKERS, SABE QUEM EU SOU?

ESTÁ VINDO...

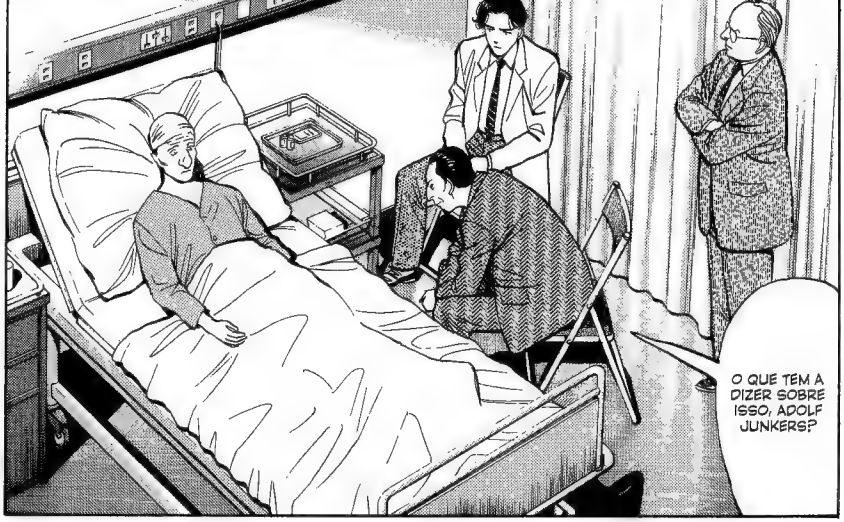
COMO?

.....


...ESTÁ VINDO...
O MONSTRO...
MONSTRO ...?

SABEMOS QUE JÁ CONSEGUE FALAR.
Kapitel 7.
"MONSTER"

VOCÊ FOI VISTO PERTO DO LOCAL DO CRIME EM PELO MENOS TRÊS DELES.
É SOBRE OS QUATRO CASOS DE ASSASSINATO DE CASAIS DE MEIA-IDADE OCORRIDOS NOS ÚLTIMOS DOIS ANOS...


O QUE TEM A DIZER SOBRE ISSO, ADOLF JUNKERS?

.....

.....

VOCÊ NÃO SERIA CAPAZ.
NÃO FOI VOCÊ QUE CORTOU A GARGANTA DAQUELAS PESSOAS DE FORMA TÃO PRECISA.

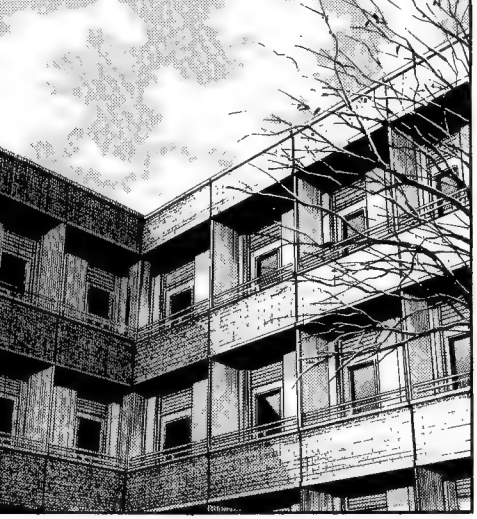
E QUE SEU TRABALHO SE RESUMIA A ABRIR PORTAS.
ESCUTE. JÁ SABEMOS QUE VOCÊ ERA O ARROMBADOR DO GRUPO.

.....
ISSO QUER DIZER QUE HAVIA OUTROS AGINDO COM VOCÊ.
.....
CONFIRMAR QUEM SÃO SEUS COMPANHEIROS É SÓ UMA QUESTÃO DE TEMPO.
JÁ TEMOS UMA LISTA DE SUSPEITOS DE SEREM O HOMEM DA FACA.
MEU PALPITE É DE QUE O GRUPO ERA COMPOSTO DE PELO MENOS TRÊS PESSOAS.
O NÚMERO MÍNIMO NECESSÁRIO PARA ABRIR A FECHADURA E DEPOIS MATAR UM CASAL DE MEIA-IDADE SEM DEIXAR TEMPO PARA QUALQUER REAÇÃO.
INDEPENDENTE DE VOCÊ ABRIR O BICO OU NÃO.
?
MAS O QUE EU REALMENTE QUERO SABER NÃO É ISSO.
.....
ESTÁ CLARO QUE O OBJETIVO NÃO ERA ROUBAR.
QUERO SABER POR QUE ESCOLHERAM SOMENTE CASAIS DE MEIA-IDADE SEM FILHOS PARA ASSALTAR E MATAR.

E AÍ? QUE TAL FAZERMOS UM ACORDO?
SE FALAR TUDO O QUE SABE, POSSO LIVRAR A SUA CARA.
ALGUM DINHEIRO FOI ROUBADO, MAS UMA QUANTIA TÃO INSIGNIFICANTE NÃO JUSTIFICA A AÇÃO DE TRÊS BANDIDOS.
.....?
QUEM ERA O MANDANTE?
!?
UH...

UAAAAAAAH!!
UH...
UH...!
CHEGA DE INTERROGATÓRIO!!
AAAH!!
JUNKERS!! ESTÁ TUDO BEM! ACALME-SE!
.....
SÓ MAIS UMA PERGUNTA.

SAIA JÁ DESTE QUARTO!! SÃO ORDENS MÉDICAS!!
TUDO BEM. VOLTAREMOS OUTRO DIA.
MAS CUIDE PARA QUE O PACIENTE NÃO SOFRA NENHUM TIPO DE ENVENENAMENTO OU RAPTO. VOU DEIXAR UM VIGIA PARA ME ASSEGURAR.
REPAROU QUE, SEMPRE QUE O SENHOR ESTÁ POR PERTO, OS PROBLEMAS APARECEM, DOUTOR TENMA?
QUÊ?
O QUE ESTÁ INSINUANDO?!
ESTOU BRINCANDO.
ATÉ LOGO.



UH... UUH...
.....

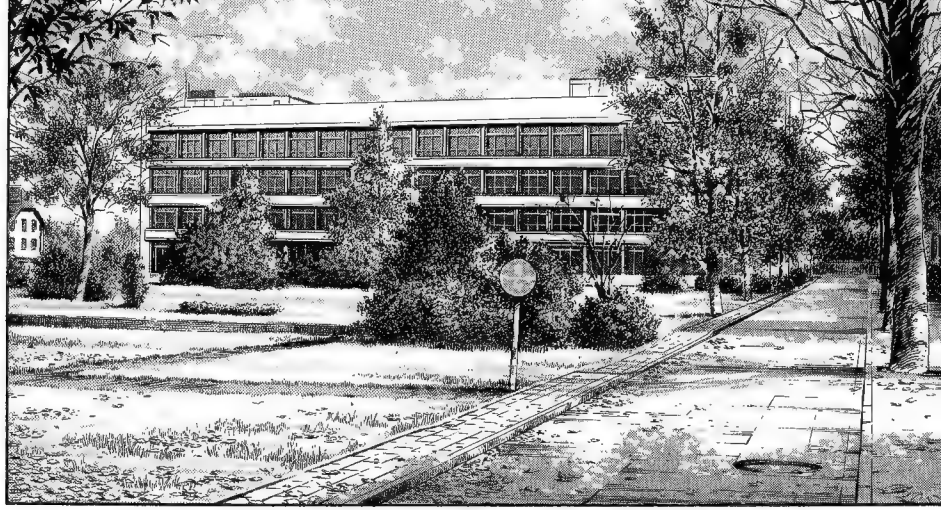
NHEC

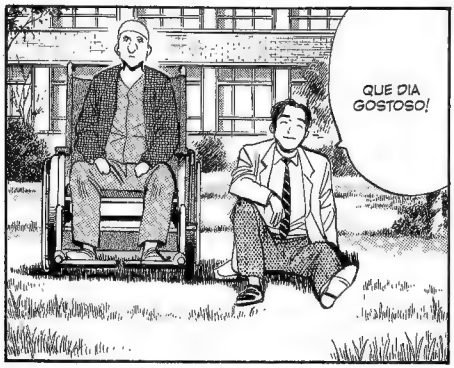
EI, AONDE VAI?

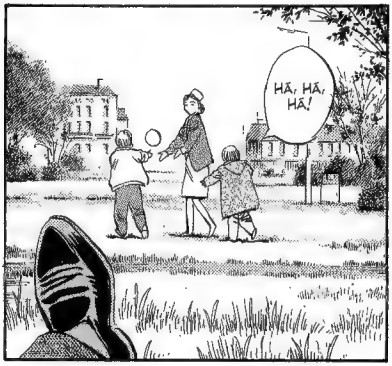
É SÓ UM PAS-SEIO.
NÃO PODE LEVAR ESSE HOMEM!!

MEU PACIENTE PRECISA FICAR AO AR LIVRE.
SÓ VAMOS ATÉ O JARDIM. SE QUISER, PODE NOS ACOMPANHAR.

.....




QUE DIA GOSTOSO!


HÃ, HÃ, HÃ!

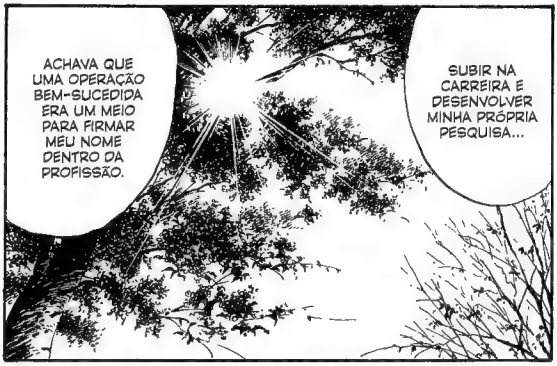
EM DIAS ASSIM, FICO FELIZ SIMPLESMENTE POR ESTAR VIVO.

CONSEGUE FALAR, NÃO?

.....

É MAIS FÁCIL PARA AQUELES QUE SÓ SE PREOCUPAM COM DINHEIRO E SUCESSO NA CARREIRA, OU COM SUAS PRÓPRIAS PESQUISAS.

É UMA LUTA CONSTANTE ENTRE A VIDA E A MORTE.
SE NÃO FOSSE POR ESTES POUCOS MOMENTOS, NÃO SEI SE SUPORTARIA.


ACHAVA QUE UMA OPERAÇÃO BEM-SUCEDIDA ERA UM MEIO PARA FIRMAR MEU NOME DENTRO DA PROFISSÃO.
SUBIR NA CARREIRA E DESENVOLVER MINHA PRÓPRIA PESQUISA...

EU JÁ FUI ASSIM...

SALVAR O MENINO QUE TINHA LEVADO UM TIRO NA CABEÇA ME FEZ RETORNAR AOS VERDADEIROS PRINCÍPIOS DA PROFISSÃO.
ELE ERA O MAIS VELHO ENTRE DOIS GÊMEOS, E SE CHAMAVA JOHAN.

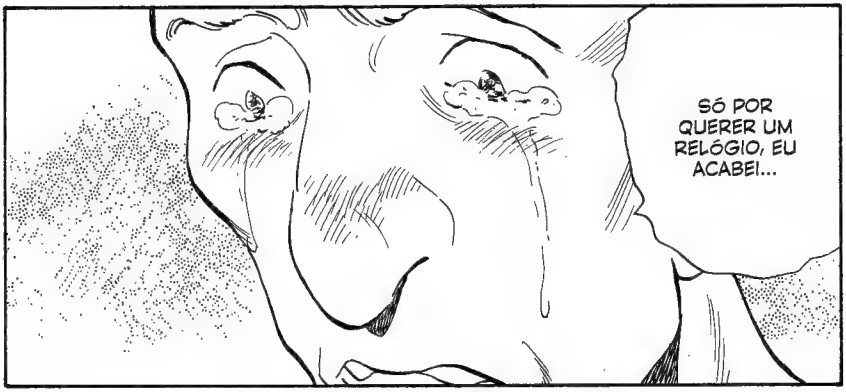
ATÉ QUE A OPERAÇÃO QUE FIZ EM UM GAROTO MUDOU MINHA MANEIRA DE PENSAR.

.....
O TRABALHO DO MÉDICO É SALVAR ESSAS VIDAS...
A VIDA É IGUALMENTE VALIOSA PARA TODOS.
NUNCA É TARDE DEMAIS...
SEMPRE PODEMOS RECOMEÇAR.
O DOUTOR NÃO É MUITO MAIS VELHO DO QUE EU, MAS...
...ATÉ PARECE MEU PAI.
DOUTOR...

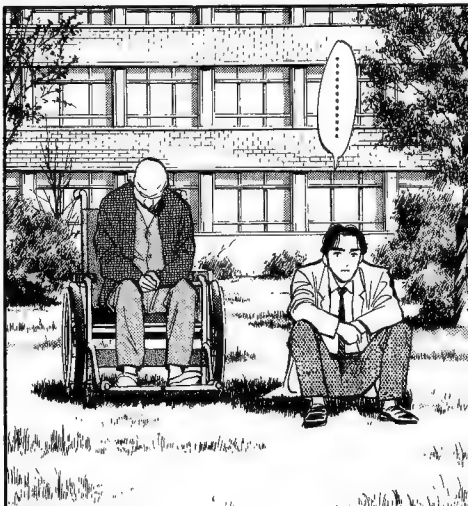
SINTO COMO SE FOSSE MESMO MEU PAI.
E O SENHOR SALVOU A MINHA VIDA.
QUANDO EU ERA CRIANÇA, QUERIA MUITO UM RELÓGIO DE CORDA...
HÃ, HÃ, HÃ!
EU...
QUER DIZER QUE GANHEI UM FILHO BEM GRANDINHO, ENTÃO?
MEU PRIMEIRO ROUBO FOI NESSA LOJA.
QUERIA TANTO, QUE FICAVA DIA APÓS DIA COM A CARA GRUDADA NO VIDRO DA RELOJOARIA...
?
UM RELÓGIO... EM QUE, A CADA VIRADA DE HORA, O SOLDADINHO QUEBRA-NOZES SALTAVA PRA FORA E ANUNCIAVA O HORÁRIO...

MAS, NO COMEÇO, EU SÓ QUERIA AQUELE RELÓGIO...

EU FUI PRESO E NUNCA CONSEGUI O RELÓGIO...
DEPOIS DISSO, ARROMBAR VIROU MINHA PROFISSÃO.


SÓ POR QUERER UM RELÓGIO, EU ACABEI...

CONTE TUDO PARA A POLÍCIA E COMECE UMA VIDA NOVA.
CONTE TUDO.


.....

BRR
カタ
カタ
BRR
BRR
カタ
カタ
BRR
!?
TODOS OS MEUS COMPANHEIROS FORAM MORTOS...
ELES FORAM MORTOS...
...VOCÊ CHAMOU DE "MONSTRO"?
FOI QUEM...
BRR
カタ
カタ
BRR
BRR
カタ
カタ
BRR
QUEM MATOU?

HA BRR HA BRR HA BRR

TENTE NÃO ESTRAGAR TUDO DESTA VEZ! EU TIVE UM TRABALHÃO PARA ARRANJAR ESTE ENCONTRO!

STOP

STOP

D RV 975

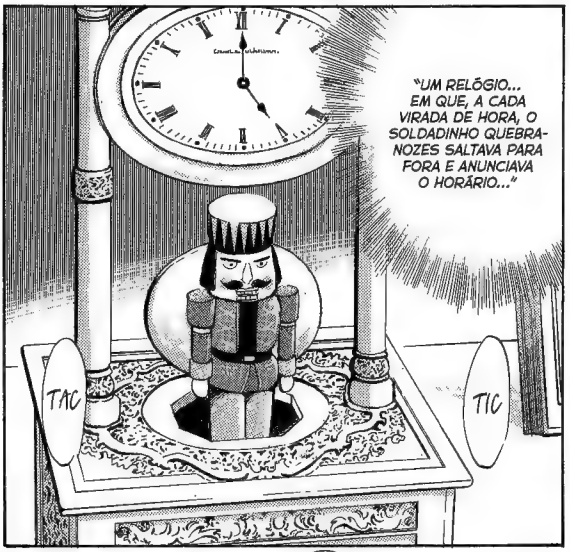
MAS VOCÊ TEM RAZÃO. ESTÁ NA HORA DE CONHECER ALGUÉM.

HÁ, HÁ, HÁ... VAMOS VER.

ELA É FILHA DE UM DEPUTADO. BONITA, RICA E INTELIGENTE. NÃO É PERFEITO?

E...
EI!!

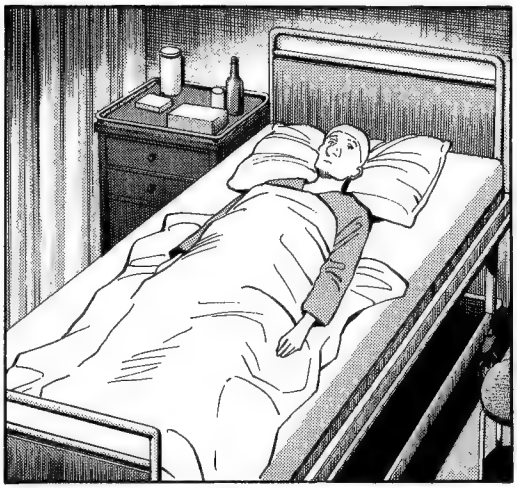
ESTÁ VENDO? CLARO QUE TENHO RAZÃO! PARA UM CARA DO SEU NÍVEL, NÃO TER ESPOSA É...


"UM RELÓGIO... EM QUE, A CADA VIRADA DE HORA, O SOLDADINHO QUEBRA-NOZES SALTAVA PARA FORA E ANUNCIAVA O HORÁRIO..."
TAC
TIC

TAC
TIC

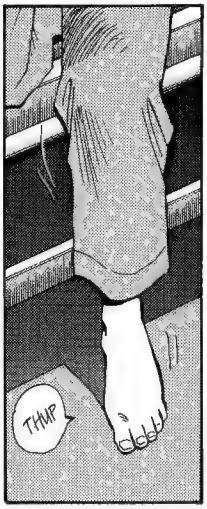
NHEC
POR FAVOR!! POSSO VER O RELÓGIO DA VITRINE?
O QUE ESTÁ FAZENDO?! VAI SE ATRASAR PARA O ENCONTRO!!

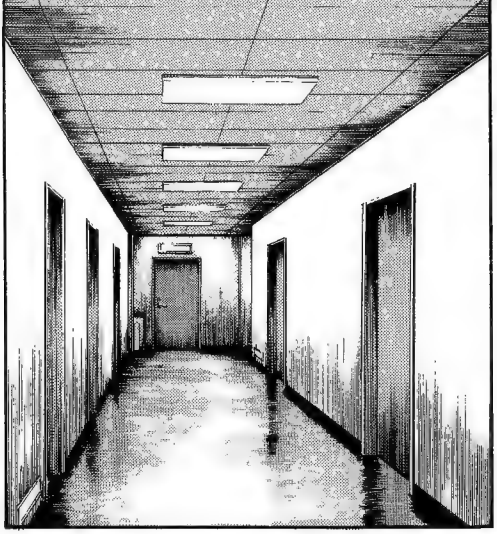
É ESSE!!



"NUNCA É TARDE DEMAIS."
"SEMPRE PODEMOS RECOMEÇAR."

TOC TOC
SEU GUARDA... EI, SEU GUARDA...
O SENHOR ESTÁ AÍ?

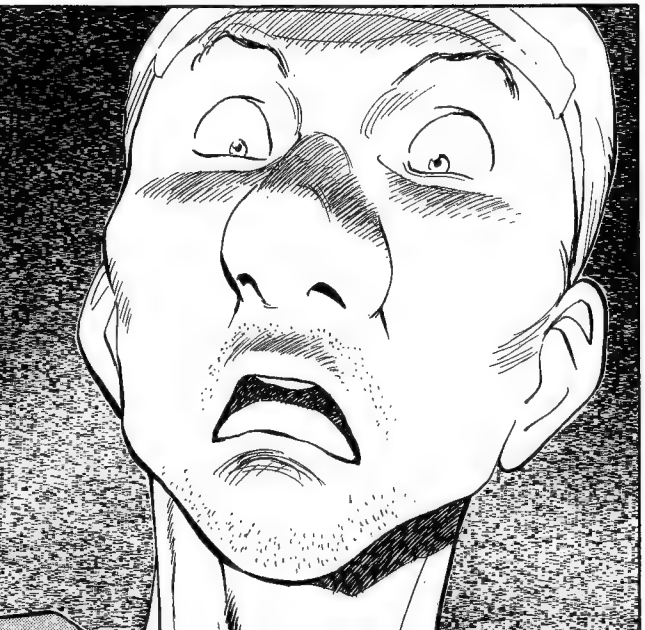

THUP



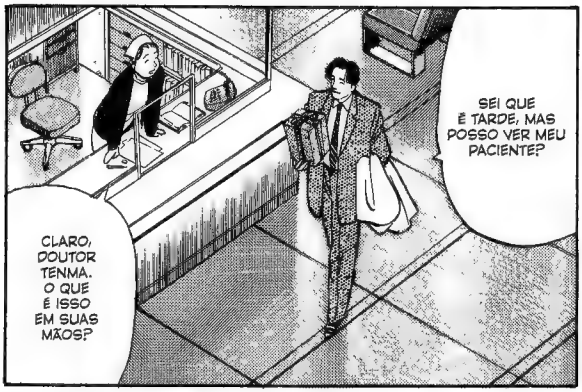
GIRA
VOU FALAR TUDO O QUE SEI.
PODE CHAMAR O DOUTOR TENMA?

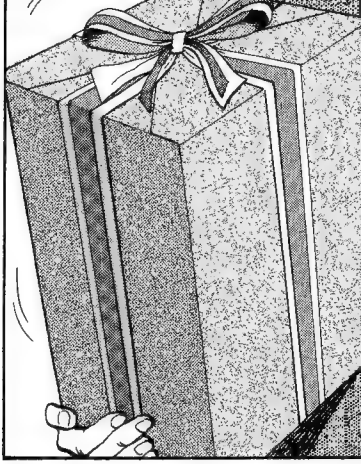
SEU GUARDA ...?

?



GUAR ...?!


SEI QUE É TARDE, MAS POSSO VER MEU PACIENTE?
CLARO, DOUTOR TENMA. O QUE É ISSO EM SUAS MÃOS?



TEP TEP

UMA COISA DE QUE ELE VAI GOSTAR.

TAC
TAC

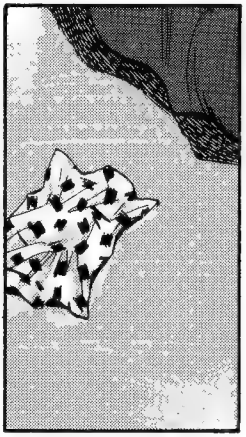
TAP
!?

GUARDA!! ACORDE...

ESTÁ MORTO...?

VAP
SENHOR JUNKERS!!

EMBRULHO DE DOCE...

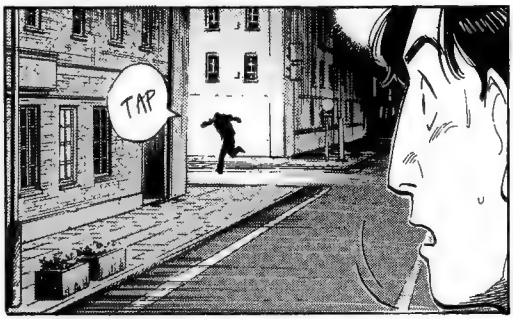


YAP
SENHOR JUNKERS!!
TAP
CRASH

CLAC
TAP
A!
SE-
NHOR
JUN-
KERS
...!!
KAN
KAN
KAN
ZAH
COMO
NAQUELA
NOITE!!
ARF
ARF

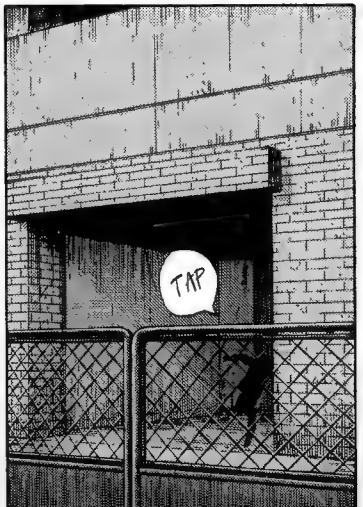
SUMIÇO DE PACIENTE...
DOCES ENVENE-NADOS!!

IGUALZINHO AO QUE ACONTECEU HÁ NOVE ANOS!!


TAP

TAP

ARF
ARF


TAP

SENHOR JUN-KERS...!!

SENHOR JUNKERS...!!
DOUTOR...
!?
SOU EU, TENMA!!
TAC
TAC
NÃO VENHA ATÊ AQUI, DOUTOR!!

NÃO VENHA, DOUTOR! NÃO PODE VIR!!

ESTÁ TUDO BEM.
VAMOS VOLTAR AO HOSPITAL, SENHOR JUNKERS.

"DELE"?

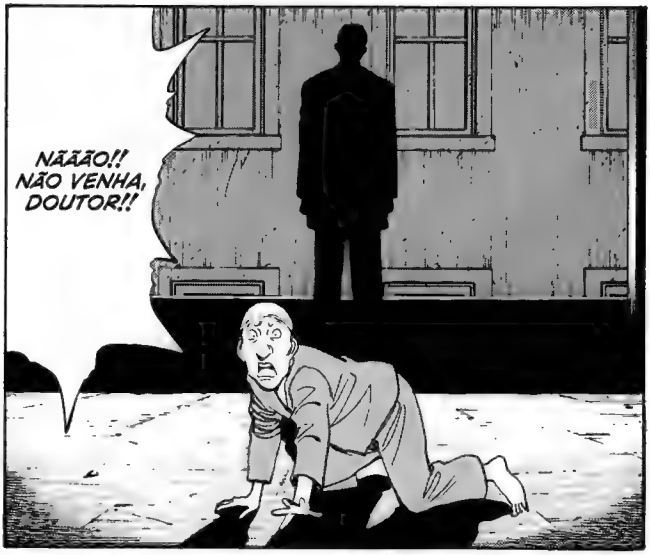
O SENHOR NÃO PODE VER O ROSTO DELE!!

TAC

TAC

!?

O CARA QUE MATOU MEUS COMPANHEIROS! ELE VAI MATAR O SENHOR TAMBÉM!!


NÃÃÃO!!
NÃO VENHA, DOUTOR!!

QUE...
QUEM É VOCÊ?!

QUÊ?

SOU EU.
HÁ QUANTO TEMPO, DOUTOR.

SERÁ QUE JÁ SE ESQUECEU DOS GÊMEOS...?
HÁ NOVE ANOS, O SENHOR SALVOU A MINHA VIDA.

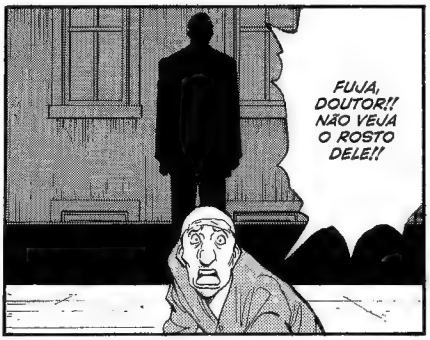
JOHAN...

Kapitel 8. Noite de Execução

O SENHOR SE LEMBROU.
Kapitel 8.
Noite de Execução

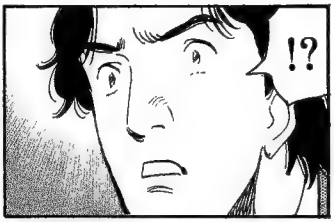
.....

SE VIR O ROSTO DELE, ELE VAI MATAR O SENHOR!!


FUJA, DOUTOR!! NÃO VEJA O ROSTO DELE!!

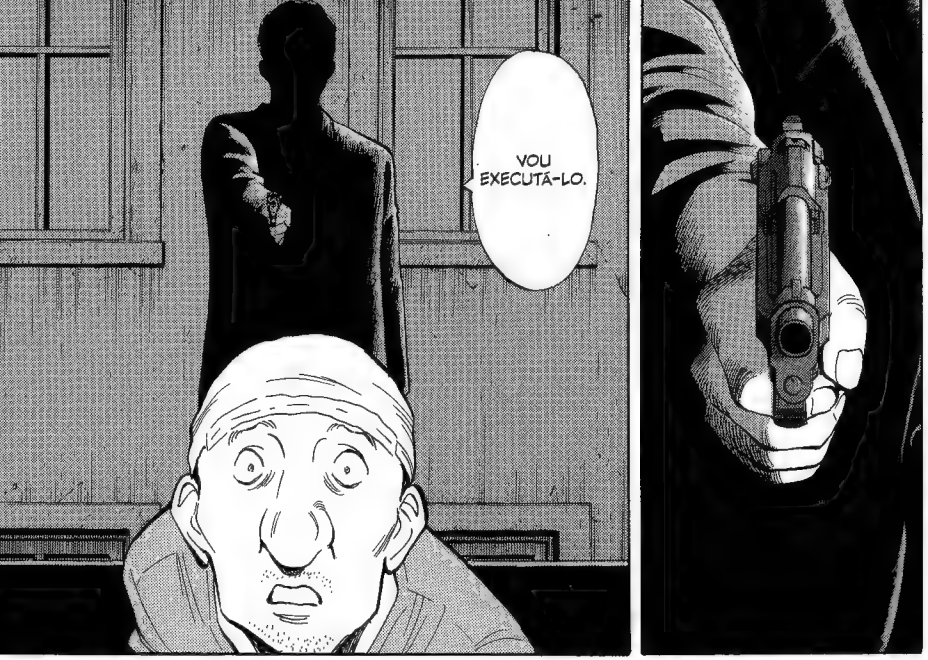
?

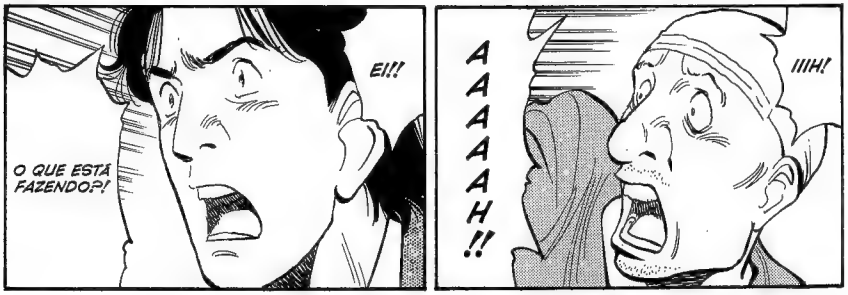
QUER MESMO SABER?

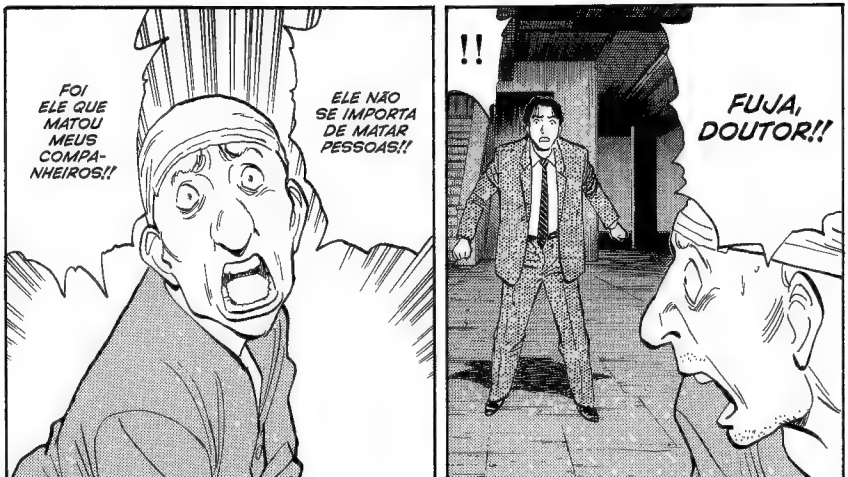

!?

!!

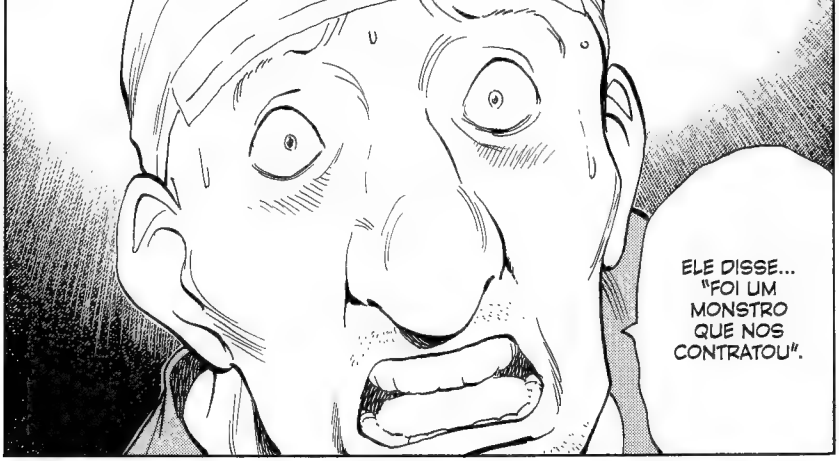
O QUE VAI FAZER A ELE?!
O QUE PRETENDE FAZER? JUNKERS É MEU PACIENTE!

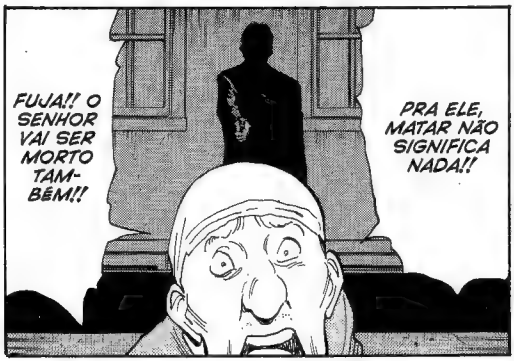

VOU EXECUTÁ-LO.


EI!!
O QUE ESTÁ FAZENDO?!
AAAAAAH!!
IIIH!


FOI ELE QUE MATOU MEUS COMPA-NHEIROS!!
ELE NÃO SE IMPORTA DE MATAR PESSOAS!!
!!
FUJA, DOUTOR!!

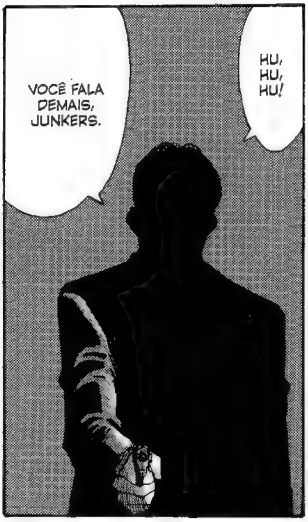
ELE ENCOMENDAVA O SERVIÇO POR TELEFONE PRA GENTE!! A CADA SERVIÇO FEITO, ELE DEPOSITAVA UMA QUANTIA GORDA NUMA CONTA DO BANCO, QUE ERA DIVIDIDA ENTRE NÓS TRÊS...
ELE É O MANDANTE!!
QUÊ ...?!
...FOI VOCÊ!
NÃO ME DIGA QUE... QUEM ENCOMENDOU O ASSASSINATO DOS QUATRO CASAIS DE MEIA-IDADE...
.....
ELE MATOU O FRITZ, DA FACA, E BORIS, O GRANDALHÃO!!
DEPOIS QUE A POLÍCIA COMEÇOU A SUSPEITAR DE MIM, ELE RESOLVEU SE LIVRAR DA GENTE!!
FRITZ ME CONTOU UM POUCO ANTES DE MORRER...
HU, HU, HU...


ELE DISSE... "FOI UM MONSTRO QUE NOS CONTRATOU".


FUJA!! O SENHOR VAI SER MORTO TAM-BÉM!!
PRA ELE, MATAR NÃO SIGNIFICA NADA!!

.....

NÃO GOSTO DE TAGA-RELAS.


HU, HU, HU!
VOCÊ FALA DEMAIS, JUNKERS.

P... PARE!!

O SENHOR JUNKERS NÃO PARECE SABER SUA IDENTIDADE.
MAS EU SEI. FUI O SEU MÉDICO RESPONSÁVEL.
QUÊ?
PARE COM ISSO, JOHAN!!

VOCÊ É O FILHO DE MICHAEL LIEBERT, EX-SECRETÁRIO DE COMÉRCIO DA ALEMANHA ORIENTAL, QUE VEIO PARA CÁ COMO REFUGIADO POLÍTICO, EM 1986.
VOCÊ É JOHAN LIEBERT, O IRMÃO MAIS VELHO DENTRE OS GÊMEOS!

HU...
"JOHAN"...
HU, HU...
ENTÃO, PARE DE ACUMULAR CRIMES, JOHAN!
COM SEU HISTÓRICO CONHECIDO, VOCÊ NÃO TEM COMO FUGIR.

HÃ?

JÁ HOUVE UM TEMPO EM QUE ME CHAMAVAM POR ESSE NOME.

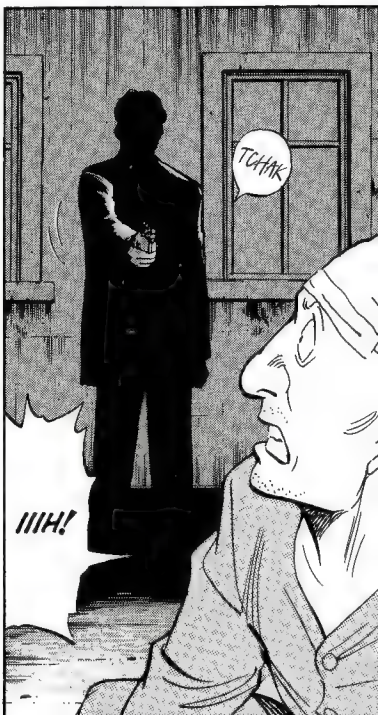
MAS ESSE NÃO É MEU VERDADEIRO NOME.

NEM AQUELES QUATRO CASAIS, NEM O CASAL LIEBERT...
NÃO SABE NADA SOBRE O MEU PASSADO.

O QUE ESTÁ DIZENDO?!

O SENHOR SALVOU MINHA VIDA.
É COMO SE FOSSE O MEU PAI.
NÃO ESTOU ENTENDENDO.
MAS O SENHOR É ESPECIAL.
QUÊ?

NÃO PODE MA-TAR!!
PARE!!
POR QUÊ?

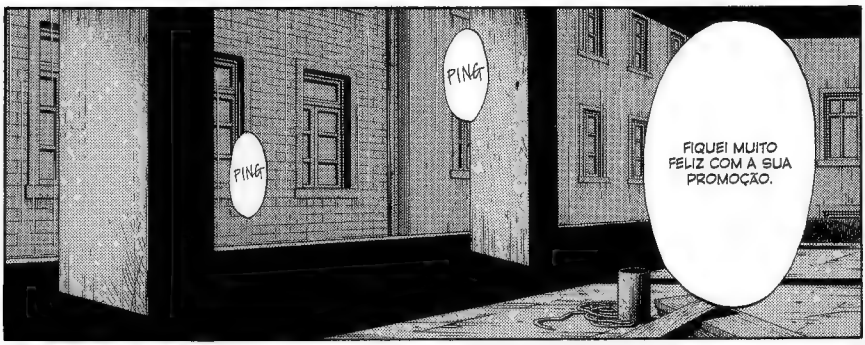

TCHAK
IIIH!

AO SALVAR SUA VIDA, EU PUDE VOLTAR AOS PRINCÍPIOS QUE REGEM A PROFISSÃO DE MÉDICO!!
SÃO VIDAS HUMANAS!!
COMO ASSIM, "POR QUÊ"?
NINGUÉM TEM O DIREITO DE TIRAR A VIDA DE OUTRA PESSOA!!
SALVANDO VOCÊ, PERCEBI QUE O VALOR DA VIDA É IGUAL PARA TODOS!!
HU...
HU, HU, HU...
O QUE É TÃO ENGRAÇADO?!
POR ANOS, TENHO VIVIDO COMO MÉDICO BASEADO NESTE PRINCÍPIO!!

QUÊ?

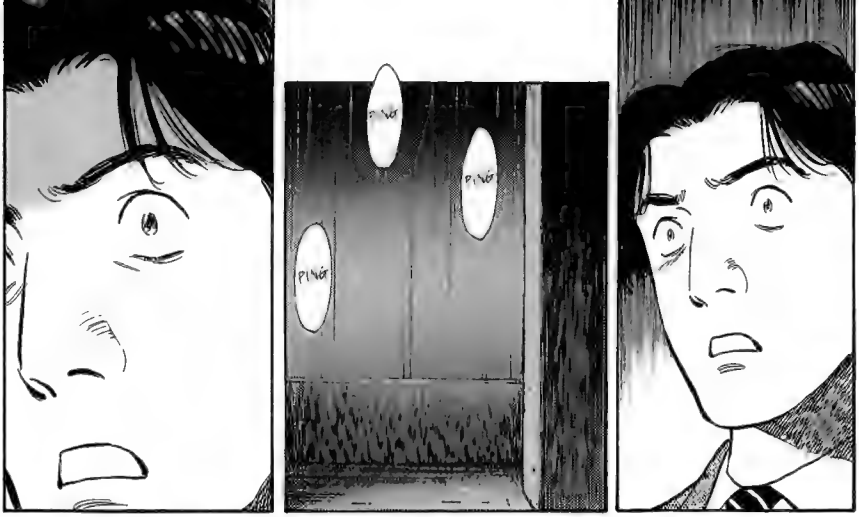
DOUTOR... FIQUEI SABENDO QUE O SENHOR FOI PROMOVIDO A CHEFE DO CENTRO CIRÚRGICO LOGO APÓS AQUELE INCIDENTE.

PING


PING
PING
FIQUEI MUITO FELIZ COM A SUA PROMOÇÃO.

ESTOU FELIZ POR TER CONSEGUIDO RETRIBUIR AO SENHOR...
O SENHOR É O QUE É GRAÇAS ÀS MORTES DO DIRETOR E DOS OUTROS. ESTOU CERTO?

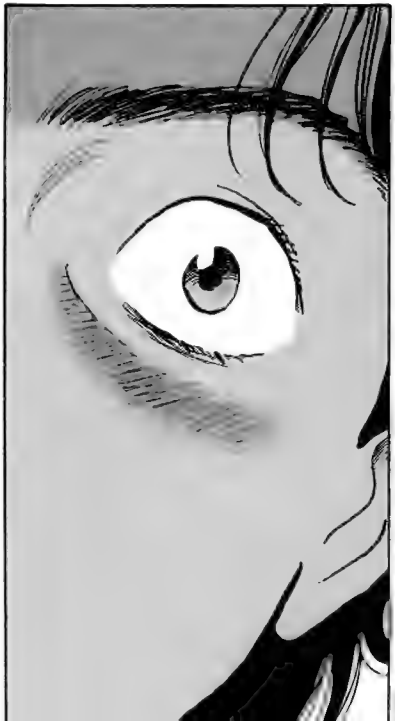
AONDE QUER CHEGAR?


PI-NÓI
PI-NÓI
PI-NÓI

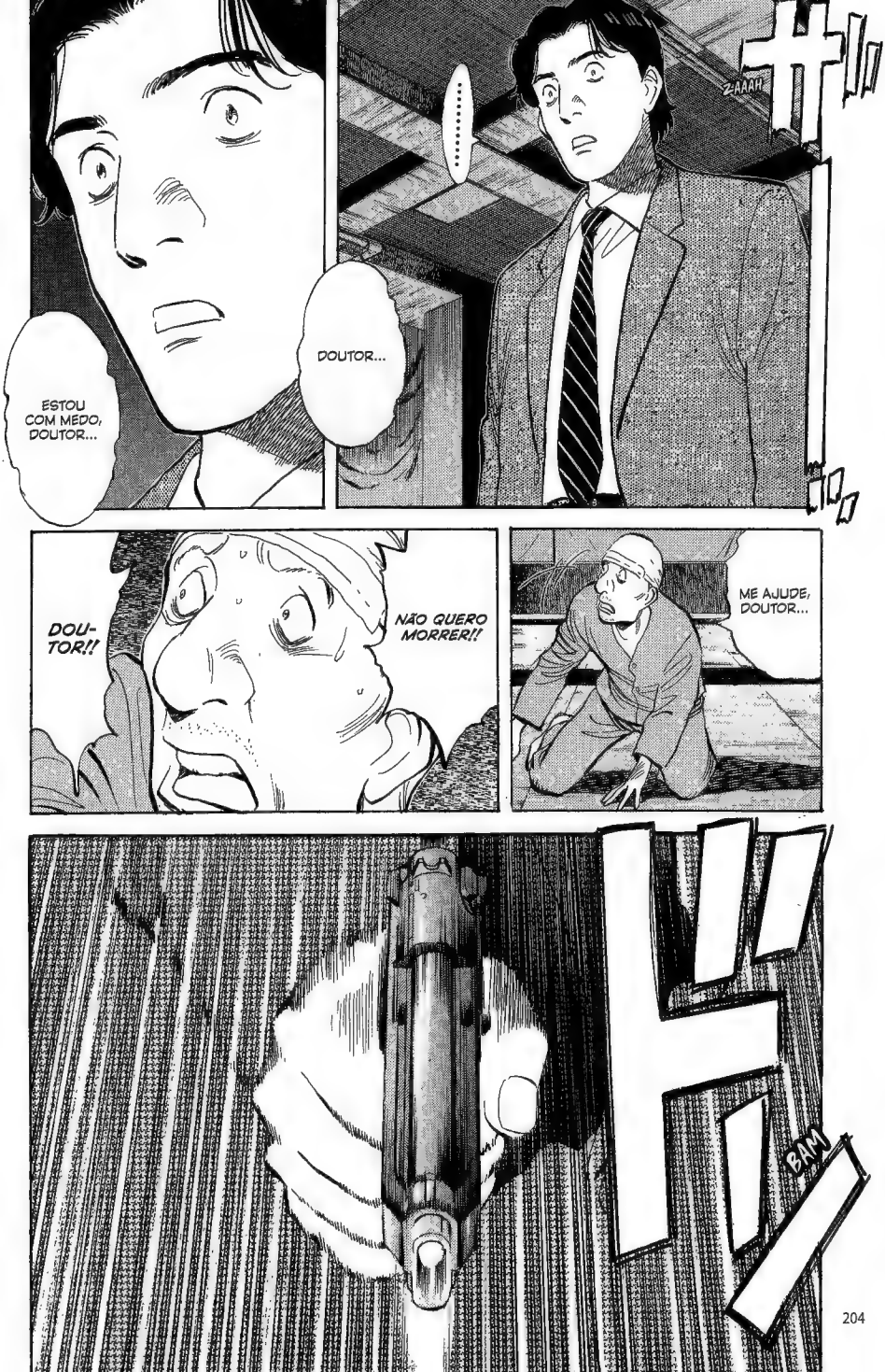
FOI VOCÊ...
NÃO PODE SER...

ERA ISSO O QUE O SENHOR QUERIA.
FOI O SENHOR QUE ME DISSE.

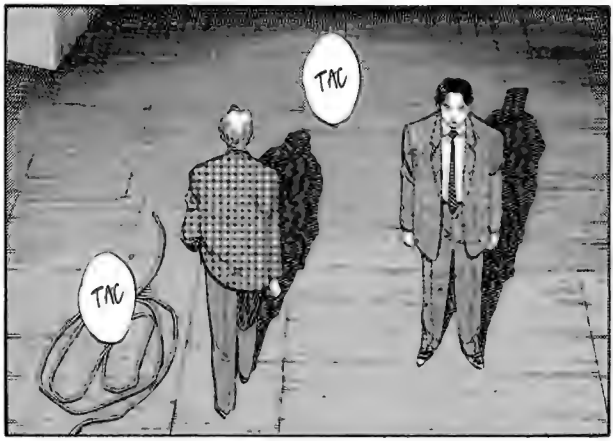
ODIAVA TANTO AQUELAS PESSOAS, QUE DESEJOU A MORTE DELAS.
LOGO DEPOIS QUE MINHA CONSCIÊNCIA VOLTOU, OUVI O SENHOR FALAR.

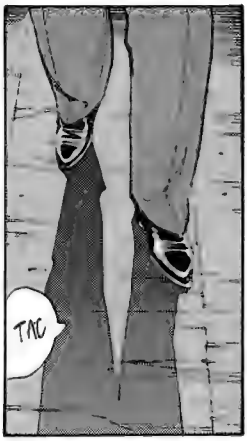


EU SÓ REALIZEI O SEU DESEJO.


ESTOU COM MEDO, DOUTOR...
DOUTOR...
.....
Z-AAAH
DOU-TOR!!
NÃO QUERO MORRER!!
ME AJUDE, DOUTOR...
BAM

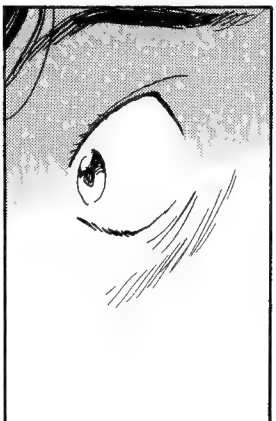
BAM
BAM


TAC
TAC


TAC

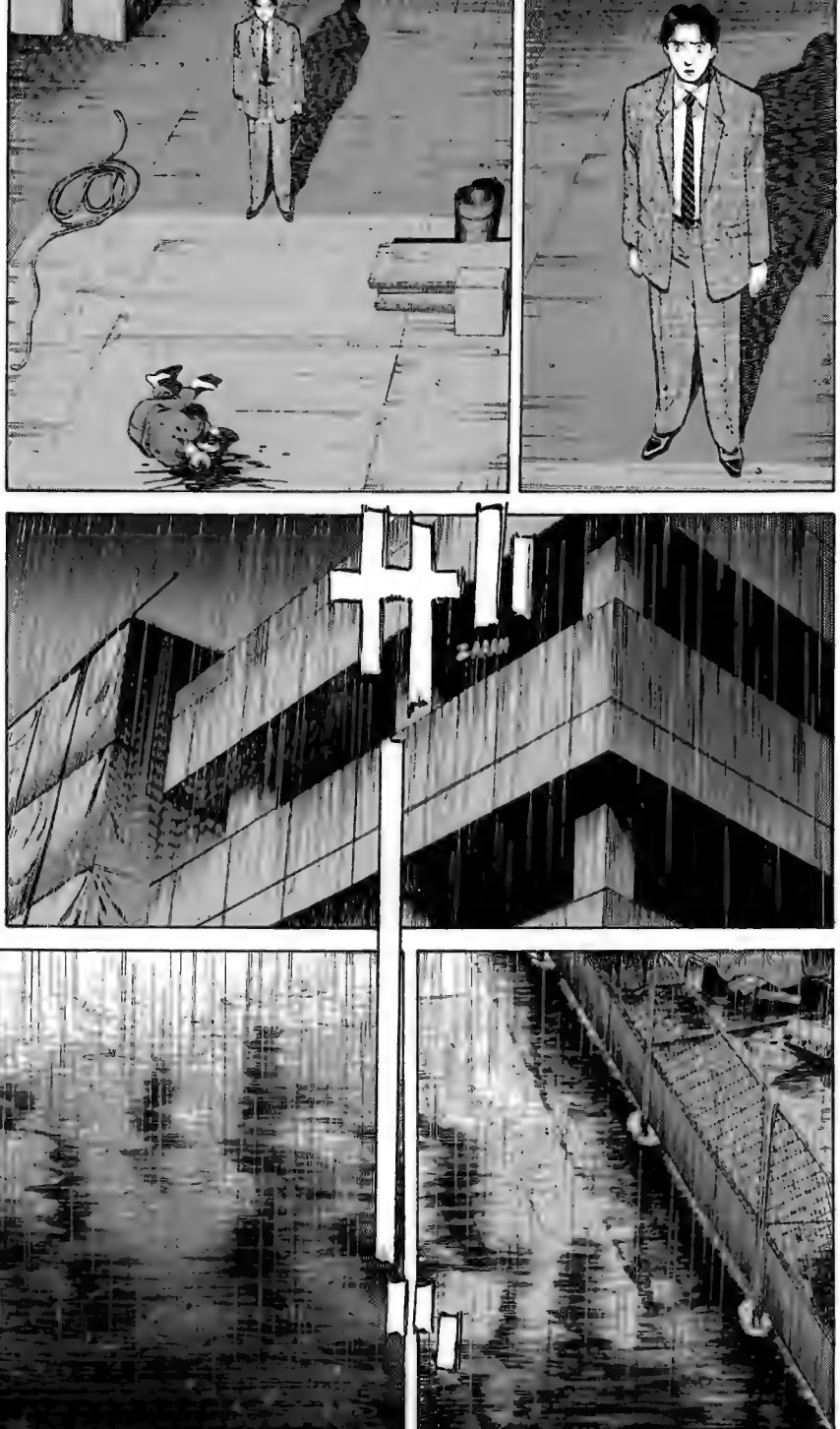
ERA PARA EU TER MORRIDO NAQUELE DIA.

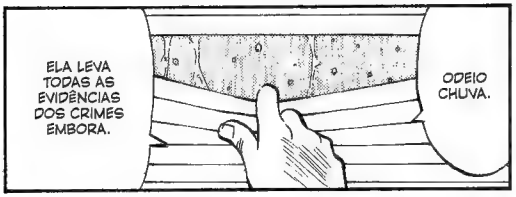
FOI O SENHOR QUE ME TROUXE DE VOLTA À VIDA.



TAC

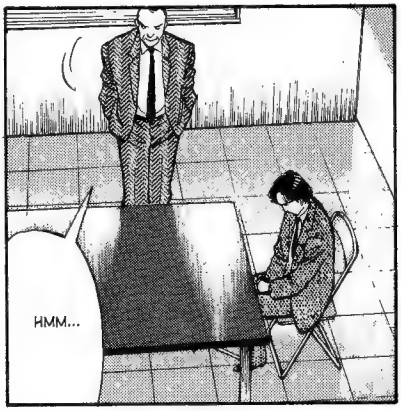
TAC
TAC




ELA LEVA TODAS AS EVIDÊNCIAS DOS CRIMES EMBORA.
ODEIO CHUVA.

...DOUTOR TENMA?
E VOCÊ...

ESSA CHUVA NÃO PARA!
Departamento de Polícia, Düsseldorf


HMM...

.....

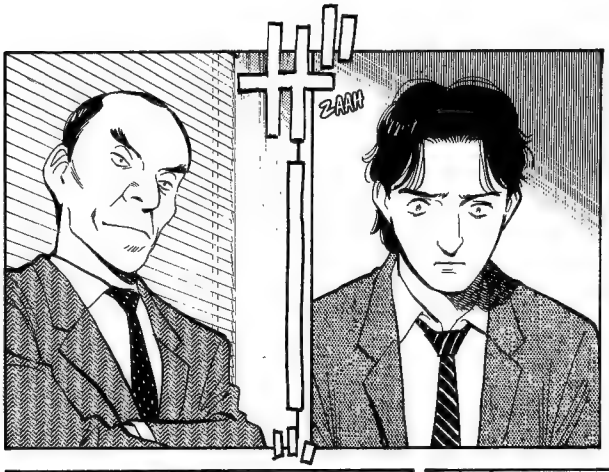
LOGO DEPOIS DE SE INSTALAR NO LADO OCIDENTAL, A FAMÍLIA SOFREU UM ASSALTO ARMADO; OS PAIS MORRERAM E O MENINO LEVOU UM TIRO NA CABEÇA.
LIEBERT, UM ALTO FUNCIONÁRIO REFUGIADO DO LADO ORIENTAL, TINHA UM CASAL DE FILHOS GÊMEOS.

RESUMINDO OS FATOS QUE NOS RELATOU...
CLEC CLEC

MAS O MAIS INCRÍVEL É QUE...
...ELE MATOU TRÊS MÉDICOS DO HOSPITAL EISLER COM DOCES ENVENENADOS E FUGIU...
O SENHOR OPEROU ESSE MENINO E ELE SOBREVIVEU.

...E ATIROU EM ADOLF JUNKERS DIANTE DOS SEUS OLHOS.
ATÉ QUE, ONTEM À NOITE, ELE REAPARECEU APÓS NOVE ANOS, MATOU O POLICIAL DE PLANTÃO USANDO NOVAMENTE DOCE ENVENENADO...

E O NOME DELE É JOHAN LIEBERT.
COMO SE NÃO BASTASSE, ELE TAMBÉM É O MANDANTE DOS CRIMES CONTRA OS QUATRO CASAIS DE MEIA-IDADE ASSASSINADOS...
.....


ZAAH!

É ISSO, DOUTOR?

VAMOS LIBERÁ-LO POR HOJE.

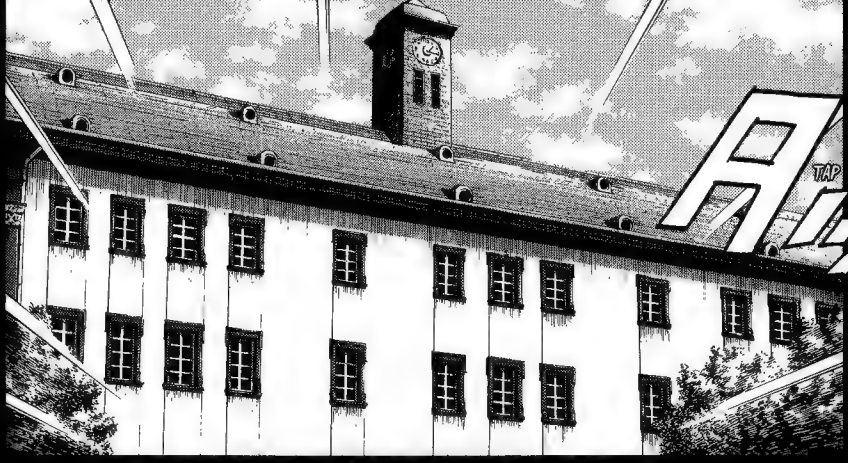
EI.
SE-NHOR ...?

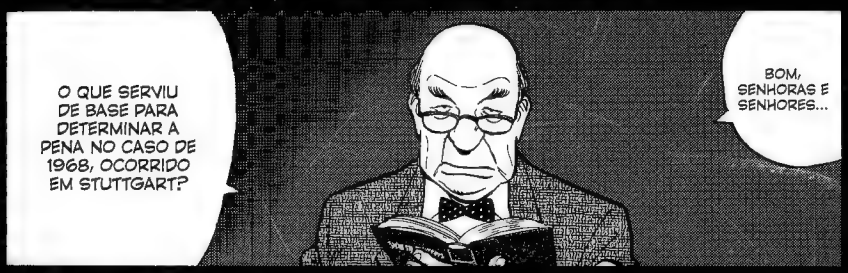
SEM CONTAR QUE ELE TEM UM BOM ÁLIBI NA HORA EM QUE O POLICIAL MORREU E NÃO HAVIA SINAIS DE PÓLVORA EM SUA MÃO.
NÃO É POSSÍVEL QUE UM MÉDICO DA POSIÇÃO DO DOUTOR TENHA SEJA O AUTOR DESSES CRIMES.

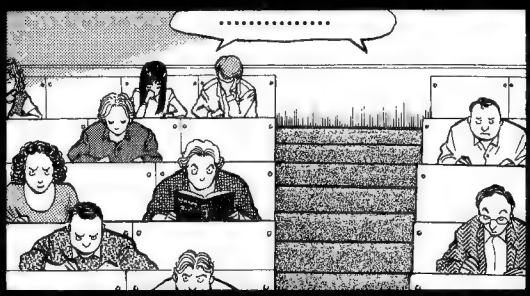
DEVEMOS SEGUIR AS PEGADAS DESSE JOHAN LIEBERT? O QUE ACHA, INSPETOR?
AGORA PERDEMOS A ÚNICA TESTEMUNHA QUE NOS LEVARIA AO RESPONSÁVEL PELA MORTE DOS QUATRO CASAIS.

AH...
AH...

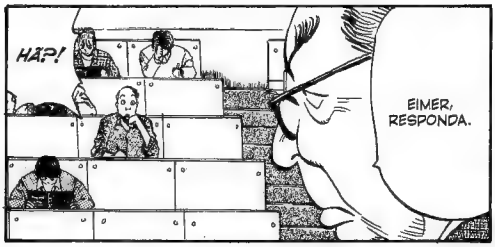
AAAAAAAAAAAAAH!!





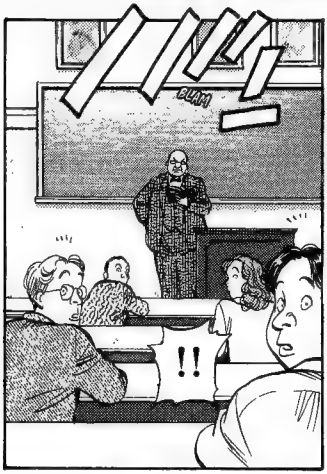


Kapitel 9. A Garota de Heidelberg

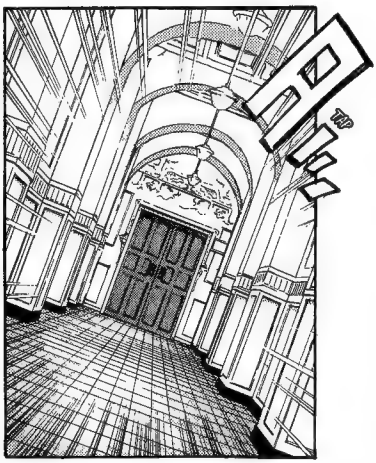

HÃ?!
EIMER, RESPONDA.

BOM... É... POIS É...

TAP

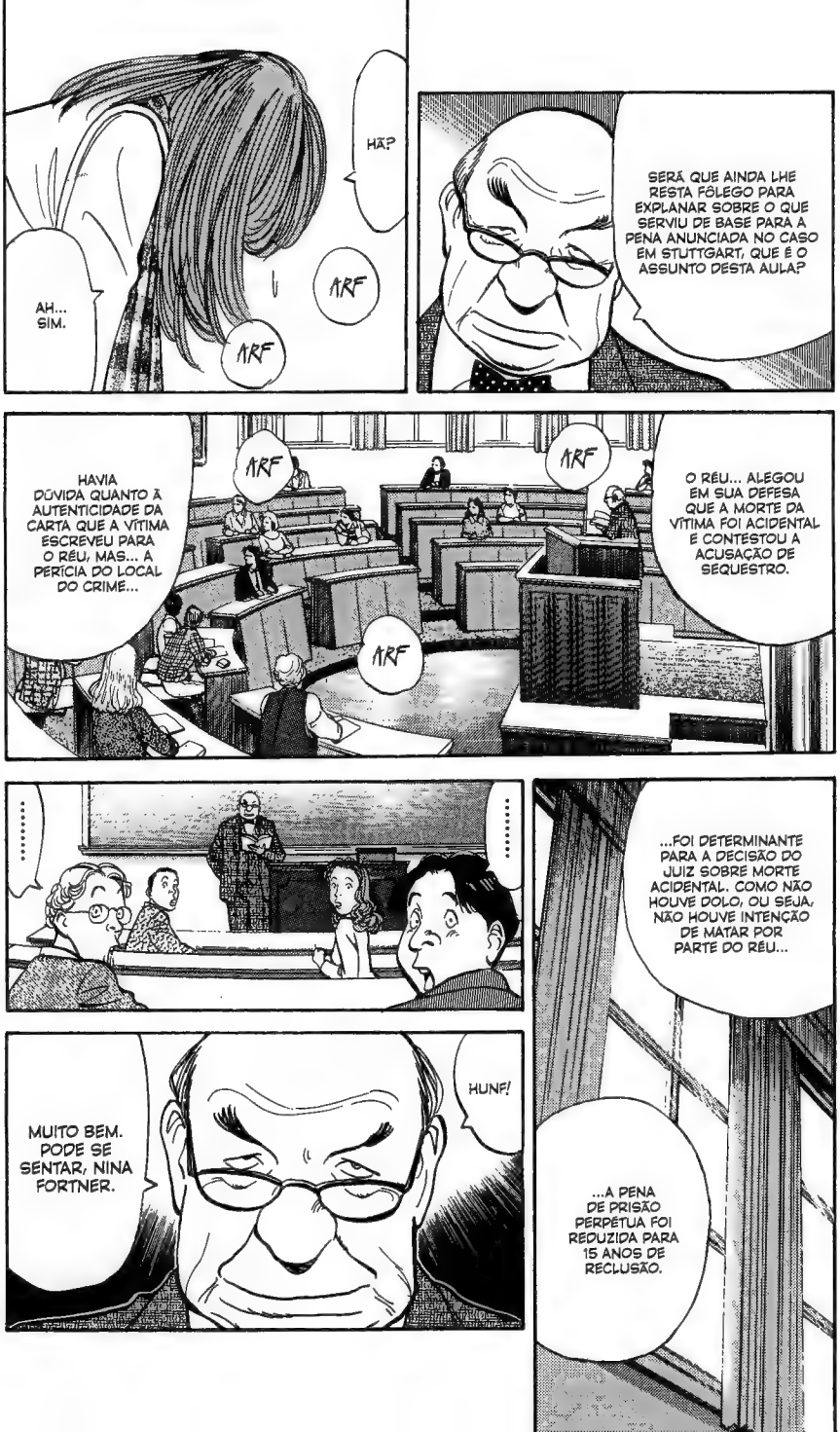

BUM
!!

E ENTÃO? NINGUÉM VAI QUEBRAR ESTE SILÊNCIO?


TAP

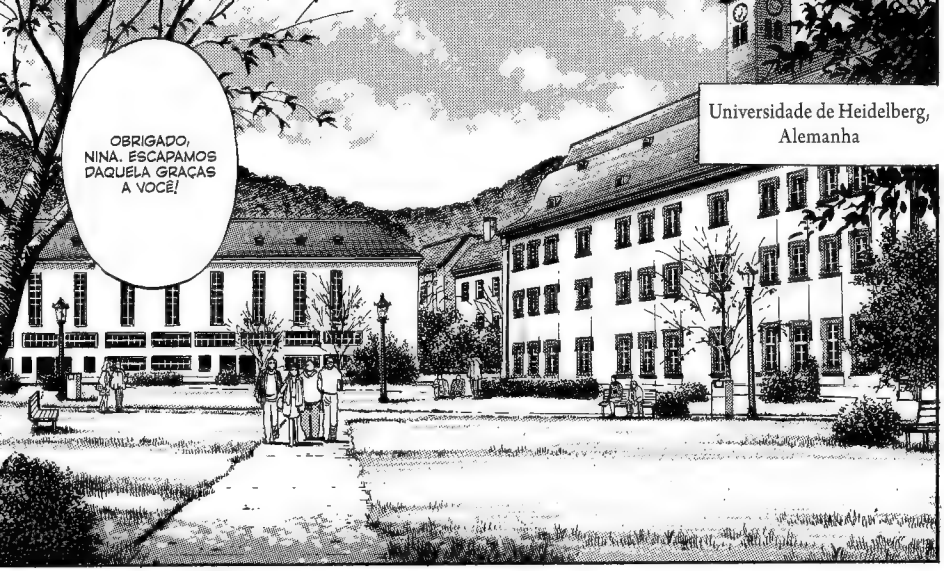
ARF
ARF
SINTO MUITO, PROFESSOR KRONECKER...

PELO VISTO, O SERVIÇO DE ENTREGA DE PIZZAS ESTAVA MUITO MOVIMENTADO HOJE. ESTÁ 13 MINUTOS ATRASADA.
ATRASADA COMO SEMPRE, HEIN?


AH... SIM.
ARF
ARF
HÃ?
SERÁ QUE AINDA LHE RESTA FÔLEGO PARA EXPLANAR SOBRE O QUE SERVIU DE BASE PARA A PENA ANUNCIADA NO CASO EM STUTTGART, QUE É O ASSUNTO DESTA AULA?
HAVIA DÚVIDA QUANTO À AUTENTICIDADE DA CARTA QUE A VÍTIMA ESCREVEU PARA O RÉU; MAS... A PERÍCIA DO LOCAL DO CRIME...
ARF
ARF
ARF
O RÉU... ALEGOU EM SUA DEFESA QUE A MORTE DA VÍTIMA FOI ACIDENTAL E CONTESTOU A ACUSAÇÃO DE SEQUESTRO.
.....
.....
...FOI DETERMINANTE PARA A DECISÃO DO JUIZ SOBRE MORTE ACIDENTAL. COMO NÃO HOUVE DOLO, OU SEJA, NÃO HOUVE INTENÇÃO DE MATAR POR PARTE DO RÉU...
MUITO BEM. PODE SE SENTAR, NINA FORTNER.
HUNF!
...A PENA DE PRISÃO PERPÉTUA FOI REDUZIDA PARA 15 ANOS DE RECLUSÃO.

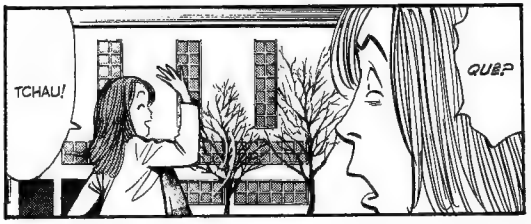
Kapitel 9.

A Garota de Heidelberg


OBRIGADO, NINA. ESCAPAMOS DAQUELA GRAÇAS A VOCÊ!
Universidade de Heidelberg, Alemanha

NINA, PAGO UM ALMOÇO PRA VOCÊ COMO RETRIBUIÇÃO. QUE TAL HOJE? SÓ VOCÊ E EU...
HÃ?

SE NINGUÉM TIVESSE RESPONDIDO À PERGUNTA DO MALDITO KRONECKER, APOSTO QUE ELE MANDARIA TODO MUNDO ESCREVER UM RELATÓRIO DE 50 PÁGINAS.
50 PÁGINAS SERIA POUCO.


TCHAU!
QUÊ?

NÃO VAI DAR, PÉTER.
HOJE É DIA DE TREINO.

CALE A BOCA. AINDA ESTOU PRA CONHECER ALGUÉM QUE CONSIGA CHEGAR JUNTO DA NINA!
MAIS UM FORA, PÉTER? ATÉ PERDI A CONTA.

KYEEE!!
BAH
NUOH!!
GASH
HÁ!
V-VAP
EU ME RENDO!
BAN
BAN
THUM
UAAH!!

CLAP
EXCE-
LENTE!
JÁ VAI DESCAN-SAR?

MUITO OBRIGADA.
UFA! PRECISO DESCAN-SAR UM POUCO!
ZAH

CLAP
NEM NO JAPÃO CONHECI ALGUÉM QUE APRENDE TÃO RÁPIDO QUANTO VOCÊ.
VOCÊ É INCRÍVEL, FORTNER!

MAIS DO QUE A FORÇA, O IMPORTANTE DO AIKIDÔ É A CORTESIA.
NEM TODO MUNDO AQUI NA ALEMANHA ENTENDE O GESTO DE AGRADECI-MENTO.

NÃO TEM DE QUÊ.
MUITO OBRIGADA, SUZUMOTO-SENSEI.

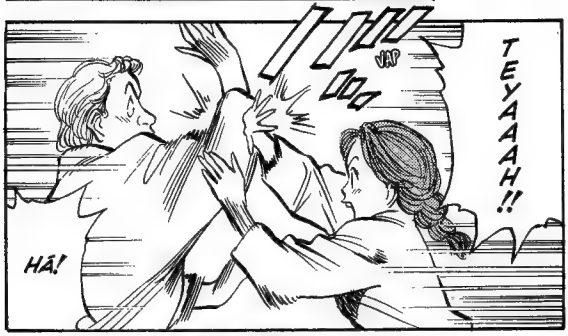
ACHO UM POUCO CEDO PARA LUTAR CONTRA MIM, FORTNER.
EU? BOM...

QUER LUTAR COMIGO, SUZUMOTO-SENSEI?
MAS TAMBÉM QUERO FICAR FORTE!

AH...
ESTOU PRONTA!

EI! ALGUM DE VOCÊS, VENHA AQUI FAZER DUPLA COM A SENHORITA FORTNER!
OPS!

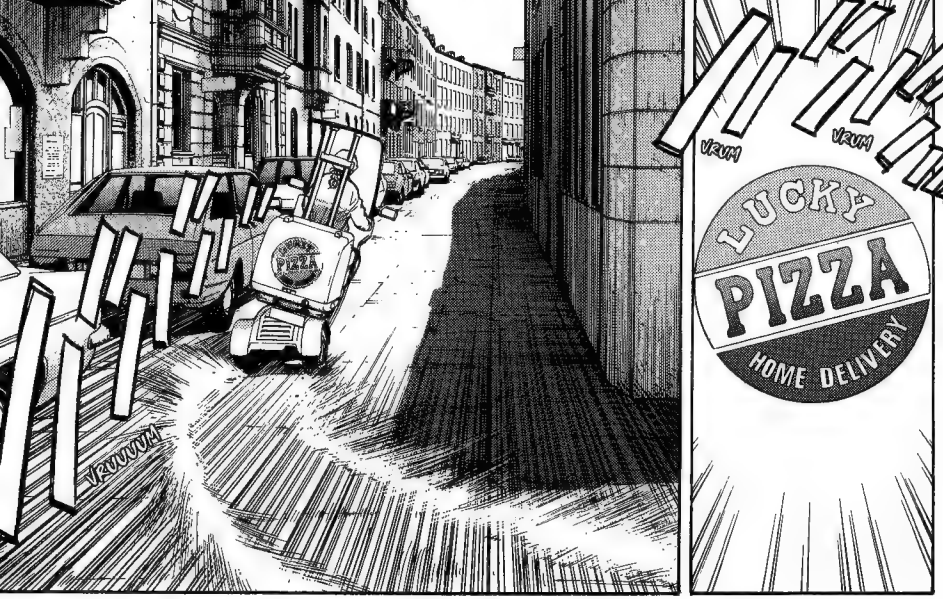
COM A HABILIDADE QUE ELA TEM, É POSSÍVEL QUE CONSIGA ME VENCER.
NÃO SERIA BOM PERDER NA FRENTE DOS OUTROS ALUNOS.

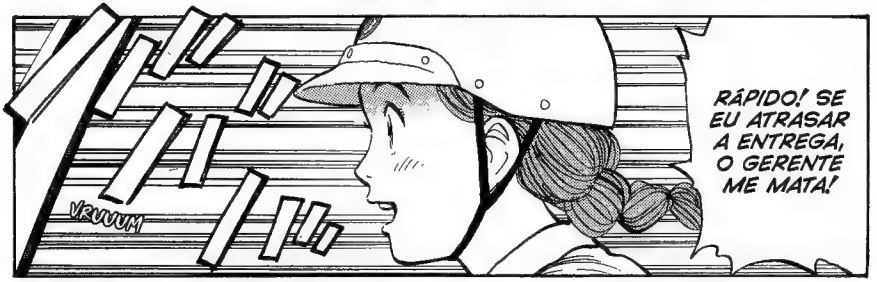

TEYAAAH!!
VAP
HÃ!

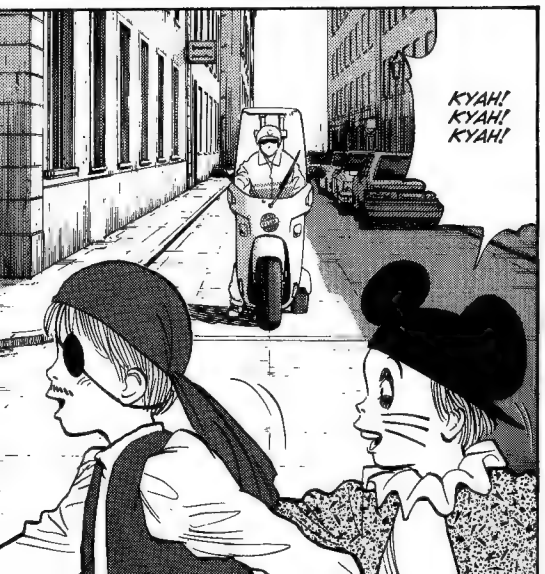
MESMO SENDO TÃO FORTE...

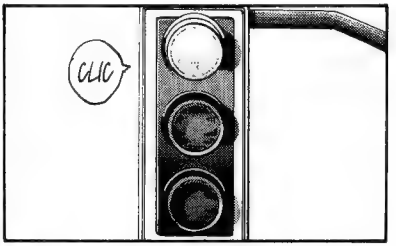
EEEE!!
VAP

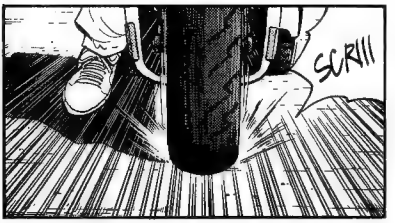
...ELA É ALEGRE E VIVAZ...
É UMA BOA MENINA.

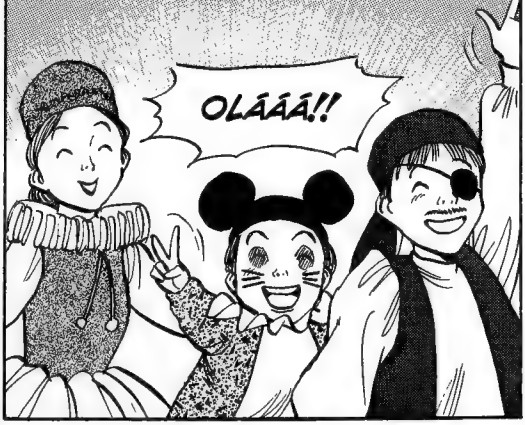

VRUUUUM
VRUM
VRUM
LUCKY
PIZZA
HOME DELIVERY

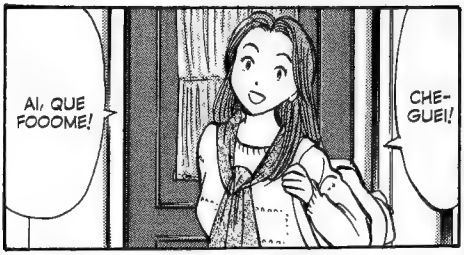

VRUUUM
RÁPIDO! SE EU ATRASAR A ENTREGA, O GERENTE ME MATA!


KYAH! KYAH! KYAH!


CLIC

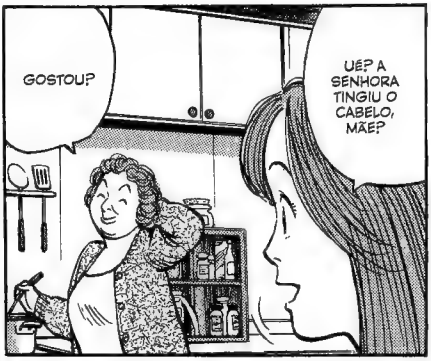

SCRII

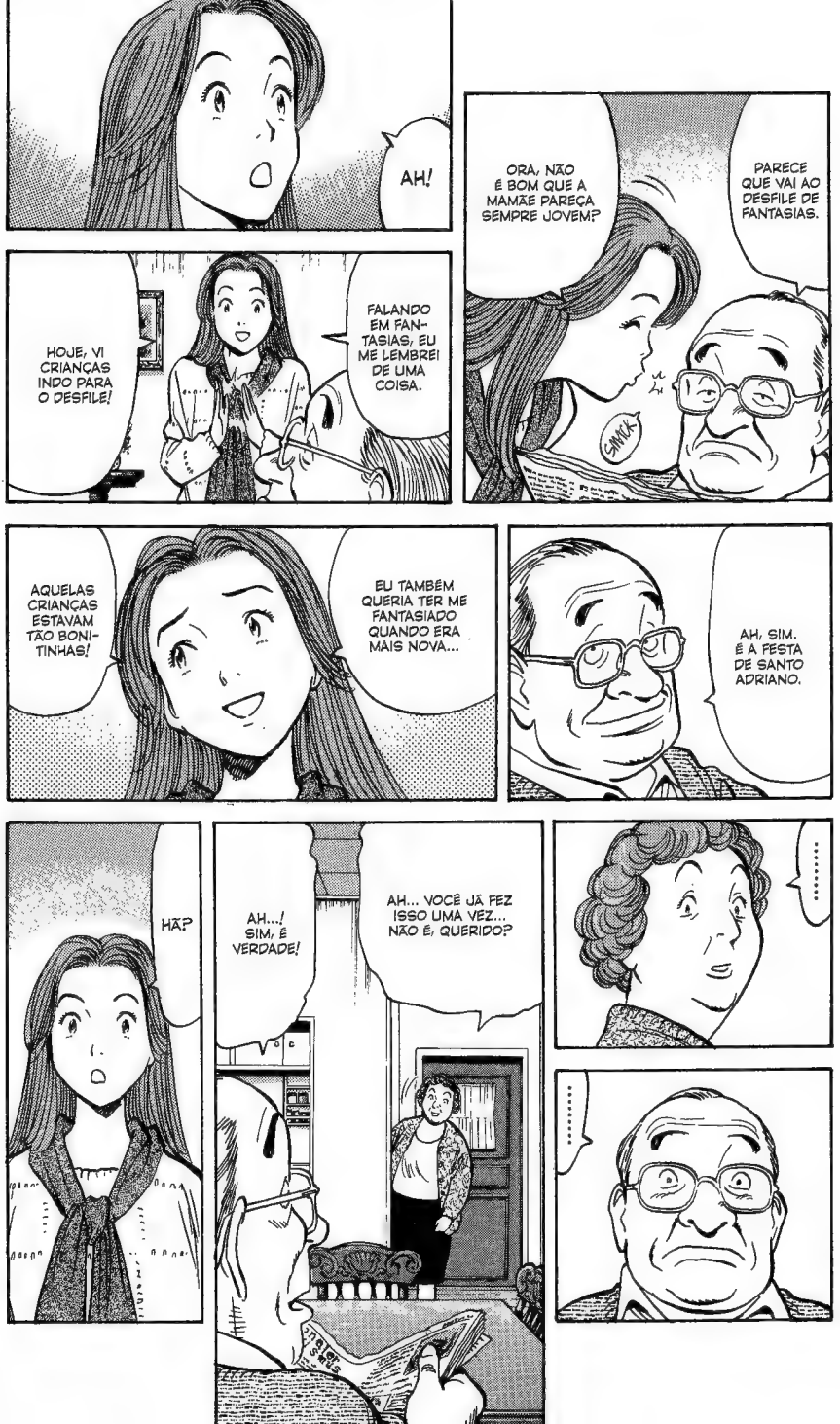

OLÁÁÁ!!


AI, QUE FOOOME!
CHE-GUEI!

SIM!
FALE MAIS BAIXO! PARECE CRIANÇA! O QUE OS VIZINHOS VÃO PENSAR? VÁ LAVAR AS MÃOS.

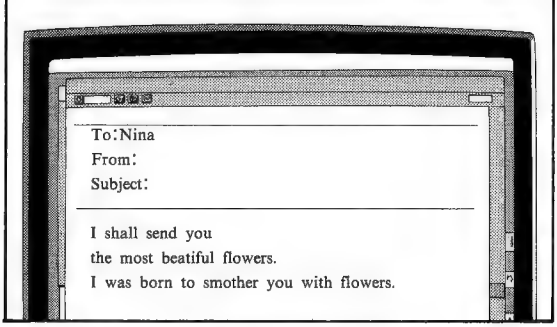
QUE VERGONHA... UMA SENHORA DE IDADE COM O CABELO ESPALHAFATOSO.
QUE NADA, PAI! FICOU MUITO BOM!

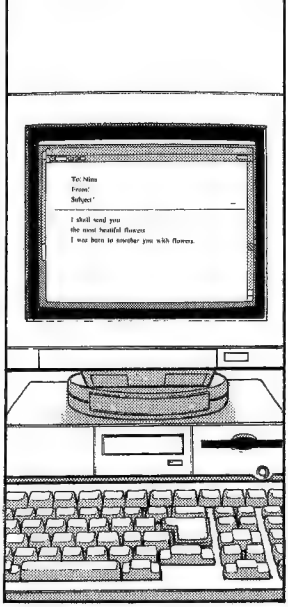

GOSTOU?
UÉ? A SENHORA TINGIU O CABELO, MÃE?

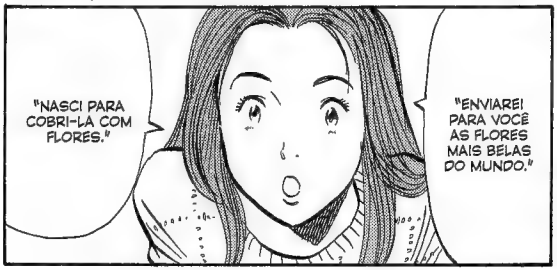

AH!
ORA, NÃO É BOM QUE A MAMÃE PAREÇA SEMPRE JOVEM?
PARECE QUE VAI AO DESFILE DE FANTASIAS.
SMACK
FALANDO EM FANTASIAS, EU ME LEMBREI DE UMA COISA.
HOJE, VI CRIANÇAS INDO PARA O DESFILE!
AQUELAS CRIANÇAS ESTAVAM TÃO BONITINHAS!
EU TAMBÉM QUERIA TER ME FANTASIADO QUANDO ERA MAIS NOVA...
AH, SIM. É A FESTA DE SANTO ADRIANO.
HÃ?
AH...! SIM, É VERDADE!
AH... VOCÊ JÁ FEZ ISSO UMA VEZ... NÃO É, QUERIDO?
.....
.....

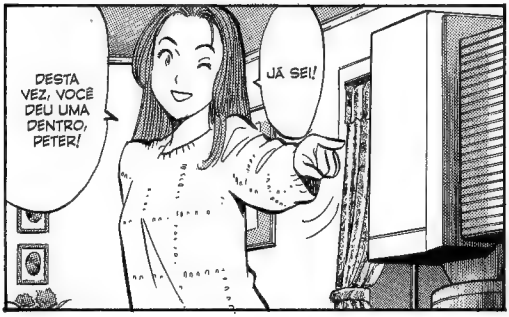
ACHEI!
VAMOS VER... ESTAVA POR AQUI.
VOCÊ SE LEMBRA DE COMO ELA ESTAVA CONTENTE E RADIANTE NAQUELE DIA, QUERIDO?
TEM RAZÃO.
S... SIM!
.....

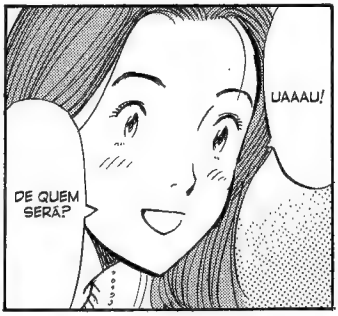
DESFILE DE FANTASIA...
HM...
BLAM
SERÁ QUE ALGUÉM ME MANDOU MENSAGEM?
CLIC CLIC
TLEC
ORA, HANNA! SAI LOGO DESSA FOSSA!!
"PRIMAVERA TÃO LONGÍNQUA... ESPERO DESOLADA PELA PRIMAVERA QUE NUNCA CHEGARÁ... HANNA."


To: Nina
From:
Subject:
I shall send you
the most beatiful flowers.
I was born to smother you with flowers.

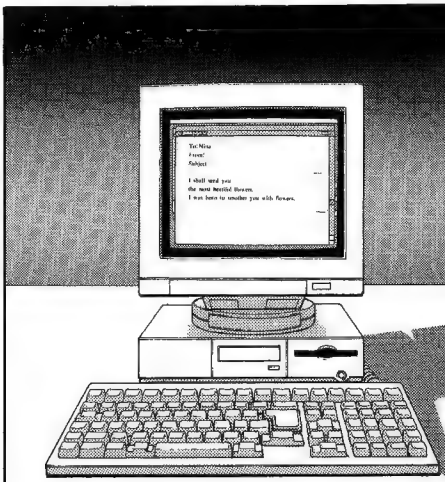

To: Nina
From:
Subject:
I shall send you
the most beatiful flowers
I was born to smother you with flowers.


"NASCI PARA COBRI-LA COM FLORES."
"ENVIAREI PARA VOCÊ AS FLORES MAIS BELAS DO MUNDO."

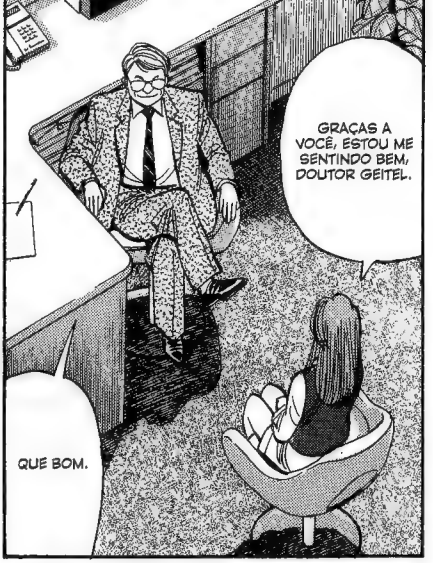

DESTA VEZ, VOCÊ DEU UMA DENTRO, PETER!
JÁ SEI!

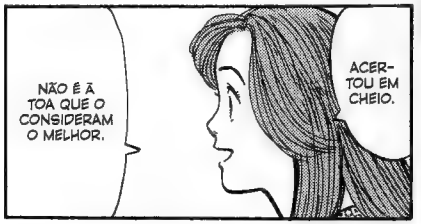

UAAAU!
DE QUEM SERÁ?

COMO TEM PASSADO, NINA?


To: Nina
From:
Subject:
I shall send you
the most beatiful flowers.
I was born to smother you with flowers.

PERCEBI PELA SUA EXPRESSÃO ASSIM QUE ENTROU NA SALA.


GRAÇAS A VOCÊ, ESTOU ME SENTINDO BEM, DOUTOR GEITEL.
QUE BOM.


ACERTOU EM CHEIO.
NÃO É À TOA QUE O CONSIDERAM O MELHOR.

AQUELE DO MONSTRO QUE APARECE NO MEIO DA ESCURIDÃO.

E ENTÃO? PAROU DE TER AQUELE PESADELO?
HÁ, HÁ, HÁ! NÃO SEI SE SOU O MELHOR, MAS PELO MENOS CONSIGO AJUDAR.

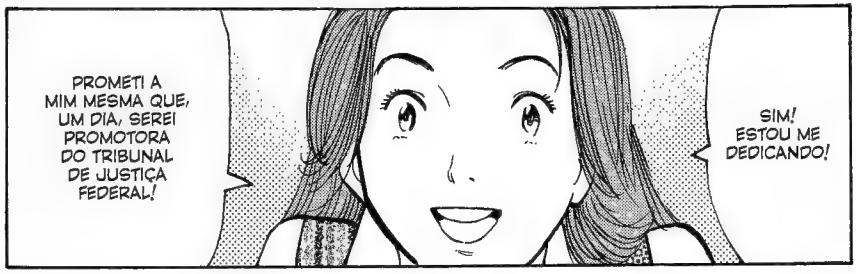
SONHOS E INSEGURANÇA SOBRE O FUTURO ACABAM SE MISTURANDO...
E PODEM EXERCER MUITA PRESSÃO...

É COMUM ESTUDANTES TEREM PERÍODOS DE INSTABILIDADE EMOCIONAL.
SEI...

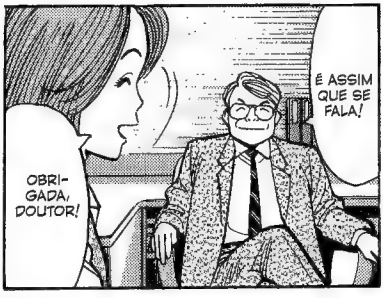
NEM SEI POR QUE AQUELE PESADELO ME ATORMENTAVA TANTO.
SIM. ESTOU TÃO ATAREFADA COM O TRABALHO, O TREINO E OS ESTUDOS, QUE TENHO DORMIDO PROFUNDAMENTE À NOITE...

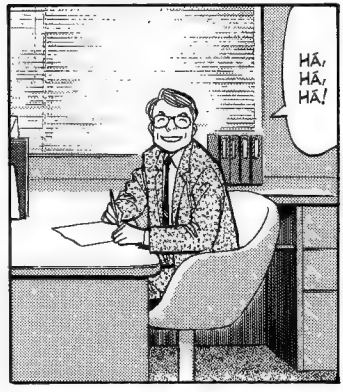
O IMPORTANTE É SE DEDICAR AO MÁXIMO EM TUDO O QUE SE FAZ.
SE BEM QUE NUNCA COMPREEN-DEREMOS O QUE REALMENTE SOMOS... NEM NO DECORRER DE UMA VIDA INTEIRA.

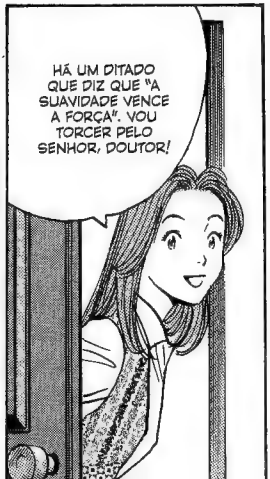
...E O INDIVÍDUO ACABA FICANDO CONFUSO SOBRE A PRÓPRIA IDENTIDADE.


PROMETI A MIM MESMA QUE, UM DIA, SEREI PROMOTORA DO TRIBUNAL DE JUSTIÇA FEDERAL!
SIM! ESTOU ME DEDICANDO!

NÃO QUER APRENDER AIKIDÔ TAMBÉM, DOUTOR? É MUITO BOM!
HÁ!
IÁÁÁ!


É ASSIM QUE SE FALA!
OBRI-GADA, DOUTOR!


HÁ, HÁ, HÁ!

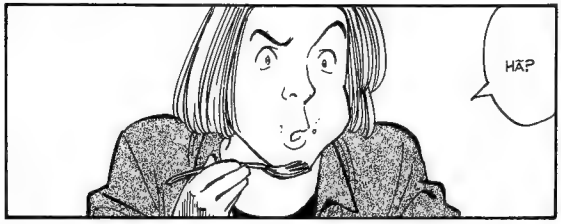

HÁ UM DITADO QUE DIZ QUE "A SUAVIDADE VENCE A FORÇA". VOU TORCER PELO SENHOR, DOUTOR!

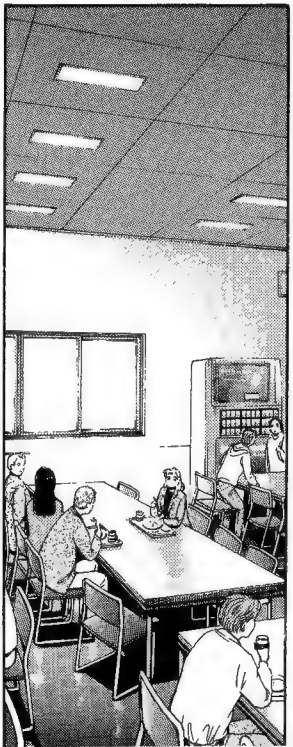
NÃO, OBRIGADO. POR MAIS QUE EU ME ESFORCE, NUNCA VOU GANHAR DA MINHA ESPOSA.

MAS TENHO A IMPRESSÃO DE QUE ESSA ANIMAÇÃO TODA, NA VERDADE, É UMA FUGA...
...DE ALGO PERVERSO... E SOMBRIO... O QUE SERÁ?

NINA FORTNER.
UMA GAROTA SEMPRE ANIMADA.

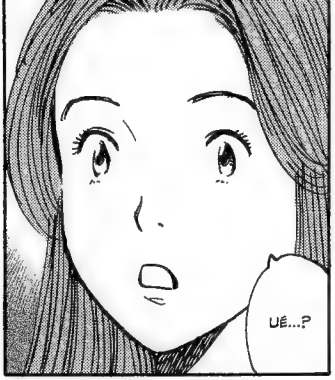
PRECISO DESCOBRIR O QUE É, OU NUNCA SEREI O MELHOR ANALISTA COMO ELA DIZ...


HÃ?

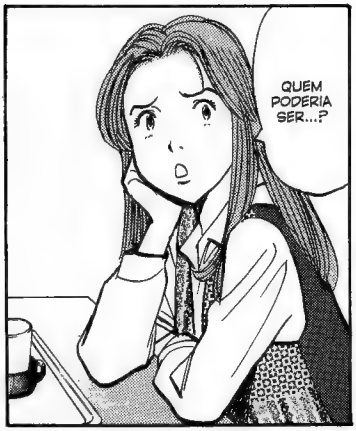


MAS DO QUE VOCÊ ESTÁ FALANDO?
NÃO SE FAÇA DE BOBO, PETER!

NUNCA PENSEI QUE VOCÊ TIVESSE CABEÇA PARA ESCREVER ALGO TÃO POÉTICO.
"NASCI PARA COBRI-LA DE FLORES."


UÉ...?

EU JAMAIS DIRIA ALGO ASSIM, IMAGINA ESCREVER.
NHAC
NÃO SEI DE NADA!
NHAC


QUEM PODERIA SER...?

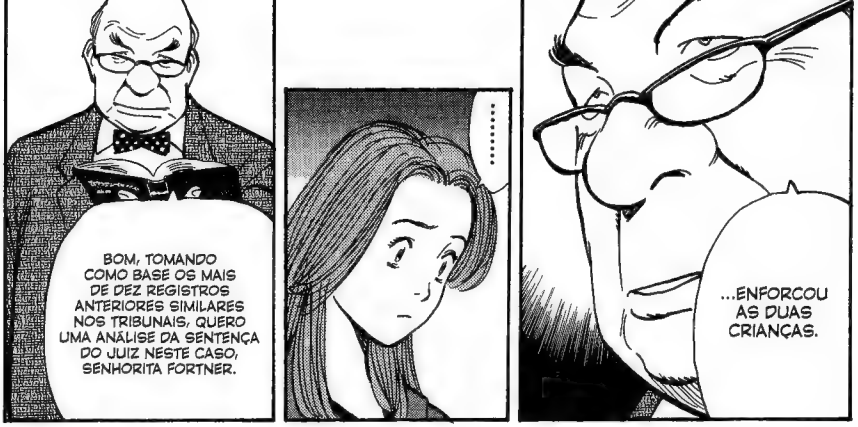
SEI LÁ! DROGA, MAIS UM CONCORRENTE!
NHAC
NHAC
ENTÃO, QUEM FOI?

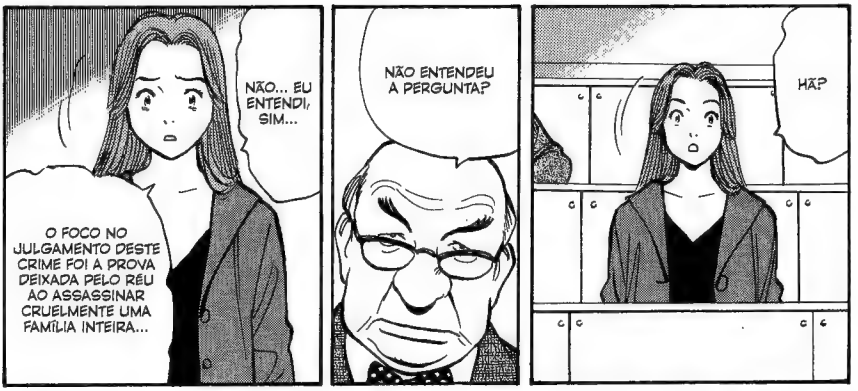
MAS SÓ MEUS AMIGOS SABEM O MEU E-MAIL.

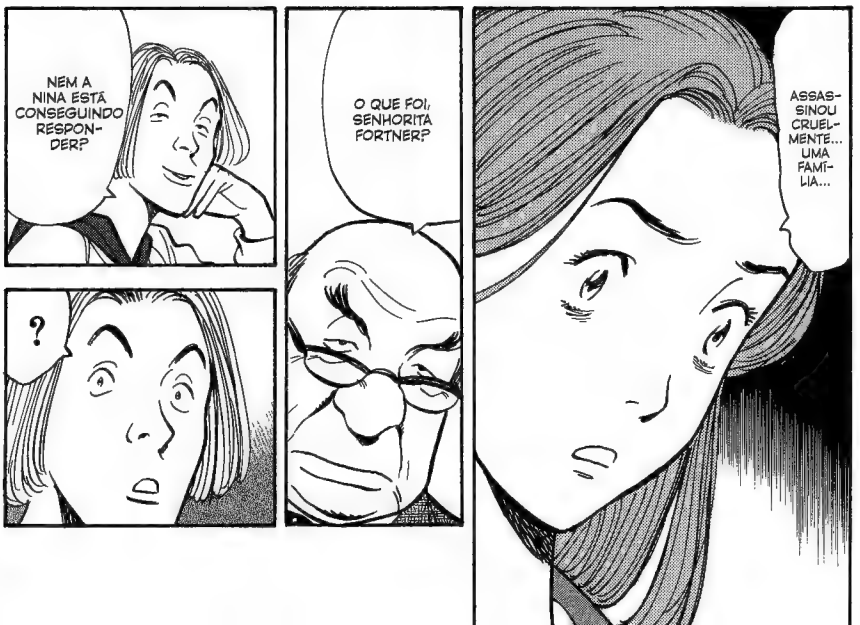
E ALEGOU QUE A POLÍCIA O COAGIU A FAZER A CONFISSÃO.
O RÉU NEGOU SER O ASSASSINO DE UMA FAMÍLIA DE QUATRO PESSOAS.

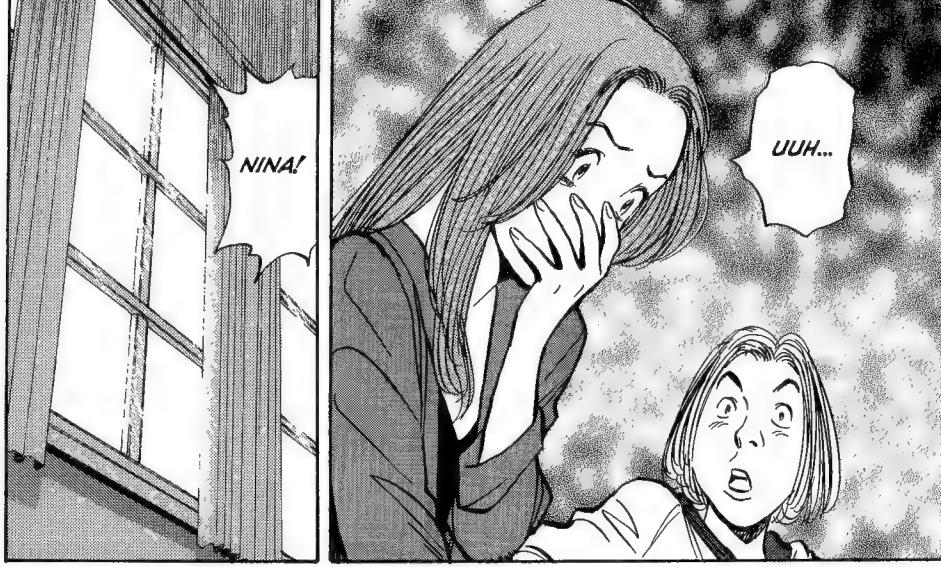
O CRIMINOSO ASSASSINOU PRIMEIRO OS PAIS COM UMA ARMA, E DEPOIS...

É SOBRE O CURIOSO CASO DE ASSASSINATO OCORRIDO EM MÜNCHEN...


BOM, TOMANDO COMO BASE OS MAIS DE DEZ REGISTROS ANTERIORES SIMILARES NOS TRIBUNAIS, QUERO UMA ANÁLISE DA SENTENÇA DO JUIZ NESTE CASO, SENHORITA FORTNER.
.....
...ENFORCOU AS DUAS CRIANÇAS.


NÃO... EU ENTENDI, SIM...
O FOCO NO JULGAMENTO DESTE CRIME FOI A PROVA DEIXADA PELO RÉU AO ASSASSINAR CRUELMENTE UMA FAMÍLIA INTEIRA...
NÃO ENTENDEU A PERGUNTA?
HÃ?


NEM A NINA ESTÁ CONSEGUINDO RESPONDER?
?
O QUE FOI, SENHORITA FORTNER?
ASSASSINOU CRUELMENTE... UMA FAMÍLIA...

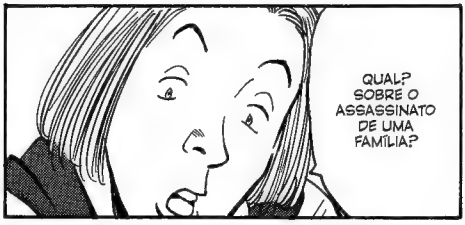

NINA!
UUH...

SÓ TIVE UM PEQUENO MAL-ESTAR.

ESTOU... BEM...
VOCÊ ESTÁ BEM? VOU LEVÁ-LA PRA ENFERMARIA.

NÃO... ESSE CASO QUE O PROFESSOR FALOU... MEXEU COMIGO...
SERÁ QUE FOI ALGUMA COISA QUE VOCÊ COMEU?

DEVE SER TRAUMA DE ALGUM FILME DE TERROR QUE VOCÊ VIU QUANDO ERA CRIANÇA.
SEMPRE PENSEI QUE VOCÊ FOSSE DURONA, MAS ATÉ QUE É SENSÍVEL.

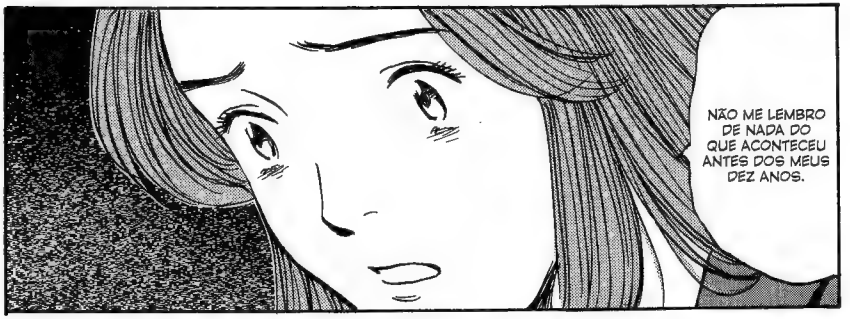

QUAL? SOBRE O ASSASSINATO DE UMA FAMÍLIA?

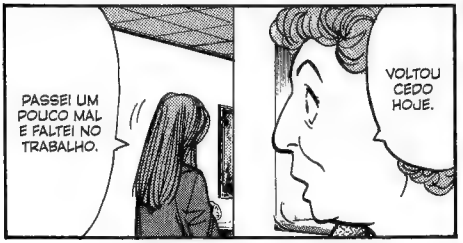
PARE...

...NÃO ME LEMBRO...
HÃ?

APOSTO QUE O SEU ANALISTA DIRIA...
...QUE TUDO SE RESOLVERIA SE DESCOBRISSE A CAUSA. TENTE SE LEMBRAR DE FATOS DA SUA INFÂNCIA.

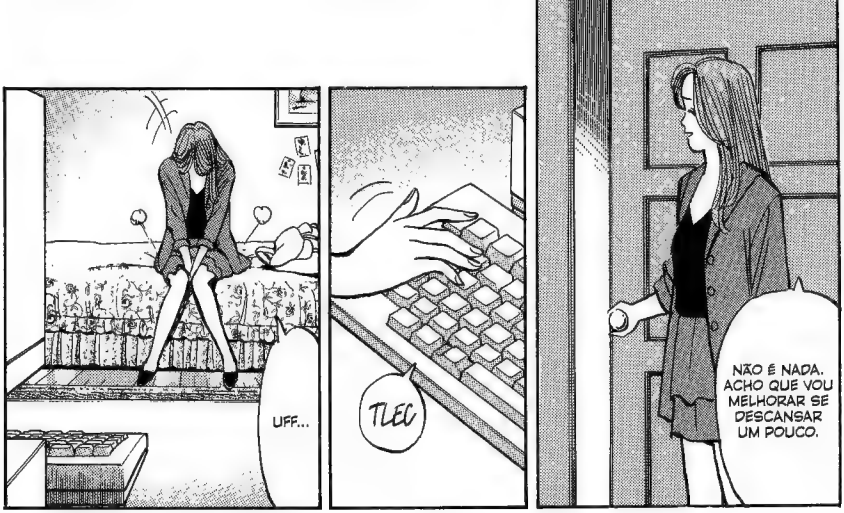
EU...


NÃO ME LEMBRO DE NADA DO QUE ACONTECEU ANTES DOS MEUS DEZ ANOS.

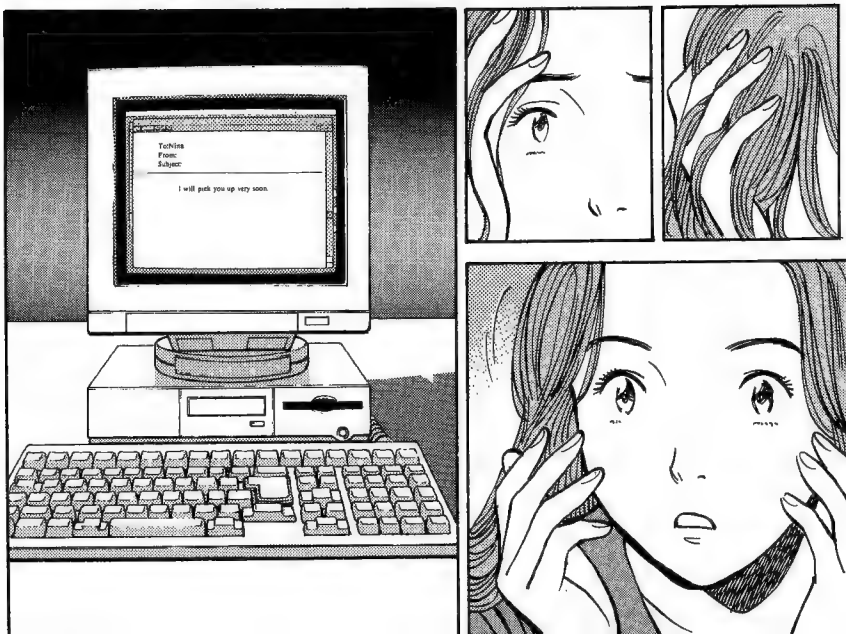

PASSEI UM POUCO MAL E FALTEI NO TRABALHO.
VOLTOU CEDO HOJE.

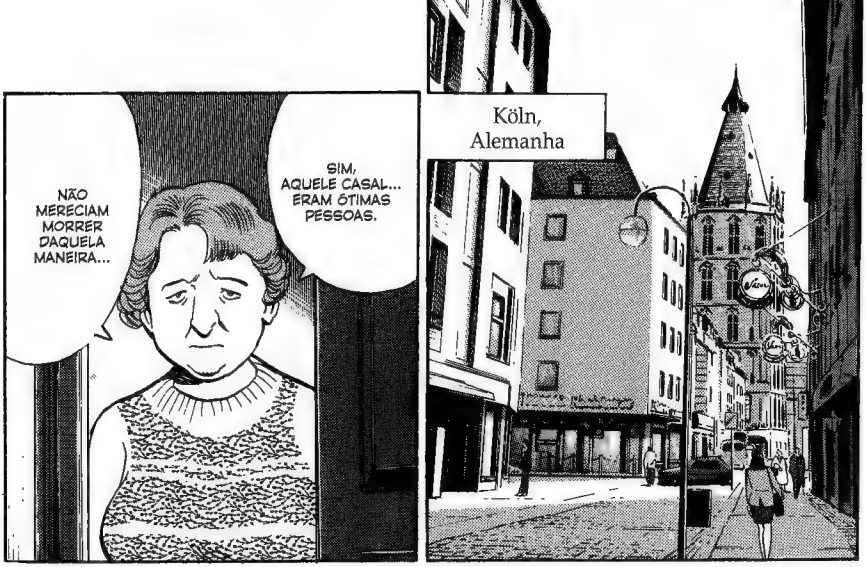
SERÁ UMA GRIPE?
ESTÁ DOENTE?

CHEGUEI.


UFF...
TLEC
NÃO É NADA. ACHO QUE VOU MELHORAR SE DESCANSAR UM POUCO.

AH...
MEMÓRIAS DE QUANDO ERA CRIANÇA...
MINHA MEMÓRIA...


To:Nina
From:
Subject:
I will pick you up very soon.


Köln, Alemanha
SIM, AQUELE CASAL... ERAM ÓTIMAS PESSOAS.
NÃO MERECIAM MORRER DAQUELA MANEIRA...

HÃ? UMA CRIANÇA?
AGORA QUE MENCIONOU, ACHO QUE HAVIA UM GAROTINHO...
ISSO MESMO! ELE SE CHAMAVA MICHAEL. VIVEU COM O CASAL POR UNS DOIS ANOS...

SIM, MICHAEL REICHMANN ESTUDOU NA CLASSE EM QUE EU LECIONAVA.
MAS, COMO NÃO CURSOU ATÉ A FORMATURA, NÃO TEMOS A FOTO DELE.

UM MENINO? VOCÊ LEMBRA?
AH, SIM. ELE SE CHAMAVA MICHAEL E TINHA UNS 14 ANOS.

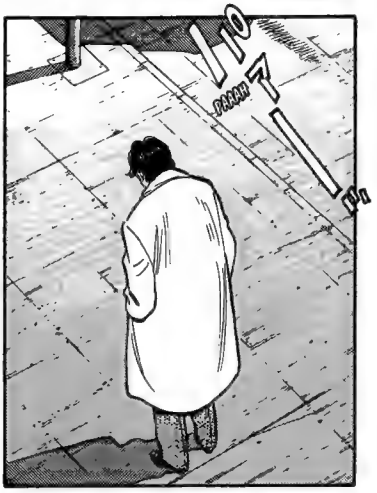
MICHAEL... ACHO QUE SEI DE QUEM VOCÊ ESTÁ FALANDO.
MAS QUEM É VOCÊ? É DA POLÍCIA?

SEIS ANOS ATRÁS, HOUVE UM INCÊNDIO NA SECRETARIA DA ESCOLA, QUE QUEIMOU TODOS OS ARQUIVOS...
ALÉM DISSO, NÃO TEMOS MAIS REGISTROS DAQUELA ÉPOCA.
NÃO ERA MAU ALUNO... NÃO LEMBRO SE TINHA AMIGOS.
ERA UM GAROTO APAGADO... QUE ESTRANHO, NÃO CONSIGO ME LEMBRAR DELE DIREITO...
ZUUU
MICHAEL... SEU NOME VERDADEIRO É JOHAN...
É CERTO QUE UM GAROTO CHAMADO MICHAEL VIVEU NESTA CIDADE ATÉ SEIS ANOS ATRÁS...
DE QUE ADIANTA IR ATRÁS DISSO?
O QUE ESTOU FAZENDO, AFINAL?
.....
"JOHAN"... JÁ HOUVE UM TEMPO EM QUE ME CHAMAVAM POR ESSE NOME. MAS ESSE NÃO É MEU VERDADEIRO NOME.

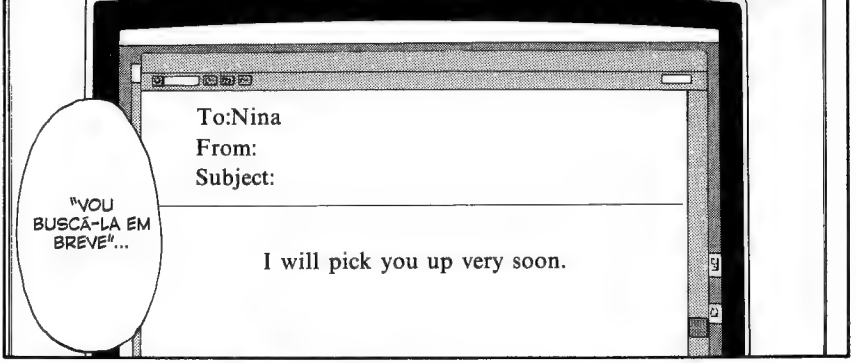
ESSE CARA VAI CONTINUAR MATANDO PESSOAS. ERA O MAIS VELHO DOS IRMÃOS GÊMEOS.
DE QUE VAI ME ADIANTAR SABER O QUE HOUVE?

PAAAH
FOOOM
QUEM É VOCÊ?

ONDE ESTÁ A IRMÃ MAIS NOVA?!
SE FOR ASSIM, A IRMÃ...!


PAAAH

GÊ-MEOS!


"VOU BUSCÁ-LA EM BREVE"...
To:Nina
From:
Subject:
I will pick you up very soon.

QUEM É...?

O QUE SIGNIFICA ISSO...?
VIRÁ ME BUSCAR EM BREVE...

Hannover,
Alemanha
UM MENINO...?
AH, SIM... EU ME LEMBRO DELE...
Kapitel 10
O Príncipe do Cavalo Branco

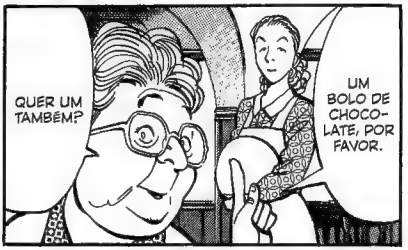
COMO ERA ESSE MENINO?

AH... SIM, CLARO.
POSSO PEDIR UM BOLO ANTES?

É UMA PERGUNTA DIFÍCIL...

.....

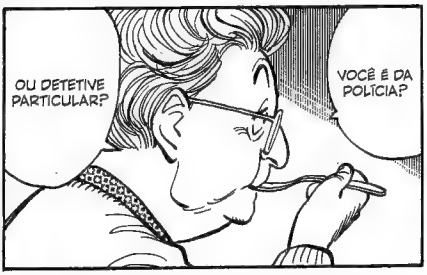
ALIÁS... ESTÁ SE ALIMENTANDO DIREITO? SUA CARA NÃO ESTÁ NADA BOA.


QUER UM TAMBÉM?
UM BOLO DE CHOCOLATE, POR FAVOR.

VOCÊ DEVIA EXPERIMENTAR! O BOLO DAQUI É UMA DELÍCIA!
NÃO, OBRIGADO.

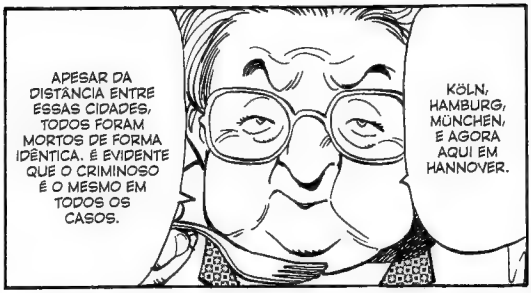
COMO ALGUÉM PODE FAZER UMA COISA TÃO CRUEL?
OS SCHUMANN ERAM ÓTIMAS PESSOAS.

MAS FORAM ASSASSINADOS DE UMA FORMA HORRÍVEL...
A QUEDA DO MURO DE BERLIM NÃO MELHOROU EM NADA A NOSSA VIDA. É UMA TRISTEZA.


VOCÊ É DA POLÍCIA?
OU DETETIVE PARTICULAR?

NÃO, EU...
NÃO SOU NENHUM DOS DOIS...

EM TODO CASO, ESPERO QUE ENCONTREM LOGO O CRIMINOSO.
ESTÁ INVESTIGANDO OS CASOS DE ASSASSINATOS EM SÉRIE DE CASAIS DE MEIA-IDADE, NÃO É?


KÖLN, HAMBURG, MÜNCHEN, E AGORA AQUI EM HANNOVER.
APESAR DA DISTÂNCIA ENTRE ESSAS CIDADES, TODOS FORAM MORTOS DE FORMA IDÊNTICA. É EVIDENTE QUE O CRIMINOSO É O MESMO EM TODOS OS CASOS.

A SENHORA ESTÁ BEM INFORMADA.

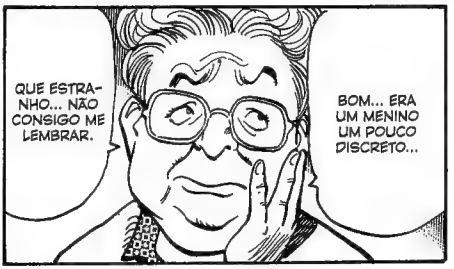
É CLARO! ADORO ASSISTIR A NOTÍCIAS DESSE TIPO. FICO GRUDADA NA TELEVISÃO.
AH... SEI...

VIVERAM JUNTOS POR CERCA DE UM ANO. DISSERAM QUE O FILHO ERA DE UNS PARENTES.
SE LEMBRA DE COMO ERA O GAROTO?

E QUANDO FOI QUE O CASAL SCHUMANN COMEÇOU A CUIDAR DA CRIANÇA?

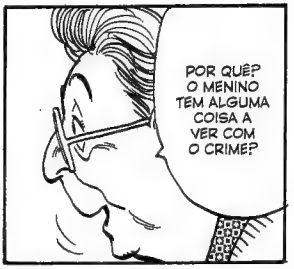
HM...
ACHO QUE FOI HÁ UNS CINCO OU SEIS ANOS...

.....


BOM... ERA UM MENINO UM POUCO DISCRETO...
QUE ESTRANHO... NÃO CONSIGO ME LEMBRAR.

O MENINO ESTAVA SOZINHO?
NÃO TINHA UMA IRMÃ?

CONTE PARA MIM. EU SOU BOA EM ACERTAR QUEM É O CRIMINOSO EM ROMANCES POLICIAIS.
MAIS UMA COISA...


POR QUÊ? O MENINO TEM ALGUMA COISA A VER COM O CRIME?

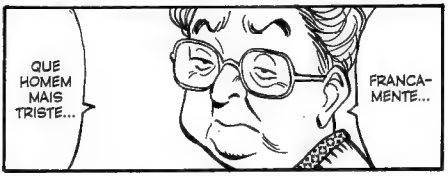
N... NÃO.

MUITO OBRIGADO POR ME AJUDAR.
É SÓ ISSO O QUE QUERIA SABER? OBRIGADA PELO BOLO.

COMO? IRMÃ?
NÃO TINHA, NÃO. ERA SÓ O MENINO.

SEI...

VOCÊ DEVERIA EXPERIMENTAR ESTE BOLO DE CHOCOLATE.


QUE HOMEM MAIS TRISTE...
FRANCA-MENTE...

NOVE ANOS ATRÁS, QUANDO JOHAN, OU MELHOR, O TAL GAROTO DESAPARECEU DO HOSPITAL...
...ELE LEVOU A IRMÃ JUNTO.

TANTO EM KÖLN E HAMBURG, QUANTO AQUI EM HANNOVER, TODOS OS CASAIS ASSASSINADOS ESTAVAM CUIDANDO DE UM MENINO TÃO DISCRETO...
...QUE NINGUÉM SE LEMBRA DELE DIREITO.

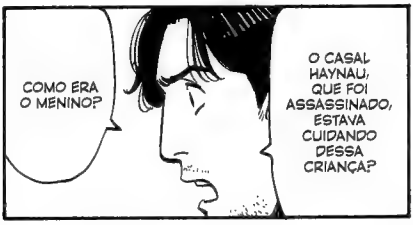
ONDE FOI PARAR A IRMÃ?

CRIANÇA?

München

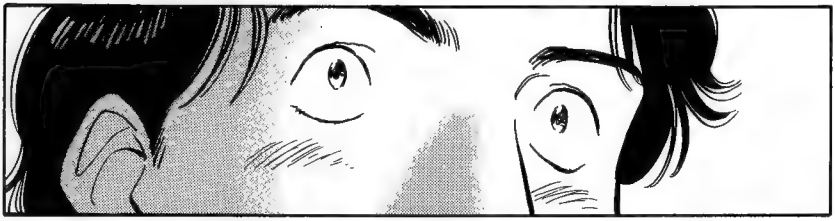
ALÉM DISSO, O MENINO SÓ MOROU DURANTE UM ANO COM O CASAL. COMO EU PODERIA ME LEMBRAR?
COMO ELE ERA? MAS JÁ FAZ TANTO TEMPO...

ISSO FOI HÁ UNS SETE OU OITO ANOS. AGORA LEMBREI.
AH, SIM... HAVIA UM GAROTO.


COMO ERA O MENINO?
O CASAL HAYNAU, QUE FOI ASSASSINADO, ESTAVA CUIDANDO DESSA CRIANÇA?

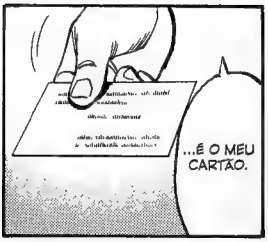
O MENINO ERA SOZINHO.
O QUE EU MAIS QUERO AGORA É ESQUECER O QUE ACONTECEU COM AQUELE CASAL. FOI TÃO HORRÍVEL, QUE NA ÉPOCA ATÉ PENSEI EM ME MUDAR.
ELE NÃO TINHA UMA IRMÃ?
BLAM
AH!
.....
!?
SEI ALGUMA COISA SOBRE ESSE GAROTO.

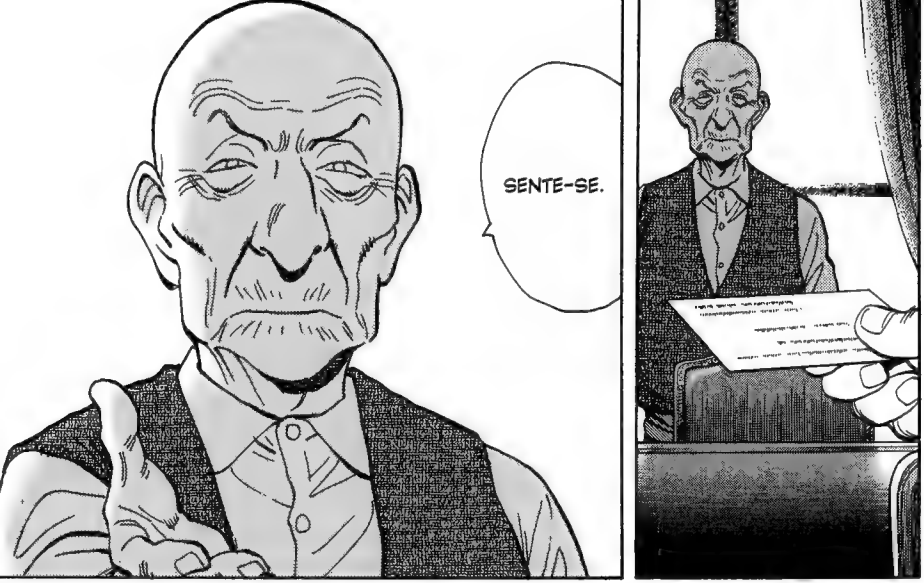
SUBA ATÉ AQUI, ESTOU PREPARANDO UM CHÁ.



EU... ESTE...
COM LICENÇA.

SENTE-SE.


...É O MEU CARTÃO.

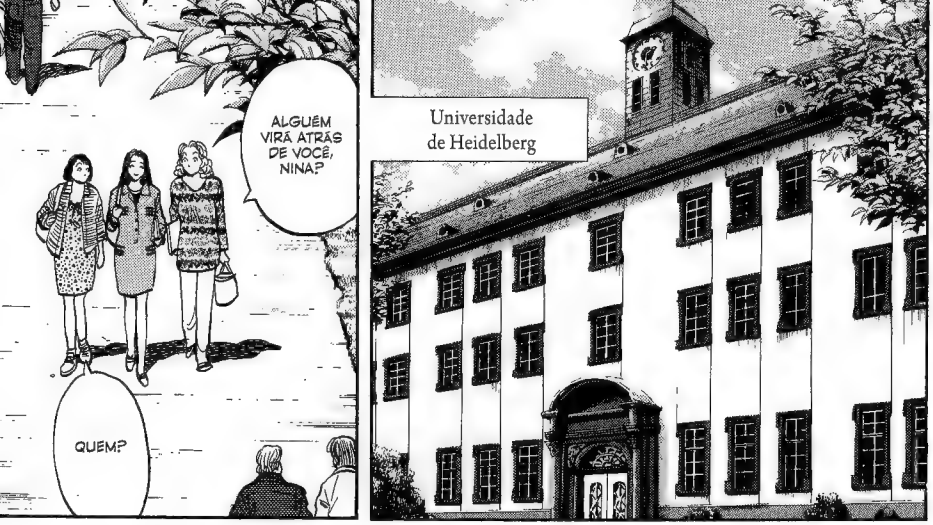

SENTE-SE.

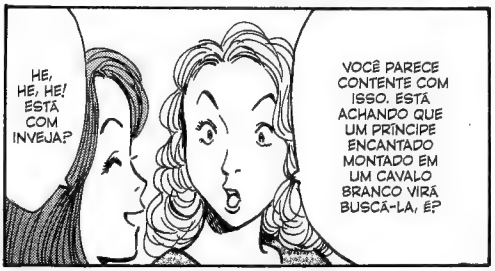
AH... OBRIGADO.

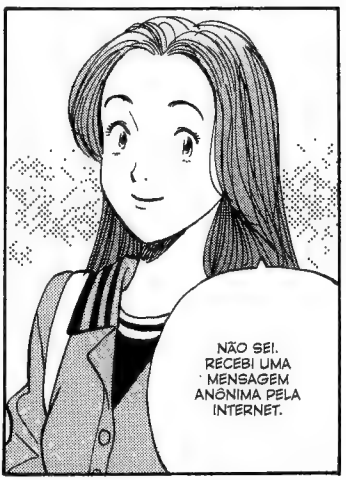
TOME UM POUCO DE CHÁ.
CLINC CLINC

S... SIM.

.....
HÃ?
!!
VOCÊ É MÉDICO, NÃO É?
.....
VOCÊ É O DOUTOR TENMA, CERTO?
O GAROTO ME DISSE.


ALGUÉM VIRÁ ATRÁS DE VOCÊ, NINA?
QUEM?
Universidade de Heidelberg


HE, HE, HE! ESTÁ COM INVEJA?
VOCÊ PARECE CONTENTE COM ISSO. ESTÁ ACHANDO QUE UM PRÍNCIPE ENCANTADO MONTADO EM UM CAVALO BRANCO VIRÁ BUSCÁ-LA, É?


NÃO SEI. RECEBI UMA MENSAGEM ANÔNIMA PELA INTERNET.

ATÉ POUCO TEMPO ATRÁS, VOCÊ VIVIA ATORMENTADA COM UM PESADELO DE UM MONSTRO TE PERSEGUINDO.
NÃO COMECE A SONHAR DE NOVO, NINA.

NINGUÉM FALA DESSE JEITO HOJE EM DIA...
"NASCI PARA COBRI-LA DE FLORES"...

AQUILO FOI UM SONHO!
MAS DESTA VEZ A MENSAGEM CHEGOU POR E-MAIL!

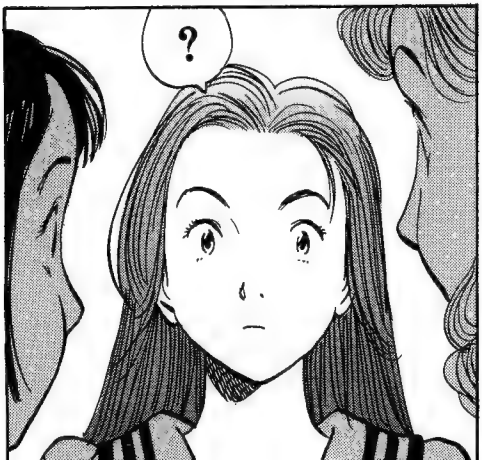
PENSANDO BEM, REPAROU QUE TEM UM CARA NOVO NA SALA?
AH!!

AH!

TÔ FALANDO QUE É SONHO!
AH, ME DEIXA SONHAR ACORDADA!

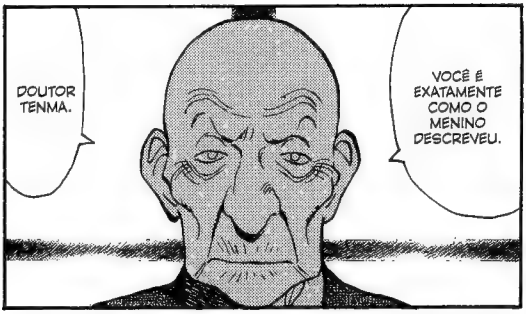
ISSO MESMO! E SABE O QUE MAIS?
E NUNCA É CHAMADO PELO PROFESSOR.

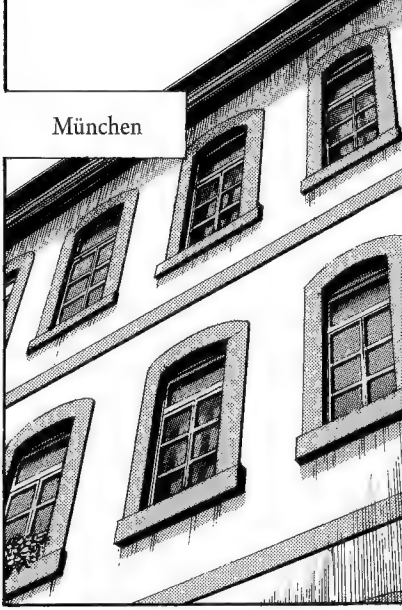
SABE AQUELA FAMOSA CADEIRA DA SALA 12, QUE DIZEM QUE QUEM SE SENTA NELA NÃO ESCAPA DE SER CHAMADO PELO PROFESSOR? ENTÃO, ELE SENTA LÁ NUMA BOA!


?

ELE FICA SEMPRE OLHANDO FIXAMENTE PARA A NINA!

É O CARA QUE MANDOU AQUELE E-MAIL!
HÃ?
QUEM?
É ELE, COM CERTEZA!!
NÃO SEI NADA SOBRE ESSE CARA...
E-EI... ESPERE...
UM PRÍNCIPE MONTADO EM UM CAVALO BRANCO... SERÁ?
TALVEZ ELE SEJA UM CARA LEGAL...
DEIXE POR NOSSA CONTA!
NÃO FAÇAM ISSO! CLARA! BETH!
DEIXE COMIGO! DA PRÓXIMA VEZ QUE O VIR, VOU DAR UM JEITO DE ARRANJAR UM ENCONTRO ENTRE VOCÊS!
QUÊ?!


DOUTOR TENMA.
VOCÊ É EXATAMENTE COMO O MENINO DESCREVEU.


München

AH...

E QUE O SENHOR ERA MAIS DO QUE UM PAI PARA ELE.

DIZIA QUE LHE SALVOU A VIDA...
ELE ERA MUITO GRATO AO SENHOR.

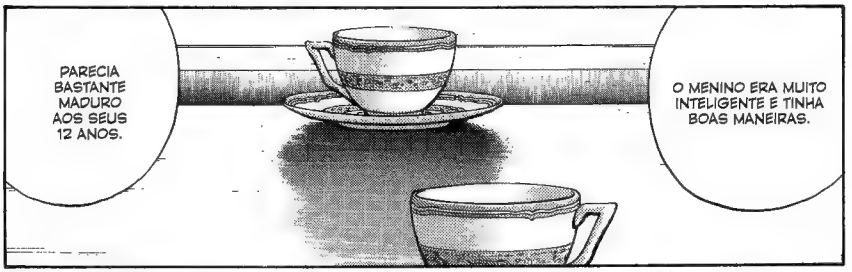
FRANZ... MAS ELE ME DISSE QUE NÃO ERA SEU NOME VERDADEIRO.
COMO O SENHOR O CHAMAVA?

.....

CERTO DIA, ELE DESAPARECEU.
PARA SER MAIS PRECISO, DE MARÇO DE 1987 A ABRIL DE 1988, 13 MESES.

VOCÊS TINHAM TANTA INTIMIDADE A PONTO DE ELE REVELAR ESSAS COISAS?
ATÉ ISSO ELE CONFIDENCIOU AO SENHOR...?

FOI ADOTADO PELO CASAL SEM FILHOS QUE MORAVA NO APARTAMENTO EM FRENTE E FICOU COM ELES POR CERCA DE UM ANO.
FRANZ APARECEU DO NADA NESTE LUGAR.

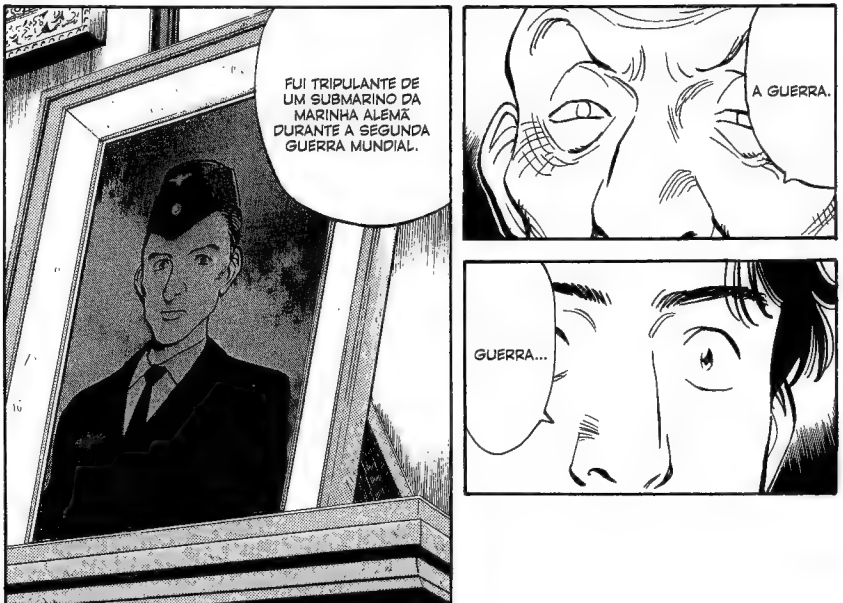

PARECIA BASTANTE MADURO AOS SEUS 12 ANOS.
O MENINO ERA MUITO INTELIGENTE E TINHA BOAS MANEIRAS.

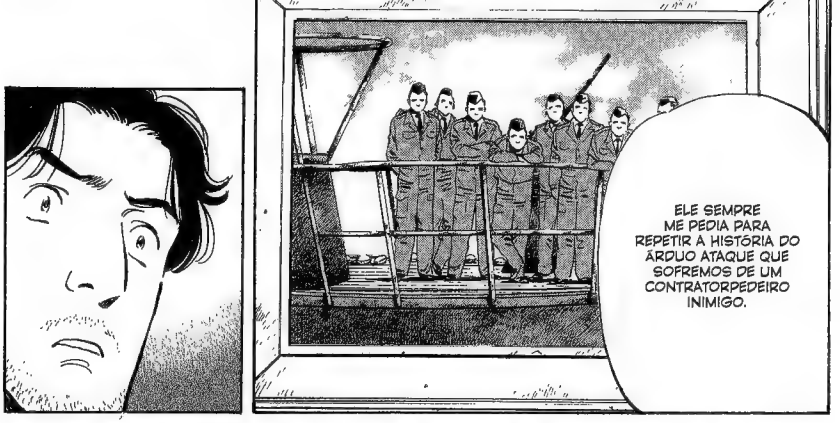
SENTAVA-SE NESSA CADEIRA E ESTUDAVA COM AFINCO.
ENSINEI A ELE FRANCÊS E INGLÊS, E ELE APRENDEU RAPIDAMENTE.

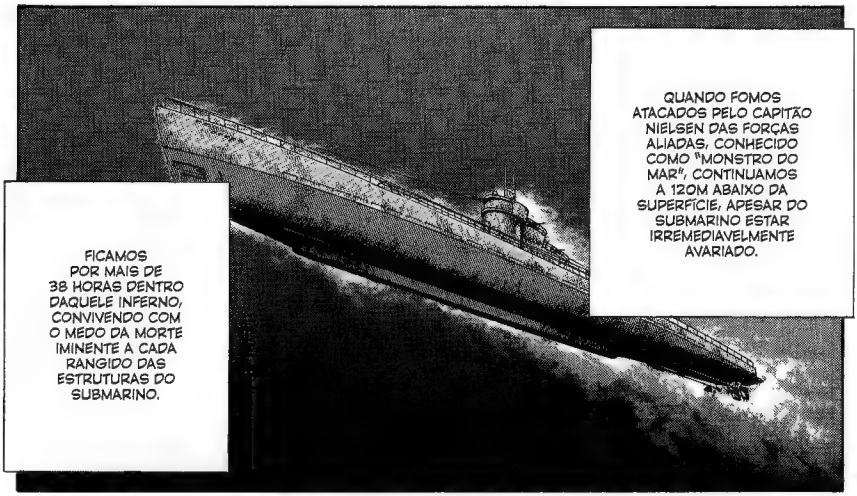
ELE VINHA MUITO AQUI?
SIM, TODOS OS DIAS. COMO VIVO SOZINHO, ELE PODIA FICAR O TEMPO QUE QUISESSE.

.....
...COM APENAS 12 ANOS...
POUCO ANTES DE DESAPARECER, ELE JÁ DOMINAVA AMBOS OS IDIOMAS...

NÃO...
E SABE QUAL ERA O ASSUNTO QUE MAIS LHE INTERESSAVA?
ELE OUVIA COM MUITA ATENÇÃO TUDO O QUE EU LHE CONTAVA.
LEMBRA-SE DE ALGUMA OUTRA COISA SOBRE ELE?

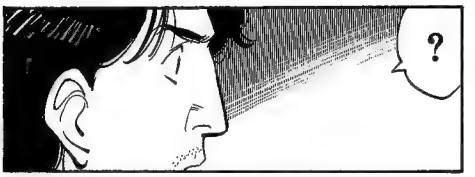

FUI TRIPULANTE DE UM SUBMARINO DA MARINHA ALEMÃ DURANTE A SEGUNDA GUERRA MUNDIAL.
A GUERRA.
GUERRA...

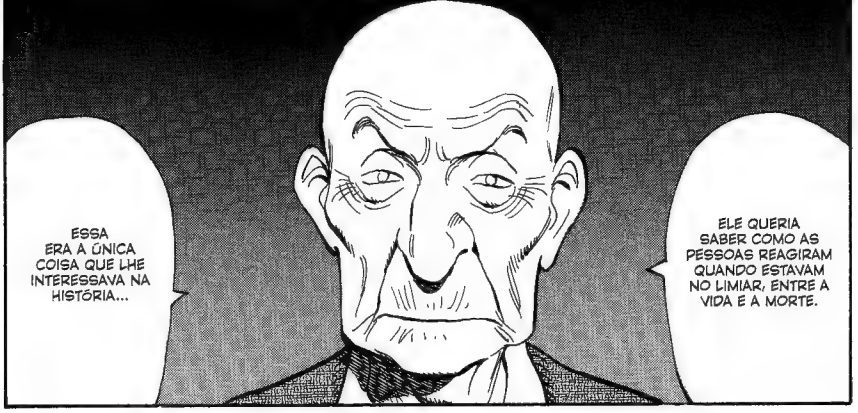

ELE SEMPRE ME PEDIA PARA REPETIR A HISTÓRIA DO ÁRDUO ATAQUE QUE SOFREMOS DE UM CONTRATORPEDEIRO INIMIGO.

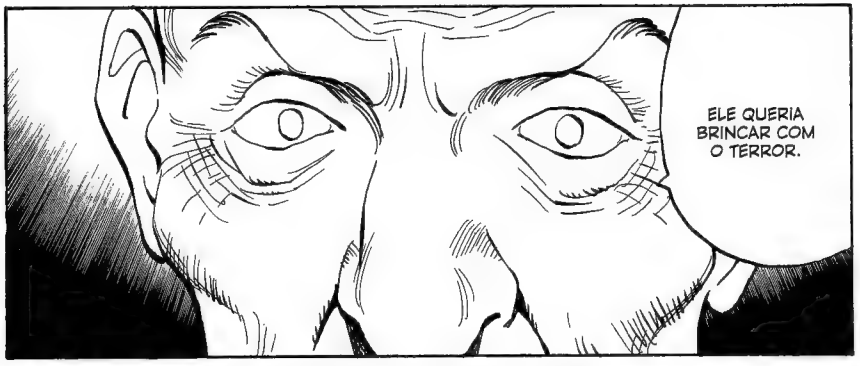

QUANDO FOMOS ATACADOS PELO CAPITÃO NIELSEN DAS FORÇAS ALIADAS, CONHECIDO COMO "MONSTRO DO MAR", CONTINUAMOS A 120M ABAIXO DA SUPERFÍCIE, APESAR DO SUBMARINO ESTAR IRREMEDIAVELMENTE AVARIADO.
FICAMOS POR MAIS DE 38 HORAS DENTRO DAQUELE INFERNO, CONVIVENDO COM O MEDO DA MORTE IMINENTE A CADA RANGIDO DAS ESTRUTURAS DO SUBMARINO.

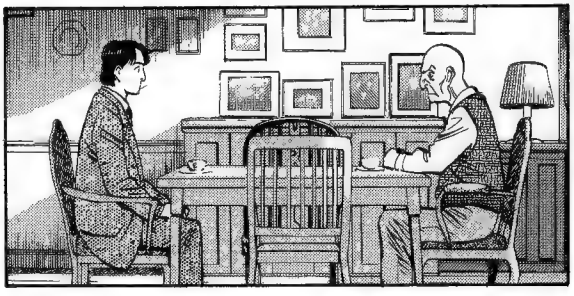
...O TERROR ABSOLUTO.

MAS ELE ERA DIFERENTE. O QUE MAIS LHE INTERESSAVA NESTE EPISÓDIO ERA...
UM GAROTO COMUM FICARIA INTERESSADO PELA AVENTURA DO OCORRIDO.


?


ESSA ERA A ÚNICA COISA QUE LHE INTERESSAVA NA HISTÓRIA...
ELE QUERIA SABER COMO AS PESSOAS REAGIRAM QUANDO ESTAVAM NO LIMIAR, ENTRE A VIDA E A MORTE.


ELE QUERIA BRINCAR COM O TERROR.



QUAL ERA A EXPRESSÃO DELE QUANDO FICAVA SENTADO AQUI, OUVINDO ISSO?

ELE...

EU SOU CEGO.

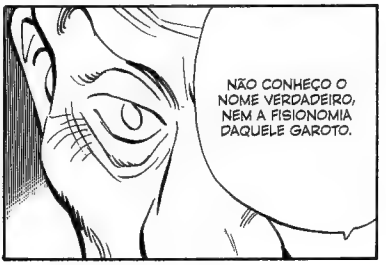
PROVAVELMENTE, COM UM BRILHO NOS OLHOS E SORRISO NOS LÁBIOS... EU IMAGINO.

IMA-GINA?

!!

.....

ATÉ VOCÊ... O QUE SABE SOBRE ELE?
MAS ELE NUNCA SE ABRIU COM NINGUÉM...


NÃO CONHEÇO O NOME VERDADEIRO, NEM A FISIONOMIA DAQUELE GAROTO.

VOCÊ ME PERGUNTOU POR QUE ELE SE ABRIU TANTO COMIGO...
.....

...É A IRMÃ GÊMEA DELE.

A ÚNICA PESSOA QUE O CONHECE DE FATO...

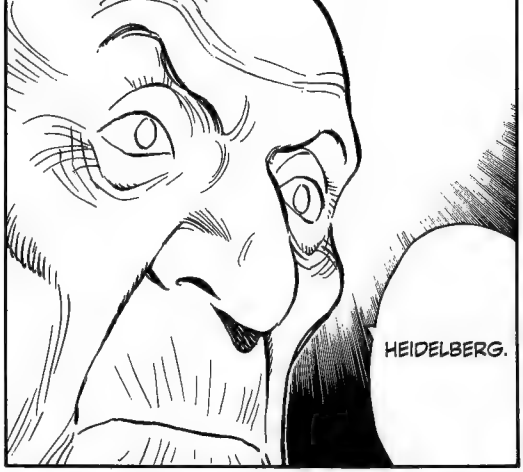
OS PAIS ADOTIVOS DO GAROTO FORAM ASSASSINADOS...
E, DEPOIS DISSO, OCORRERAM MAIS DE TRÊS CASOS DE ASSASSINATOS DE CASAIS DE MEIA-IDADE PELO PAÍS AFORA.

É EXATAMENTE POR ELA QUE ESTOU PROCURANDO.

ELE DISSE QUE A BUSCARIA QUANDO COMPLETASSE 20 ANOS.

SABE ONDE ESTÁ A IRMÃ DELE?

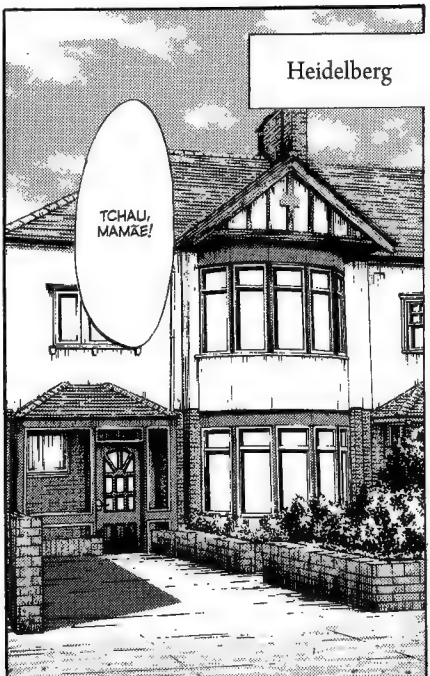
NÃO CONHEÇO OS DETALHES, MAS...
...SINTO QUE É MINHA OBRIGAÇÃO CONTAR TUDO O QUE SEI A VOCÊ.


HEIDELBERG.

ONDE?

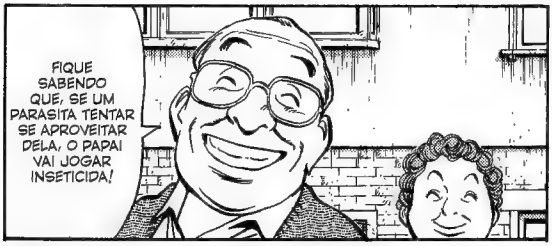
DIRIJA COM CUIDADO!
SIM!

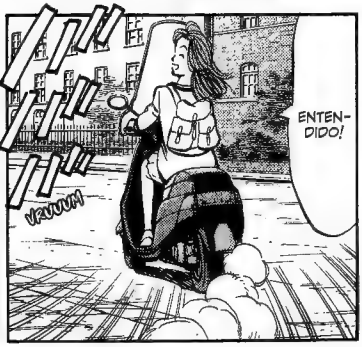
GANCK
TCHAU, PAPAI!
JUÍZO, HEIN?


Heidelberg
TCHAU, MAMÃE!

A GAROTA DE QUEM O SENHOR CUIDOU COM CARINHO TAMBÉM ESTÁ FLORESCENDO!

AS MIMOSAS ESTÃO LINDAS ESTE ANO.
É PORQUE CUIDEI DELAS COM TODO O CARINHO.


FIQUE SABENDO QUE, SE UM PARASITA TENTAR SE APROVEITAR DELA, O PAPAI VAI JOGAR INSETICIDA!


ENTEN-DIDO!
VZUUUM

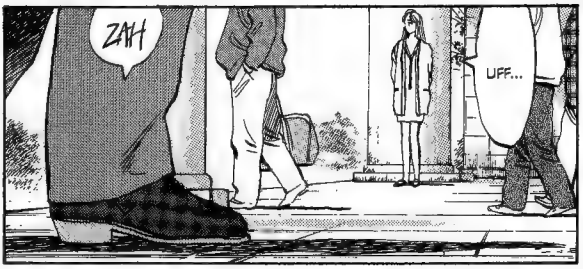
...CONTARÍAMOS QUE ELA NÃO É NOSSA FILHA BIOLÓGICA...

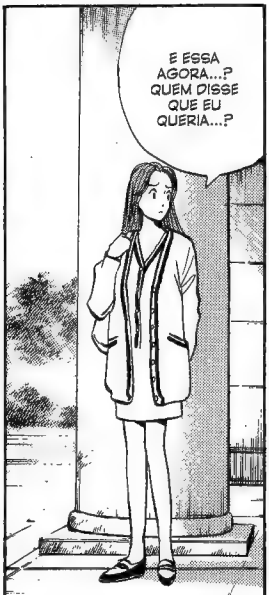
COMBINAMOS QUE, QUANDO ELA COMPLETASSE 20 ANOS...

SIM... MAS...
ESTÁ CHEGANDO A HORA.

VAI DAR PARA TRÁS AGORA? VOCÊ QUERIA CONHECÊ-LO, NÃO É?
ESSA NÃO! QUE MANCADA!

MAS... CLARA... BETH...
BOA SORTE COM SEU PRÍNCIPE ENCANTADO! TCHAUZINHO!
O ENCONTRO JÁ ESTÁ ACERTADO.


ZAH
UFF...


E ESSA AGORA...? QUEM DISSE QUE EU QUERIA...?

EI, OLHA LÁ!
ELE ESTÁ VINDO!

ZAH

ZAH
OH, MUITO PRAZER...
EU... SOU OTTO HUBERMAN.
VOCÊ É A NINA FORTNER...?
!!

QUEM?!
QUEM É ELE?!

QUEM É AQUELE CARA?!
EU O CONHEÇO!!

QUEM É?!
NINA!
HÃ?!

Anwohner
Heidelberg,
Alemanha
Kapitel 11.
Reportagem do Desaparecimento

MENTIRA! ESTÁ CHEIRANDO MAL. A PROVA DISSO É QUE ESTÁ COM A MESMA CAMISA HÁ TRÊS DIAS!
TOMEI. SIM.
TEM TOMADO BANHO, SENHOR MAULER?
Jornal de Heidelberg

NHOC NHOC
NHAC NHAC

É POR ISSO QUE NUNCA CONSEGUIU SE CASAR!!
PARE DE PEGAR NO MEU PÉ!
CRISH

DISSE QUE TOMARIA BANHO PELO MENOS A CADA 2 DIAS!
QUANDO COLOCARAM NOSSAS MESAS LADO A LADO, O SENHOR PROMETEU!
CHOMP CHOMP

TEM UMA PESSOA À SUA PROCURA NA SALA DE ESPERA. EU VOU EMBORA! SIRVA O CHÁ O SENHOR MESMO!
VISITA? A ESSA HORA?

TRABALHANDO COMO ESCRAVA NESTE ESCRITÓRIO, COMO É QUE EU VOU TER TEMPO DE NAMORAR?!
QUE ABSURDO!

BURP
AI, QUE NOJO!

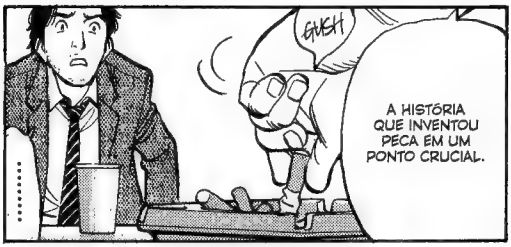
COMO ASSIM?
PARECE QUE ELE TAMBÉM NÃO GOSTA DE BANHO.
NÃO DEIXE NENHUM CIGARRO ACESO, OUVIU?!
É TÃO FEDIDO QUANTO O SENHOR.
ALIÁS, DE QUEM É A CULPA POR EU NÃO TER TEMPO NEM PRA TOMAR BANHO?
AFF...
BLAM
TÁ BOM, MAMÃE.
WHIIIM THUNC
UM JORNAL CAINDO AOS PEDAÇOS COMO ESTE SÓ CONSEGUE SOBREVIVER...
NÃO SE CONSEGUE UMA BOA HISTÓRIA TRABALHANDO SOMENTE NO HORÁRIO DO EXPEDIENTE.
TODOS ELES VOLTAM PRA CASA ASSIM QUE BATE O HORÁRIO.

HM?
DESCULPE A DEMORA. O QUE O SENHOR ESTÁ PROCURANDO?
...GRAÇAS AO TRABALHO DURO DO MAULER AQUI. MAS NINGUÉM RECONHECE ISSO...
EU ME CHAMO TENMA.
?
A POLÍCIA NEM QUIS OUVIR A MINHA HISTÓRIA!!
ESTE JORNAL É A MINHA ÚNICA ESPERANÇA!!
PRECISO DE SUA AJUDA!
É MUITO URGENTE!
É, ESSE DAÍ TAMBÉM TÁ PRECISANDO DE UM BANHO...

QUER DIZER QUE É MÉDICO... NÃO PARECE.
BOM... RESUMINDO, O QUE VOCÊ ESTÁ ME CONTANDO É...
...QUE O PRÓXIMO ALVO DESSES ASSASSINATOS EM SÉRIE DE CASAIS DE MEIA-IDADE ESTÁ AQUI EM HEIDELBERG...
.....
PELO QUE FALOU, O CASAL CERTAMENTE SERÁ MORTO QUANDO ISSO ACONTECER...
...E QUE ESSE CASAL DE MEIA-IDADE TEM UMA FILHA ADOTIVA QUE, QUANDO COMPLETAR 20 ANOS, SERÁ LEVADA PELO ASSASSINO?
FUUUUUUH...
ESTÁ PROCURANDO UMA FAMÍLIA DA QUAL NÃO TEM UMA PISTA SEQUER.
PORÉM, VOCÊ NÃO SABE QUE CASAL É ESSE, NEM ONDE MORAM.

ACREDITE EM MIM!
ISTO NÃO É UMA PIADA!

O SENHOR ANDA LENDO MUITOS LIVROS DE SUSPENSE! QUE CONVERSA MAIS ABSURDA! HÁ, HÁ, HÁ!
GWÁ, HÁ, HÁ, HÁ! É CLARO QUE A POLÍCIA O ENXOTOU!


GUGH
A HISTÓRIA QUE INVENTOU PECA EM UM PONTO CRUCIAL.

NÃO ESTOU PEDINDO PARA PUBLICAR ISSO NO JORNAL!!

QUE IDIOTICE! ESSE PAPO-FURADO NÃO CONVENCE NEM TABLOIDE DE QUINTA CATEGORIA!
UM HOMEM QUE NINGUÉM CONHECE COMEÇOU A MATAR EM SÉRIE AOS 10 ANOS DE IDADE?!

CREIO QUE, DEPOIS DE SAÍREM DO HOSPITAL, OS DOIS VIERAM PARA HEIDELBERG!

E DAÍ?

...NÃO SE TEM NOTÍCIAS DE AMBOS ATÉ ELE TER APARECIDO EM MÜNCHEN.
DEPOIS QUE ESSES IRMÃOS GÊMEOS DESAPARECERAM DO HOSPITAL...

MAS O IRMÃO MAIS VELHO DEVE TER FUGIDO EM SEGUIDA, E DEIXOU A IRMÃ COM O CASAL!
ACHO QUE AMBOS FORAM ADOTADOS PELO CASAL QUE ESTÁ CUIDANDO DA GAROTA ATÉ HOJE!
É O SEU PALPITE.
E QUE ISSO TENHA SAÍDO NO JORNAL!
É POSSÍVEL QUE O CASAL TENHA SOLICITADO UMA BUSCA PELO MENINO!
ESCREVA UM ROMANCE. SÓ NÃO GARANTO QUE VAI VENDER.
ENTENDI. MUITO BEM O QUE ESTÁ TENTANDO DIZER.
NÃO PODEMOS PERMITIR QUE HAJA MAIS VÍTIMAS!!
POR FAVOR!! EU IMPLORO!!
PRECISO VERIFICAR AS PUBLICAÇÕES ANTIGAS DE NOVE ANOS ATRÁS!
NHEC
.....

.....

POR FAVOR!

NÃO USAMOS COMPUTA-DORES NEM MICROFILMES.

O DONO DESTE JORNAL TEM ALERGIA À MODERNIDADE!

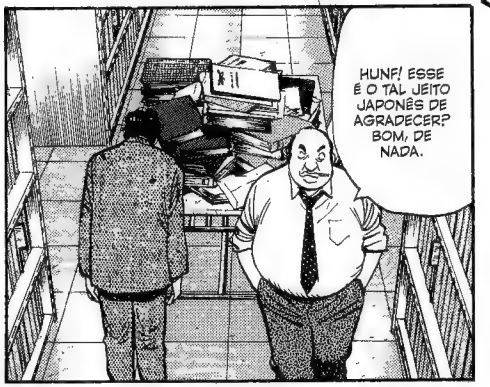
THUM
THUM
ESTES SÃO OS FAC-SÍMILES.
E ESTES SÃO OS ARQUIVOS ORIGINAIS.

MUITO OBRIGADO!!

OH...

E ESTES SÃO RASCUNHOS DOS ORIGINAIS E DOCUMENTOS RELACIONADOS AOS ARTIGOS.
TOF

NÃO PENSE QUE ACREDITEI NO QUE FALOU.

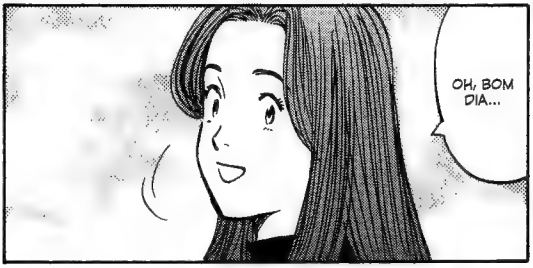

HUNF! ESSE É O TAL JEITO JAPONÊS DE AGRADECER? BOM, DE NADA.

FRANCAMENTE... É CADA UM QUE ME APARECE...
BLAM

SÓ NÃO QUERO PERDER TEMPO COM BESTEIRA.
PROCURE POR SI MESMO E DEPOIS DESAPAREÇA.

TEM QUE ESTAR AQUI!

POR FAVOR...

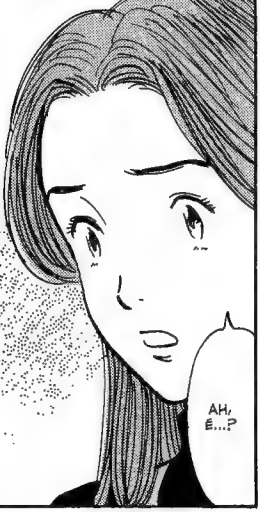

OH, BOM DIA...

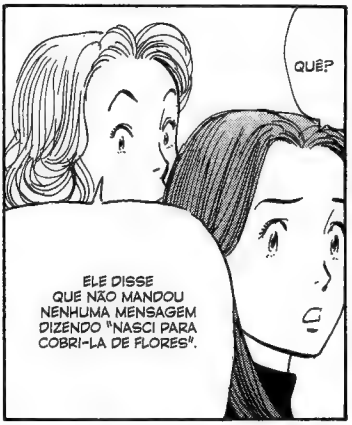
Universidade de Heidelberg
BOM DIA, NINA!

FIQUEI PREOCUPADA QUANDO DESMAIOU DE REPENTE!
QUE ALÍVIO TE VER BEM, NINA!

HÃ?
NÃO SE PREOCUPE MAIS COM ELE.

PRECISO PEDIR DESCULPAS AO RAPAZ.
N-NÃO FOI ISSO... SÓ TIVE UM MAL-ESTAR QUE LOGO PASSOU.
SERÁ QUE O CARA QUE APRESENTAMOS ERA TÃO HORRÍVEL ASSIM?


AH, É...?

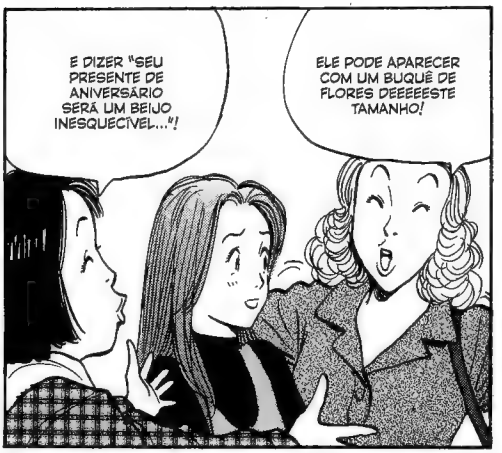

QUÊ?
ELE DISSE QUE NÃO MANDOU NENHUMA MENSAGEM DIZENDO "NASCI PARA COBRI-LA DE FLORES".

AQUELE TAL DO OTTO HUBERMAN NÃO É O SEU PRÍNCIPE DO CAVALO BRANCO, NINA.

AMANHÃ É SEU ANIVERSÁRIO, NÃO É? APOSTO QUE ESTÁ ANSIOSA COM O QUE PODE ACONTECER.

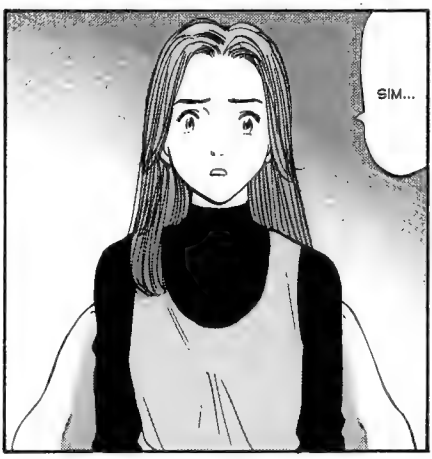
NÃO PRECISA DISFARÇAR.
AH... JÁ NEM ME IMPORTO MAIS...
ATÉ QUE FOI BOM. VOCÊ PODE CONTINUAR SONHANDO COM O SEU PRÍNCIPE DO CAVALO BRANCO.

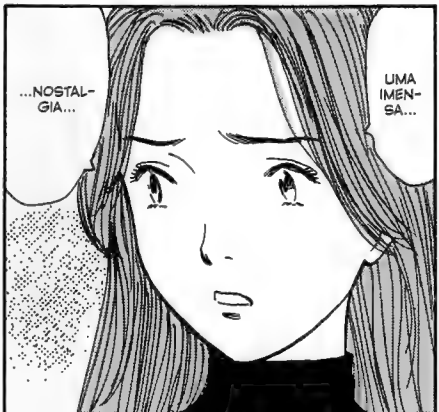
HÁ, HÁ, HÁ, HÁ, HÁ!
CLARA! BETH! PAREM COM ISSO!


E DIZER "SEU PRESENTE DE ANIVERSÁRIO SERÁ UM BEIJO INESQUECÍVEL..."!
ELE PODE APARECER COM UM BUQUÊ DE FLORES DEEEEESTE TAMANHO!

ESTÁ DIZENDO QUE A CAUSA DO DESMAIO NÃO FOI O RAPAZ DO ENCONTRO, MAS...
...UM OUTRO HOMEM QUE ESTAVA PARADO, TE OLHANDO DE LONGE?

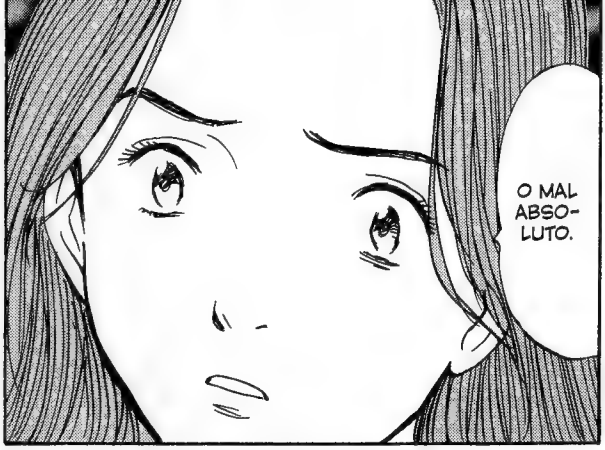
COMO ELE ERA?
SÓ O VI POR POUCOS SEGUNDOS...


SIM...

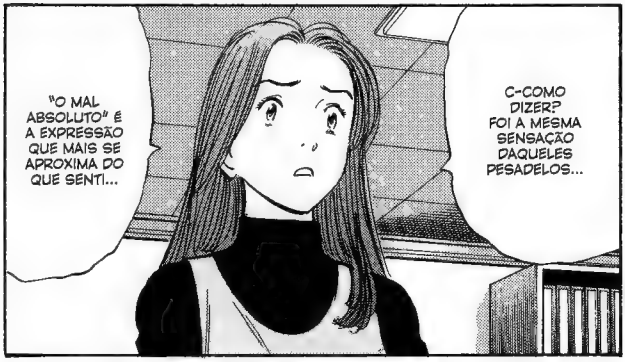

UMA IMENSA...
...NOSTALGIA...

E COMO FOI?
QUAL FOI A SENSAÇÃO QUE TEVE AO VÊ-LO?

NÃO SEI EXPLICAR... MAS...
SÓ QUE... DIFERENTE...
HM...
"MAS"?
?
BRR BRR
BRR BRR


O MAL ABSOLUTO.

NINA, NÃO PRECISA RESPONDER...

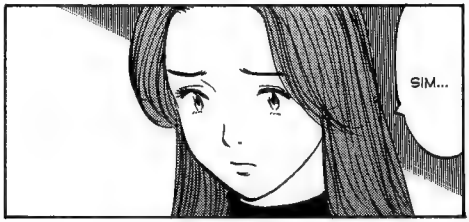

"O MAL ABSOLUTO" É A EXPRESSÃO QUE MAIS SE APROXIMA DO QUE SENTI...
C-COMO DIZER? FOI A MESMA SENSAÇÃO DAQUELES PESADELOS...

HÃ?

NÃO SOU MUITO RELIGIOSA, NEM FREQUENTO A IGREJA.

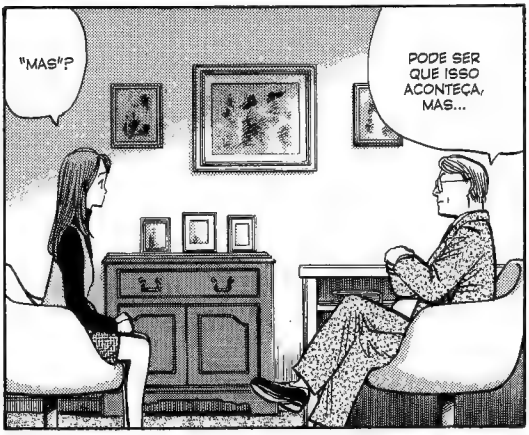
SOU UM ANALISTA E NÃO ENTENDO MUITO DE TEOLOGIA.
ESSA EXPRESSÃO TEM CUNHO RELIGIOSO.

É ISSO, NINA?
ACREDITA QUE SUA MEMÓRIA ANTERIOR AOS 10 ANOS DE IDADE PODERÁ VOLTAR...?

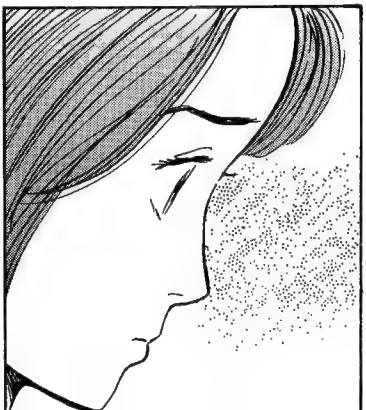

SIM...

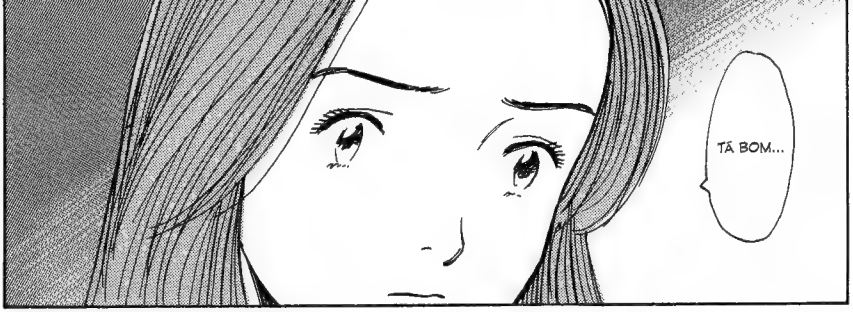
MAS ACHO QUE, SE ENCONTRAR ESSA PESSOA NOVAMENTE, TALVEZ TUDO FIQUE MAIS CLARO PARA MIM...

RELAXAR E PENSAR NO SEU FUTURO É MAIS RELEVANTE.
NÃO ACHO QUE DEVERIA DAR TANTA IMPORTÂNCIA AO ASSUNTO.

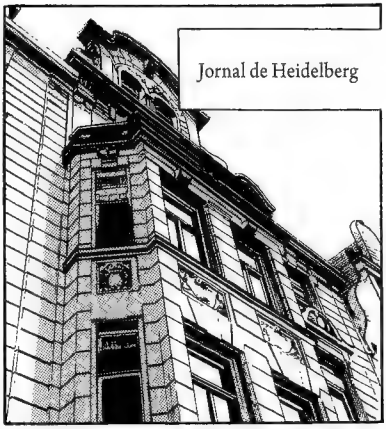

"MAS"?
PODE SER QUE ISSO ACONTEÇA, MAS...

EXERCITE-SE BASTANTE NOS SEUS TREINOS DE AIKIDÔ E VERÁ QUE ESSES PROBLEMAS DESAPARE-CERÃO!
NÃO SE PREOCUPE! VOCÊ TEM O AMOR DE SEUS PAIS E UM FIRME OBJETIVO PROFISSIONAL, QUE É SE TORNAR PROMOTORA.

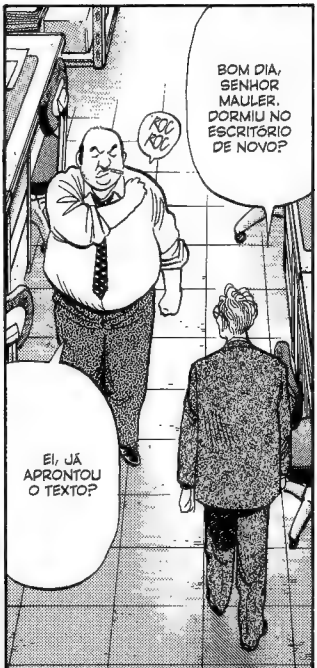



TÁ BOM...

FWAAAAH!!


Jornal de Heidelberg

DEIXEI NA SUA MESA PARA O SENHOR DAR UMA OLHADA.
PREPARE-SE PRA OUVIR UM MONTE SE O ARTIGO NÃO ESTIVER BOM.


BOM DIA, SENHOR MAULER. DORMIU NO ESCRITÓRIO DE NOVO?
ROU RO
EI, JÁ APRONTOU O TEXTO?

QUE SUJEITO?

NÃO ME OBRIGUE A REESCREVÊ-LO...
A PROPÓSITO... FOI O SENHOR QUE DEIXOU UM SUJEITO USAR A SALA DE ARQUIVOS?

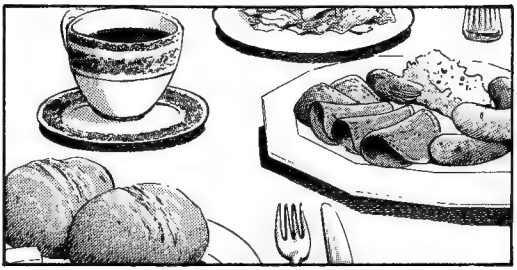
TUM
TUM
NÃO CREIO!
ESTAVA PESQUISANDO OS ARQUIVOS COMO SE ESTIVESSE EM TRANSE. É UM HOMEM MUITO ESTRANHO.

AH, ELE! AINDA ESTÁ LÁ?
UM JAPONÊS. PERGUNTEI O QUE ESTAVA FAZENDO ALI, E ELE RESPONDEU QUE O SENHOR O AUTORIZOU.

EI, VOCÊ! ATÉ QUANDO PENSA QUE...
GATCH

HM?

A!!
TAP
E... EI!! VOCÊ ESTÁ BEM?!



Restaurant

PODE COMER.

"EM CASA DE FERREIRO, O ESPETO É DE PAU". UM MÉDICO DEVERIA SABER QUE FICAR SEM COMER POR DIAS E TRABALHAR VARANDO NOITES DÁ NISSO.

DESCULPE O INCÔMODO.

CERTO.

COMA. AS PESSOAS PRECISAM COMER PRA FAZER UM BOM TRABALHO.

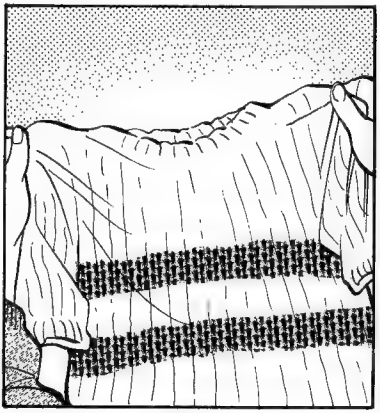
NHAC
NHAC
COMO POSSO VOLTAR PARA CASA COM TANTO SERVIÇO PRA FAZER?!
NÃO COSTUMA VOLTAR PARA CASA?
NHAC
NHAC
SEMPRE TOMO MEU CAFÉ DA MANHÃ AQUI.
E TÁ MUITO GOSTOSO!
OH...
ESTAVA TÃO PREOCUPADO COM O TRABALHO QUE, QUANDO PERCEBI, ELA JÁ TINHA VOLTADO PRA CASA DOS PAIS E LEVOU NOSSA FILHA JUNTO.
E A FAMÍLIA?
NHAC
NHAC
MINHA MULHER ME ABANDONOU.
NÃO TENHO.
QUER UM CONSELHO? NÃO SE CASE. É BEM MELHOR FICAR SOZINHO. SE FOSSE CASADO, NÃO PODERIA FICAR PERAMBULANDO POR AQUI COMO ESTÁ FAZENDO.
VEJO QUE VOCÊ TAMBÉM NÃO TEM FAMÍLIA.
É...
ESTAVA TÃO FOCADO NO QUE ACONTECIA MUNDO AFORA, QUE NEM PERCEBI O QUE ACONTECIA NA MINHA PRÓPRIA CASA.
NO MEU CASO, TAMBÉM SE APLICA O MESMO DITADO.
.....

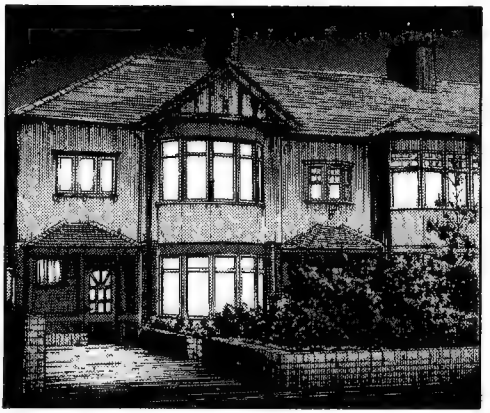
BOM... É QUE... ME PARECEU QUE ESTAVA ARREPENDIDO DE TER SE DEDICADO AO TRABALHO E DEIXADO SUA FAMÍLIA EM SEGUNDO PLANO.
N... NÃO DIGA BOBAGENS!!
NÃO PRETENDE CONVENCER SUA ESPOSA A VOLTAR?
.....
QUÊ?!
QUE BESTEIRA! QUEM QUIS SAIR DE CASA FOI ELA! POR QUE EU IRIA ATRÁS, PEDINDO PRA ELA VOLTAR?!
DESCULPE SE ME INTROMETI...
EXATO! NÃO É DA SUA CONTA!
SE A ESPOSA NÃO ENTENDE ISSO, É MELHOR QUE VÁ EMBORA!
O TRABALHO DE UM HOMEM VEM EM PRIMEIRO LUGAR!
NÃO PRECISO DA SUA RECOMENDAÇÃO!!
E PARE DE FALAR COMO A MINHA MULHER!
O QUE É?
AH... TEM MAIS UMA COISA...
SERIA MELHOR QUE PARASSE. É UMA RECOMENDAÇÃO MÉDICA.
O SENHOR FUMA DEMAIS.

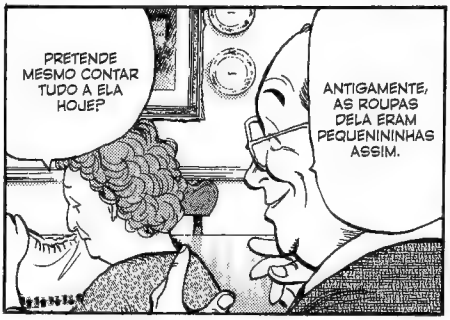
.....

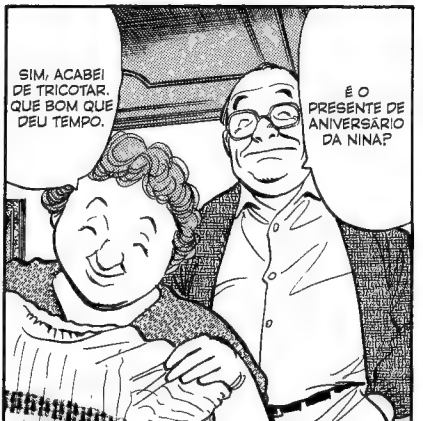
ENTÃO, SUA ESPOSA SE PREOCUPAVA COM A SUA SAÚDE.

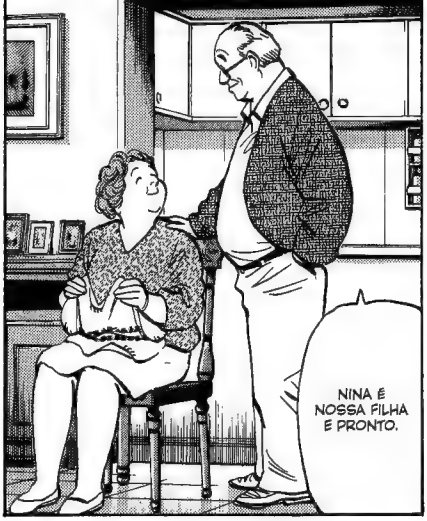
TÔ POUCO ME LIXANDO.





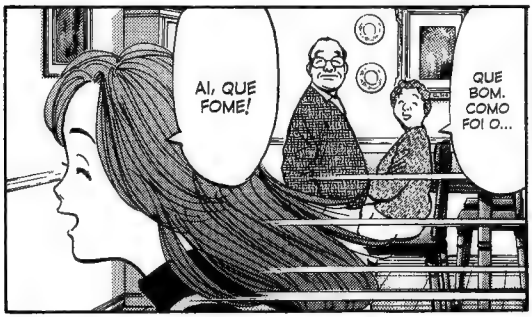

PRETENDE MESMO CONTAR TUDO A ELA HOJE?
ANTIGAMENTE, AS ROUPAS DELA ERAM PEQUENININHAS ASSIM.

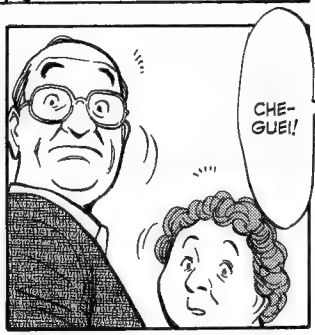

SIM, ACABEI DE TRICOTAR. QUE BOM QUE DEU TEMPO.
É O PRESENTE DE ANIVERSÁRIO DA NINA?


NINA É NOSSA FILHA E PRONTO.

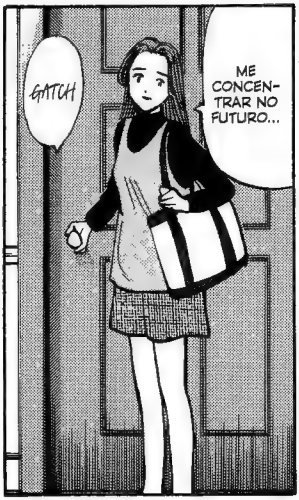
NÃO PODEMOS CONTINUAR COMO ESTAMOS?
NÃO TEM POR QUE REVELAR NO ANIVERSÁRIO DE 20 ANOS QUE ELA NÃO É NOSSA FILHA...

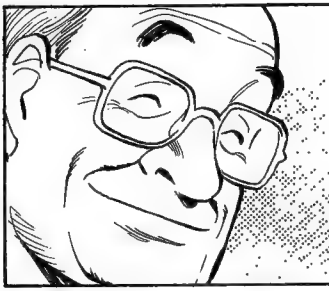
NÃO HÁ NECESSIDADE DE CONTAR PARA ELA...
TEM RAZÃO.

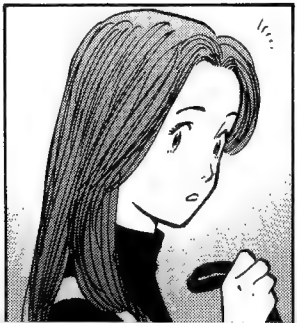

AI, QUE FOME!
QUE BOM. COMO FOI O...

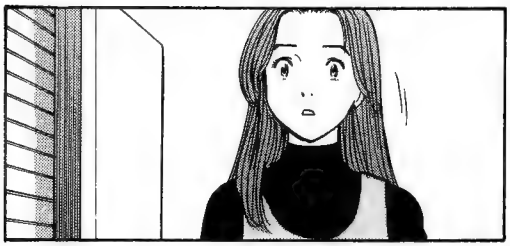

CHEGUEI!

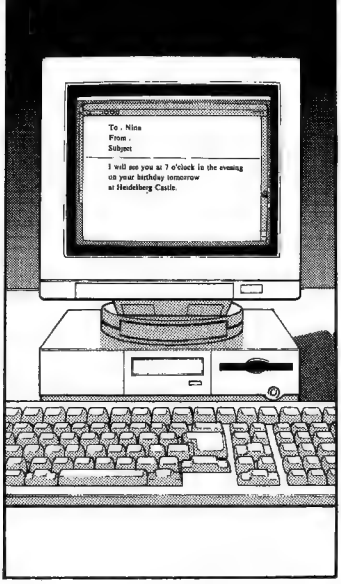
O DOUTOR GEITEL TEM RAZÃO...
TLEC TLEC


GATCH
ME CONCENTRAR NO FUTURO...









To : Nina
From :
Subject :

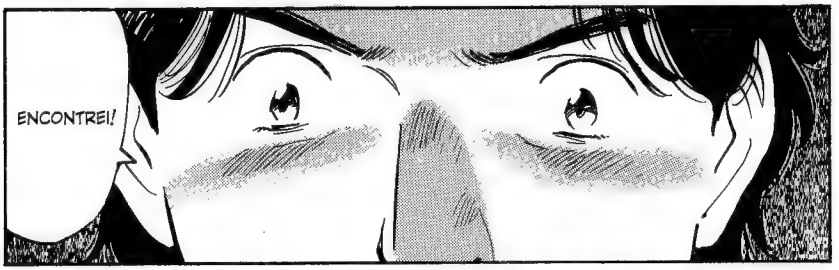
I will see you at 7 o'clock in the evening
on your birthday tomorrow
at Heidelberg Castle.

TSC! QUE DROGA!!
TENHO UM MONTE DE SERVIÇO DO JORNAL, MAS JÁ PERDI DOIS DIAS TE AJUDANDO NESTA LOUCURA!
NÃO É MELHOR DESISTIR?
FUU...
QUERO PROVAR LOGO QUE É TUDO INVENÇÃO SUA E ME LIVRAR DE VOCÊ!
VOU DEIXAR BEM CLARO! NÃO ACHE QUE ESTOU AJUDANDO PORQUE ACREDITO NA SUA HISTÓRIA!
ESCUTE, DOUTOR...
SE, POR ACASO... EU...
SE...
...FOR FALAR COM A MINHA MULHER... ERR...
...ACHA QUE ELA VOLTARIA PRA MIM?
SIM.
SE PARAR DE FUMAR, SIM.

AH...

TSC!

O QUE FOI?


ENCONTREI!

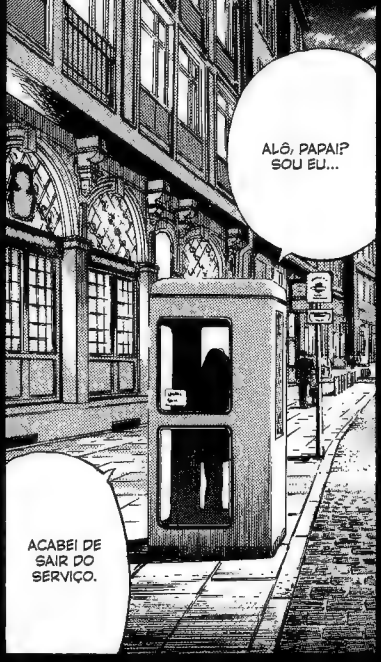
RUA NECKER, 16... UMA PESSOA DE SOBRENOME "FORTNER" FEZ O PEDIDO DE BUSCA... OUTUBRO DE 1986!!

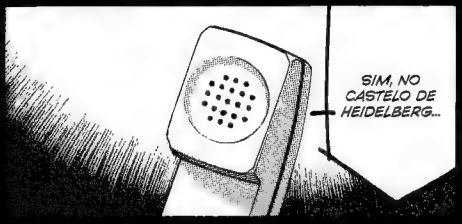
O QUÊ?
"MENINO DE 11 ANOS DESAPARECIDO. HÁ SUSPEITA DE SEQUESTRO, MAS ATÉ O MOMENTO NÃO HOUVE NENHUM CONTATO POR PARTE DE POSSÍVEIS SEQUESTRADORES..."!

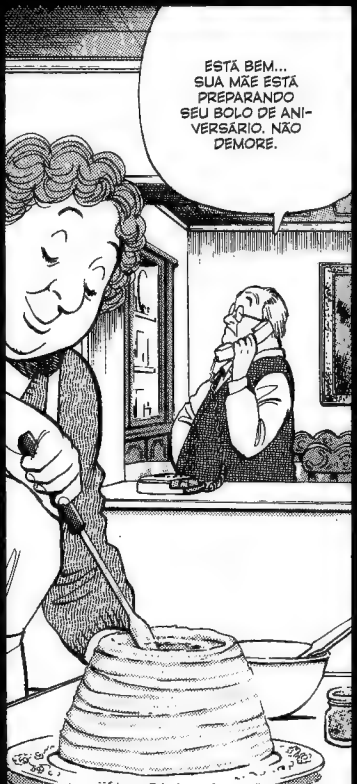
MUITO BEM... COINCIDÊNCIAS ACONTECEM. VAMOS VER SE ENCONTRAMOS ALGUM DOCUMENTO RELACIONADO NESTE ARQUIVO.

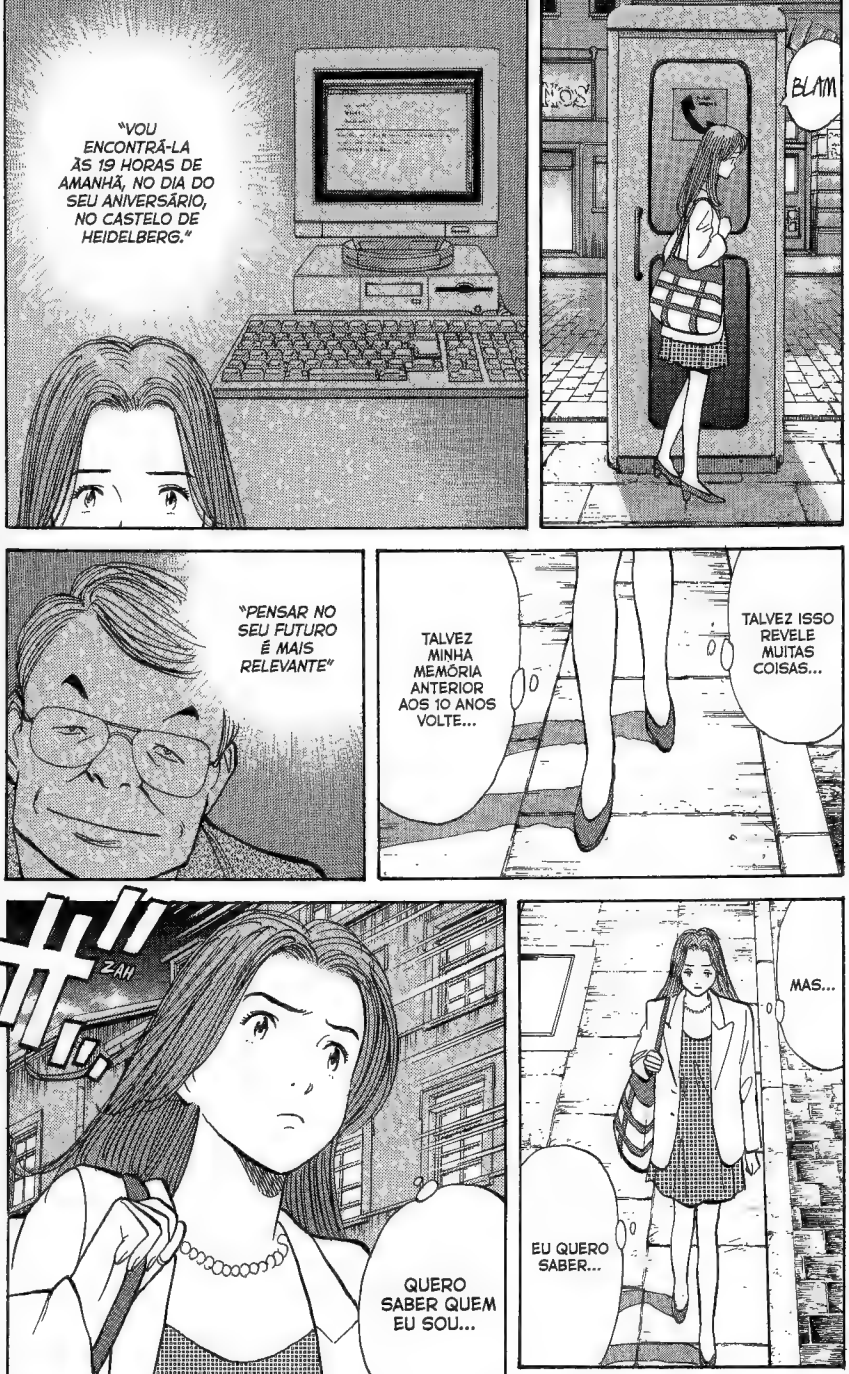
O... O QUE FOI?
UÉ?
HM?
AQUI ESTÁ, ACHEI.
SE O GAROTO DAQUELE ARTIGO É O MAIS VELHO DOS DOIS... OLHE A DATA DE NASCIMENTO DELE NESTE DOCUMENTO.
E QUE SÃO IRMÃOS GÊMEOS, NÉ?
VOCÊ DISSE QUE ESSE CRIMINOSO VAI PEGAR A IRMÃ QUANDO ELA COMPLETAR 20 ANOS, CERTO?
HOJE É O ANIVERSÁRIO DOS GÊMEOS.
.....!!

Kapitel 12. Aniversário de Horror

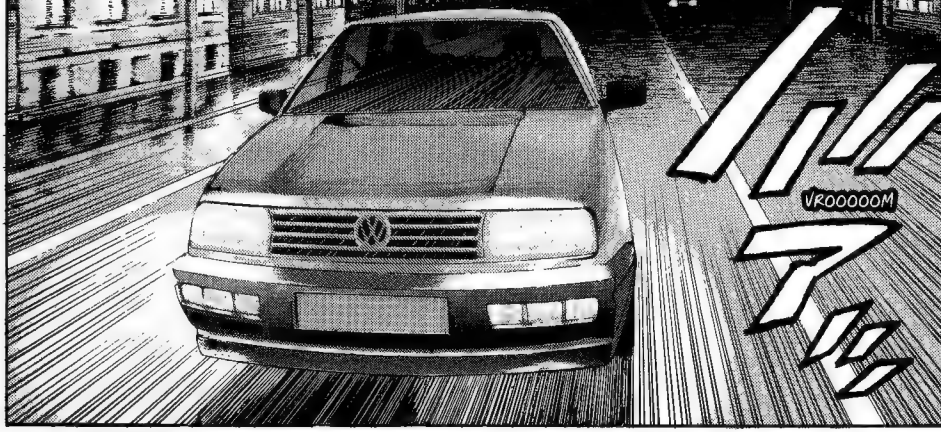







"VOU ENCONTRÁ-LA ÀS 19 HORAS DE AMANHÃ, NO DIA DO SEU ANIVERSÁRIO, NO CASTELO DE HEIDELBERG."
BLAM
"PENSAR NO SEU FUTURO É MAIS RELEVANTE"
TALVEZ MINHA MEMÓRIA ANTERIOR AOS 10 ANOS VOLTE...
TALVEZ ISSO REVELE MUITAS COISAS...
ZAH
QUERO SABER QUEM EU SOU...
EU QUERO SABER...
MAS...

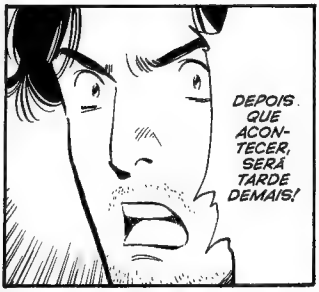
Kapitel 12.
Aniversário de Horror


VROOOOOM

EM PRIMEIRO LUGAR, ESSA FAMÍLIA CORRE ENORME PERIGO. VOU AVISAR À POLÍCIA E PEDIR MEDIDAS DE SEGURANÇA.

DOUTOR, O QUE PRETENDE FAZER SE CONFIRMARMOS QUE A IRMÃ GÊMEA ESTÁ COM O CASAL FORTNER, CONFORME SUAS SUSPEITAS?

NADA VAI ACONTECER!! TAMPOUCO ACREDITO QUE EXISTA ESSA IRMÃ GÊMEA!! É TUDO IMAGINAÇÃO SUA!


DEPOIS QUE ACONTECER, SERÁ TARDE DEMAIS!

HUÁ, HÁ, HÁ, HÁ! ACHA QUE A POLÍCIA VAI DAR OUVIDOS A ESSE SEU PAPO SEM PÉ NEM CABEÇA? ALÉM DISSO, NÃO ACONTECEU NENHUM CRIME AINDA!!

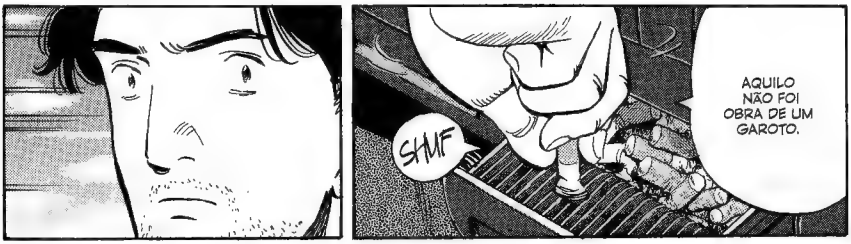
OUÇA, DOUTOR. QUER SABER POR QUE TENHO TANTA CERTEZA DO QUE DIGO?
.....

!!
EU FUI PRA KÖLN FAZER A REPORTAGEM DE UM DOS QUATRO ASSASSINATOS EM SÉRIE DE CASAIS DE MEIA-IDADE.
FOI UMA CENA TERRÍVEL...

MAS A CENA DAQUELE CRIME ERA DIFERENTE.
CENAS CHOCANTES QUE É MELHOR NEM VER.
LATROCÍNIOS, CRIMES PASSIONAIS, ESTUPROS...
COMO JORNALISTA, JÁ PRESENCIEI VÁRIAS CENAS DE CRIME ATÉ AGORA.

NENHUM INDÍCIO DE COBIÇA, ÓDIO... NADA... ERA COMO SE O ÚNICO OBJETIVO FOSSE SIMPLESMENTE MATAR...
NÃO HAVIA MOTIVO APARENTE...

.....
VOCÊ DIZ QUE UM GAROTO QUE NEM TEM 20 ANOS É O AUTOR DESSES CRIMES. VOCÊ ACHA QUE UM JOVEM PODERIA MATAR PESSOAS SEM NENHUM MOTIVO E SEM TER QUALQUER TIPO DE EMOÇÃO?
.....
?
COM TANTOS ANOS DE CARREIRA NAS COSTAS, A GENTE LOGO PERCEBE QUANDO VÊ UMA CENA DAQUELAS. AS SUAS DEDUÇÕES ESTÃO NO CAMINHO ERRADO.


SNIF
AQUILO NÃO FOI OBRA DE UM GAROTO.

ESSA É A QUESTÃO.
MAIOR... O QUE QUER DIZER?

COM A MINHA VASTA EXPERIÊNCIA EM ESCREVER ARTIGOS, TENHO CERTO DOMÍNIO DA ARTE DA EXPRESSÃO, MAS...
É FRUSTRANTE.

É OBRA DE ALGO MAIOR.

SNIF
TALVEZ PAREÇA SIMPLÓRIO, MAS A ÚNICA COISA QUE ME VEM À MENTE É...
.....
CLESH
...NÃO CONSIGO ACHAR A PALAVRA CERTA PARA DEFINIR AQUELE CASO.

..."OBRA DO DEMÔNIO".

?
SÓ POSSO AFIRMAR UMA COISA...
DROGA! NÃO CONSIGO ACHAR A PALAVRA CERTA.
NÃO É BEM ISSO...
.....!!

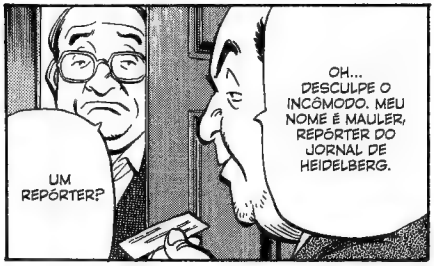
SE ESSE ASSASSINO APARECER NA MINHA FRENTE...
...NÃO TEREI NENHUM REMORSO EM ACABAR COM A VIDA DELE.
DEIXAR VIVO UM CARA DESSES SÓ PODE TRAZER DESGRAÇA.
EU, MAULER, APOSTO MINHA CARREIRA DE JORNALISTA COMO FAÇO ESSE CARA DEIXAR O MUNDO DOS VIVOS.
!!
NÃO SE PREOCUPE. TENHO CERTEZA DE QUE SUAS DEDUÇÕES ESTÃO ERRADAS.
VRUOOOOOM
GWÃ, HÃ, HÃ, HÃ, HÃ!!
ZAH!

TOC TOC
BOA NOITE! TEM ALGUÉM EM CASA?
GLUP!
RUA NECKER, NÚMERO 16... É AQUI.

QUEM É?
.....

É A RESPEITO DO DESAPARECIMENTO E PEDIDO DE BUSCA DE UM MENINO EM 1986.
QUEREMOS FAZER UMAS PERGUNTAS...
!!

ESTÃO VIVOS...
UFA...


OH... DESCULPE O INCÔMODO. MEU NOME É MAULER, REPÓRTER DO JORNAL DE HEIDELBERG.
UM REPÓRTER?

AI
BLAM!!
NÃO QUERO FALAR SOBRE ESSE ASSUNTO!
UH ....!!

POR FAVOR! SÓ QUEREMOS SABER UMA COISA!!
.....

POR FAVOR! RESPONDAM!!
ESSA NÃO...

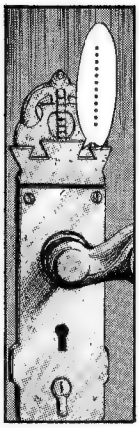
TUM
TUM
OS SENHORES TÊM UMA FILHA?! ELA DEVE SER A IRMÃ GÊMEA DO MENINO QUE DESAPARECEU!!

VI UM BOLO DE ANIVERSÁRIO LÁ DENTRO.
!!

HÃ?

O BOLO...

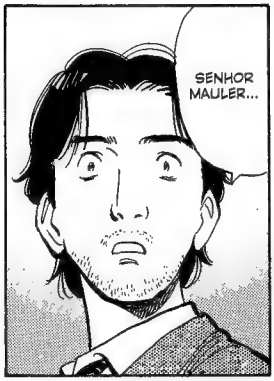
TUM
TUM
OS SENHORES ADOTARAM GÊMEOS NOVE ANOS ATRÁS, NÃO É?
A GAROTA CONTINUA MORANDO COM OS SENHORES?!
VÃO EMBORA!
NÓS CRIAMOS A NINA COMO SE FOSSE NOSSA FILHA DE VERDADE.
SOMOS UMA FAMÍLIA FELIZ. POR FAVOR, NÃO FAÇAM NADA QUE PERTURBE A NOSSA VIDA!
DEIXEM-NOS EM PAZ!
OS SENHORES ADOTARAM DUAS CRIANÇAS GÊMEAS NOVE ANOS ATRÁS. O MENINO TINHA MARCAS DE UMA CIRURGIA NA CABEÇA... E A MENINA TINHA PERDIDO A MEMÓRIA.
O IRMÃO DESAPARECEU DEPOIS DE UM TEMPO.
.....
ESTOU CERTO?!


.....

!!
SENHOR FORTNER, PRECISA AVISAR A POLÍCIA IMEDIATAMENTE!

PRECISO FALAR COM SUA FILHA...!
ESCUTEM, POR FAVOR!

!?


SENHOR MAULER...

A VIDA DOS SENHORES E DA SUA FILHA CORRE PERIGO!! PRECISAM AGIR RÁPIDO!!

O QUE ESTÃO QUERENDO DIZER?

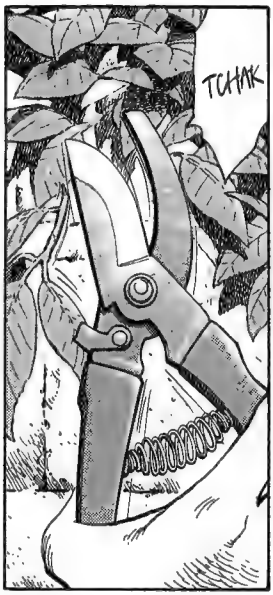
PRECISAMOS FALAR COM A SUA FILHA.

NHEC...

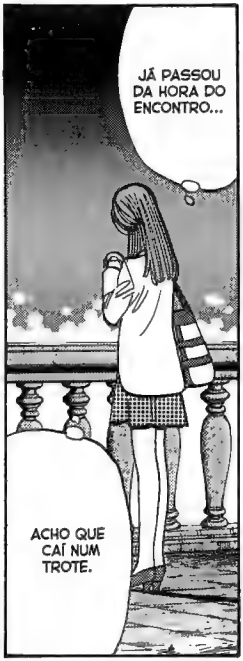
NO CASTELO DE HEIDELBERG.
DISSE QUE IA SE ENCONTRAR COM UM AMIGO...
MINHA FILHA... NÃO ESTÁ EM CASA...
!?
O... ONDE ELA ESTÁ?!
DEIXE-ME USAR SEU CARRO !!
É... ESPERE! ANTES, PRECISAMOS AVISAR A POLÍCIA!!
!!
EI, DOUTOR!!
TAP!
TÁ. EU ME ENCARREGO DE AVISAR A POLÍCIA.
CAN
OBRIGADO!!
ME DÁ A CHAVE, RÁPIDO!!
NÃO PODEMOS PERDER TEMPO EXPLICANDO TUDO À POLÍCIA!!

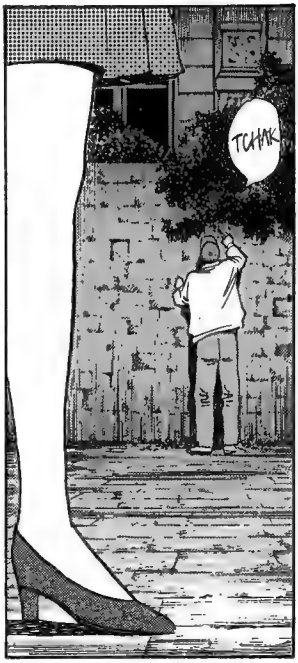
NÃO ARRISQUE SUA VIDA!
COMO JÁ DISSE AGORA HÁ POUCO, ESSE CARA É MUITO PERIGOSO!
TOME CUIDADO!
PROMETA QUE VAI VOLTAR VIVO. AÍ...
SENHOR MAULER ...
SUA ESPOSA VAI FICAR CONTENTE.
CONFORME INSTRUÇÕES DE UM MÉDICO PICARETA.
...EU LARGO O CIGARRO.
HU!
TAP

BOM... COMO VOU EXPLICAR TUDO ISSO À POLÍCIA?
A MINHA FILHA...
SERÁ QUE A MINHA FILHA ESTÁ BEM?! O QUE ESTÁ ACONTECENDO?!
NÃO SE AFOBE. VOU USAR O TELEFONE.
SERÁ QUE ACONTECEU ALGO COM ELA?!
NÃO ADIANTA SE DESESPERAR!!
CLEC CLEC CLEC
?
QUE DROGA...
?
A LINHA FOI CORTADA.

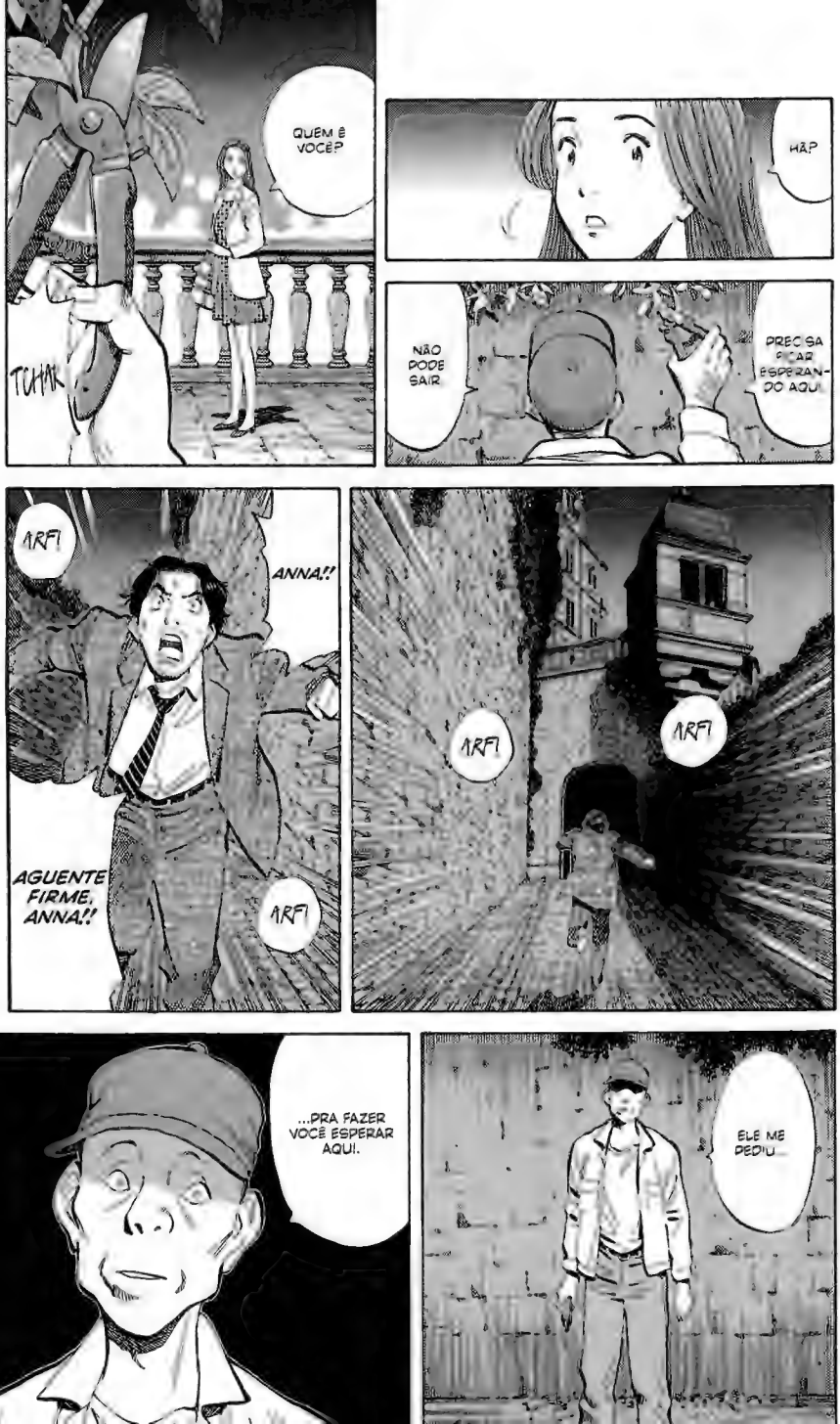

TCHAK

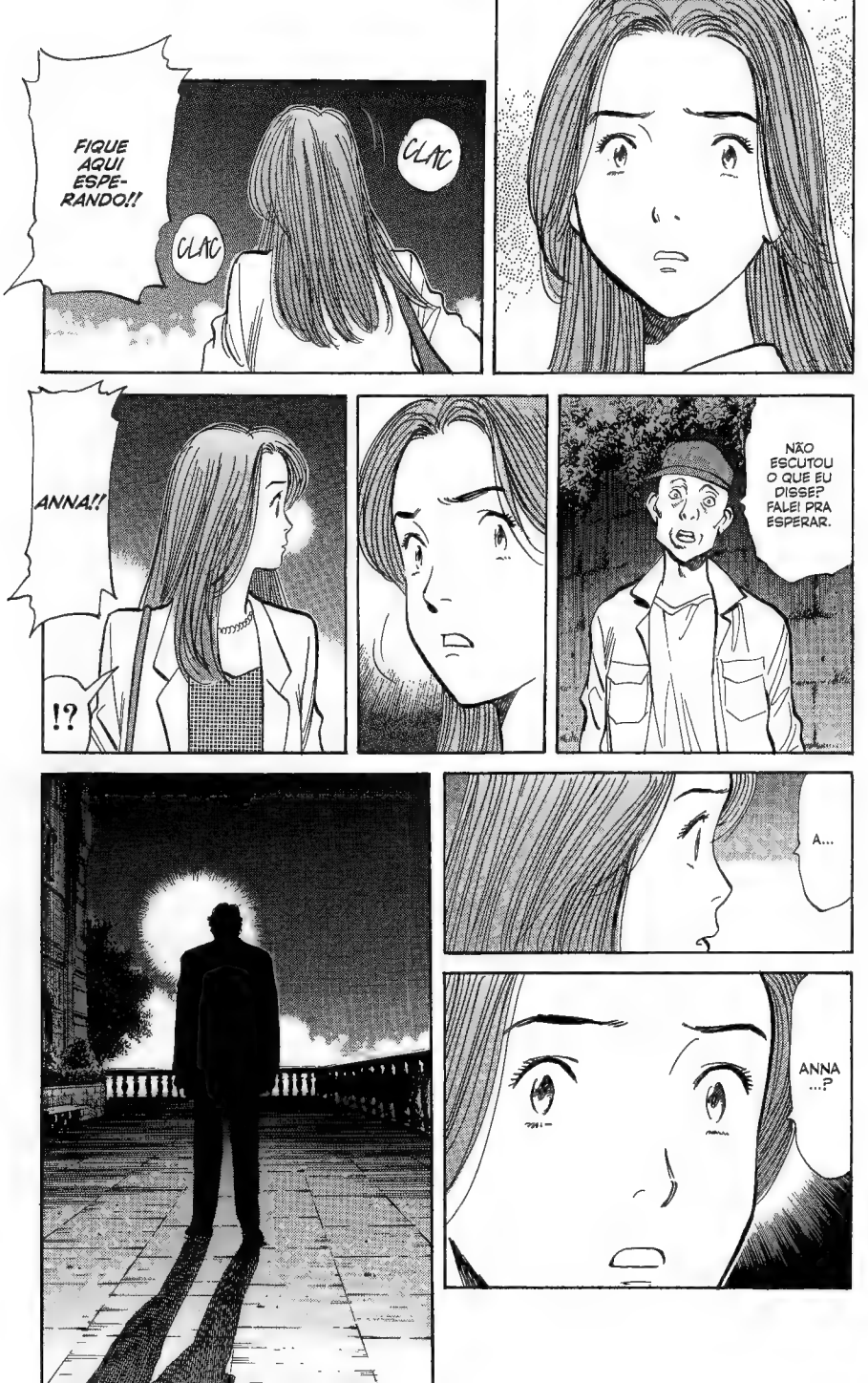
DESISTO. PAPAI E MAMÃE DEVEM ESTAR ME ESPERANDO.


JÁ PASSOU DA HORA DO ENCONTRO...
ACHO QUE CAÍ NUM TROTE.


TCHAK

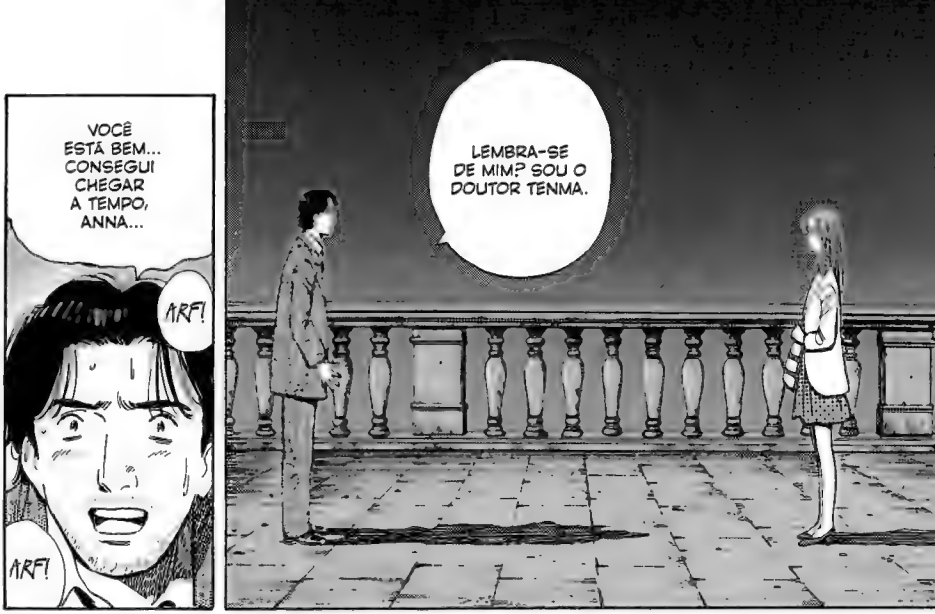
!?
NÃO PODE.


QUEM É VOCÊ?
TCHAK
HÃ?
PRECISA FICAR ESPERANDO AQUI
NÃO PODE SAIR
ARF!
ANNA!!
AGUENTE FIRME, ANNA!!
ARF!
ARF!
ARF!
...PRA FAZER VOCÊ ESPERAR AQUI.
ELE ME PEDIU...


FIQUE AQUI ESPE-RANDO!!
CLAC
CLAC
ANNA!!
!?
NÃO ESCUTOU O QUE EU DISSE? FALEI PRA ESPERAR.
A...
ANNA ...?

ARF!
ANNA...
ARF!
OU MELHOR... VOCÊ É A NINA FORTNER?

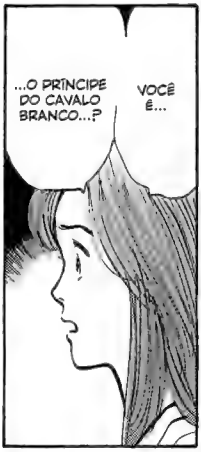
Q... QUEM É VOCÊ?


VOCÊ ESTÁ BEM... CONSEGUI CHEGAR A TEMPO, ANNA...
ARF!
ARF!
LEMBRA-SE DE MIM? SOU O DOUTOR TENMA.

DOUTOR TENMA...
ANNA...

HÃ?

!!
EI, O QUE ESTÁ FAZENDO?!


...O PRÍNCIPE DO CAVALO BRANCO...?
VOCÊ É...

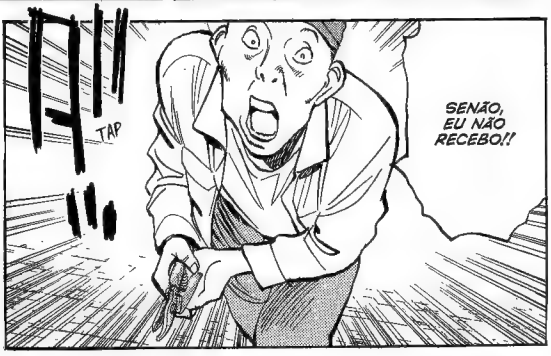
VAMOS! VOCÊ PRECISA VOLTAR PARA CASA.

?

NÃO ATRAPALHE.
NÃO PODE ATRAPALHAR...

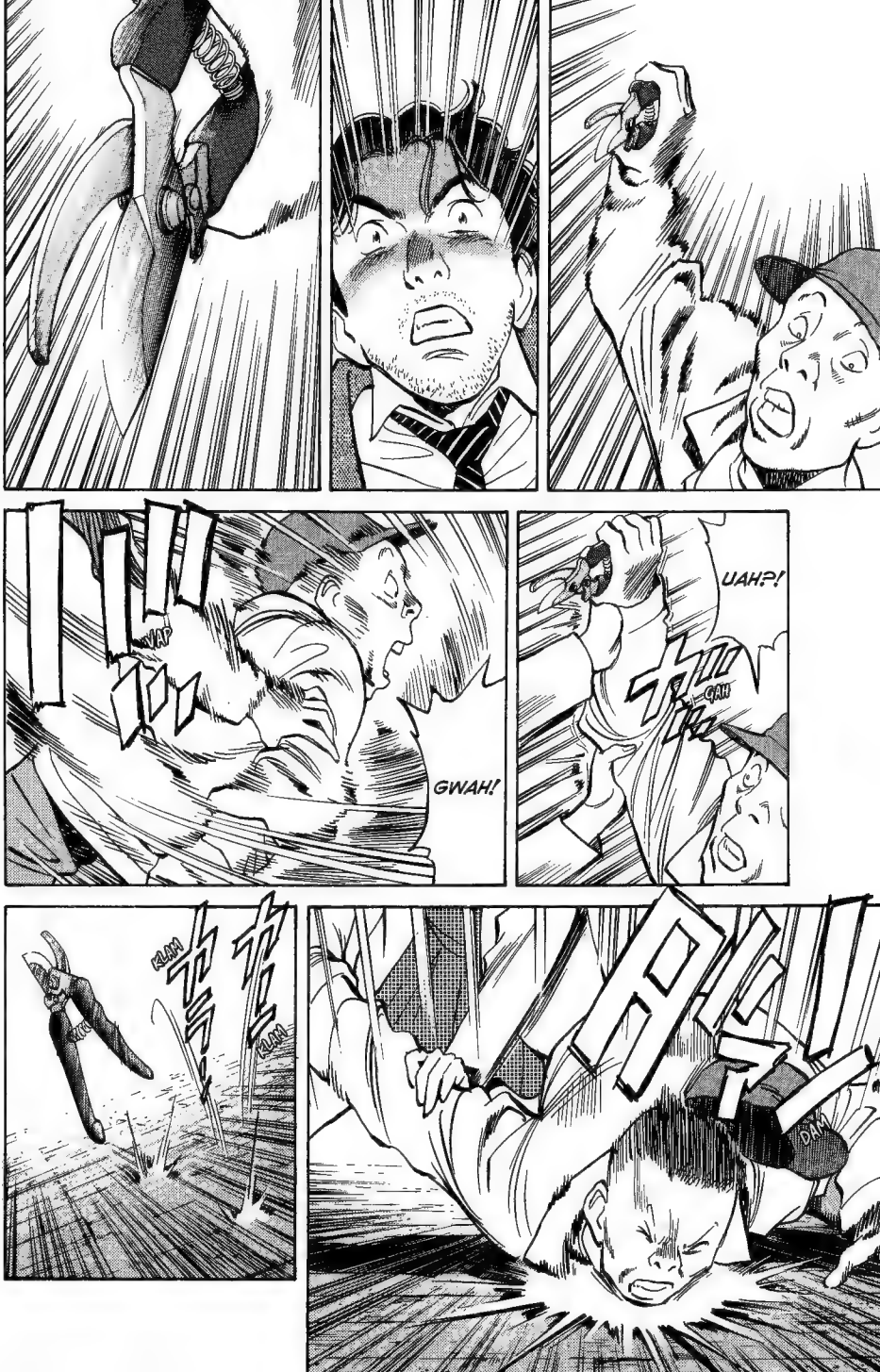
ELA PRECISA FICAR AQUI ESPERANDO.

!!


TAP
SENÃO, EU NÃO RECEBO!!

ELE DISSE QUE ERA SÓ FICAR VIGIANDO A MOÇA!! NÃO DISSE QUE IA APARECER MAIS ALGUÉM!!
TUM

!!
VAP

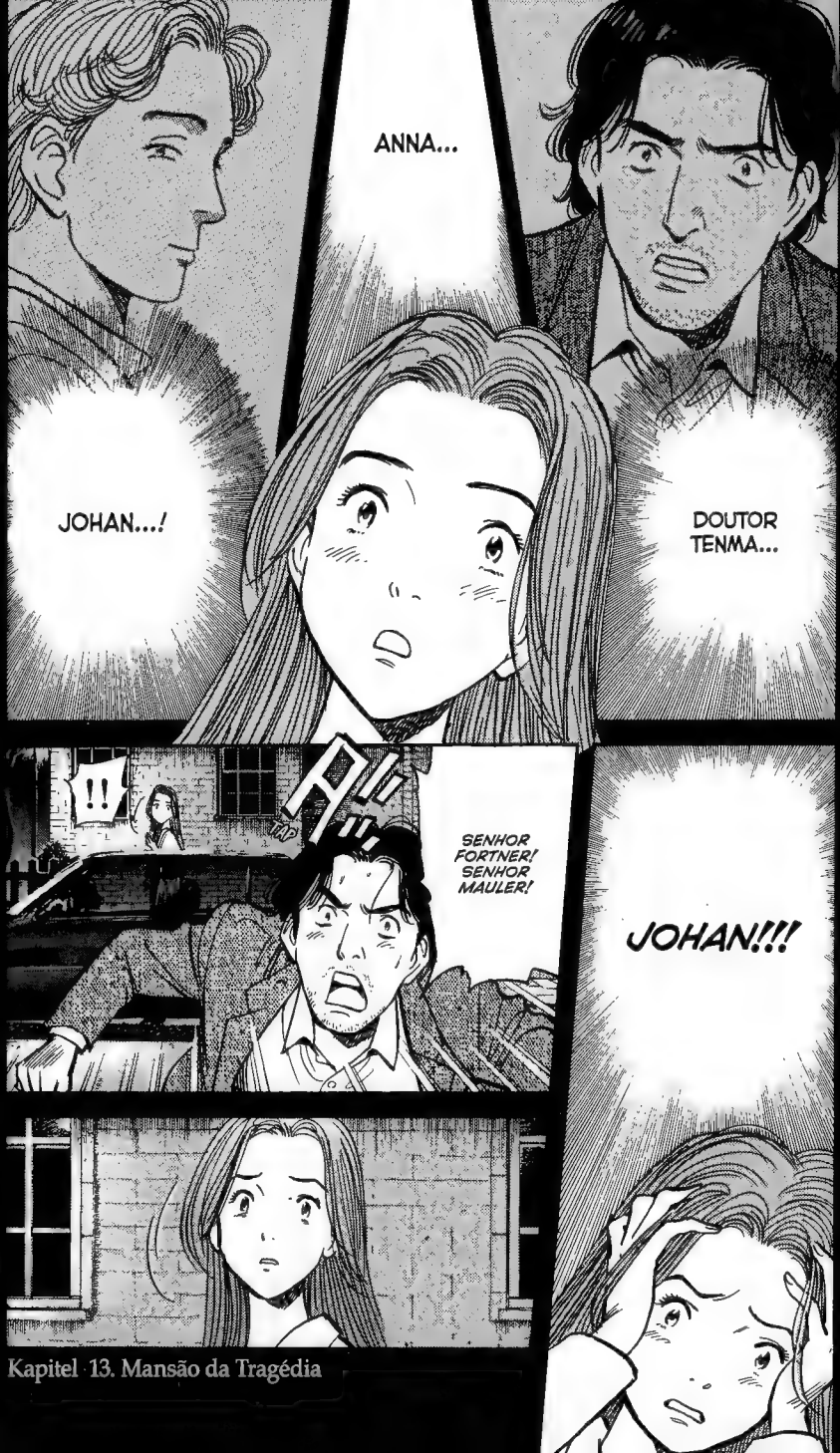

UAH?!
GAH
YAP
GWAH!
KLAM
KLAM
DAM

O QUE...
O SENHOR ESTÁ BEM?
GAH
AI, AI, AI, AI!!
EU FAÇO AIKIDÔ. PRECISO DE ALGO PARA AMARRÁ-LO!
AH.
INCRÍVEL...
AQUI.
QUEM CONTRATOU VOCÊ?!
N... NÃO... SEI...

!!
?
ELE DISSE QUANDO VIRIA PARA CÁ?
ELE SÓ... DISSE QUE IA FAZER UM SERVIÇO ANTES...
JÁ DISSE QUE NÃO SEI!
ELE FOI PARA A SUA CASA!
EXPLICO TUDO DEPOIS!! TEMOS QUE NOS APRESSAR, ANNA!!
AH!!
TAP
RÁPIDO!! PRECISAMOS VOLTAR PARA SUA CASA!!
O... O QUE ESTÁ ACONTECENDO?
HÃ?

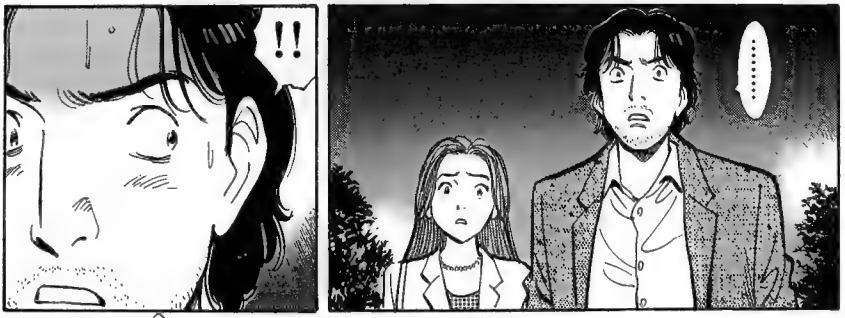
RÁPI-
DO!
ANNA...
DROGA... NÃO CONSIGO ME SOLTAR.
UH...
CLAC
UH...
UUUUH...

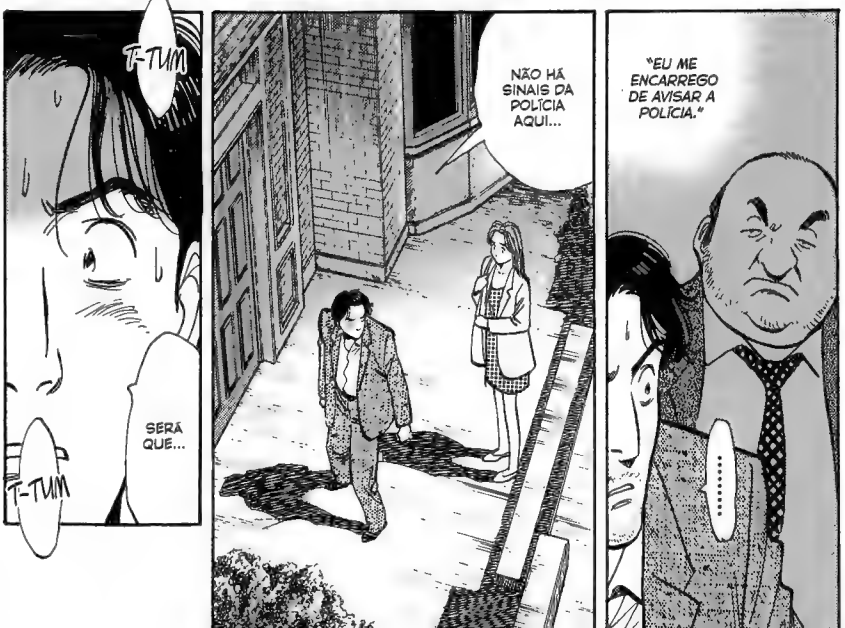
ALÉM DISSO, MEU NOME NÃO É ANNA! EU SOU NINA!!
.....
DIGA ALGUMA COISA, DOUTOR TENMA!! QUEM É O SENHOR?!
VUUM
NÃO. QUANDO FOI LEVADA PARA O HOSPITAL ONDE EU TRABALHO, SEU NOME ERA ANNA! E...
IRMÃO...
...O NOME DO SEU IRMÃO ERA JOHAN...
JOHAN...!!
ANNA...
DOUTOR TENMA...


ANNA...
JOHAN...!
DOUTOR TENMA...
!!
TAP
SENHOR FORTNER! SENHOR MAULER!
JOHAN!!!

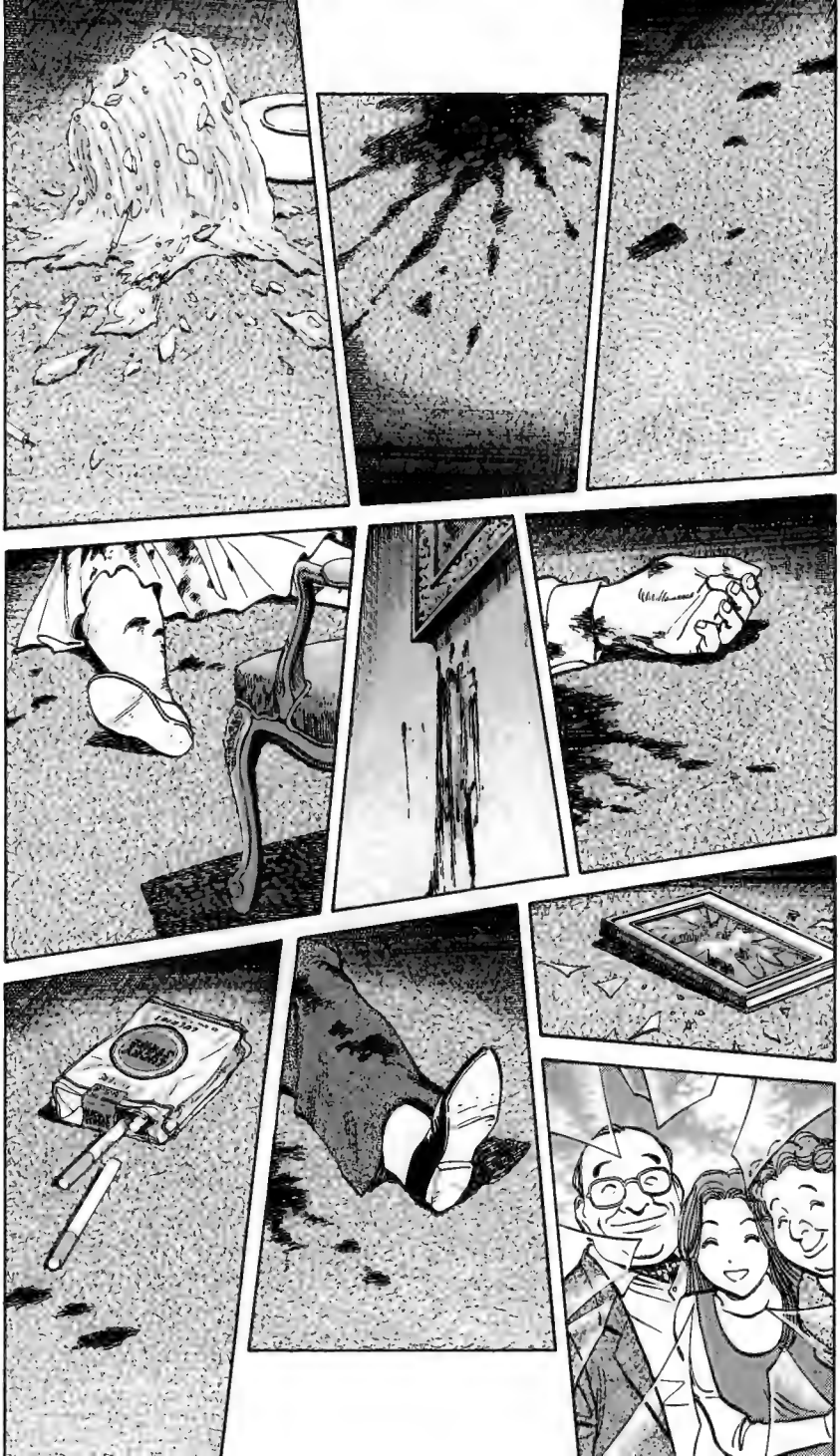
Kapitel 13.
Mansão da Tragédia

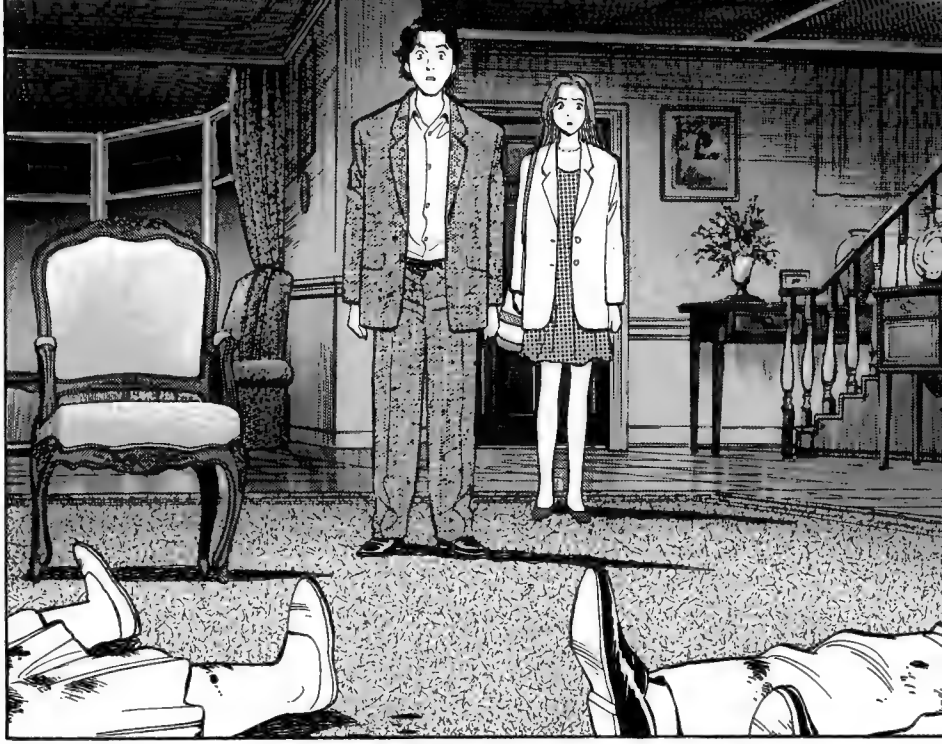
TROUXE A ANNA... QUERO DIZER...
TROUXE A NINA DE VOLTA!!
SENHOR FORTNER! SOU EU, TENMA!
SE-NHOR MAU-LER!!

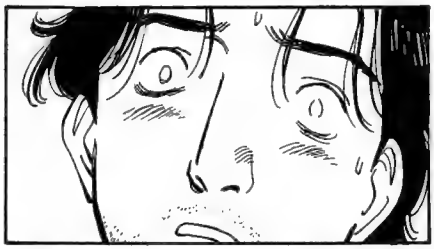

!!
.....

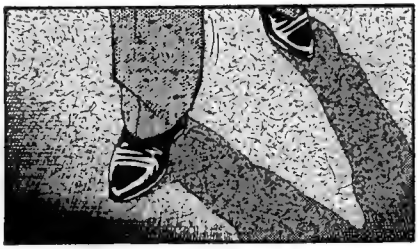

T-TUM
SERÁ QUE...
T-TUM
NÃO HÁ SINAIS DA POLÍCIA AQUI...
"EU ME ENCARREGO DE AVISAR A POLÍCIA."
.....

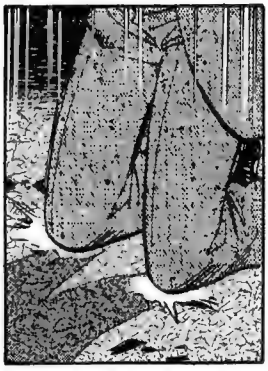
NHEEEEE
T-TUM
T-TUM
T-TUM
T-TUM
T-TUM
CLANC
NÃO PODE SER!
T-TUM!
T-TUM!

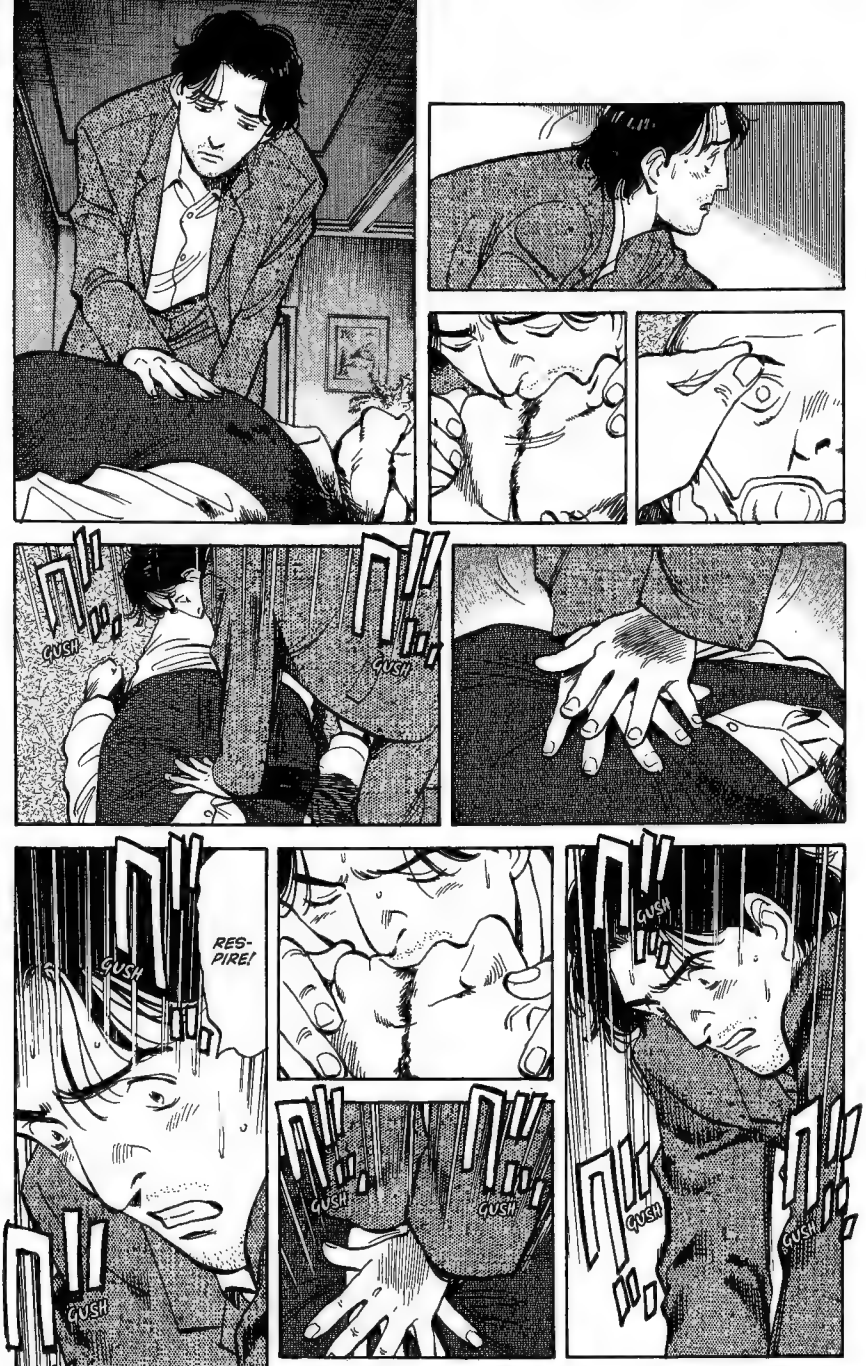











GUSH
GUSH!
GUSH
RES-
PIRE!
GUSH
GUSH!
GUSH
GUSH!
GUSH!
GUSH

GUSH
GUSH
RESPIRE, POR FAVOR !!
GUSH
GUSH
POR FA-VOR...!
RESPI-RE...!
GUSH
GUSH
POR FAVOR...
GUSH
POR FAVOR...

POR... FAVOR...

AQUI ESTÁ O CIGARRO DE QUE TANTO GOSTAVA.
SENHOR MAULER...
MADE IN U.S.A.
FILTERS

SE-
NHOR
MAU-
LER!!

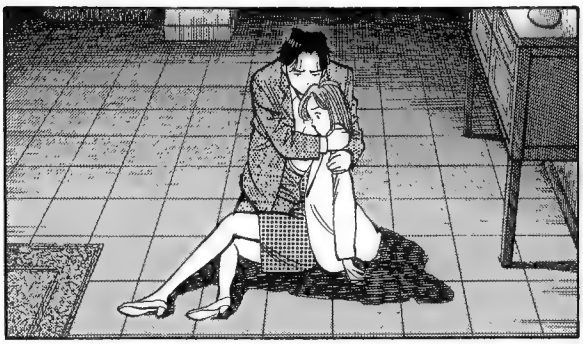
NAQUELE
DIA...

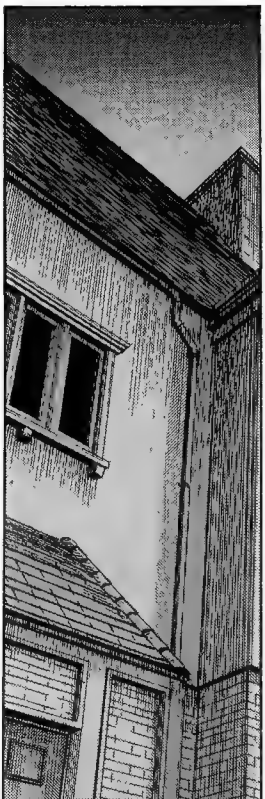
NAQUELE
DIA... EU
HAVIA MA-
TADO...

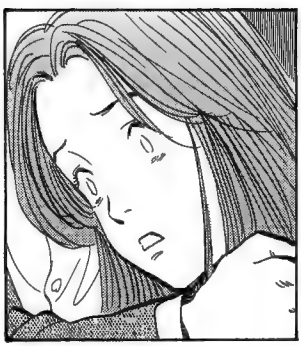
EU O MATEI...

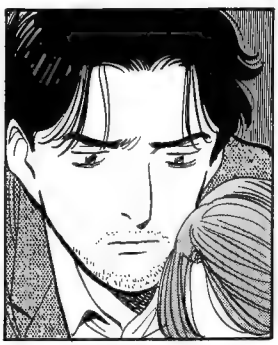
"MATE..."

NAQUELE DIA, EU MATEI O MEU IRMÃO!!







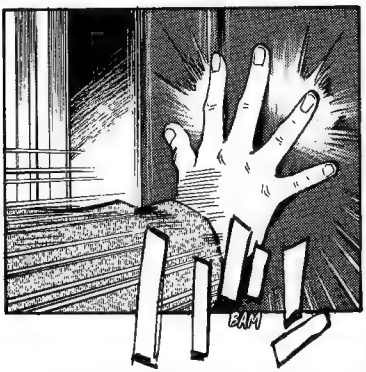


EU O TROUXE DE VOLTA À VIDA.
E EU...
PRECISAMOS FUGIR LOGO DAQUI...
CLEC
A LINHA FOI CORTADA.
ELE VIRÁ BUSCÁ-LA!

カチャ
GASH
TAP

!!

DRO-
GA!!
GIH


BAM

VOCÊS ESTÃO BEM?

.....
SOMOS DA POLÍCIA. RECEBEMOS UM PEDIDO DE SOCORRO.

HÃ?!

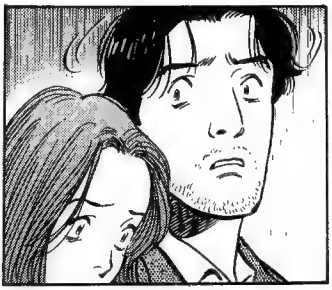
VOCÊS ESTÃO BEM? ESTÃO FERIDOS?

QUE TRAGÉDIA...
É LAMENTÁVEL...

ARF!
ARF!

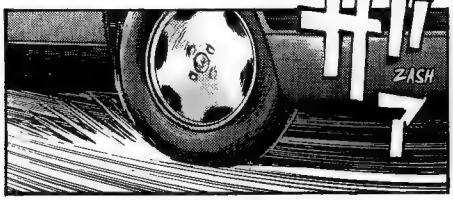
COM LICENÇA. DEIXE-NOS VERIFICAR O QUE HOUVE.

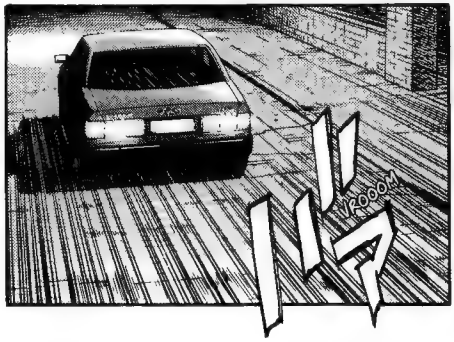
ESTÃO ILESOS. QUE BOM!
O REFORÇO CHEGARÁ EM POUCOS MINUTOS.



A SENHORITA É A FILHA DO CASAL, NÃO É?

PRECISAMOS DEIXAR A CENA DO CRIME. POR FAVOR, NOS ACOMPANHEM PARA DAR O DEPOIMENTO MAIS DETALHADAMENTE.


ZASH


ZOOOM

MEUS PÊSAMES...
BLAM
BLAM

.....
É INACREDITÁVEL TER ACONTECIDO ALGO TÃO ATROZ NESTA ÁREA PACATA...
PELO VISTO, NÃO PRESENCIARAM O CRIME.
MEU NOME É TENMA.
NÃO. SOU JAPONÊS.
É CHINÊS?
DE QUE PAÍS O SENHOR É?
CAL-MA...
AH... AH...
VROOOOM
AH, SIM. UM JAPONÊS...
ESTÁ TUDO BEM AGORA...
DEVE SER HORRÍVEL PASSAR POR UMA EXPERIÊN-CIA DESSAS EM UM PAÍS ESTRANGEIRO.

?

SOMOS DE MANNHEIM, A CIDADE VIZINHA...

.....

MAS A DELEGACIA DE HEIDELBERG NÃO FICA NO CENTRO DA CIDADE...?

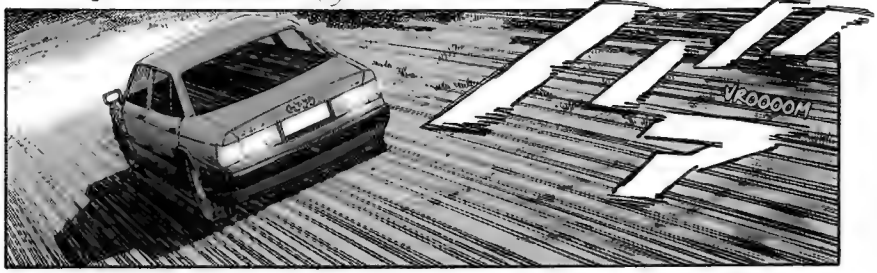
AONDE ESTAMOS INDO, SENHORES?
AH... COM LICENÇA

PARA A DELEGACIA DE POLÍCIA

CHEGAREMOS EM 15 MINUTOS.
POR QUE ESTÃO NOS LEVANDO ATÉ A DELEGACIA DA CIDADE VIZINHA?
UM CHAMADO...?
VROOOM
AH... CERTO.
SERÁ QUE...
A LINHA TELEFÔNICA FOI CORTADA...
MAS...QUEM CHAMOU A POLÍCIA?
ELES DISSERAM QUE RECEBERAM UM CHAMADO...
ALÉM DISSO, NÃO ISOLARAM A ÁREA DO CRIME NEM ESPERARAM PELOS POLICIAIS DE REFORÇO ANTES DE LEVAR AS TESTEMUNHAS...
ESTE VEÍCULO CHEGOU SEM A SIRENE LIGADA...
SERÁ QUE ESSES HOMENS...

!!
VROOOM
MAS AQUELA INSÍGNIA POLICIAL NÃO PARECIA FALSA...
É SANGUE...!!

T-TUM
T-TUM
T-TUM
T-TUM
T-TUM
T-TUM


VROOOOM

UMA INSPEÇÃO!!

AH...
SENHO-RES...

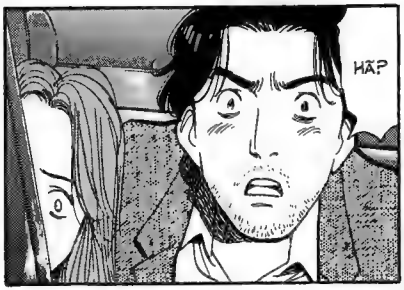
ESTAMOS SALVOS...

!!
HM?

ESTAMOS INVESTIGANDO UM CASO DE MORTE POR ATROPELAMENTO.

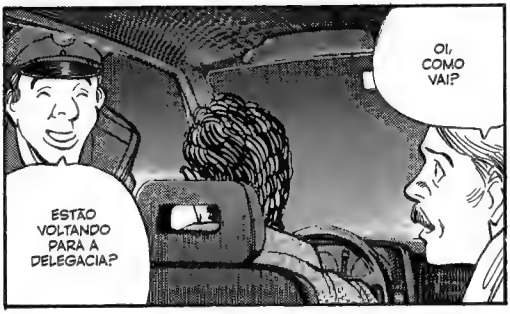
SUH

AH... POR FAVOR...


HÃ?

DETETIVES MESSNER E MÜLLER...!
UÉ?

O... O QUE SIGNIFICA ISSO...?


OI, COMO VAI?
ESTÃO VOLTANDO PARA A DELEGACIA?

AH... ERR...
.....
QUE LEGAL!
VOCÊS ESTÃO DE CARRO NOVO?
O NOSSO TRA-BALHO EXIGE MUITO DOS CARROS.
O OUTRO ESTAVA CAINDO AOS PEDAÇOS.
A MOÇA NÃO ESTÁ SE SENTINDO BEM. SERÁ QUE ELA PODE TOMAR UM POUCO DE AR FRESCO?
NÃO... NÃO É BEM O CASO.
ELES FIZERAM ALGO DE ERRADO?
TUDO BEM.

E QUEM CHAMOU A POLÍCIA...? POR QUE NÃO LIGARAM A SIRENE...?
MAS... E AQUELE SANGUE?

O QUE SIGNIFICA TUDO ISSO?
SERÁ QUE ELES SÃO DETETIVES DE VERDADE?

O QUE DEVO FAZER...? O QUÊ...?

COMO...

!!

ELA ESTÁ MELHOR, DOUTOR TENMA?

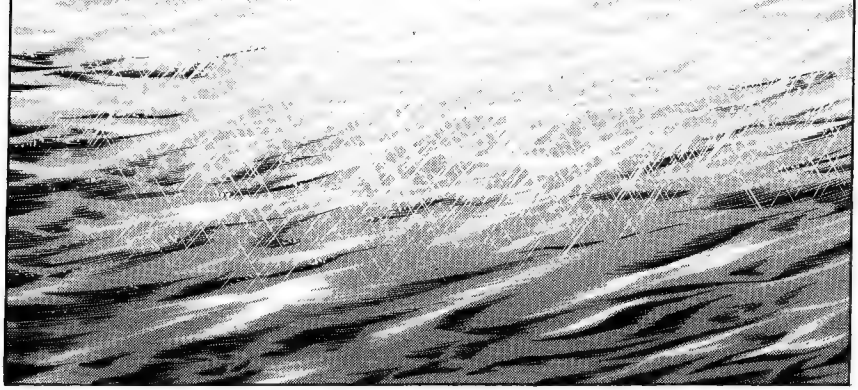
COMO SOUBE-RAM?!
EU ME LEM-BRO DE TER DITO O MEU NOME, MAS NÃO DISSE QUE SOU MÉDICO!

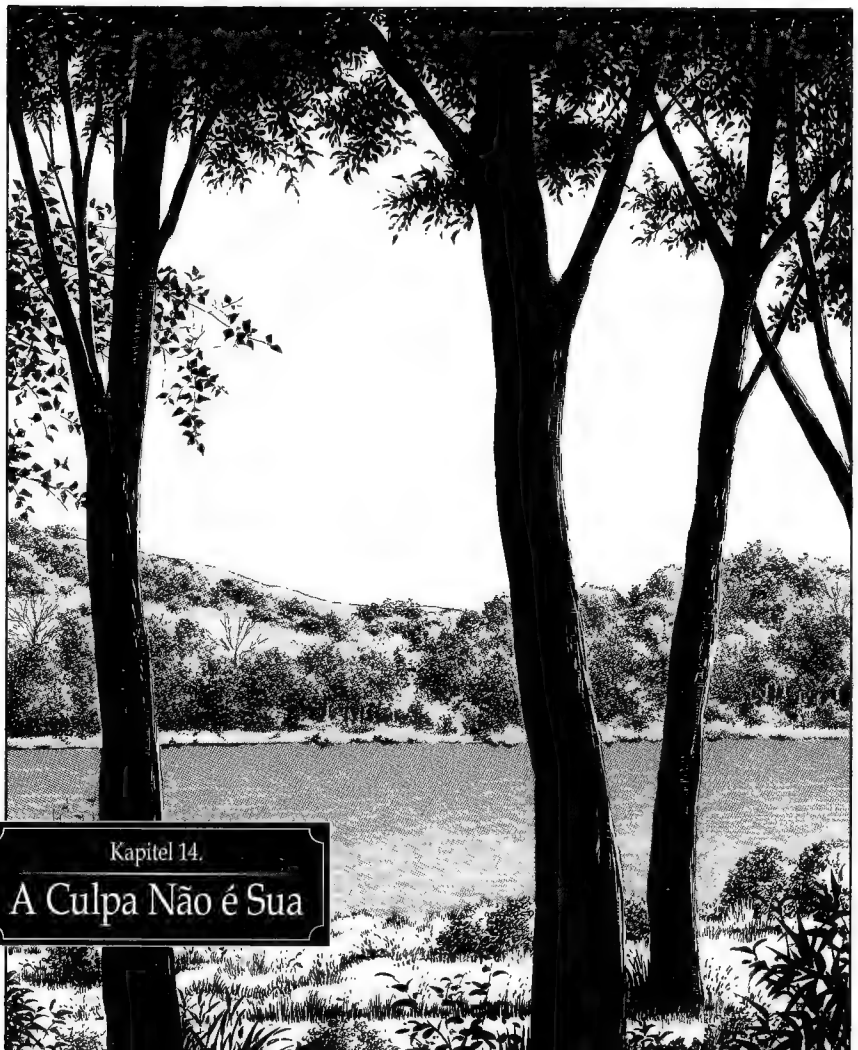
COMO SABEM?

?

BA!!
TAP
OH!
AH!

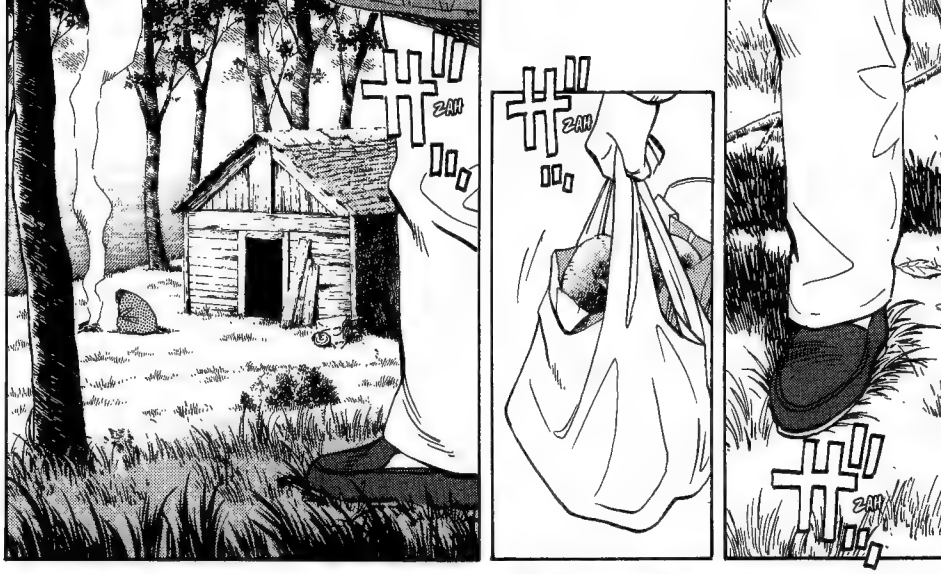
HÁÁÁÁ?!
UGH...!
SPLASH
GWOOOOOM

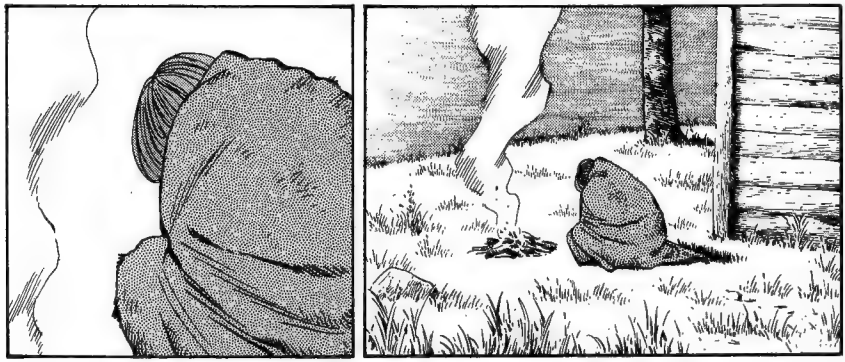




Kapitel 14.

A Culpa Não é Sua


ZAH
ZAH
ZAH



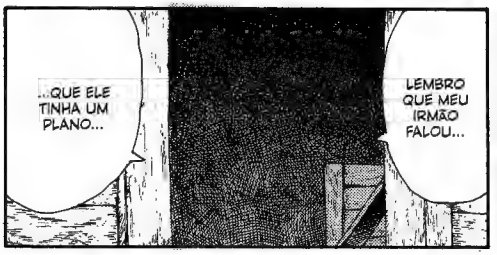
TOP
COMPREI PÃO, SALSISHA, QUEIJO... E CAFÉ QUENTINHO.
TROUXE UMA MUDA DE ROUPA PARA SE TROCAR.
ACHEI UMA LOJA AQUI PERTO.

COMA UM POUCO, MESMO QUE NÃO SINTA FOME.
GERF! COF! COF! COF!
VÁ TROCAR DE ROUPA. SEU CORPO ESTÁ GELADO.

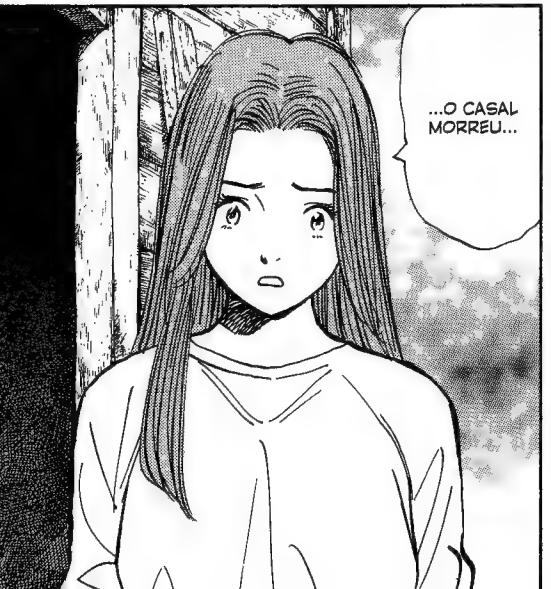
.....!!
VÁRIAS PESSOAS MORTAS...
.....
EU E MEU IRMÃO ANDÁVAMOS ENTRE ELAS...
PARECIA QUE...
...APENAS MEU IRMÃO E EU ESTÁVAMOS VIVOS NESTE MUNDO...

ATRAVESSAMOS A FRONTEIRA...

ONDE FOI ISSO...?
VOCÊ SE LEMBRA?


LEMBRO QUE MEU IRMÃO FALOU...
...QUE ELE TINHA UM PLANO...

UM CASAL BONDOSO NOS ACOLHEU...
ELES ERAM TÃO CARINHOSOS...


...O CASAL MORREU...

ZAH
POUCO TEMPO DEPOIS...

...ACABAVAM MORRENDO...
POR ALGUMA RAZÃO, TODOS AQUELES QUE NOS ACOLHIAM COM CARINHO...
NO DIA DO ASSASSINATO DO CASAL LIEBERT?!
NAQUELE DIA CHUVOSO...
MAS, NAQUELE DIA, EU DESCOBRI...
ZAAAAH!

E TODOS OS OUTROS CASAIS TAMBÉM FORAM MORTOS PELO MEU IRMÃO!
FOI MEU IRMÃO QUE ATIROU...
ELE MATOU OS DOIS...
APONTEI A ARMA PARA ELE...
FOI POR ISSO QUE EU PEGUEI A ARMA DELE...
"MIRE NA CABEÇA"...
NAQUELA HORA, ELE FALOU...
ELE FALOU COM UM SORRISO NOS LÁBIOS... "DEPOIS DE ATIRAR, JOGUE A ARMA PELA JANELA"...

FIZ COMO ELE MANDOU...
ATIREI NA CABEÇA DELE...

POR QUE O SALVOU?

.....

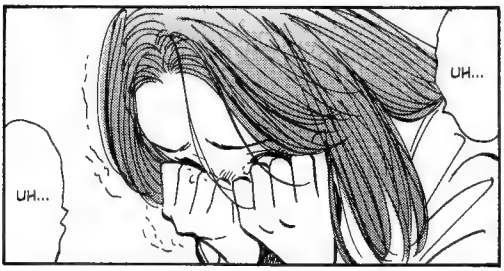
POR QUE O SALVOU?!

SE NÃO TIVESSE SALVADO O MEU IRMÃO, AGORA MEUS PAIS ESTARIAM VIVOS!

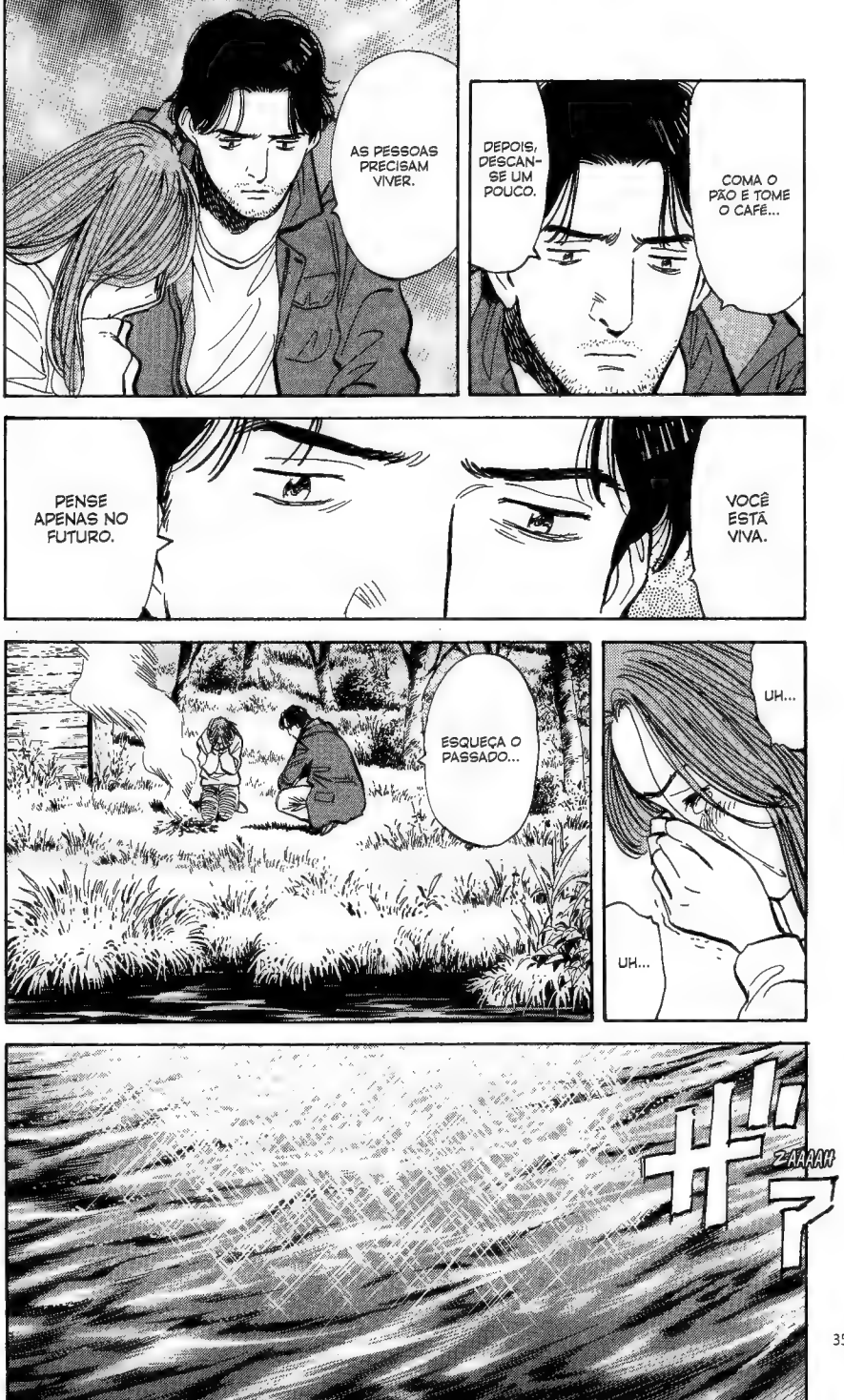
ザア
ZAAAH

SE AQUELES HOMENS DE ONTEM FOREM REALMENTE DETETIVES, ENTÃO JOHAN DEVE TER CONTATO COM ALGUÉM DA POLÍCIA...
MAS NÃO PODEMOS FICAR PARADOS.

VOU ATÉ A POLÍCIA.
FIQUE AQUI.


UH...
UH...

LEMBRE-SE, NINA. JOHAN PRETENDE BUSCÁ-LA. SE ALGUÉM APARECER, ESCONDA-SE, OUVIU?


AS PESSOAS PRECISAM VIVER.
DEPOIS, DESCANSE UM POUCO.
COMA O PÃO E TOME O CAFÉ...
PENSE APENAS NO FUTURO.
VOCÊ ESTÁ VIVA.
ESQUEÇA O PASSADO...
UH...
UH...
ZAAAAH

QUAL ERA A LIGAÇÃO ENTRE O CASAL FORTNER E O JORNALISTA MAULER?
BLÁ
BLÁ
BLÁ
TEM ALGUMA PISTA DO ASSASSINO?
QUAL É A RELAÇÃO DESTE CASO COM OS HOMICÍDIOS DE CASAIS DE MEIA-IDADE OCORRIDOS NO PAÍS NESTES ÚLTIMOS ANOS?
...NO MOMENTO, NÃO PODEMOS DIVULGAR DETALHES DA INVESTIGAÇÃO!
COMO JÁ DISSE, A POLÍCIA DE HEIDELBERG ESTÁ FAZENDO DE TUDO PARA ESCLARECER ESTE CASO, MAS...

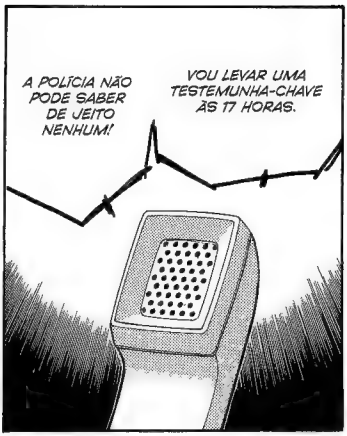
POR QUE O JORNALISTA MAULER ESTAVA NA RESIDÊNCIA DO CASAL FORTNER NAQUELA NOITE?
ESTAMOS INVESTIGANDO ISSO TAMBÉM!
SABEMOS QUE O CASAL TINHA UMA FILHA. QUAL É O PARADEIRO DELA?
.....
UM JAPONÊS?! QUE ESTRANHO! QUAL O NOME DELE?
NÃO SABEMOS.
É MAIS FÁCIL PERGUNTAR AO JORNAL DE HEIDELBERG SOBRE ISSO!
ISSO TAMBÉM ESTÁ SENDO INVESTIGADO...
NÃO SABEMOS O QUE HOUVE, EXCETO QUE, ATÉ POUCAS HORAS ANTES DO INCIDENTE, ELE ESTAVA INVESTIGANDO ALGO COM UM JAPONÊS...
EI, MAULER TRABALHAVA NO SEU JORNAL! O QUE TEM A DIZER SOBRE ISSO?
AQUELE HOMEM TAMBÉM FOI MORTO?!
!!
E O ASSASSINATO QUE OCORREU QUASE NA MESMA HORA, NO CASTELO DE HEIDELBERG? É OBRA DO MESMO CRIMINOSO?

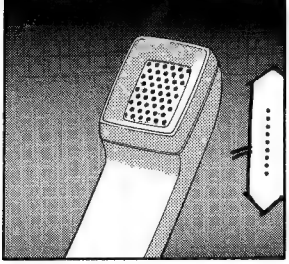
DEIXEM-ME PASSAR, POR FAVOR.
DROGA, NÃO DÁ PRA ESCREVER UM ARTIGO COM ESSE PINGO DE INFORMAÇÃO!
COM LICENÇA!
MAS QUAL É A IDENTIDADE DA VÍTIMA DO CASTELO?!
DIVULGAREMOS MAIS DETALHES À MEDIDA QUE AS INVESTIGAÇÕES AVANÇAREM!
MUITO OBRIGADO, DETETIVE MESSNER E DETETIVE MÜLLER.
A DELEGACIA DE MANNHEIM VAI AJUDAR NAS INVESTIGAÇÕES?
OLÁ, COMO VÃO?
POR FAVOR...
DIGA O QUE PODEMOS FAZER PARA AJUDAR. VIEMOS PARA ISSO.
!!

COMO VÃO AS INVESTIGAÇÕES?
VAMOS CONVERSAR LÁ DENTRO...
OS HOMENS DE ONTEM!!
AQUELES HOMENS...
...SÃO DETETIVES DE VERDADE...
VUP

ALÔ, JORNAL DE HEIDELBERG!
PT
ELÁ
RRRR
O QUE DEVO FAZER...?
TENHO UMA REVELAÇÃO SOBRE O ASSASSINATO DO SENHOR MAULER.
O DEPARTAMENTO EDITORIAL ESTÁ UMA LOUCURA!
COMO?! NÃO CONSIGO OUVIR DIREITO!
SILÊNCIO, POR FAVOR! NÃO CONSIGO FALAR AO TELEFONE!
ENCONTREM O JAPONÊS QUE ESTAVA COM MAULER ONTEM À NOITE!! ELE DEVE SABER DE ALGO!!
ESPERO QUE NÃO SEJA UM TROTE! JÁ ATENDI DEZENAS DE TELEFONEMAS COMO O SEU HOJE...
COMO? QUEM É VOCÊ? QUE TIPO DE REVELAÇÃO...?

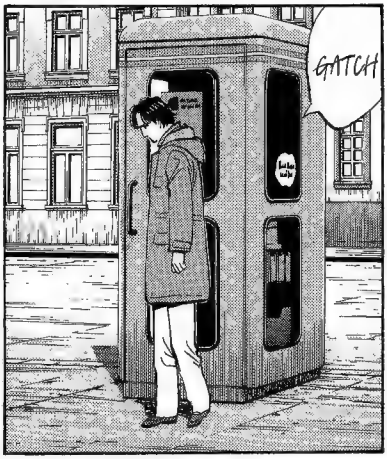
ESTÁ DIZENDO A VERDADE? ESPERO QUE NÃO SEJA PAPO-FURADO.


A POLÍCIA NÃO PODE SABER DE JEITO NENHUM!
VOU LEVAR UMA TESTEMUNHA-CHAVE ÀS 17 HORAS.

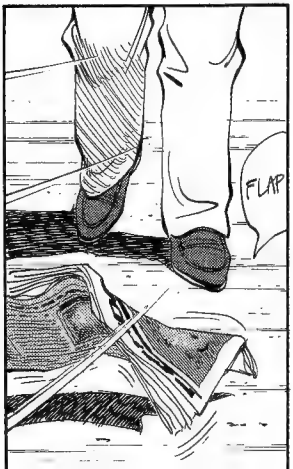

.....

ALÔ! QUAL É A TAL DA REVELAÇÃO?

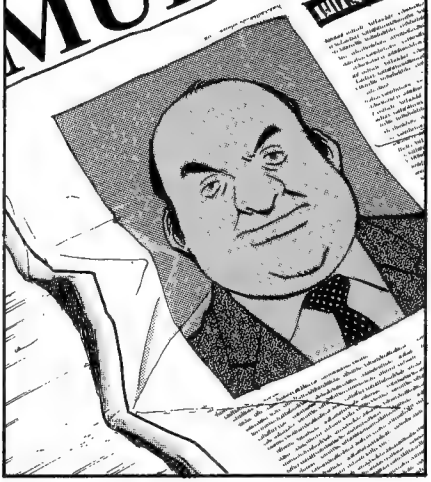
...SÓ ME RESTA AQUELE JORNAL.
SE NÃO PODE SER A POLÍCIA...


GATCH

AQUELE JORNAL É O ÚNICO QUE PODE AJUDAR A PRESERVAR A SEGURANÇA DA NINA.

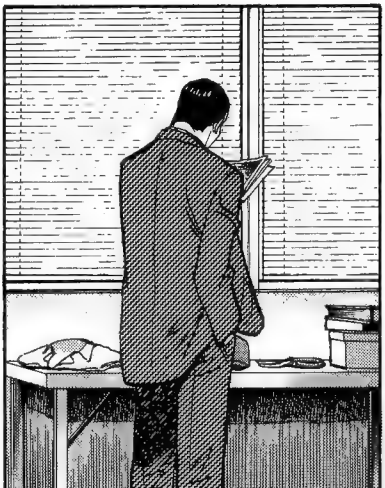

FLAP

SENHOR MAULER...



CATCH
PRECISAMOS DE MAIS PERITOS CRIMINAIS PARA DAR CONTA DE TANTO TRABALHO.
UÉ?

O SENHOR NÃO PODE ENTRAR AQUI SEM PERMISSÃO.
ALÉM DISSO, O SENHOR É DA BKA E ESTÁ CUIDANDO DOS HOMICÍDIOS DOS CASAIS. AQUI, NÓS SÓ DISPOMOS DAS PROVAS DO ASSASSINATO NO CASTELO DE HEIDELBERG.



PERDÃO POR ME INTROMETER, MAS EU TENHO UM PALPITE.

E A DISTÂNCIA DA RESIDÊNCIA DOS FORTNER AO CASTELO É DE MAIS DE 20 MINUTOS.
OS CRIMES ACONTECERAM QUASE AO MESMO TEMPO.

INSPETOR LUNGE, OS CASOS QUE O SENHOR INVESTIGA NÃO TÊM NADA A VER COM ESTE CRIME.

SEI...

A VÍTIMA JÁ NÃO ESTAVA AMARRADA QUANDO O CORPO FOI DESCOBERTO.

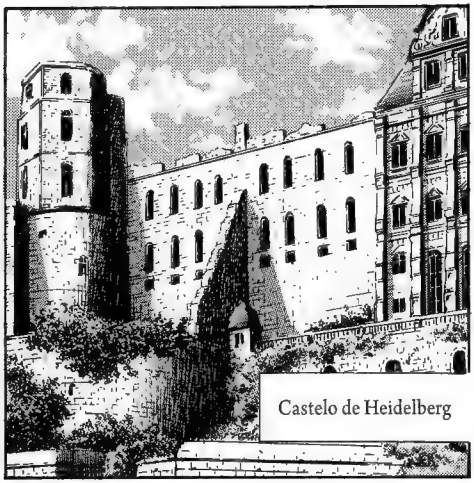
ENTENDO.

HÁ INDÍCIOS DE QUE O HOMEM FOI AMARRADO PELOS PULSOS. ONDE ESTÁ O MATERIAL USADO?

ZAH
ZAH
TENMA!
NINA! SOU EU!
NÃO PRECISA SE ESCONDER. NINA...
NINA!
ZAH
NINA!!
NINAAA!!
.....!?

NINAAAA!!

SERÁ QUE ELA...?


Castelo de Heidelberg

TAP

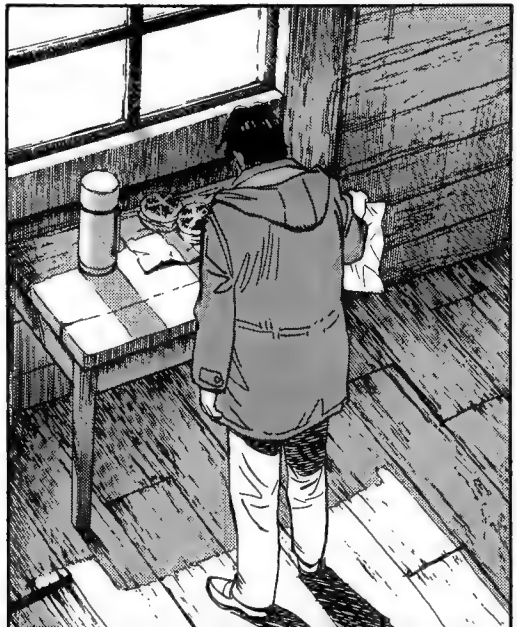
THMP
TAP
TAP
CRISH
CRISH CRISH
ENCONTREI.

NÃO DEVIA TÊ-LA DEIXADO SOZINHA...

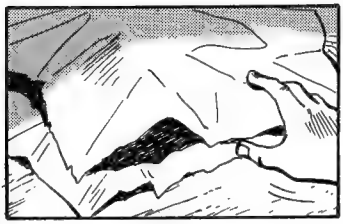
SERÁ QUE ELE A LEVOU?

NINA...

GISH
GISH



?

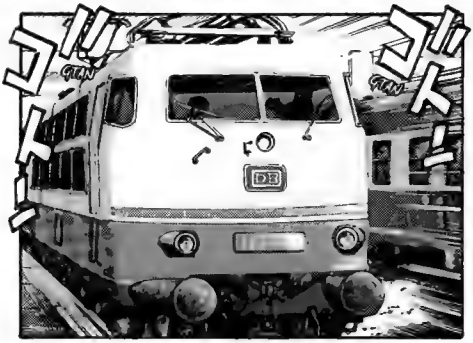


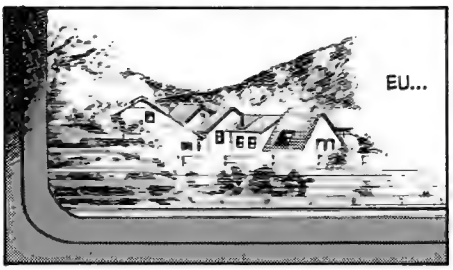
"O SENHOR SÓ CUMPRIU A SUA OBRIGAÇÃO COMO MÉDICO."
"DOUTOR TENMA, A CULPA NÃO FOI SUA."

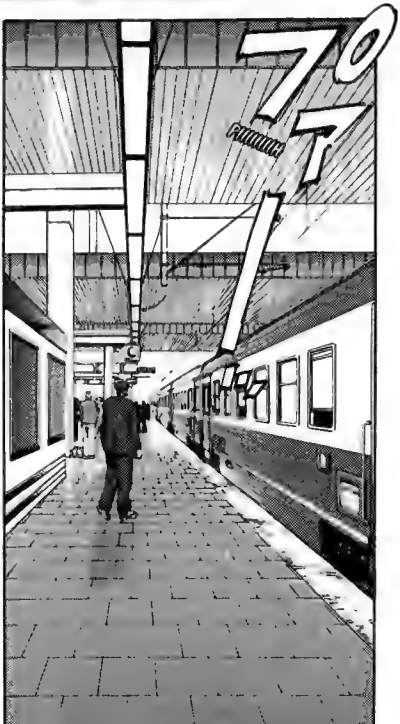
"COMA ESSES LANCHES..."
"...E DESCANSE UM POUCO."
"A CULPA NÃO FOI SUA."
"ESPERO QUE O SENHOR SOBREVIVA..."
"...E CONTINUE SALVANDO VIDAS. NINA."

SERÁ QUE VAI TENTAR MATÁ-LO DE NOVO...?

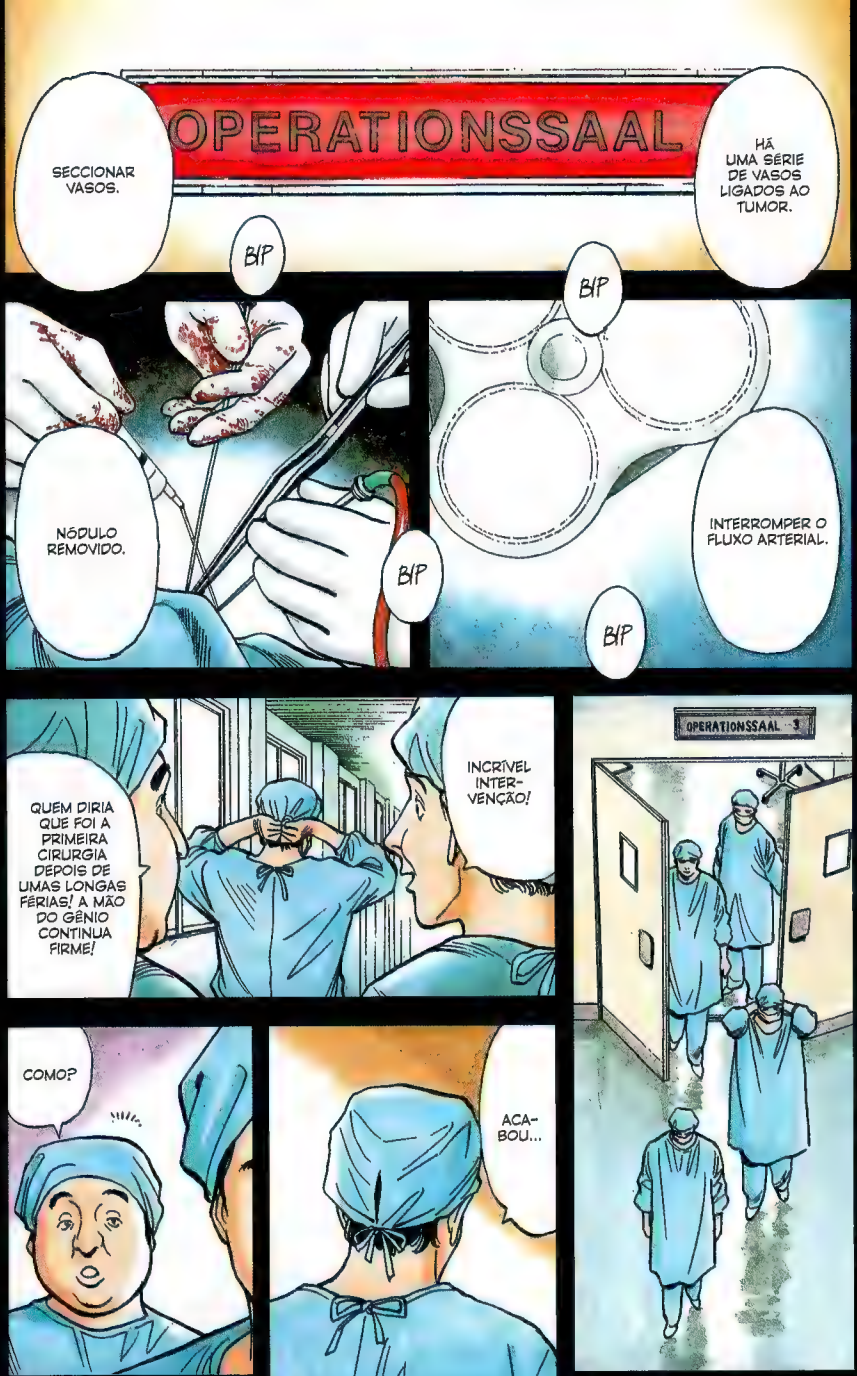
NINA... O QUE PRETENDE FAZER DAQUI PARA A FRENTE?!


GTAN
GTAN


EU...



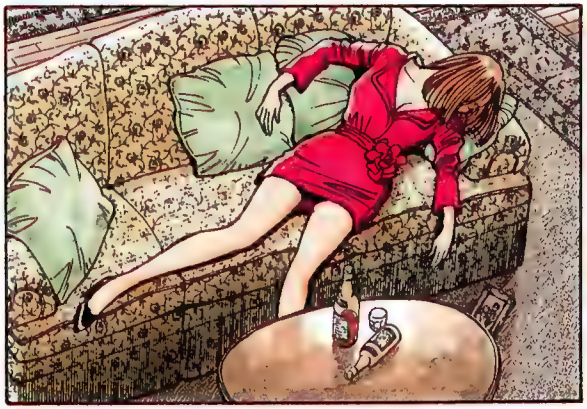
EU RESSUSCITEI AQUELE MONSTRO...
FUI EU QUE O RESSUS-CITEI...
EU O TROUXE DE VOLTA À VIDA...
ゴトン
GTAN
ゴトン
GTAN

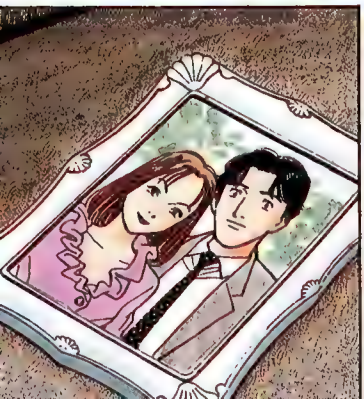


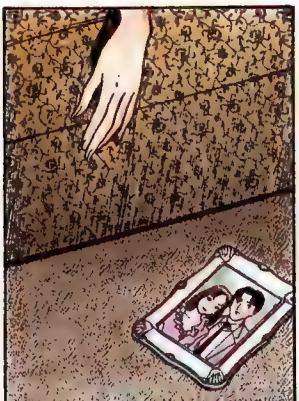
Kapitel 15. Perseguido

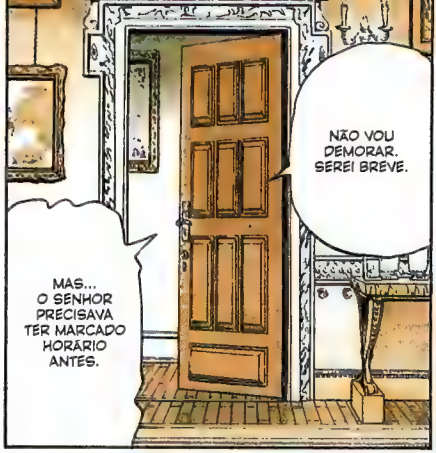
Kapitel 15.

Perseguido

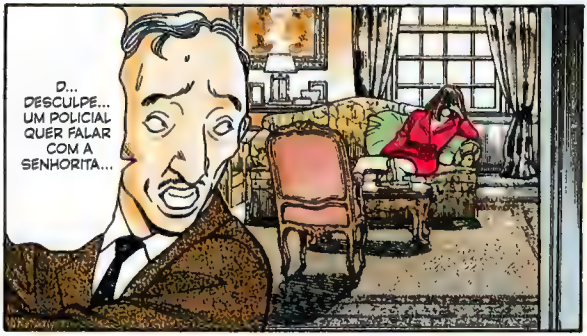


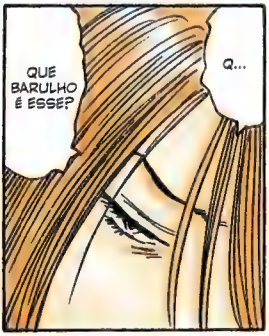


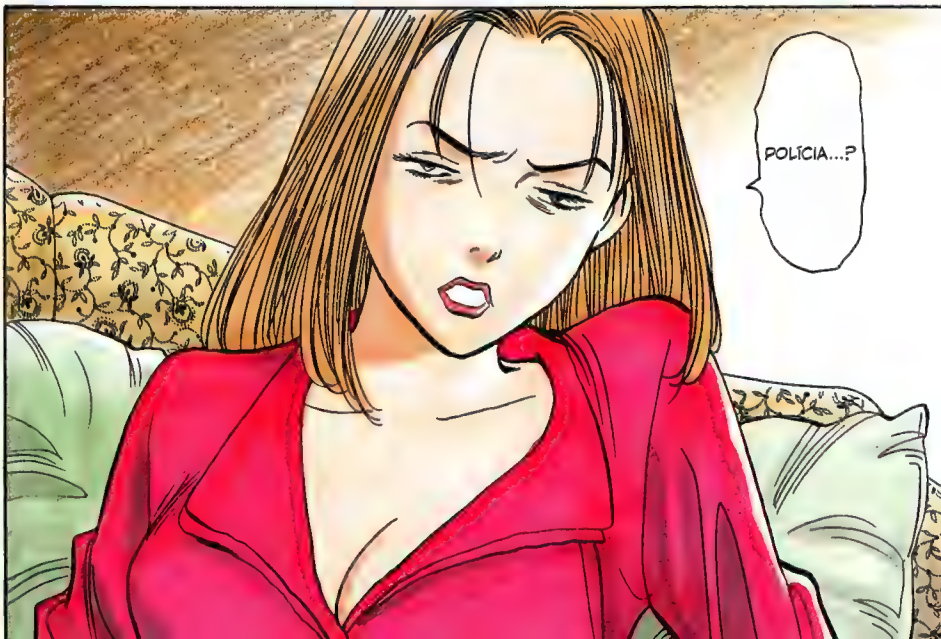


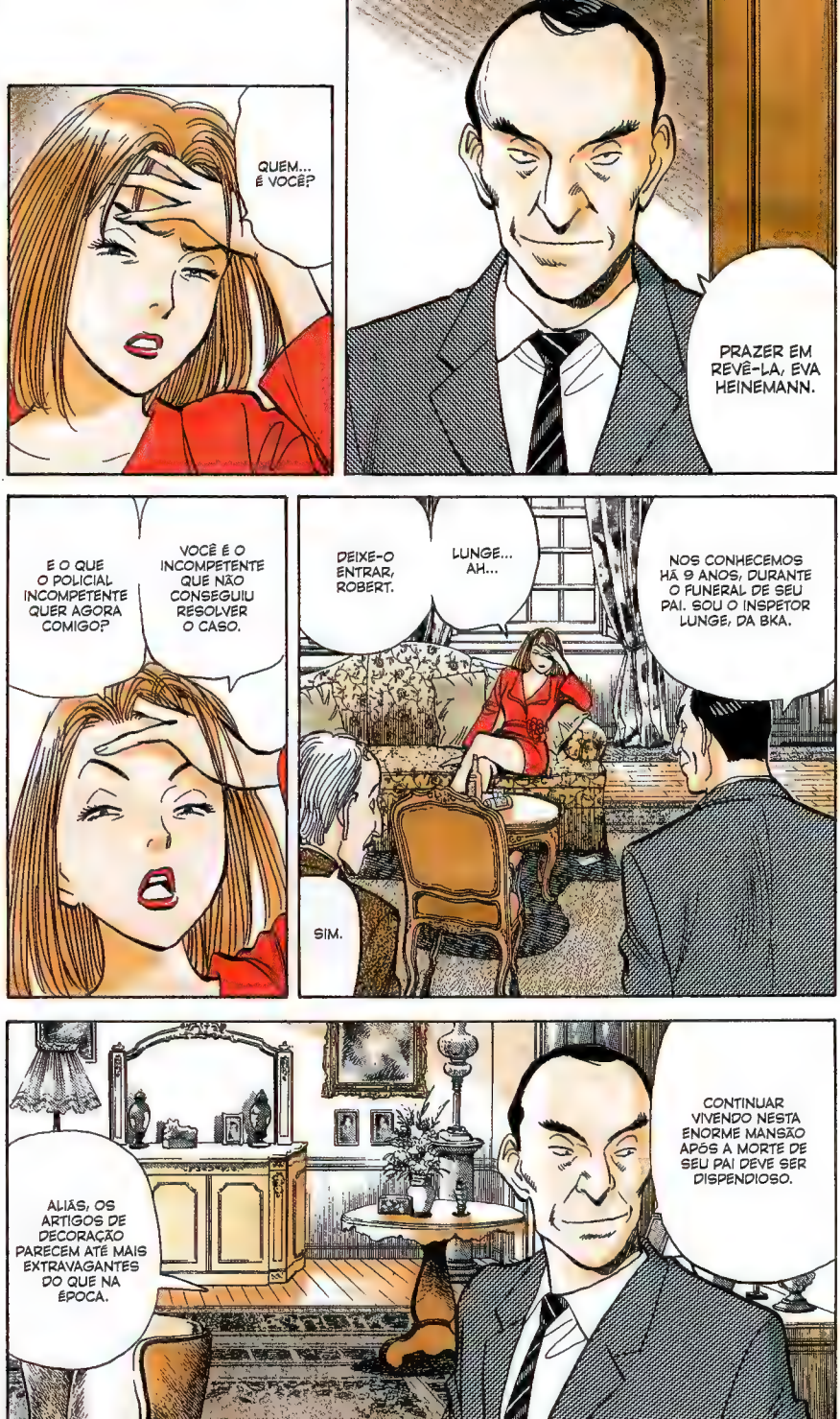

NÃO VOU DEMORAR. SEREI BREVE.
MAS... O SENHOR PRECISAVA TER MARCADO HORÁRIO ANTES.

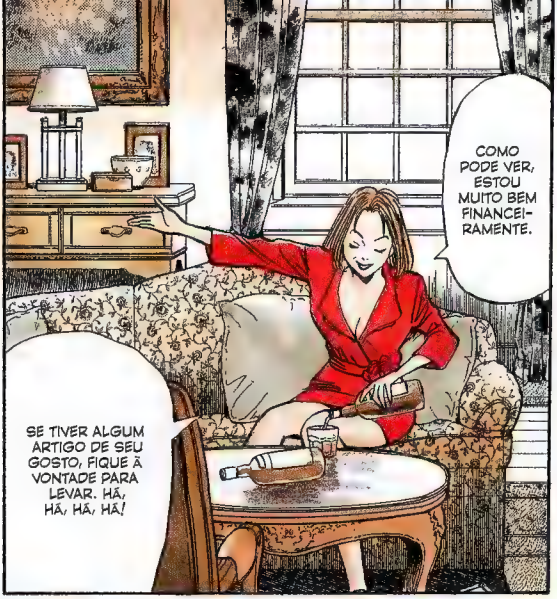
POR FAVOR, SENHOR!
A SENHORITA ESTÁ REPOUSANDO...


D... DESCULPE... UM POLICIAL QUER FALAR COM A SENHORITA...


Q... QUE BARULHO É ESSE?


POLÍCIA...?

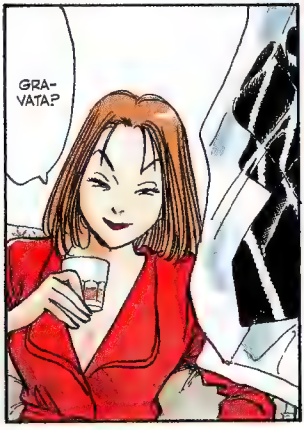

QUEM... É VOCÊ?
PRAZER EM REVÊ-LA, EVA HEINEMANN.
E O QUE O POLICIAL INCOMPETENTE QUER AGORA COMIGO?
VOCÊ É O INCOMPETENTE QUE NÃO CONSEGUIU RESOLVER O CASO.
DEIXE-O ENTRAR, ROBERT.
LUNGE... AH...
NOS CONHECEMOS HÁ 9 ANOS, DURANTE O FUNERAL DE SEU PAI. SOU O INSPETOR LUNGE, DA BKA.
SIM.
ALIÁS, OS ARTIGOS DE DECORAÇÃO PARECEM ATÉ MAIS EXTRAVAGANTES DO QUE NA ÉPOCA.
CONTINUAR VIVENDO NESTA ENORME MANSÃO APÓS A MORTE DE SEU PAI DEVE SER DISPENDIOSO.


COMO PODE VER, ESTOU MUITO BEM FINANCEIRAMENTE.
SE TIVER ALGUM ARTIGO DE SEU GOSTO, FIQUE À VONTADE PARA LEVAR. HÃ, HÃ, HÃ, HÃ!

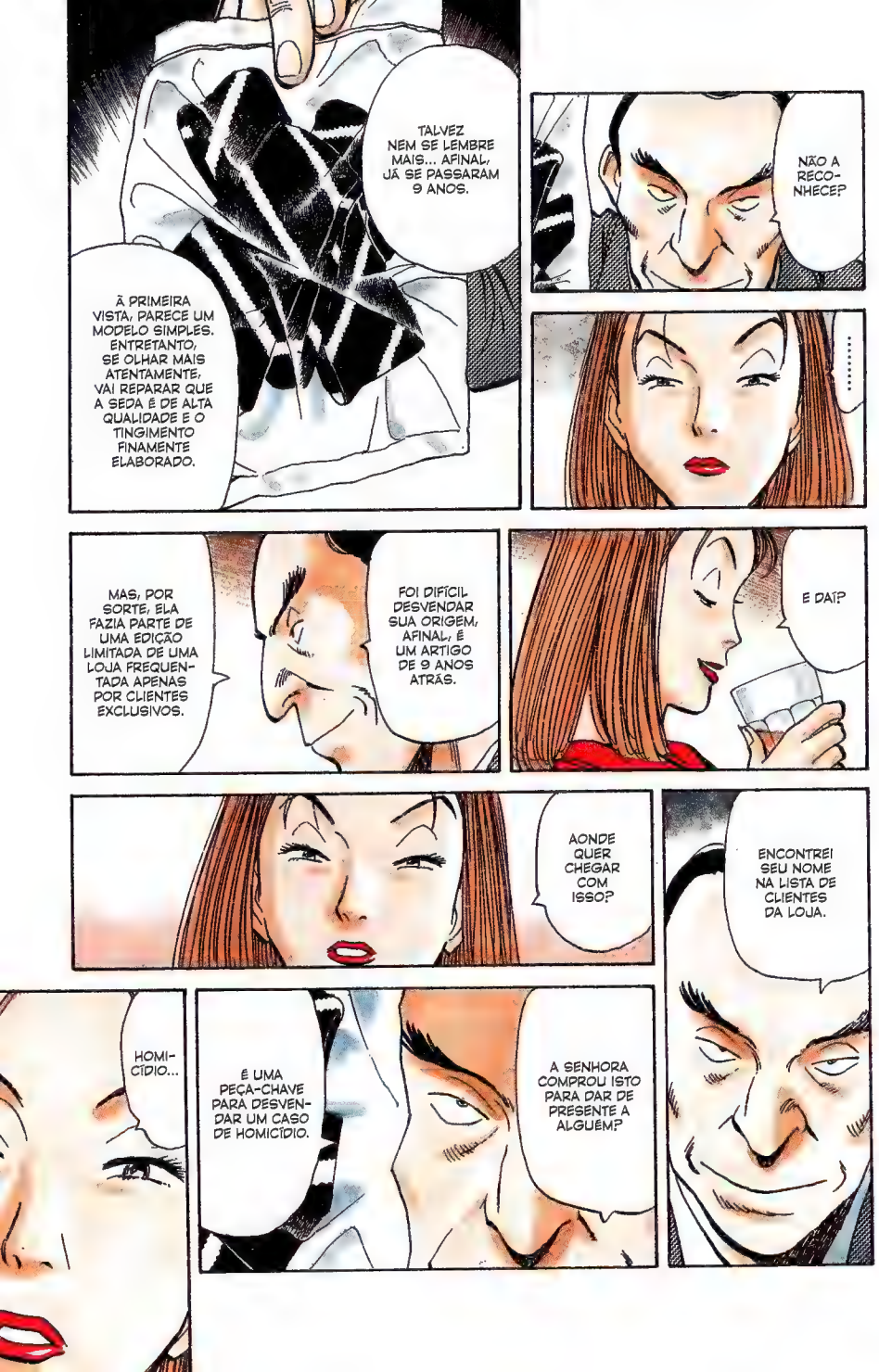
VEIO CONFERIR O QUANTO ENRIQUECI COM A HERANÇA DO PAPAI E COM OS ACORDOS DE DIVÓRCIO?

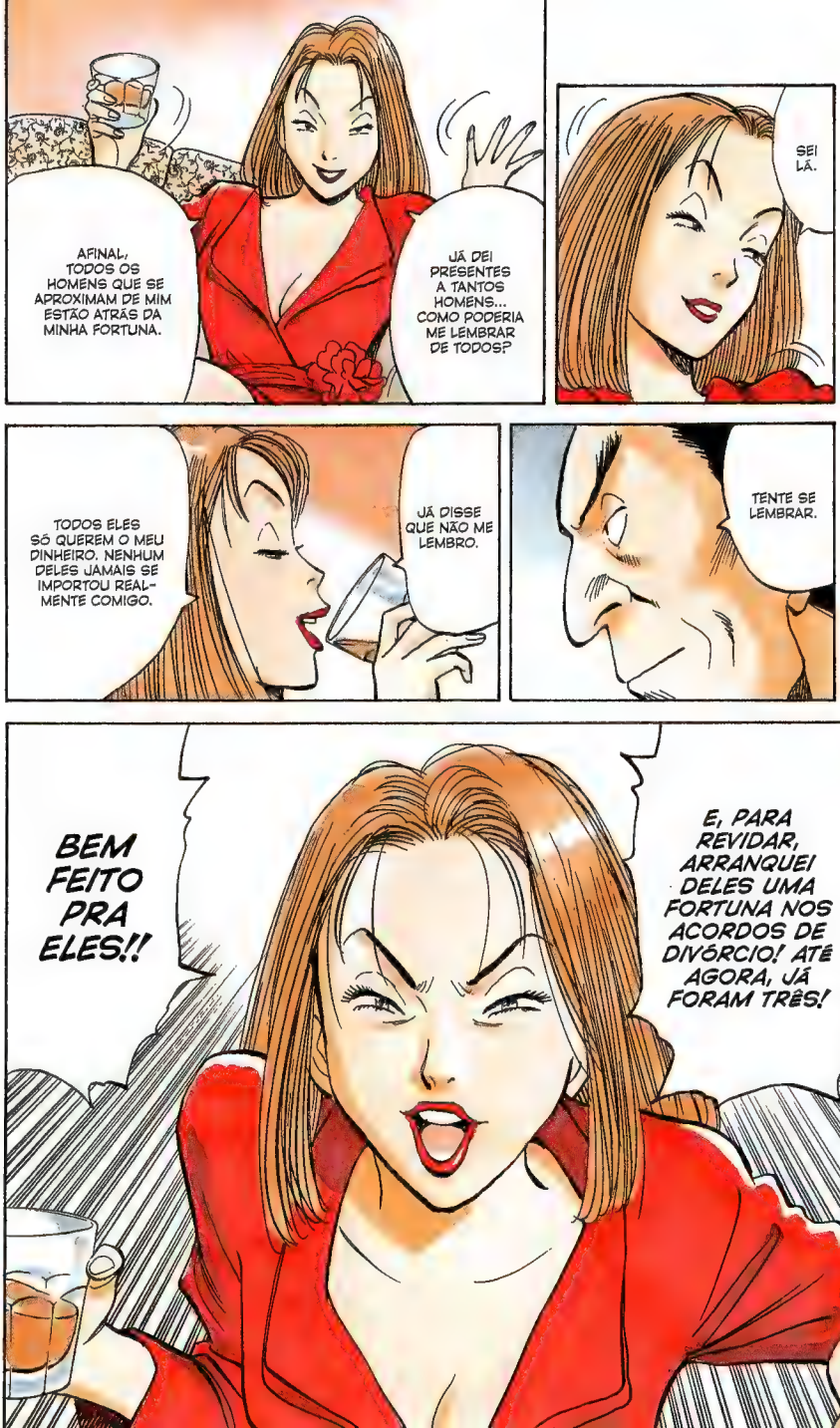
VIM PARA MOSTRAR UMA COISA.

HU, HU, HU!
PARA MIM, BASTA A BEBIDA.

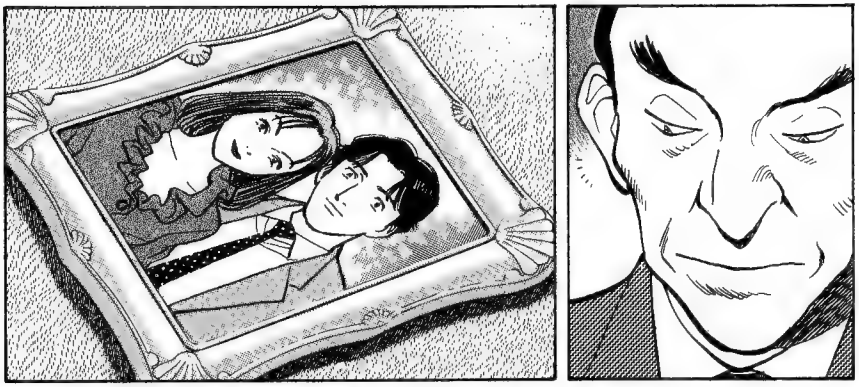

GRA-VATA?

ESTA GRAVATA.

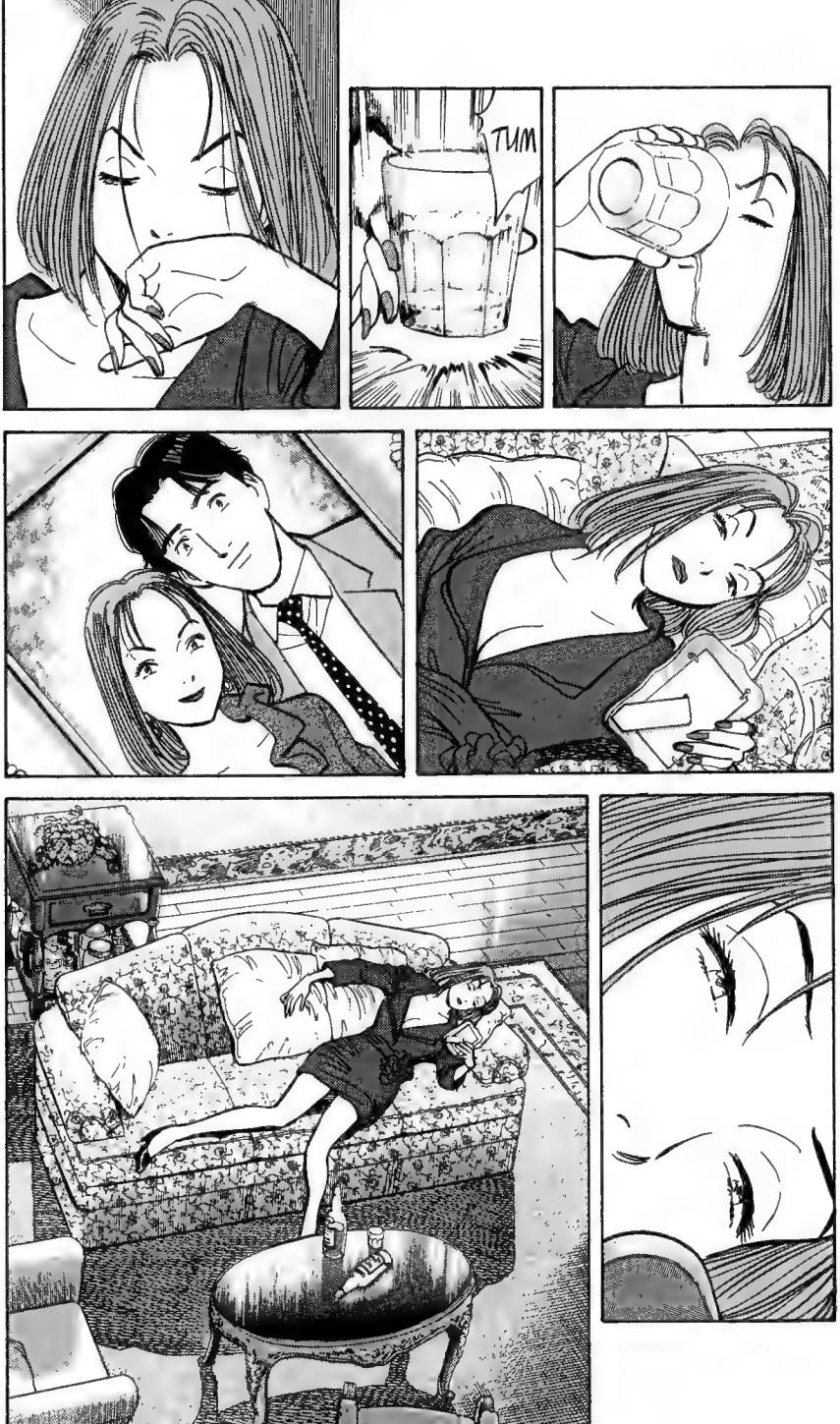

À PRIMEIRA VISTA, PARECE UM MODELO SIMPLES. ENTRETANTO, SE OLHAR MAIS ATENTAMENTE, VAI REPARAR QUE A SEDA É DE ALTA QUALIDADE E O TINGIMENTO FINAMENTE ELABORADO.
TALVEZ NEM SE LEMBRE MAIS... AFINAL, JÁ SE PASSARAM 9 ANOS.
NÃO A RECONHECE?
.....
MAS, POR SORTE, ELA FAZIA PARTE DE UMA EDIÇÃO LIMITADA DE UMA LOJA FREQUENTADA APENAS POR CLIENTES EXCLUSIVOS.
FOI DIFÍCIL DESVENDAR SUA ORIGEM, AFINAL, É UM ARTIGO DE 9 ANOS ATRÁS.
E DAÍ?
AONDE QUER CHEGAR COM ISSO?
ENCONTREI SEU NOME NA LISTA DE CLIENTES DA LOJA.
HOMICÍDIO...
É UMA PEÇA-CHAVE PARA DESVENDAR UM CASO DE HOMICÍDIO.
A SENHORA COMPROU ISTO PARA DAR DE PRESENTE A ALGUÉM?

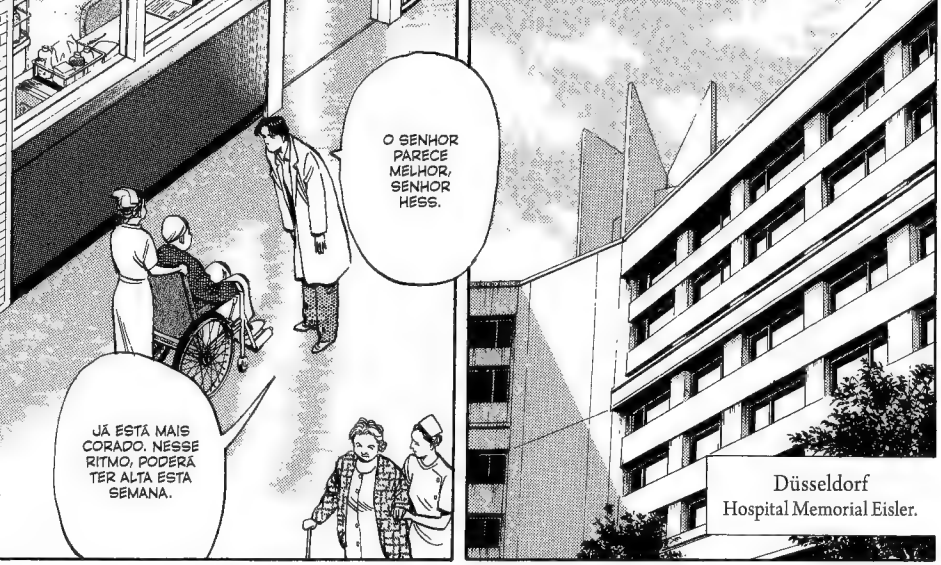

AFINAL, TODOS OS HOMENS QUE SE APROXIMAM DE MIM ESTÃO ATRÁS DA MINHA FORTUNA.
JÁ DEI PRESENTES A TANTOS HOMENS... COMO PODERIA ME LEMBRAR DE TODOS?
SEI LÁ.
TODOS ELES SÓ QUEREM O MEU DINHEIRO. NENHUM DELES JAMAIS SE IMPORTOU REALMENTE COMIGO.
JÁ DISSE QUE NÃO ME LEMBRO.
TENTE SE LEMBRAR.
BEM FEITO PRA ELES!!
E, PARA REVIDAR, ARRANQUEI DELES UMA FORTUNA NOS ACORDOS DE DIVÓRCIO! ATÉ AGORA, JÁ FORAM TRÊS!

VOCÊ TAMBÉM QUER ALGUMA COISA? QUER? PODE FALAR.
MAS JÁ VOU AVISANDO QUE NÃO SAIRÁ BARATO!
VOLTAREI OUTRO DIA. CASO SE LEMBRE DE ALGO, POR FAVOR, ME PROCURE.
DA PRÓXIMA VEZ QUE VIER, TRAGA UMA GARRAFA DE BEBIDA.



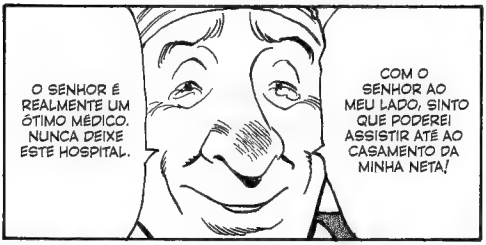
COM LICENÇA.
TAK


TUM


O SENHOR PARECE MELHOR, SENHOR HESS.
JÁ ESTÁ MAIS CORADO. NESSE RITMO, PODERÁ TER ALTA ESTA SEMANA.
Düsseldorf
Hospital Memorial Eisler.

SÓ NÃO PODE EXAGERAR DURANTE A FESTA.
COM CERTEZA.

SERÁ QUE VOU PODER COMPARECER AO CASAMENTO DA MINHA FILHA NO MÊS QUE VEM?
MUITO OBRIGADO POR TUDO, DOUTOR TENMA.


O SENHOR É REALMENTE UM ÓTIMO MÉDICO. NUNCA DEIXE ESTE HOSPITAL.
COM O SENHOR AO MEU LADO, SINTO QUE PODEREI ASSISTIR ATÉ AO CASAMENTO DA MINHA NETA!

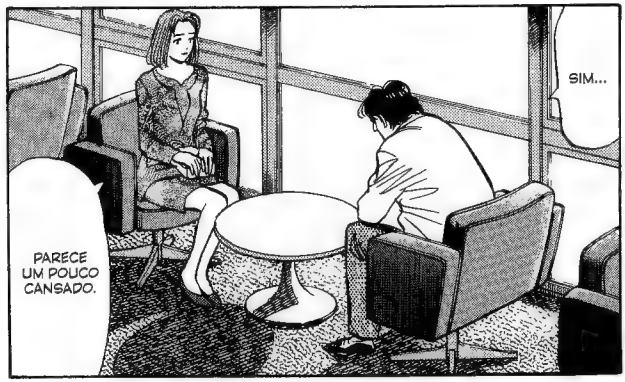
FOI GRAÇAS AO SEU PRÓPRIO ESFORÇO, SENHOR HESS.
NÃO SEI COMO AGRADECER, DOUTOR. EU ATÉ HAVIA DESISTIDO DE IR...

.....

VOU COMEÇAR A RONDA AOS QUARTOS DOS PACIENTES. DIGA QUE ESTOU OCUPADO AGORA.
M... MAS...

AH... DOUTOR...
O SENHOR TEM UMA VISITA.

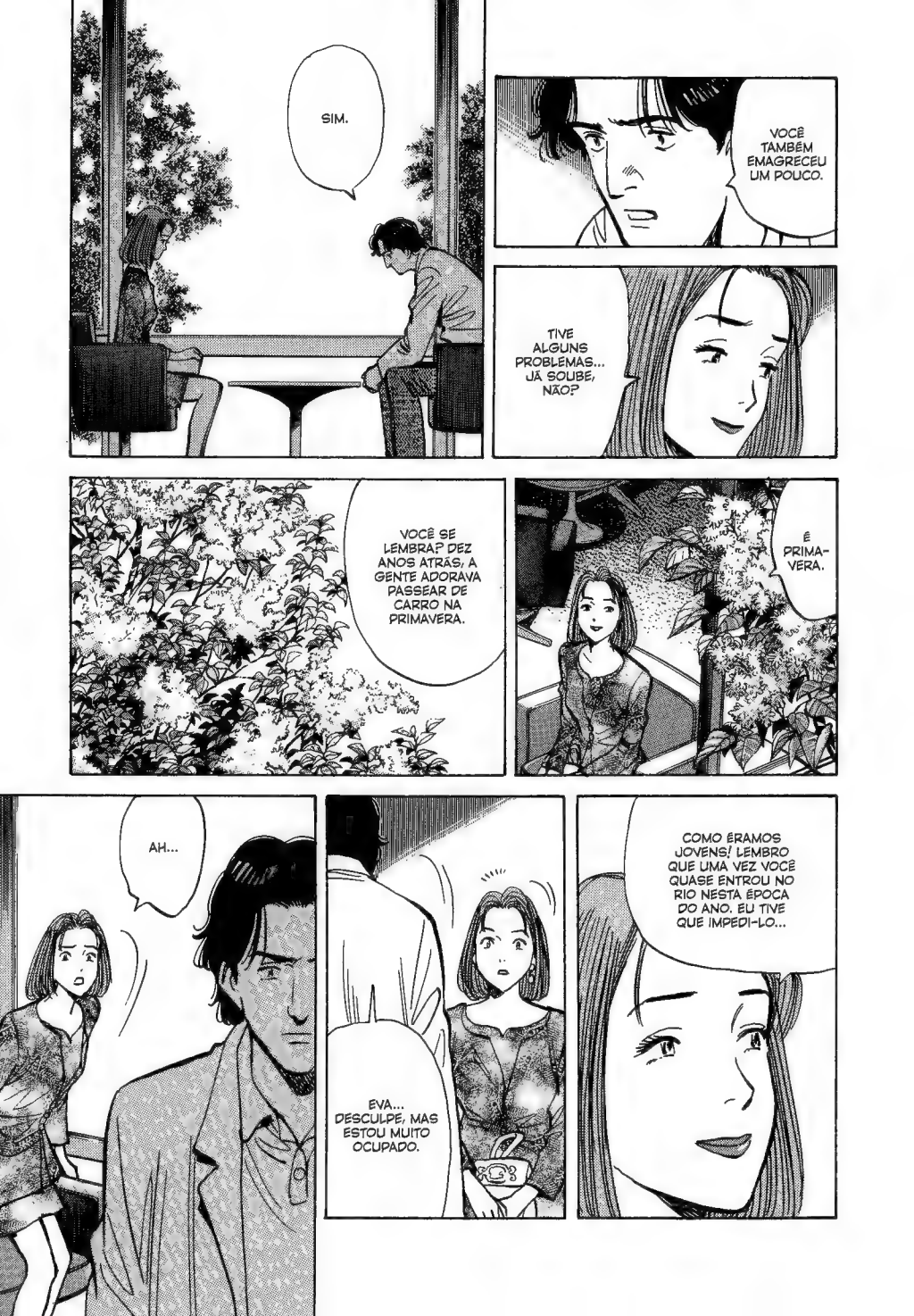
?

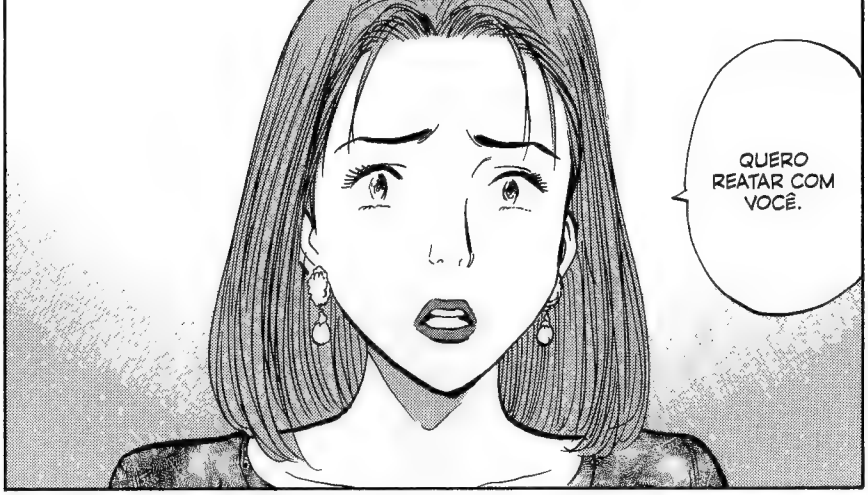

SIM...
PARECE UM POUCO CANSADO.

HÁ QUANTO TEMPO, KENZO.

NEM TANTO...

SOUBE QUE TIROU FÉRIAS PROLONGADAS.
ISSO É BOM. PRECISA DESCANSAR DE VEZ EM QUANDO... VOCÊ TRABALHA DEMAIS.

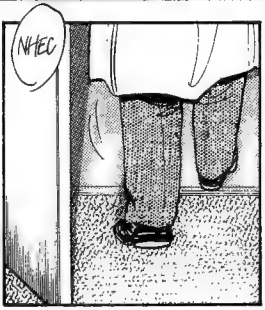

SIM.
VOCÊ TAMBÉM EMAGRECEU UM POUCO.
TIVE ALGUNS PROBLEMAS... JÁ SOUBE, NÃO?
VOCÊ SE LEMBRA? DEZ ANOS ATRÁS, A GENTE ADORAVA PASSEAR DE CARRO NA PRIMAVERA.
É PRIMA-VERA.
AH...
EVA... DESCULPE, MAS ESTOU MUITO OCUPADO.
COMO ÉRAMOS JOVENS! LEMBRO QUE UMA VEZ VOCÊ QUASE ENTROU NO RIO NESTA ÉPOCA DO ANO. EU TIVE QUE IMPEDI-LO...


QUERO REATAR COM VOCÊ.

A ÚNICA PESSOA QUE ME AMOU DE VERDADE FOI VOCÊ, KENZO...
DEPOIS DE TRÊS DIVÓRCIOS SEGUIDOS, EU PERCEBI.

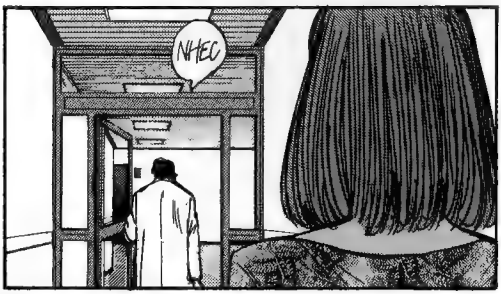
DESCULPE...

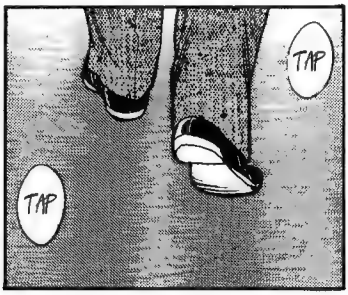
KEN-ZO!!

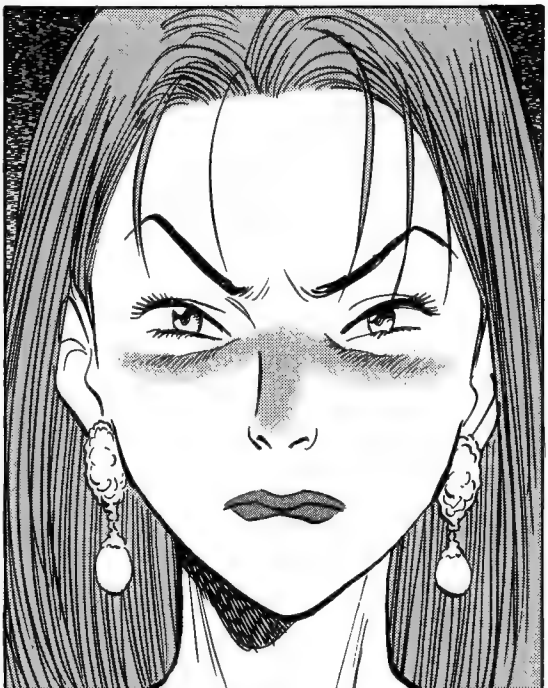

NHEC

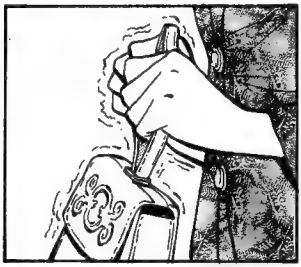
...NÃO POSSO ACEITAR...
FICO HONRADO COM SEUS SENTIMENTOS, MAS...
POR FAVOR, KENZO!!
ESPERE, KENZO!
TAP
ADEUS...
EU NÃO REVELEI NADA!
A POLÍCIA VEIO ME PERGUNTAR SOBRE UMA GRAVATA SUA!
SE FIZER O QUE EU QUERO, NÃO DIREI NADA A NINGUÉM!!
LEMBRO QUE A DEI DE PRESENTE A VOCÊ!
VOCÊ FEZ ALGO ERRADO COM AQUELA GRAVATA, NÃO É?

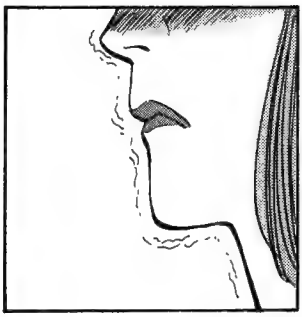
TEM ALGO QUE EU PRECISO FAZER.


NHEC


TAP
TAP



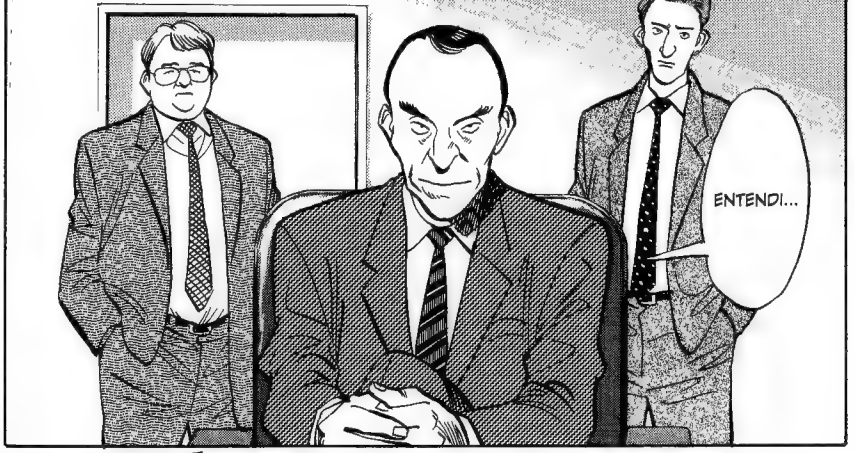




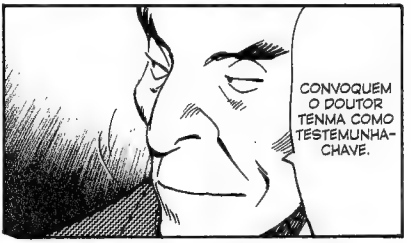
SE É ASSIM, VOU FALAR TUDO O QUE SEI!!
ELAM
VOU FALAR SOBRE A GRAVATA PARA A POLÍCIA!!
TAC
TAC
TAC
TAP
TAP
!!
VOU FALAR QUE QUEM MATOU MEU PAI NOVE ANOS ATRÁS...
VOU CONTAR TUDO, ESTÁ ME OUVINDO?!

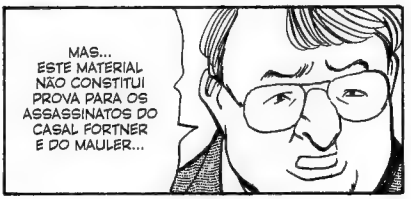
BZZ
BZZ
BZZ
BZZ
...FOI VOCÊ! FOI TUDO OBRA SUA!!
TAP
TAP
BZZ
BZZ

Delegacia de Düsseldorf


ENTENDI...

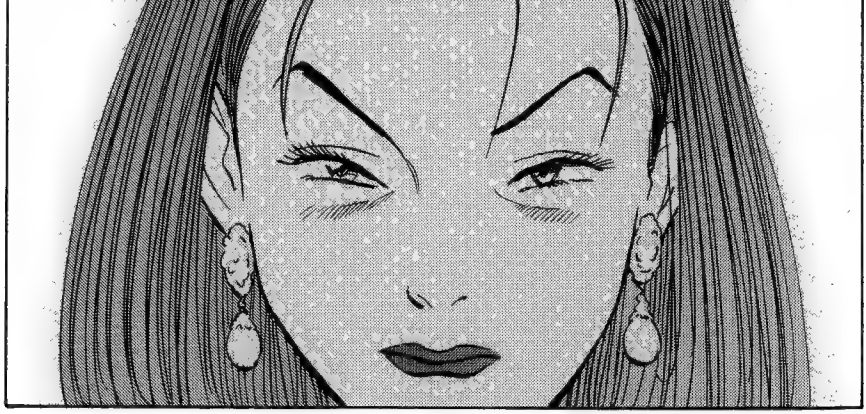
E... ENTENDIDO!
NHEZ!
ESTOU FALANDO DO CRIME NO CASTELO DE HEIDELBERG.


CONVOQUEM O DOUTOR TENMA COMO TESTEMUNHA-CHAVE.


MAS... ESTE MATERIAL NÃO CONSTITUI PROVA PARA OS ASSASSINATOS DO CASAL FORTNER E DO MAULER...

COM ISSO, TALVEZ POSSAMOS RESOLVER VÁRIOS CASOS DE HOMICÍDIO DE UMA SÓ VEZ.

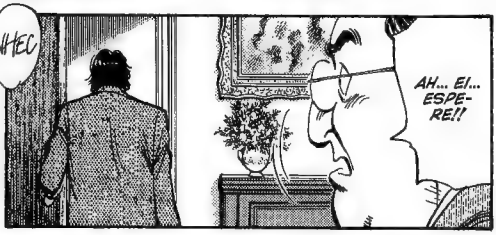
OBRIGADO PELA COLABORAÇÃO.



O QUE SIGNIFICA ISTO, DOUTOR TENMA?

CARTA DE DEMISSÃO...?
Düsseldorf
Hospital Memorial Eisler

POR QUE NÃO RECONSIDERA ANTES DE...
SEI QUE BOATOS ESTRANHOS SOBRE VOCÊ ESTÃO CORRENDO POR AÍ, MAS EU NÃO DOU OUVIDOS A ELES.


NHEC
AH... EI... ESPERE!!

SINTO MUITO, DIRETOR, MAS...

.....!!
RRR
ALÔ, SOU EU... O QUÊ...? A POLÍCIA?
DOUTOR TENMA!!
VOOOM
VOOOM
O DOUTOR TENMA, SUSPEITO DE ASSASSINATO?
ZAH
ZAH
ZAH
ZAH

TAC
TAC
SIM, SENHOR!!
CERQUEM TODAS AS SAÍDAS! NÃO SE ESQUEÇAM DA SAÍDA DOS FUNDOS!
M... MAS... INSPETOR...
O QUE ESTÃO FAZENDO?! VASCULHEM LOGO O HOSPITAL!
!?
ONDE ESTÁ O DOUTOR TENMA?!

A... ABRAM CAMINHO!! ISSO É OBSTRUÇÃO JUDICIAL!
O QUE SIGNIFICA ISSO?
OUVIRAM?! VÃO EMBORA!!
A POLÍCIA NÃO VAI PASSAR POR AQUI!
É! VÃO EMBORA!!
ELE NÃO É!
DOUTOR TENMA NÃO É UM ASSASSINO!
O DOUTOR TENMA É INOCENTE!
ELE SALVOU NOSSAS VIDAS!
VÃO EMBORA!!
VÃO EMBORA!!
VÃO EMBORA!!
.....

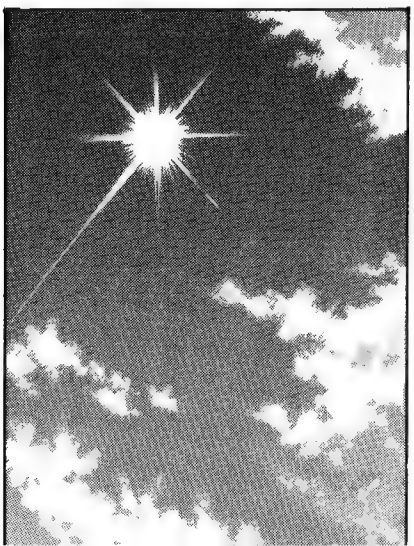
QUE TUMULTO É AQUELE?

VÓÓÓÓM
AMBULANCE
VÓÓÓÓM

TEM UM MONTE DE CARRO DE POLÍCIA, DOUTOR TENMA.

VOU PEGAR UMA CARONA ATÉ A ESTAÇÃO.

É MESMO?
O QUE SERÁ QUE HOUVE...?

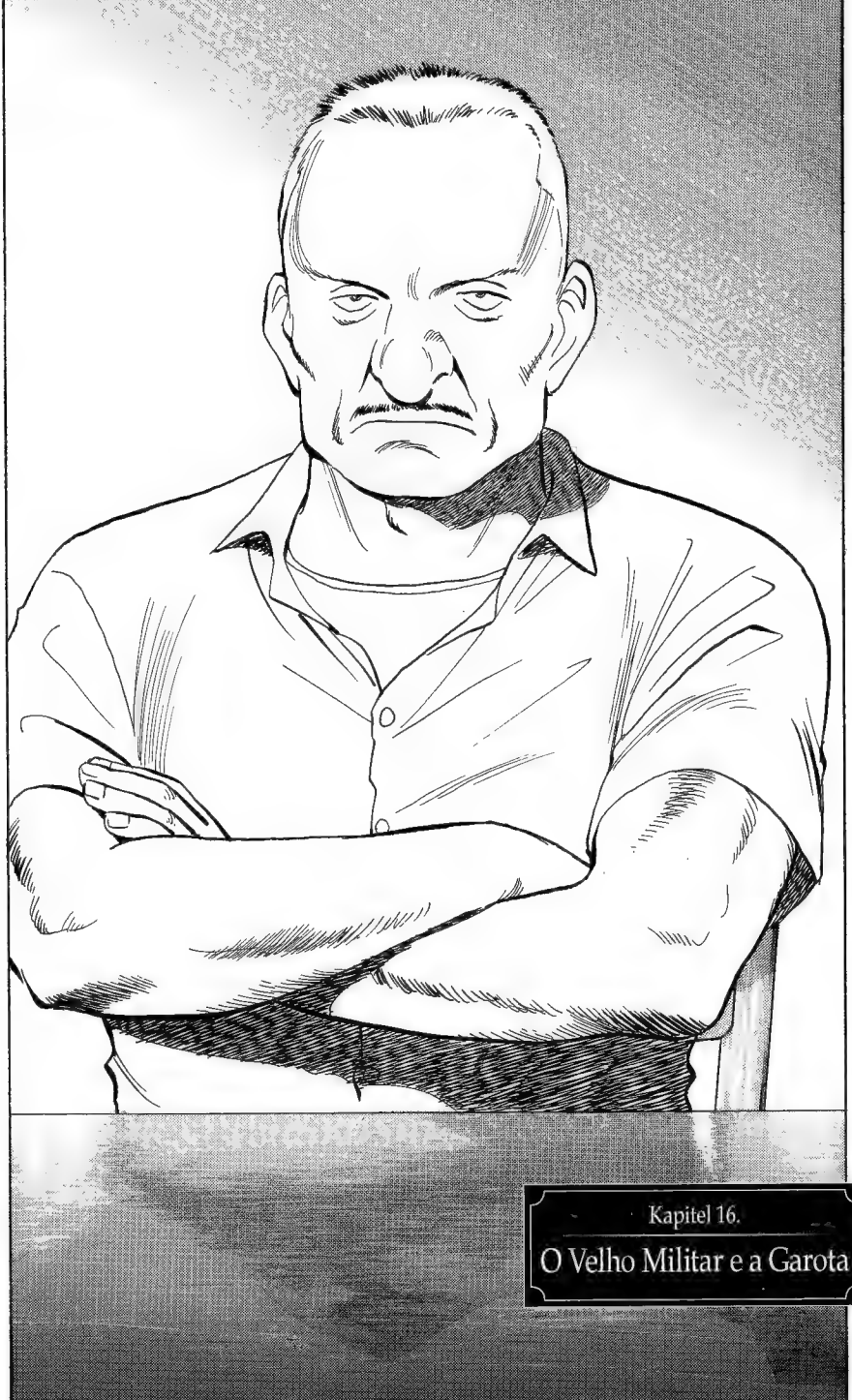


VÓÓÓÓM
VÓÓÓÓM
O SENHOR ESTÁ SEMPRE MUITO OCUPADO, NÃO É, DOUTOR?

M---H
M---H
M---H
M---H
5 meses depois...
GTON
GTON
GTON
GTON
HOJE VAI SER UM DIA MUITO QUENTE.
NÃO ESTÁ COM CALOR COM TODA ESSA ROUPA?
O QUE É ISSO AÍ? UM JORNAL DE TRÊS DIAS ATRÁS?
HOUVE MAIS UM ASSASSINATO DE CASAIS DE MEIA-IDADE, AGORA EM VERDEN. DIZEM QUE O ASSASSINO É UM MÉDICO.
FALANDO NISSO, VOCÊ ESTÁ INDO PARA VERDEN, NÃO? TEM ALGUM CONHECIDO POR LÁ?
Mörder D

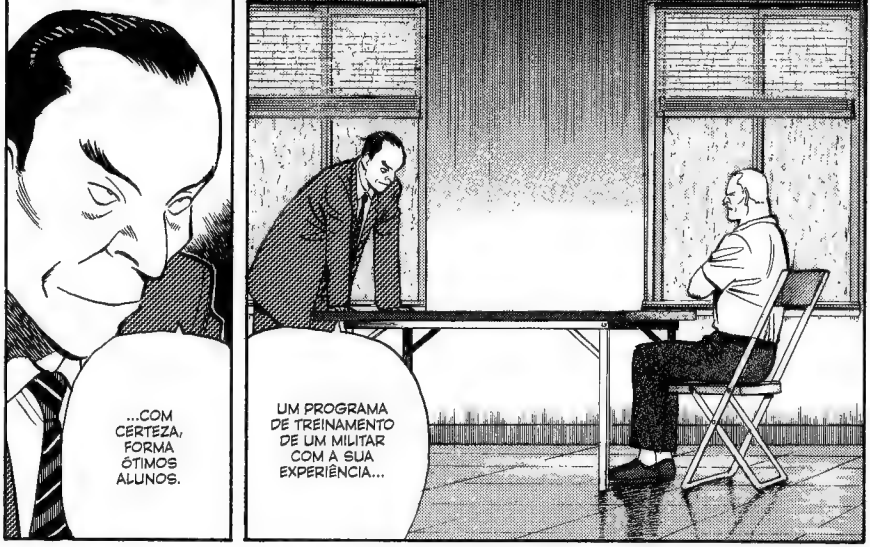
SÓ NÃO SEI SE VOU ENCON-TRÁ-LO...
TENHO...
MAS VOU PRA LÁ MESMO ASSIM...

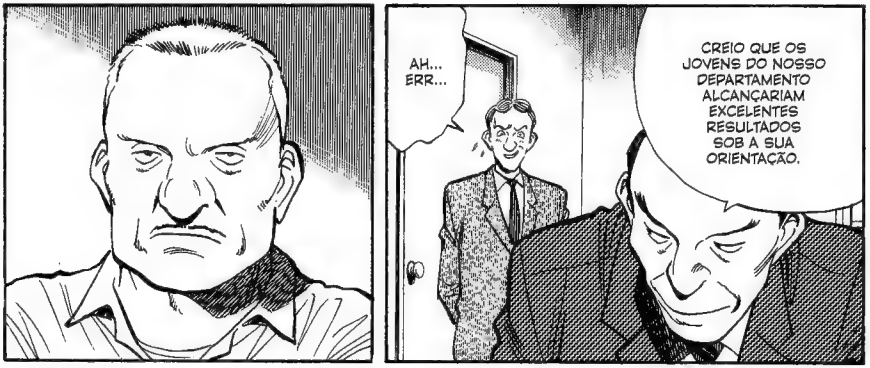
Kapitel 16. O Velho Militar e a Garota



Kapitel 16.

O Velho Militar e a Garota


...COM CERTEZA, FORMA ÓTIMOS ALUNOS.
UM PROGRAMA DE TREINAMENTO DE UM MILITAR COM A SUA EXPERIÊNCIA...

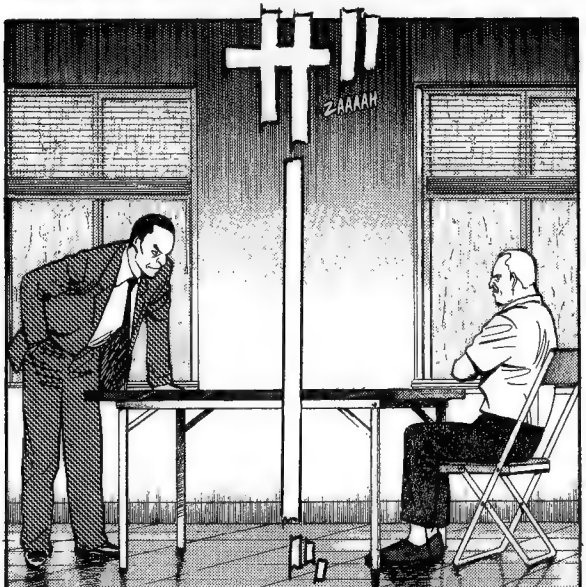

AH... ERR...
CREIO QUE OS JOVENS DO NOSSO DEPARTAMENTO ALCANÇARIAM EXCELENTES RESULTADOS SOB A SUA ORIENTAÇÃO.

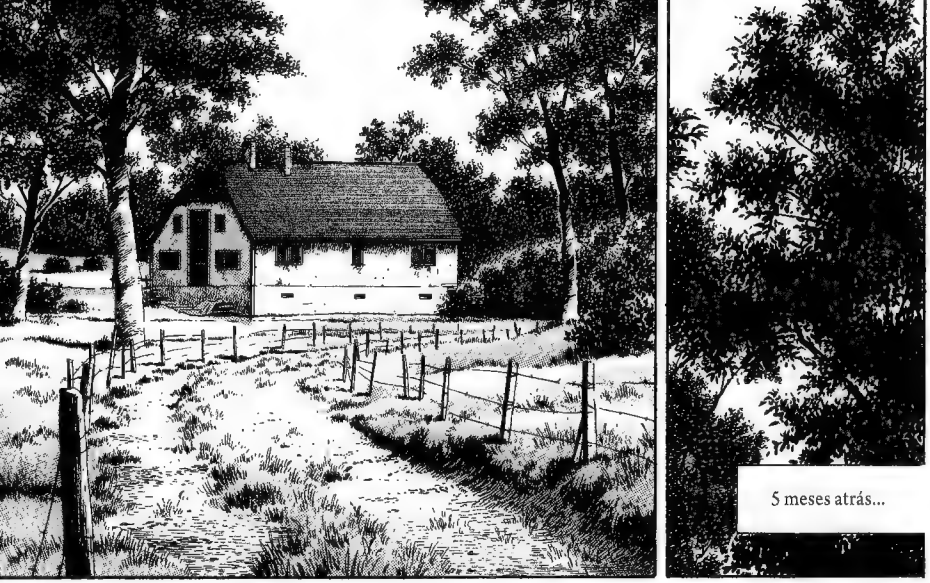
SEI QUE ELE FOI PROCURAR A SUA ACADEMIA DE TREINAMENTO 5 MESES ATRÁS.
E QUANTO A ESTE DISCÍPULO SEU? ELE FOI BRILHANTE?

SERÁ QUE TEM O MESMO TALENTO COM UMA ARMA DE FOGO?
ELE É ÓTIMO COM UM BISTURI.

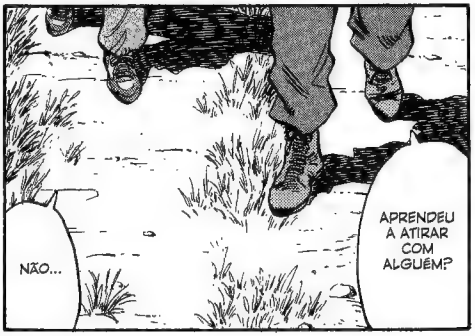
ENTEN-DO...

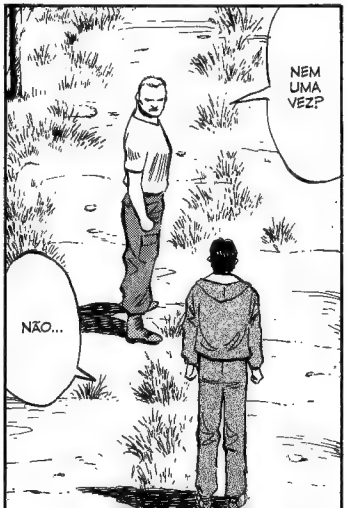
NÃO FAÇO COMENTÁRIOS SOBRE MEUS ALUNOS.


ZAAAAH


5 meses atrás...

ENTÃO, É UM DAQUELES QUE APRENDERAM POR CONTA PRÓPRIA?


NÃO...
APRENDEU A ATIRAR COM ALGUÉM?


NEM UMA VEZ?
NÃO...

NÃO...
NUNCA USEI UMA ARMA ANTES.

BOM, QUALQUER UM QUE VENHA AQUI TEM QUE COMEÇAR DO ZERO, MESMO QUE TENHA EXPERIÊNCIA PRÉVIA... MAS...
MAS?

SEI QUE ESTOU PEDINDO O IMPOSSÍVEL.
MAS O SENHOR É O ÚNICO A QUEM POSSO RECORRER...

É A PRIMEIRA VEZ QUE ALGUÉM QUE NUNCA ATIROU VEM ME PROCURAR.

É UMA CORDA.
TODOS TÊM QUE COMEÇAR COM ISTO, INDEPENDENTE DA EXPERIÊNCIA EM ATIRAR.

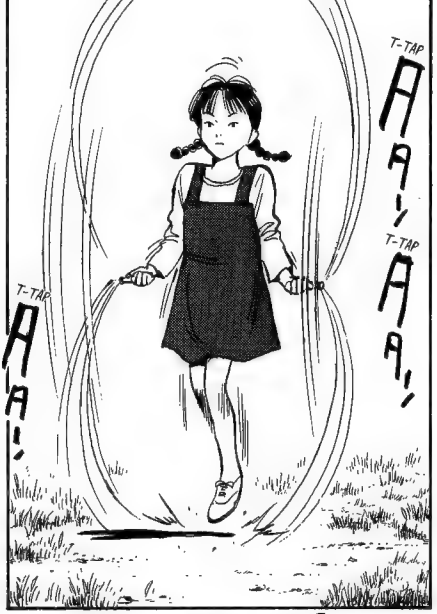
.....

?

PULE ATÉ FAZER IGUAL A ELA.

.....

T-TAP
T-TAP

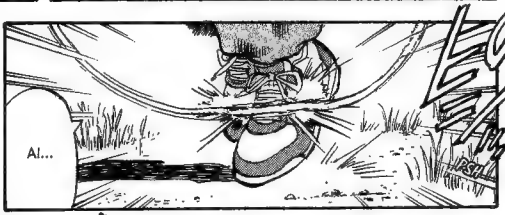

T-TAP
T-TAP
T-TAP
TAP

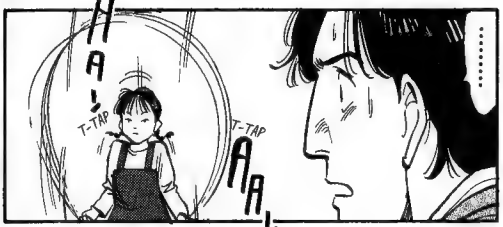
!!
NÃO FIQUE PARADO! COMECE A PULAR!

CLAP
RÁPI-DO!!
MAIS RÁPI-DO!!

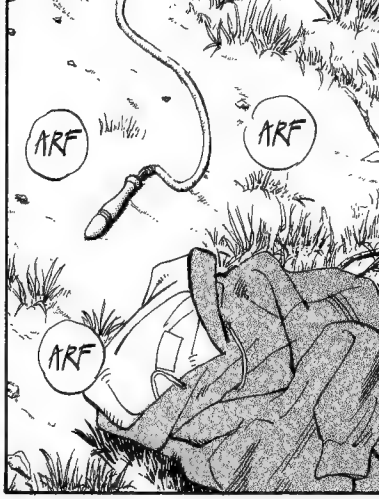
STAH
STAH
S... SIM, SENHOR!

MAIS RÁPIDO!!
MAIS EQUILÍ-BRIO!!
STAH
STAH
STAH

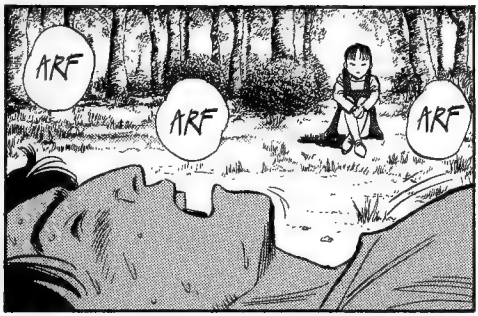

Ai...
HRSH


T-TAP
T-TAP
.....

ARF
ARF
ARF


ARF
ARF
ARF

ARF
ARF
NÃO CONSIGO PULAR TÃO BEM QUANTO VOCÊ...


ARF
ARF
ARF

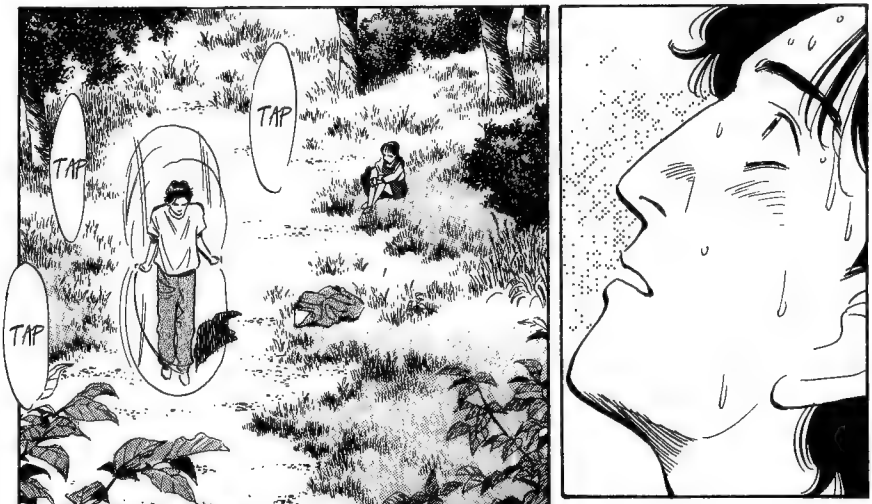
VOCÊ SEMPRE FICA VIGIANDO O TREINAMENTO DOS ALUNOS NO LUGAR DO PROFESSOR?
ARF
ARF

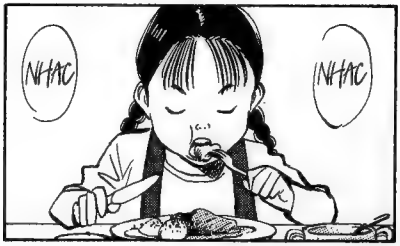
PRECISO CONSEGUIR...

TUDO BEM. NÃO PRECISA FICAR COM ESSA CARA.

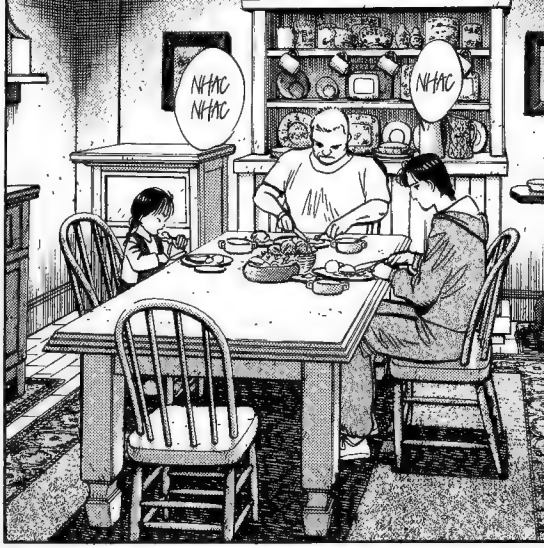
UM MELRO...

.....
SERÁ QUE ESTÁ CAÇANDO COMIDA PARA OS FILHOTES?

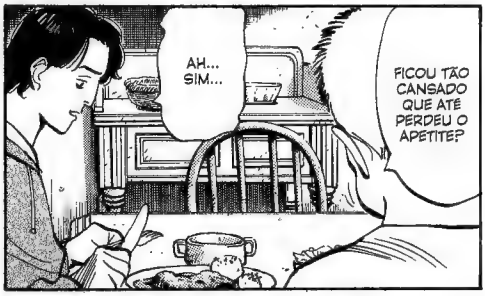

TAP
TAP
TAP


NHAC
NHAC

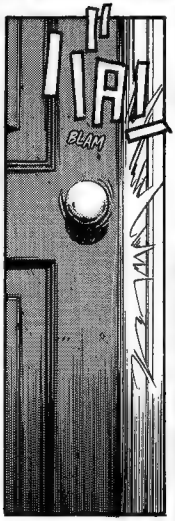
.....


NHAC NHAC
NHAC

COMA.
COMER TAMBÉM FAZ PARTE DO TREINA-MENTO.


AH... SIM...
FICOU TÃO CANSADO QUE ATÉ PERDEU O APETITE?

NÃO.
ELA É A SUA FILHA... OU NETA?


AI!
BLAM

SIM, SE-NHOR.

NHEC

.....
!!

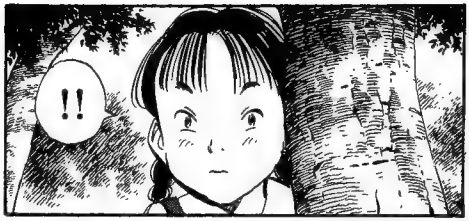
ATIREI E MATEI A MÃE DESSA GAROTA NA FRENTE DELA.

UM SEGUNDO DE HESITAÇÃO, E EU QUE ESTARIA MORTO AGORA.

A MÃE SEGURAVA UMA ARMA.
FOI EM MYANMAR. DEI DE CARA COM MÃE E FILHA QUANDO FUI ME ESCONDER NUMA CAVERNA DENTRO DA FLORESTA.

POR ISSO, TROUXE A MENINA COMIGO.
ELA NUNCA SORRIU DESDE QUE VEIO MORAR AQUI.
PROVAVELMENTE, VAI ME ODIAR PELO RESTO DA VIDA.
QUANDO SE PEGA UMA ARMA, ACONTECE ESSE TIPO DE COISA.
SE NÃO CONSEGUE SUPORTAR ISSO...
...É MELHOR NEM APRENDER A SEGURAR UMA ARMA.

ARF!
ARF!
ZAAAH
ARF!
ARF!
ZAAAH
!!
ARF!
ZAAAH
ARF!
ZAAAH
ARF!
ARF!
ARF!
ARF!


!!

QUE CHEIRO BOM!
ARF!
ARF!

DEVE SER A FRAGRÂN-CIA DE UMA FLOR, TALVEZ A DAPHNE.
ARF!
ARF!

PREK PREK

UAH!

Ai, Ai...

!!

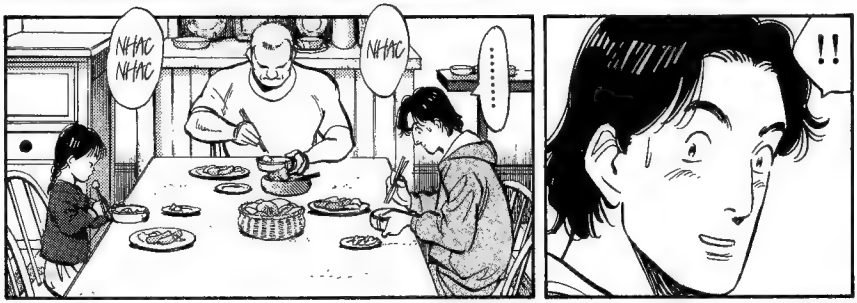
UH...

OBRIGADO...
1 2 3 4 4 3 2 1
ENTENDEU? É "BAM, BAM"! DUAS VEZES!!
A PROBABILIDADE DE MATAR O INIMIGO DOBRA QUANDO SE ATIRA DUAS VEZES.
SEMPRE DISPARE DUAS VEZES QUANDO FOR ATIRAR.
...É VOCÊ QUEM VAI MORRER.
SE NÃO PUDER FAZER ISSO...

BAM
BAM
O QUE É ISSO?

HOJE, RESOLVI PREPARAR UM PRATO JAPONÊS EM RETRIBUIÇÃO ÀS VÁRIAS REFEIÇÕES QUE COMI AQUI.
O NOME É "NIKUJAGA". É CARNE COM BATATA. ESPERO QUE GOSTEM...
.....
ISTO É UM HASHI, QUE EU MESMO FIZ, PARA DAR UM CLIMA MAIS JAPONÊS.
.....
UAU! VOCÊ SABE USAR HASHI MUITO BEM!
CHOMP CHOMP
HU, HU, HU...
HU, HU...

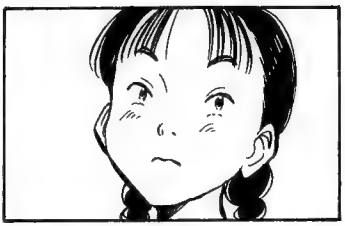
HU, HU, HU...
CLAC
.....
CLAC


NHAC NHAC
NHAC
.....
!!

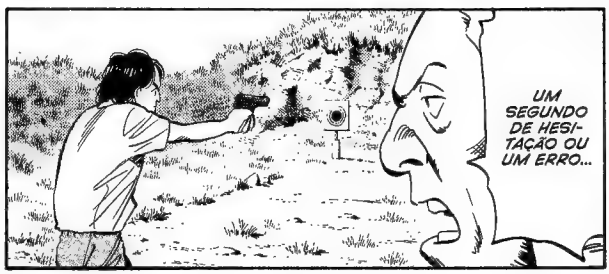
ARF!
ARF!
?
ZAK

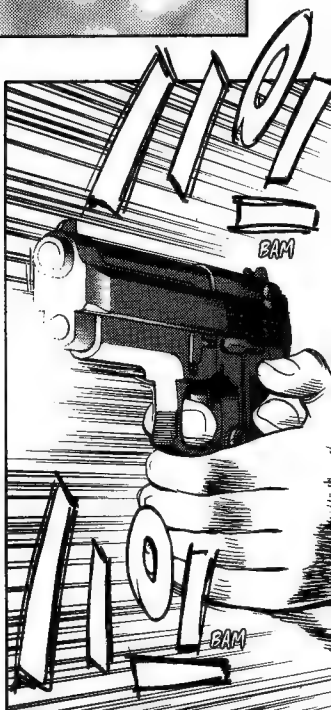
UM FILHOTE DE MELRO. DEVE TER CAÍDO DO NINHO.
PIU! PIU!
O QUE FOI?
NÃO! VOCÊ TEM QUE DEVOLVER AO NINHO!
GASH
AH!
ZAD
GERALMENTE, ELES ACABAM MORRENDO.
É MUITO DIFÍCIL CRIAR UM FILHOTE FORA DO NINHO.
!!
SENÃO, ELE VAI MORRER!!

TÁ?
VAMOS DEVOLVÊ-LO AO NINHO E DEIXÁ-LO COM A MÃE...



MIRE O ALVO E ATIRE!!
TRÊS SEGUNDOS! EM TRÊS SEGUNDOS, SEU DESTINO ESTÁ TRAÇADO!


UM SEGUNDO DE HESITAÇÃO OU UM ERRO...


BAM
BAM

BAM
BAM
...E É VOCÊ QUEM VAI MORRER!
...DEPOIS DE CINCO MESES DE TREINA-MENTO?
E QUÃO HÁBIL ELE SE TORNOU QUANDO SAIU DA ACADEMIA...
ZAAAH
"MAS..."
SEI.
...ATIRAR PRA MATAR JÁ É OUTRA COISA.
MAS...
A FORÇA FÍSICA TAMBÉM AUMENTOU. O IMPORTANTE NO TREINO É A CONCENTRAÇÃO.
TECNI-CAMENTE PERFEITO.

CONSEGUIR OU NÃO ATIRAR NA PRIMEIRA VÍTIMA...
...É NESSE PONTO QUE O CAMINHO SE BIFURCA... PARA DESCOBRIR SE REALMENTE SABERÁ USAR UMA ARMA OU NÃO.

ENTENDO...
POR QUAL CAMINHO ACHA QUE ELE SEGUIRÁ?
.....

BOM, NÃO PRECISA RESPONDER.
SABE PARA ONDE ELE FOI DEPOIS DAQUILO?
SE SABE, GOSTARIA QUE NOS REVELASSE.
Z-AAAAH

"OBRIGADO POR TUDO NESTES CINCO MESES."
"VOU DEIXAR A ÚLTIMA PARCELA DO PAGAMENTO."
"POR FAVOR, COMAM A CARNE COM BATATA QUE PREPAREI. MUITO OBRIGADO POR TUDO."
?
HU, HU!
DRO-GA...
DRO-GA!
VRUP
CHOMP
CHOMP

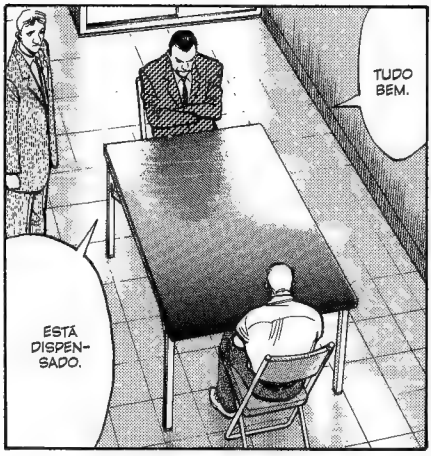
HU, HU, HU...

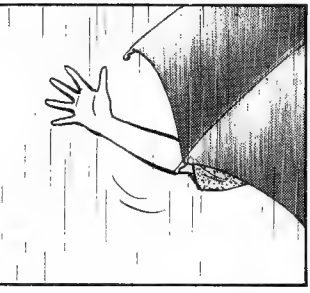
VOCÊ RIU...

.....

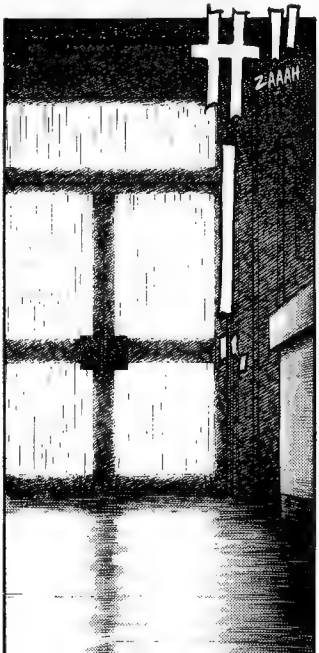
NÃO VAI RESPONDER? DEVE SABER PARA ONDE ELE FOI.

NÃO POSSO FALAR.

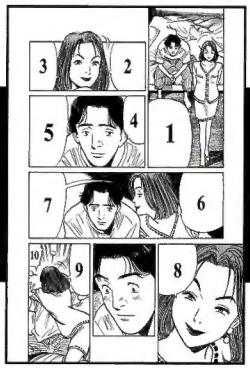

TUDO BEM.
ESTÁ DISPENSADO.



NHEC


ZAAAH

MONSTER 1 – FIM



PARE!

Este mangá é publicado no sentido oriental de leitura. Portanto, o começo da história fica do outro lado. Para ler os balões, siga a ordem de cima para baixo e da direita para a esquerda, conforme o exemplo.

Naoki Urasawa

Volume.1

MONSTER

MONSTER KANZENBAN Vol. 1
by Naoki URASAWA/Studio Nuts
Story coproduced with Takashi NAGASAKI
© 2008 Naoki URASAWA/Studio Nuts
All rights reserved.

Original Japanese edition published by SHOGAKUKAN.
Portuguese translation rights in Brazil arranged with SHOGAKUKAN
through Tuttle-Mori Agency, Inc.
Original Art Direction by Kazuo UMINO
Original Cover Design by Mikiyo KOBAYASHI + Bay Bridge Studio
Photo: amanaimages, Bernhard M.Schmidt/PIE books

PANINI GROUP
Diretor de Publicação e Licenciamento: Marco M. Lupoi
Diretor de Publicações América Latina: Ivam Faria
Gerente de Publicação e Licenciamento América Latina: Montserrat Samón

PANINI BRASIL LTDA.
Diretor-Presidente: José Eduardo Severo Martins; Diretor Administrativo e Financeiro: Fábio Trigo Martins; Diretor de Distribuição: Gilberto Finotto Gil; Gerente de Publicações América Latina: Leonardo Raveggi; Editora: Sandra Fujishiro; Designer: Marcos R. Sacchi; Auxiliar Administrativo: Bruna Tiemi Okubo; Gerente de Marketing: Marcelo Adriano da Silva; Coordenadora de Marketing: Virgínia Lima; Analista de Marketing: Ana Carolina Parrotto; Coordenadora de Negócios Digitais: Juliana Avila; Coordenador de Inteligência Comercial: Rodrigo Felipe Lucizano.

PUBLICIDADE: comercial@panini.com.br
ASSESSORIA DE COMUNICAÇÃO:
Ketchum - panini@ketchum.com.br
PLANEJAMENTO E CONTROLE DE PRODUÇÃO
Gerente Industrial: Edson Aprijo de Farias
Esta publicação foi impressa na Ipsis Gráfica e Editora.
Distribuída em todo país por PANINI BRASIL LTDA.
"MONSTER" é uma publicação especial da Panini Brasil Ltda.
Administração e Publicidade: Alameda Caiapós, 425 - Tamboré - Barueri - CEP 06460-110 - SP - Brasil. Redação e Correspondência: Av. São Gualter, 1296 - São Paulo - SP - Brasil. CEP 05455-002. Fone/fax: (11) 3024-7707.
Edição brasileira: Panini Brasil Ltda. É proibida a reprodução total ou parcial desta obra sem a autorização prévia dos editores.
Segunda impressão: Agosto/2020. 540786121001

Dados Internacionais de Catalogação na Publicação (CIP)
(Ana Lúcia Merege 4667/CRB-7)

Urasawa, Naoki
Monster : v. 1 / texto e arte por Naoki Urasawa; tradução por Dirce Miyamura. – Barueri, SP : Panini Brasil, 2019.

ISBN 978-85-426-2719-0 (Capa dura)

1. Histórias em quadrinhos I. Urasawa, Naoki II. Miyamura, Dirce III. Título

CDD 741.5

Índice para catálogo sistemático:
1. Histórias em quadrinhos 741.5

PRODUÇÃO EDITORIAL

Mythos Editora Ltda.
Diretores: Dorival Lopes e Helcio de Carvalho;
Redação Editor-Chefe: Helcio de Carvalho;
Gerente Editorial: Beth Kodama;
Editores: Beatriz Poszar, Diógenes Diogo, Leonardo Solidade, Selene Kanagawa e Vinicius Asevedo; Assistentes Editoriais: Ana Manzoli, André Yuji, Daniel Morais, Danilo de Assis, Diego Assis, Eliana Celestino, Gabriel Sauandag, Gabriela Kato, Giovanni Kawano, Ingride Zippert, Joel Dias, Larissa Raduam, Luana Tucci, Naomi Ishimaru, Ricardo Santana e Yukari Odake.

Tradução: Dirce Miyamura
Letras: Beth Kodama e Ana Beatriz Manzoli
Edição: Beth Kodama

MISTO
Papel produzido a partir de fontes responsáveis
FSC® C119624